

Pueblo Continente

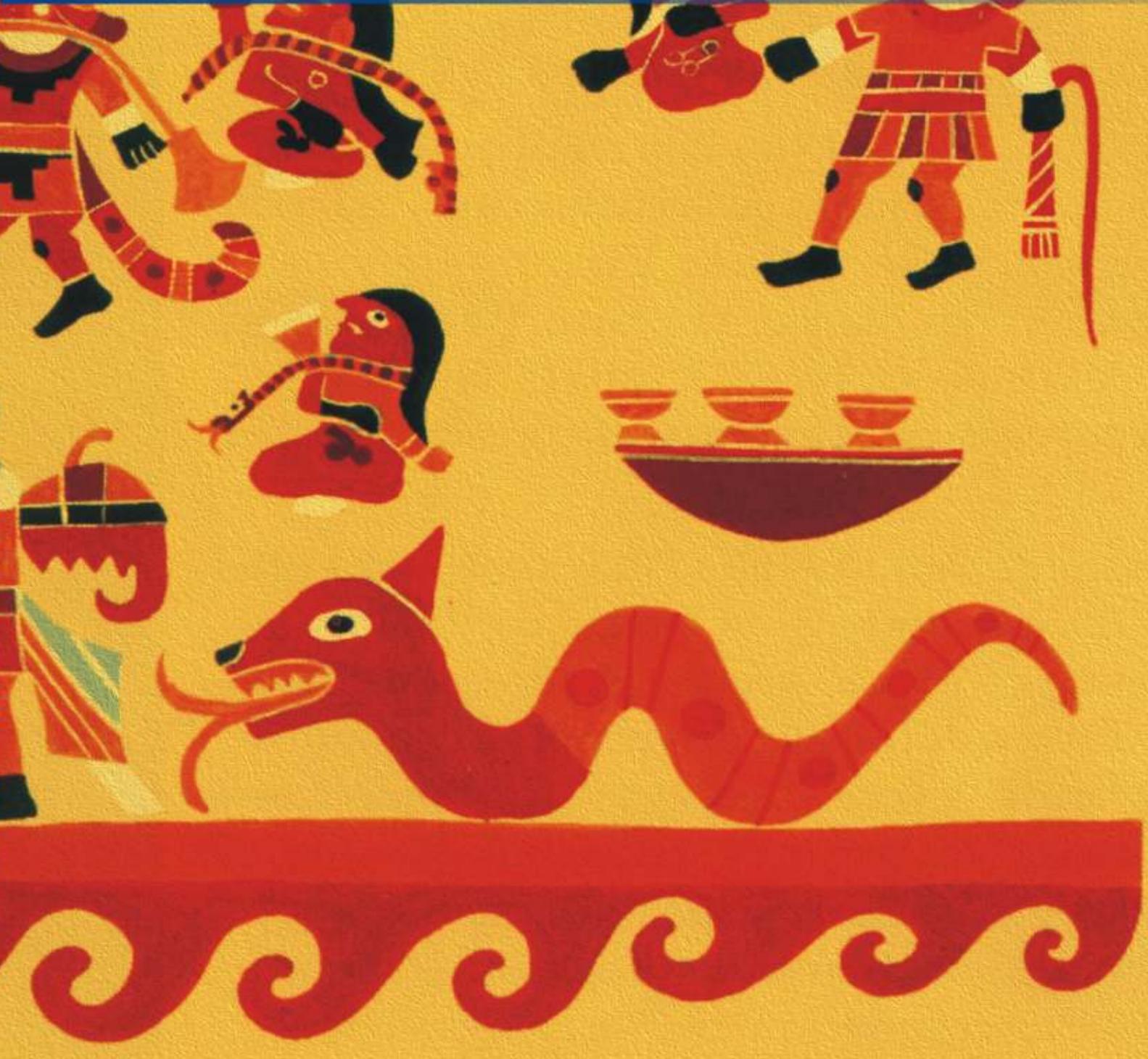


ISSN 1991-5837

VOL. 19 N° 2, JULIO - DICIEMBRE 2008

TRUJILLO, PERÚ

Revista Oficial de la Universidad Privada Antenor Orrego



AUTORIDADES UNIVERSITARIAS

RECTOR

Dr. Guillermo Guerra Cruz

VICERRECTOR ACADÉMICO

Dr. Víctor Raúl Lozano Ibáñez

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Dr. Julio Chang Lam

TÍTULO ABREVIADO

Pueblo cont.

DIRECTOR

Dr. Saniel Lozano Alvarado

EDITOR

Dr. Fernando Rodríguez Avalos

COMITÉ EDITORIAL

Dr. César Adolfo Alva Lescano

Mg. Eduardo Paz Esquerre

Lic. Bruno Céspedes Ruiz

COORDINADORA DE EDICIÓN

María del Carmen Veneros Ulloa

PRE PrensA

EDICIONES CAROLINA

Jackeline Ulloa Vásquez

Telf. 206691 - Trujillo

DIRECCIÓN

UNIVERSIDAD PRIVADA ANTENOR ORREGO

Av. América Sur N° 3145,

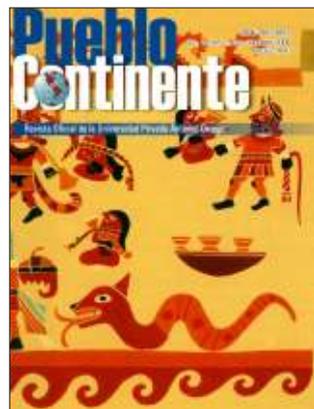
Urb. Monserrate, Trujillo, Perú,

teléfono: 51-44-604447,

telefax: 51-44-282900,

e-mail: postmaster@upao.edu.pe

<http://www.upao.edu.pe>



Nombre anterior: ANTENOR ORREGO.
Publicación semestral de distribución gratuita.
Revista indexada en el Latindex.

© Universidad Privada Antenor Orrego

La Universidad autoriza la reproducción
de los trabajos de este número, siempre
que se identifique su procedencia.

Cubierta: Pintura Mural de Pañamarca - Valle de Nepeña.
Procesión sacrificatoria de guerreros sometidos.

Ilustraciones en páginas interiores: Mitografía y Diseño Moche
de Enrique Vergara Montero y Manuel Sánchez Vera.

Los artículos que aparecen firmados en esta revista expresan
las opiniones personales de sus autores y no la de la Universidad
Privada Antenor Orrego.



INVESTIGACIONES

- ▶ **Síntesis de nuevos nitridocomplejos de manganeso[V] derivados de enaminas de alquilpirazolona y transferencia de nitrógeno a alquenos**
 Synthesis of new nitridomanganese[V] complexes based on enamines of alkylpyrazolone and nitrogen transfer to alkenes
Fredy Pérez Azahuanche, Fernando Rodríguez Avalos, Julio Bemar Mellado, Yanko Moreno Navarro, Luis Basáez Ramírez 199

- ▶ **Metabolitos secundarios con acción farmacológica de la *Werneria pygmaea* Gilles**
 Secondary metabolites with pharmacological action of the *Werneria pygmaea* Gilles
Rosa Aguilar Alva, Fernando Rodríguez Avalos, Marlon García Armas 211

- ▶ **Efecto del extracto de yacón (*Smallanthus sonchifolius*) y la suspensión de quinua (*Chenopodium quinoa*) sobre la viscosidad y la aceptabilidad general de una bebida funcional a base de yogurt**
 Effect of yacon extract and quinoa suspension on viscosity and general acceptability of a functional drink based on yogurt
Cynthia Carolina Ganoza Rivas, Antonio Ricardo Rodríguez Zevallos 221

- ▶ **Efecto de la adición parcial de cáscara de espárrago y brácteas de alcachofa en polvo y salvado de trigo en sustitución de harina sobre las características sensoriales del pan**
 Effect of asparagus peel powder, artichoke bracts, and wheat bran on sensorial characteristics of bread
Luis Márquez Villacorta, Raúl Siche Jara, Carla Pretell Vásquez, Roger Miranda Vera 229

COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN

- ▶ **Los fines educativos, las nuevas tecnologías, los estilos de enseñanza y un perfil profesional innovador en la universidad**
 Educative aims, news technologies, learning styles, and an innovator professional profile in the university
Alfonso Guerrero de Luna Taramona 241

- ▶ **Fraseología antropomórfica y recursos kinésicos en la interacción comunicativa**
 Anthropomorphic phraseology and kinesic resources in the communicative interaction
Carlos Alberto Flores Cruz 253

- ▶ **Comunicación estratégica en Instituciones de Educación Superior**
 Strategic communication in higher education institutions
Juan L. Vásquez Sánchez 259

MEDICINA Y PINTURA

- ▶ Un esbozo histórico-clínico. Las enfermedades y epidemias en la pintura
A clinical - historical outline. The diseases and epidemics in painting
Alberto Gil Henríquez 273

HOMENAJE A LOS “7 ENSAYOS”

- ▶ Introducción a los “7 ensayos”
Introduction to “7 essays”
Jorge Basadre 299
- ▶ Mariátegui y la educación hoy
Mariatuegui and today education
Alberto Santiago Moya Obeso 311
- ▶ Dos cartas de Antenor Orrego a Mariátegui
Antenor Orrego 320
- ▶ José Carlos Mariátegui el 16 en Lima
Antenor Orrego 322

CÁTEDRA ORREGUIANA

- ▶ Meditaciones sobre la Universidad
Antenor Orrego 325

CREACIÓN LITERARIA

- ▶ NARRATIVA
En la comunidad de los Amarus resplandecientes
Eduardo Paz Esquerre 335
- ▶ CUENTO
Claustrofobia
José Bruno Céspedes Ruiz 339
- ▶ POESÍA DE ESTUDIANTES
Erick Fiestas Sorogastúa, Santiago Geldres, Diego Homa Alva, Víctor Alejandro Cruz Guevara 341

ESTAFETA DE PUBLICACIONES..... 347

INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES..... 355



En 1928, el insigne ensayista José Carlos Mariátegui publicó sus famosos “7 Ensayos de interpretación de la realidad peruana”, el libro de reflexión y análisis en el campo de las ciencias sociales y políticas, probablemente de mayor edición y difusión en el país, así como una de las obras de mayor influencia en el pensamiento peruano, particularmente en cuanto se refiere al conocimiento, comprensión e interpretación de los aspectos económicos, educativos, agrarios, regionales, étnicos, sociológicos, religiosos, políticos y literarios del Perú de su tiempo.

En el 2008, se ha cumplido, entonces, ochenta años de tan trascendental acontecimiento, motivo por el cual se han realizado diversas actividades conmemorativas en determinadas partes del país, especialmente en la ciudad de Lima. No ha ocurrido lo mismo entre nosotros, donde el hecho ha pasado casi inadvertido.

La circunstancia expuesta nos ha motivado, tanto para cubrir vacíos y omisiones, como para adherirnos a los justos homenajes, a dedicar la presente edición de “PUEBLO CONTINENTE” al Amauta y a su singular y trascendental obra.

Nuestro homenaje lo hacemos con la inclusión en el presente número de un texto alusivo casi desconocido, precisamente sobre los “7 Ensayos”, debido a la pluma del notable historiador peruano Jorge Basadre; un artículo de investigación del destacado científico social y educador, Alberto Moya Obeso, profesor de la Universidad Nacional de Trujillo; y unos textos epistolares, también seguramente poco conocidos, de nuestro patrono espiritual Antenor Orrego.

En otra línea de trabajo, con la presente edición incluimos una nueva sección, dedicada a difundir la creación literaria de la región, especialmente de docentes y estudiantes de nuestra universidad. Esto significa que “PUEBLO CONTINENTE”, sin dejar de ser una revista de investigación científica, procura equilibrar su contenido con la producción humanística y tecnológica. Todo esto es posible gracias a las colaboraciones que nos hacen llegar los autores, especialmente del claustro, pero también de otras instituciones y organizaciones, con lo cual estas páginas se dotan de acceso, apertura y significación plural, toda vez que la ciencia y la cultura no tienen ni deben tener fronteras ni vallas de ningún tipo.

En esta oportunidad, como en anteriores ocasiones, reiteramos la invitación a los autores, especialmente de la UPAO, para que nos remitan sus artículos y colaboraciones, al mismo tiempo que esperamos sus críticas y sugerencias para seguir mejorando el contenido, presentación y difusión de nuestra revista.

EL DIRECTOR

P U E B L O C O N T I N E N T E

Investigaciones

The image features a dark red background with a white curved shape that resembles a stylized 'C' or a swoosh, positioned in the lower right quadrant. The overall design is minimalist and modern.



Concepción del medio geográfico en la iconografía Mochica

Síntesis de nuevos nitridocomplejos de manganeso(V) derivados de enaminas de alquilpirazolona y transferencia de nitrógeno a alquenos

Synthesis of new nitridomanganese(V) complexes based on enamines of alkylpyrazolone and nitrogen transfer to alkenes

*Fredy Pérez Azahuanche¹, Fernando Rodríguez Avalos², Julio Bemar Mellado³,
Yanko Moreno Navarro³, Luis Basáez Ramírez³*

RESUMEN

Se presenta la síntesis y caracterización de tres nuevos nitridocomplejos de manganeso(V) derivados de enaminas de alquilpirazolonas. Los espectros IR mostraron una frecuencia de tensión de 1043 cm⁻¹ del grupo Mn≡N. Los datos cristalográficos de uno de los complejos indicaron la existencia de una estructura monomérica, con forma geométrica pirámide de base cuadrada ligeramente distorsionada y longitud de enlace Mn≡N de 1,516 Å. La medida de la susceptibilidad magnética de estos complejos indicó que eran diamagnéticos y sus intermedios, clorocomplejos de Mn(III), paramagnéticos. El poder nitrogenante de los nitridocomplejos de Mn(V) se demostró al actuar sobre el estireno y formar un derivado aminoalcohol con alto rendimiento.

Palabras clave: Nitridocomplejos de manganeso(V), clorocomplejo de manganeso(III), enamina, alquilpirazolona.

-
- ¹ Doctor en Ciencias c/m en Química, Facultad de Ciencias de la Salud. Universidad Privada Antenor Orrego de Trujillo - Perú. fperez_a@yahoo.es
 - ² Ingeniero Químico. Master of Science. Profesor Principal de la Universidad Privada Antenor Orrego.
 - ³ Doctores en Ciencias c/m en Química, Facultad de Química. Universidad de Concepción - Concepción - Chile.

ABSTRACT

The synthesis and characterization of three new nitridomanganese(V) complexes based enamines of alkylpyrazolones are reported. IR spectra showed a band at 1043 cm^{-1} on of $\text{Mn} \equiv \text{N}$ bond stretching. The crystallographic data for one of the complexes show monomeric structure with a geometric shape of a square base pyramid slightly distorted and bond length $\text{Mn} \equiv \text{N}$ of 1516 \AA . Magnetic susceptibility values obtained for these compounds were negative and chlorocomplexes of Mn(III) were positive. Styrene was used as a model alquene to test the nitrogen transfer ability of nitridomanganese(V) complexes and form a derivative aminoalcohol with high performance.

Key words: Nitridomanganese(V) complexes, manganese(III) chlorocomplexes, enamine, alkylpyrazolone.

INTRODUCCIÓN

La transferencia de heteroátomos a olefinas es un método de síntesis de particular importancia en la preparación de moléculas de aplicaciones farmacológicas. Al respecto, se ha desarrollado una amplia investigación en la epoxidación e hidroxilación de olefinas mediante transferencia de átomos de oxígeno, empleando nuevos reactivos y catalizadores de alta eficiencia y selectividad (Murahashi *et al.*, 1995; Jacobsen, 1993).

La aminación de olefinas mediante procesos de transferencia, análogos a la epoxidación, no se ha desarrollado tan ampliamente y sólo se ha logrado dicho objetivo con catalizadores metálicos y una fuente de nitrógeno, destacándose, entre otros, la obtención de aziridinas y aminoalcoholes (Nishikori y Katsuki, 1996).

Un método alternativo de síntesis de compuestos nitrogenados a partir de olefinas, mediante procesos de transferencia de átomos de nitrógeno o grupo nitrogenado, ha sido logrado usando nitridocomplejos de manganeso(V). Uno de los primeros procesos de transferencia de nitrógeno usando estos complejos fue realizado por Groves y Takahashi (1993), quienes consiguieron la aziridinación del *cis*-cicloocteno, empleando el nitrido (5,10,15,20-tetramesitilporfirinato) de manganeso(V), TMPMnN , en presencia del anhídrido trifluoroacético.

Posteriormente, con diferentes olefinas y el empleo de un adecuado nitrido complejo de manganeso(V) quiral o no quiral, se han obtenido una gran variedad de compuestos como: aziridinas (Ho *et al.*, 1999; Nishimura *et al.* 2000), sustancias presentes en productos naturales biológicamente activos, como las mitomicinas y azinomicinas; α -aminocetonas (Du Bois *et al.*, 1996), materia prima para obtener compuestos nitrogenados protegidos; 2-aminoazúcares (Du Bois *et al.*, 1997; Carreira *et al.*, 1998), componentes activos en productos naturales de

aplicación en la medicina humana; aminoalcoholes (Du Bois *et al.*, 1997); oxazolininas (Nishimura *et al.*, 2002); y sulfilimininas (Tomooka y Carreira, 2002), compuestos muy importantes, presentes en una variedad de productos naturales y sustancias biológicamente activas.

En los últimos años, el método de transferencia de un átomo de nitrógeno o grupo nitrogenado a olefinas se ha desarrollado, con el uso de una gran variedad de nuevos nitridocomplejos de manganeso(V) quirales y no quirales con ligandos no porfirínicos y no ftalocianínicos (Meyer *et al.*, 1998), destacando las iminas derivados del salicilaldehído como los ligandos más usados en estos procesos.

La intensa actividad en la síntesis de nuevos nitridocomplejos de manganeso(V), por sus variadas aplicaciones y el empleo de sólo ciertos ligandos bases, motivó una investigación que desarrolle nuevos nitridos, pero con nuevos ligandos, que usen reactivos comunes, no costosos y de fácil preparación.

Las pirazolonas forman un grupo importante de compuestos orgánicos (Wiley y Wiley, 1964), interesantes desde el punto de vista teórico y práctico (Kutznetsov *et al.*, 2001). Han sido estudiadas ampliamente por sus variadas aplicaciones (Venkataraman, 1952), en los campos agrícola, biológico, farmacéutico y en la química analítica. En este último, por ejemplo, los derivados de la pirazolona se usan como ligandos para formar quelatos con muchos metales (Petinari *et al.*, 2000). Estas consideraciones, unidas a la eficiente y sencilla preparación con reactivos accesibles y económicos, constituyen requisitos suficientes para considerar a las pirazolonas como fuente potencial para la síntesis de nuevos nitridocomplejos de manganeso(V). Además, la polaridad permanente del anillo heterociclo que posee, unido a cambios estructurales adecuados, podría mejorar las condiciones de transfe-

rencia de nitrógeno especialmente en procesos enantioselectivos.

Las bases de Schiff y enaminas derivadas de acilpirazolonas reportadas (Dey *et al.*, 1999), corresponden a N-1 arilsustituídas y podrían usarse como ligandos de partida para sintetizar nuevos complejos. Sin embargo, la baja solubilidad de estos compuestos en solventes comunes es una limitante importante para tal fin. Por tal motivo, la alternativa de usar sus homólogos enaminas N-1 alquil sustituidas, de buena solubilidad y fácil purificación (Belmar *et al.*, 1997), son una mejor alternativa.

En el presente trabajo de investigación, se incluye la síntesis y caracterización de los tres primeros nitridocomplejos de Mn(V) derivados de enaminas N-1 hexil sustituidas y sus compuestos intermedios clorocomplejos de Mn(III). Así mismo, se reporta los resultados del comportamiento magnético de dichos complejos, los datos cristalográficos de uno de los complejos y el poder nitro-genante de los nitridos frente al estireno.

MATERIAL Y MÉTODOS

Los reactivos químicos usados corresponden a las marcas Merck, Sigma, Aldrich y J. T. Baker, de calidad para síntesis y pro-análisis. Las enaminas **1** se sintetizaron de acuerdo a lo reportado (Belmar *et al.*, 2005).

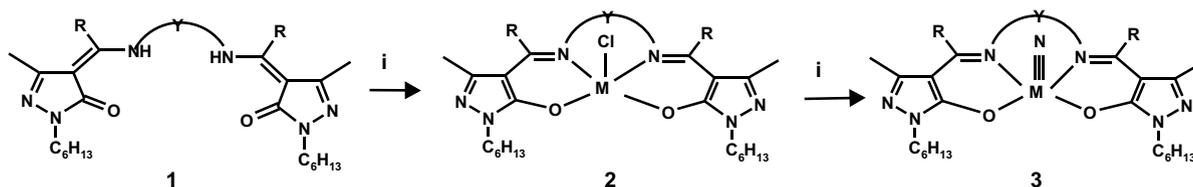
Los compuestos sintetizados se identificaron por análisis elemental (Fisons EA 1108) y métodos espectroscópicos: FTIR (Nicolet Magna 550-rango normal y NEXUS-rango lejano y medio), RMN de ^{13}C y de ^1H (Bruker AC 250P; 62.9, 250 MHz, respectivamente, usando

SiMe_4 , como estándar interno, temperatura de operación 28°C). También se obtuvieron los espectros de correlación ^{13}C - ^1H y DEPT 135 para completar la asignación de las señales. Las medidas de susceptibilidad magnética se realizaron en el rango de temperatura de 6 - 300 K, bajo un campo magnético de 2 kOe (0.2 Tesla), usando un susceptómetro SHE-VTS 906 SQUID. Los puntos de fusión se midieron en un microscopio Kofler de platina calentable y no fueron corregidos.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

La ruta de síntesis empleada se muestra en el Esquema 1. El ligando enamina (**1**), derivada de la 4-acil-1-hexil-3-metil-5-pirazolona, fue tratada con $\text{Mn}(\text{OAc})_3 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$ y LiCl para obtener el clorocomplejo de manganeso(III) (**2**), el cual con NH_4OH y NaOCl formó el nitridocomplejo de manganeso(V) (**3**).

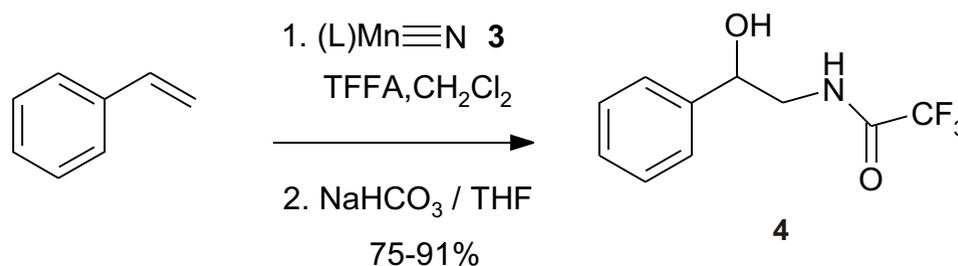
Los clorocomplejos de manganeso(III) (**2**), fueron sólidos de color verde. La medida de la susceptibilidad magnética (χ) de estos complejos fueron valores positivos, confirmando su carácter paramagnético. El momento magnético efectivo (μ_{eff}), de los complejos **2a**, **2b** y **2c**, se calculó a partir de la pendiente de la recta obtenida al relacionar la evolución térmica con la inversa de la susceptibilidad magnética (Figura 1, complejo **2a**). Las medidas de los momentos magnéticos fueron 4,4, 4,6 y 4,8 MB, respectivamente. Estos valores concordaron con una configuración electrónica d^4 con cuatro electrones desapareados, confirmando el estado de oxidación +3 del Mn en estos complejos. El espectro IR lejano (Figura 2) muestra una frecuencia de tensión



i : 1. $\text{Mn}(\text{OAc})_3 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$ - CH_3OH 2. LiCl ii : 1. NH_4OH - $\text{CH}_3\text{OH}/\text{CH}_2\text{Cl}_2$ 2. NaOCl

compound	R	Y
1a, 2a, 3a	CH_3	CH_2CH_2
1b, 2b, 3b	CH_3	$\text{CH}_2\text{CH}(\text{CH}_3)$
1c, 2c, 3c	CH_3CH_2	CH_2CH_2

Esquema 1. Síntesis de nitridocomplejos de manganeso(V) (3).



Esquema 2. Síntesis del 2,2,2-trifluoro-*N*-(2-hidroxi-2-feniletíl)acetamida.

a 323 cm⁻¹ correspondiente al enlace Mn-Cl (Nakamoto, 1970).

Los nitridocomplejos de manganeso(V) (3) fueron sólidos de color azul-violeta, estables en aire y agua. La medida de la susceptibilidad magnética de estos complejos arrojó valores negativos y constantes en un rango de 100 a 300 K, lo cual indicó independencia respecto a la temperatura. Por lo que, se dedujo el carácter diamagnético de los nitridocomplejos de manganeso(V). Este comportamiento concuerda con los nitridocomplejos reportados, en los que el grupo Mn≡N tiene un Mn(V) de configuración electrónica d² con spin bajo y comportamiento diamagnético. Los espectros de RMN de ¹H y ¹³C del complejo 3c mostraron desplazamientos en los rangos consistentes con su estructura (Figuras 3-6). El espectro IR de 3a (Figura 7) mostró una frecuencia de tensión de 1043 cm⁻¹ correspondiente al grupo Mn≡N, muy similar a los reportados para especies análogas (~1050 cm⁻¹) (Buchler *et al.*, 1983). Estos datos espectroscópicos fueron similares para todos los complejos 3.

Se logró obtener monocristales para el nitrido 3c, mediante su evaporación lenta de una solución en CH₂Cl₂ - hexano, cuyos datos cristalográficos se muestran en el Cuadro 1. Los otros dos nitridos no formaron cristales.

El nitrido N,N'-Bis-{[1-(n-hexil)-3-metil-5-oxo-2-pirazolin-4-ilpropiliden]-1-il}etilenediaminomanganeso(V) (3c), es la primer nitridocomplejo de manganeso derivado de una alquilacilpirazolona caracterizado por difracción de Rayos X (Figura 8). Los datos cristalográficos obtenidos por difracción de rayos X corresponden a una estructura monomérica de forma geométrica piramidal de base cuadrada ligeramente distorsionada (Pérez *et al.*, 2005). La longitud de enlace Mn≡N es de 1,516 Å, lo cual es consistente con el triple enlace, el átomo de Mn se encuentra a 0,455 Å sobre el plano formado por los átomos de N y O coordinantes del ligando.

Las moléculas se agrupan de tal manera que las bases de la pirámide se contraponen y están separadas 3,562 Å; las cadenas alifáticas de cada molécula no son paralelas y están orientadas en la misma dirección que el ápice de la pirámide. Los dos anillos de pirazolona son planos con una desviación promedio de 0,0015 y 0,0096 Å. Ambos planos forman un ángulo de 6,1°. Los nitrógenos puente N3- C14- C15- N4 forman un ángulo diedro de 36,63°.

Las longitudes de enlace C10-O1 y C20-O2 son 1,293 y 1,285 Å, respectivamente, concuerdan con un enlace simple C - O en compuestos similares reportados (Wang *et al.*, 2003). Las longitudes de enlace C11-N3 y C16-N4 son 1,310 y 1,306 respectivamente y concuerdan con un doble enlace C=N similar a compuestos reportados (Wang *et al.*, 2003). El espectro IR para el nitridocomplejo 3c muestra una banda de absorción a 1585 cm⁻¹ confirmando la presencia de un grupo C=N. Todos estos datos permitieron afirmar que el ligando coordinado al manganeso se encontraba en forma de una imina.

Para demostrar el poder nitrogenante de los nuevos nitridos sintetizados 3, se usó estireno como alqueno representativo (Esquema 2). Se obtuvo el aminoalcohol: 2,2,2-trifluoro-*N*-(2-hidroxi-2-feniletíl)acetamida (4) con rendimiento de 75-91%, mayor que los reportados en un procedimiento análogo (Du Bois *et al.*, 1997).

EXPERIMENTAL

Síntesis de clorocomplejos de manganeso(III) (2). Método general

A una solución de ligando 1 (8,0 mmol) y CH₃OH (30 mL) se adicionó Mn(OAc)₃·2H₂O (2,41 g; 9,0 mmol) sólido en una sola porción. La mezcla resultante se calentó a reflujo por una hora. Luego se le agregó LiCl (1,15 g; 27,0 mmol) sólido y se calentó a reflujo por media hora más. La solución resultante se concentró a la mitad de su volumen inicial y se dejó en reposo durante toda la

noche. El sólido formado se filtró y recristalizó desde etanol-agua, para obtener el complejo **2** como escamas de color verde.

Síntesis de cloro-(N,N'-bis-{[1-(n-hexil)-3-metil-5-hidroxi-2-pirazolin-4-iletíl]-1-il}etilendiimina) manganeso(III)·4H₂O (2a)

P. F. 138 °C Rend. 98%
 Análisis Elemental C₂₆H₅₀N₆O₄MnCl
 Cal. 49,30% C; 7,96% H; 13,27% N; 5,60% Cl; 8,68% Mn
 Exp. 49,70% C; 8,10% H; 13,30% N; 5,30% Cl; 8,30% Mn
 IR (KBr) _{max} (cm⁻¹) 3297 (OH), 1575 (C=N), 603 (Mn-N), 478 (Mn-O), 324 (Mn-Cl)

Síntesis de cloro-(N,N'-bis-{[1-(n-hexil)-3-metil-5-hidroxi-2-pirazolin-4-iletíl]-1-il}propilendiimina) manganeso(III)·H₂O (2b)

P. F. 55 °C Rend. 91%
 Análisis Elemental C₂₇H₄₆N₆O₃MnCl
 Cal. 54,68% C; 7,82% H; 14,20% N; 5,98% Cl; 9,26% Mn
 Exp. 54,90% C; 7,90% H; 13,80% N; 5,60% Cl; 8,98% Mn
 IR (KBr) _{max} (cm⁻¹) 3300 (OH), 1572 (C=N), 602 (Mn-N), 470 (Mn-O), 323 (Mn-Cl).

Síntesis de cloro-(N,N'-bis-{[1-(n-hexil)-3-metil-5-hidroxi-2-pirazolin-4-ilpropil]-1-il}etilendiimina) manganeso(III)·2H₂O (2c)

P. F. 87 °C Rend. 80%
 Análisis Elemental C₂₈H₅₀N₆O₄MnCl
 Cal. 53,80% C; 8,10% H; 13,40% N; 5,70% Cl; 8,80% Mn
 Exp. 54,00% C; 8,10% H; 13,30% N; 5,70% Cl; 8,60% Mn
 IR (KBr) _{max} (cm⁻¹) 3250 (OH), 1575 (C=N), 604 (Mn-N), 478 (Mn-O), 323 (Mn-Cl).

Síntesis de nitridocomplejos de manganeso(V) 3. Método general

A una mezcla de **2** (0,5 mmol) y CH₂Cl₂/CH₃OH (4:1; 50 mL) se le adicionó NH₄OH al 25,0% (1,0 mL; 7,0 mmol) en una porción y agitó vigorosamente por 10 minutos. Luego, se agregó blanqueador comercial NaOCl al 5,5 % (3,3 mL; 2,3 mmol) a la mezcla, gota a gota. Finalmente, la mezcla resultante se agitó a tempe-

ratura ambiente hasta que se tornó color azul-violeta, el cual fue sometido a extracción con diclorometano. El extracto se lavó con salmuera hasta pH neutro y la fase orgánica se concentró en un evaporador rotatorio. El material remanente se recristalizó desde etanol-agua, para obtener el producto **3** como escamas de color azul-violeta.

Síntesis del nitrido-(N,N'-bis-{[1-(n-hexil)-3-metil-5-hidroxi-2-pirazolin-4-iletíl]-1-il}etilendiimina) manganeso(V) (3a)

P. F. 126 °C Rend. 72%
 Análisis Elemental C₂₆H₄₂N₇O₂Mn
 Cal. 57,87% C; 7,85% H; 18,17% N; 10,18% Mn
 Exp. 58,10% C; 7,80% H; 18,20% N; 10,20% Mn
 IR (KBr) _{max} (cm⁻¹) 1583 (C=N), 1043 (Mn≡N), 607 (Mn-N), 474 (Mn-O)

RMN de ¹H (CDCl₃) δ (ppm): 0,88 (t, 6H, J = 6,3 Hz, 2CH₃ 6'); 1,32 (m, 12 H, 2CH₂ 3', 2CH₂ 4' y 2CH₂ 5'); 1,76 (m, 4H, 2CH₂ 2'); 2,34; 2,39 (s,s, 12 H, 4CH₃); 3,31 (m, 2H, CH₂); 3,71 (m, 2H, CH₂); 3,82 (t, 4H, J = 7,4 Hz, 2CH₂ 1').

RMN de ¹³C (CDCl₃) δ (ppm): 13,90 (2C6'); 17,26; 17,65 (2C7 y 2C8); 22,50, 26,30; 29,20; 31,30 (2C5', 2C4', 2C2', 2C3'); 45,02 (2C1'); 54,92 (2C9); 103,50 (2C4); 144,82 (2C3); 162,04 (2C5); 169,17 (2C=N, C6).

Síntesis del nitrido-(N,N'-bis-{[1-(n-hexil)-3-metil-5-hidroxi-2-pirazolin-4-iletíl]-1-il} propilendiimina) manganeso(V) (3b)

P. F. 40 °C Rend. 69%
 Análisis Elemental C₂₇H₄₄N₇O₂Mn
 Cal. 58,58% C; 8,01% H; 17,71% N; 9,92% Mn
 Exp. 58,98%; 8,10% H; 17,50% N; 9,60% Mn
 IR (KBr) _{max} (cm⁻¹) 1583 (C=N), 1048 (MnN), 601 (Mn-N), 485 (Mn-O).

RMN de ¹H (CDCl₃) δ (ppm): 0,81 (t, 6H, J = 6,0 Hz, 2CH₃ 6'); 1,31 (m, 12 H, 2CH₂ 3', 2CH₂ 4' y 2CH₂ 5'); 1,37 (d, 3H, J = 6,5 Hz, CH₃); 1,65 (m, 4H, 2CH₂ 2'); 2,21; 2,29 (s,s, 12 H, 4CH₃); 3,50 (m, 1H, CH₂); 3,67 (m, 1H, CH₂); 3,73 (m, 4H, 2CH₂ 1'); 3,96 (m, 1H, CH).

RMN de ¹³C (CDCl₃) δ (ppm): 13,97 (2C6'); 15,42 (2C8); 17,26 (2C7); 19,40 (C10); 22,50; 26,32; 29,00; 31,31 (2C5', 2C4', 2C2', 2C3'); 45,04 (2C1'); 49,50; 49,80 (2C9); 104,00 (2C4); 145,00 (2C3); 164,30 (2C5); 168,4; 169,10 (2C=N, C6).

Síntesis del nitrido-(N,N'-bis-{[1-(n-hexil)-3-metil-5-hidroxi-2-pirazolin-4-ilpro-pil]-1-il}etilendiimina) manganeso(V) (3c)

P. F. 105 °C Rend. 67%
 Análisis Elemental C₂₈H₄₆N₇O₂Mn
 Cal. 59,25% C; 8,17% H; 17,27% N;
 9,68% Mn
 Exp. 59,60% C; 8,20% H; 17,30% N;
 9,72% Mn
 IR (KBr) max (cm⁻¹) 1585 (C=N), 1043 (MnN),
 606 (Mn-N), 473 (Mn-O)

RMN de ¹H (CDCl₃) δ (ppm): 0,80 (t, 6H, J = 6,2 Hz, 2CH₃, 6'); 1,12 (t, 6H, J = 7,6 Hz, 2CH₃); 1,25 (m, 12 H, 2CH₂ 3', 2CH₂ 4' y 2CH₂ 5'); 1,69 (m, 4H, 2CH₂ 2'); 2,28 (s, 6 H, 2CH₃); 2,72 (q, 4H, J = 7,6 Hz, 2CH₂); 3,34 (m, 2H, CH₂); 3,61 (m, 2H, CH₂); 3,74 (t, 4H, J = 7,4 Hz, 2CH₂ 1').

RMN de ¹³C (CDCl₃) δ (ppm): 11,81 (2C9); 13,94 (2C6'); 16,62 (2C7); 22,46 (2C5'); 23,34 (2C8); 26,31; 28,88; 31,28 (2C4', 2C2', 2C3'); 45,07 (2C1'); 54,24 (2C10); 102,18 (2C4); 144,38 (2C3); 162,49 (2C5); 173,83 (2C=N, C6).

Reacción de transferencia de nitrógeno al estireno

El nitrido **3** sólido (0,36 mmol) se adicionó en un solo paso a una solución de anhídrido trifluoroacético (0,05 mL; 0,36 mmol), estireno (0,05 mL; 0,4 mmol) y CH₂Cl₂ (15 mL). Se agitó a temperatura ambiente por 1 h. La mezcla de reacción se trató con una solución formada con 5 mL de NaHCO₃ saturado acuoso y 5 mL de THF. De la fase orgánica que contiene el producto nitrogenado y sub-productos, se extrajo con CH₂Cl₂ y se analizó por GC-MS. Los resultados se compararon con una muestra estándar de N-(2-hidroxi-2-feniletíl)-2,2,2-trifluoroacetamida (aminoalcohol N-trifluoroacetilado), sintetizada de acuerdo a la literatura, para confirmar la formación de producto nitrogenado así como también para deducir el rendimiento de la reacción.

Los rendimientos de acl, aminoalcohol N-trifluoroacetilado (**4**), fue de 91% con el nitrido complejo **3a**, 75% con **3b** y 77% con **3c**.

CONCLUSIONES

Este trabajo demostró que se puede sintetizar nuevos nitridocomplejos de manganeso(V) a partir de enaminas de alquilpirazolonas y pueden actuar como eficientes reactivos de transferencia para la aminación directa de olefinas.

AGRADECIMIENTOS

Al laboratorio de Resonancia Magnética Nuclear de la Universidad de Concepción-Chile, en la persona de la Srta. Silvia Fernández, por los espectros obtenidos. A los Doctores María Teresa Garland, Ricardo Baggio, por su apoyo en las medidas cristalográficas. Al Dr. Octavio Peña de la Universidad de Rennes-Francia, por la medidas magnéticas realizadas. Al Laboratorio de Recursos Renovables de la misma Universidad, por los análisis elementales.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Barjesteh, H., Chakrabarti, J., Charalambous, J. (1996) *Polyhedron*, 15, 1323.
 Belmar, J.; Alderete, J.; Leonardi, F.; Leon, G.; Parra, M.; Zúñiga, C. (1997) *Bol. Soc. Chil. Quím.* 42, 355.
 Belmar, J. Pérez, F. R., Alderete, J., Zúñiga, C. (2005) *J. Braz. Chem. Soc.*, 16, 79.
 Buchler, J.W., Dreher, C., Lay, K.-L., Lee, Y.J.A., Scheidt, W.R. (1983) *Inorg. Chem.* 22, 88.
 Carreira, E.M., Hong, J., Du Bois, J., Tomooka, C.S. (1998) *Pure & Appl. Chem.* 70, 1097.
 Dey, D.K., Saha, M.K., Das, M.K., Bhartiya, N., Bansal, R.K., Rosair, G., Mitra, S. (1999) *Polyhedron*, 18, 2687.
 Du Bois, J., Hong, J., Carreira, E.M., Day, M.W. (1996) *J. Am. Chem. Soc.* 118, 915.
 Du Bois, J., Tomooka, C.S., Hong, J., Carreira, E.M. (1997) *J. Am. Chem. Soc.* 119, 3179.
 Du Bois, J., Tomooka, C.S., Hong, J., Carreira, E.M., Day, M.W. (1997) *Angew. Chem. Int. Ed. Engl.* 36, 1645.
 Groves, J.T., Takahashi, T. (1983) *J. Am. Chem. Soc.* 105, 2073.
 Ho, C.-M., Lau, T.-C., Kwong, H.-L. Wong, W.-T. (1999) *J. Chem. Soc., Dalton Trans.* 2411.
 Jacobsen, E.N. (1993) In *Catalytic Asymmetric Synthesis*, Ojima, I, Ed. VCH, New York, p 159.
 Kutznetsov, M.L., Dement'ev, A.I., and Zhornik, V.V. (2001) *J. Mol. Struct. (Tetrahedron)*, 571, 45.
 Meyer, K., Bendix, J., Metzler-Nolte, N., Weyhermüller, F., Wieghardt, K. (1998) *J. Am. Chem. Soc.* 120, 7260.
 Murahashi, S. I., Naota, T. (1995) In *Comprehensive Organometallic Chemistry II*, E. W. Abel, F. G. A. Stone, G. Wilkinson, Eds. Pergamon, Oxford, U. K. Vol. 12, p 1177.
 Nakamoto, K. (1970) "Infrared Spectra of Inorganic and Coordination Compounds" Wiley-Interscience, New York, N. Y.
 Nishikori, H., Katsuki, T. (1996) *Tetrahedron Lett.* 37, 9245.
 Nishimura, M., Minakata, S., Thongchant, S., Ryu, I., Komatsu, M. (2000) *Tetrahedron Lett.* 7089.
 Nishimura, M., Minakata, S., Takahashi, T., Oderaotoshi, Y., Komatsu, M. (2002) *J. Org. Chem.* 67, 2101.
 Pérez, F. R., Belmar, J., Moreno, Y., Baggio, R. and Peña, O. (2005) *New J. Chem.*, 29, 283.
 Petinari, C., Marchetti, F., Cingolari, A., Leonesi, D., Troyanov, S. and Drozov, A. (2000) *J. Chem. Soc., Dalton Trans.*, 831.
 Tomooka, C.S., Carreira, E.M. (2002) *Helv. Chim. Acta*, 85, 3773.
 Venkataraman, K. (1952) *The Chemistry of Dyes*, Academic Press, New York, vol 1.
 Wang, J.-L., Ding, F., Miao, F.-M. (2003) *Acta Cryst.* E59, m128.
 Wiley, R.H. and Wiley, P. 1964 *Heterocyclic Compounds*, 20, Pág. Vii, Interscience Publishers, New York.

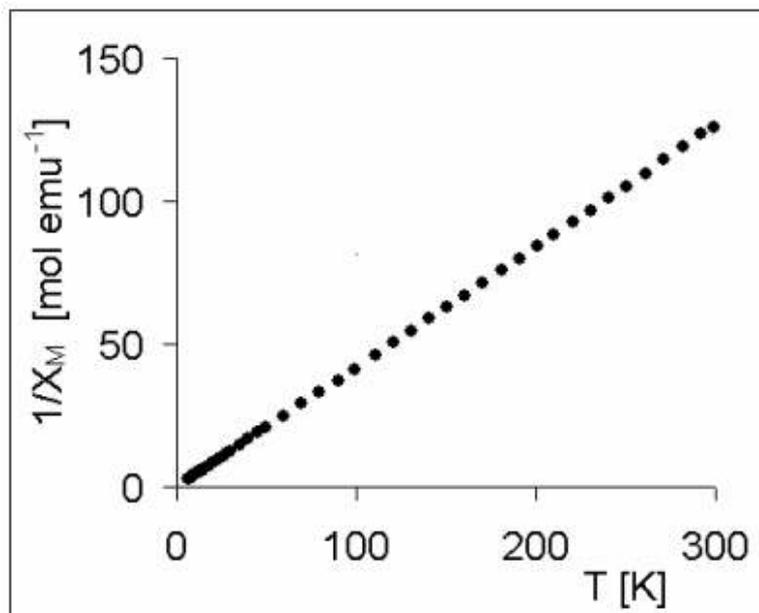


Figura 1. Relación entre la inversa de la susceptibilidad magnética molar ($1/\chi_M$) con la temperatura (K) 2a del complejo.

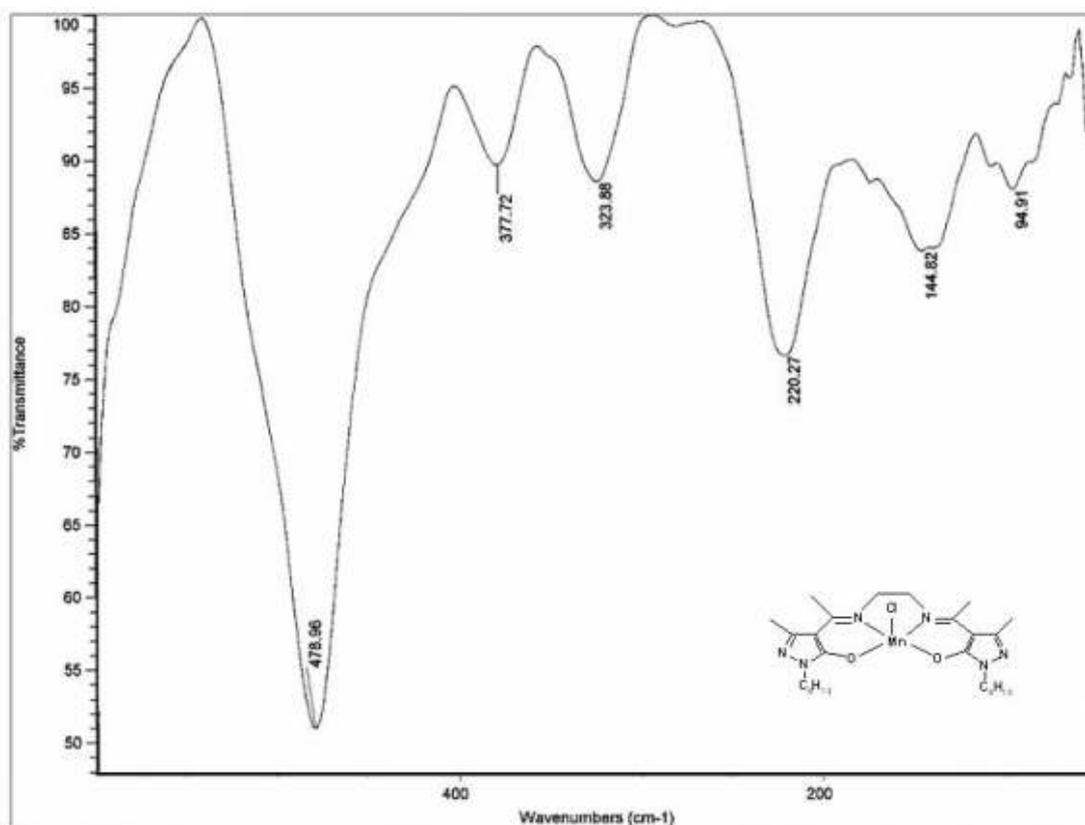


Figura 2. Espectro IR lejano del complejo 2a.

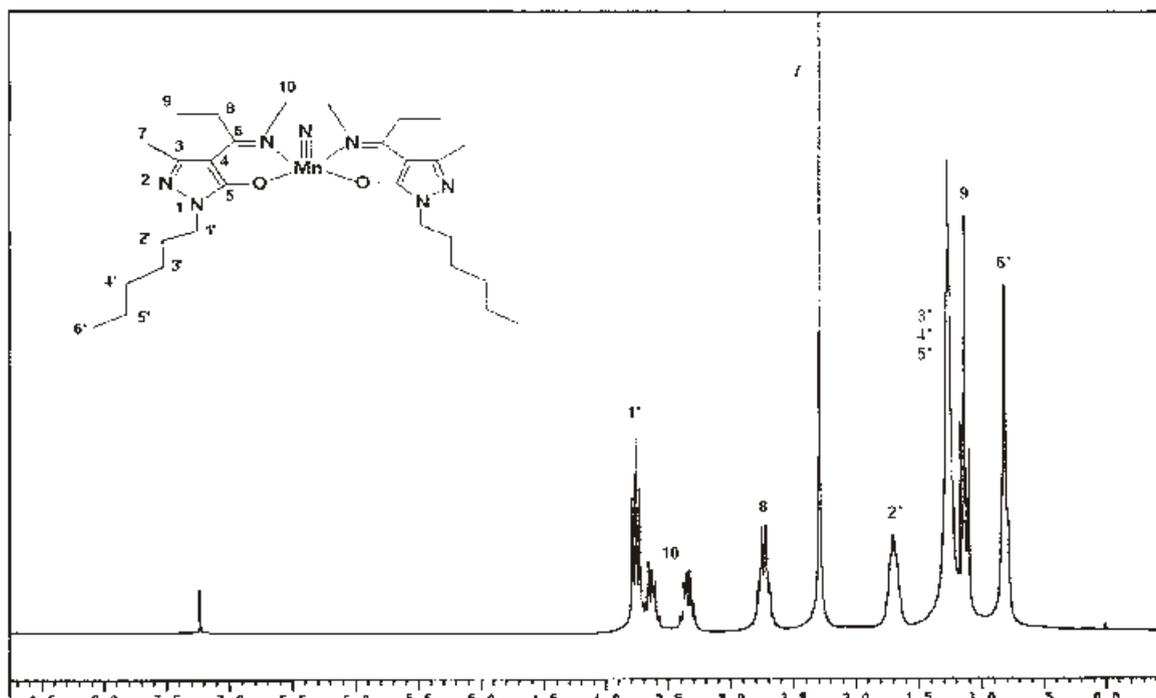


Figura 3. Espectro de RMN de ¹H del complejo 3c.

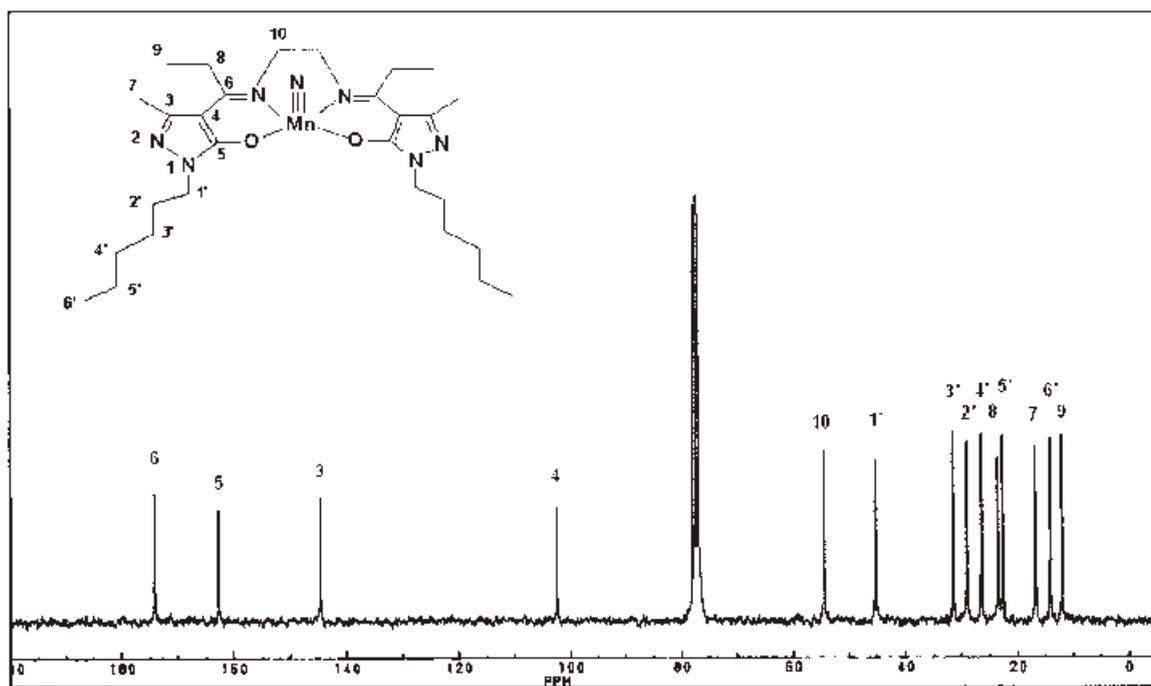


Figura 4. Espectro de RMN de ¹³C del complejo 3c.

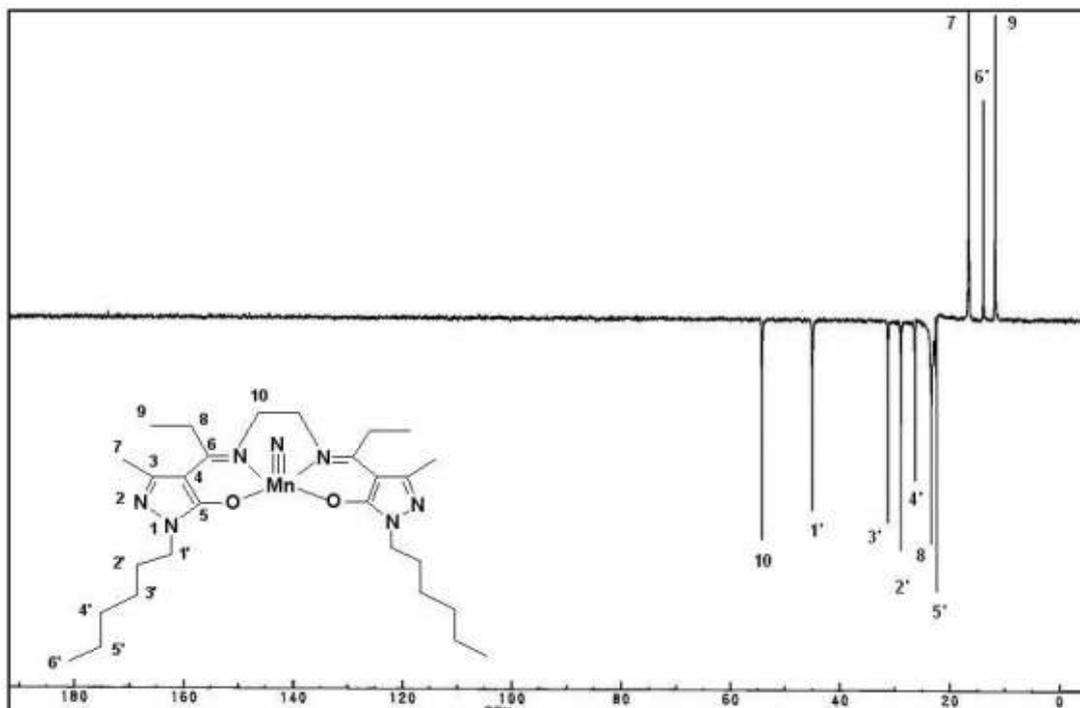


Figura 5. Espectro DEPT 135 del complejo 3c.

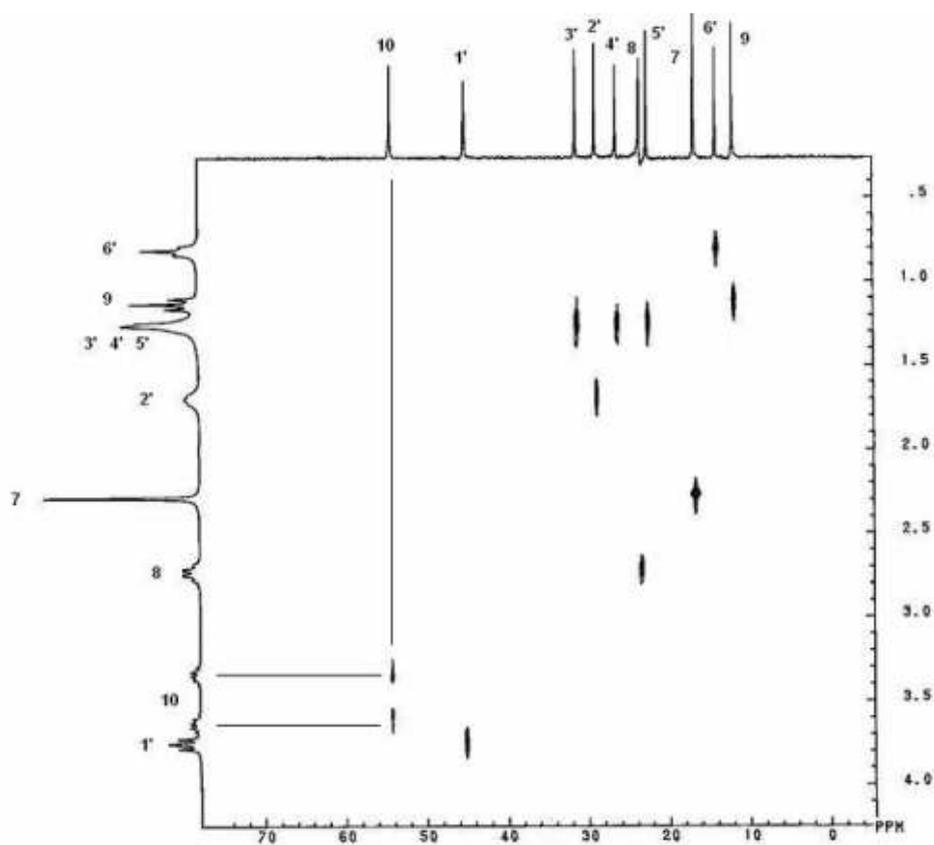


Figura 6. Espectro de correlación ^1H - ^{13}C del complejo 3c.

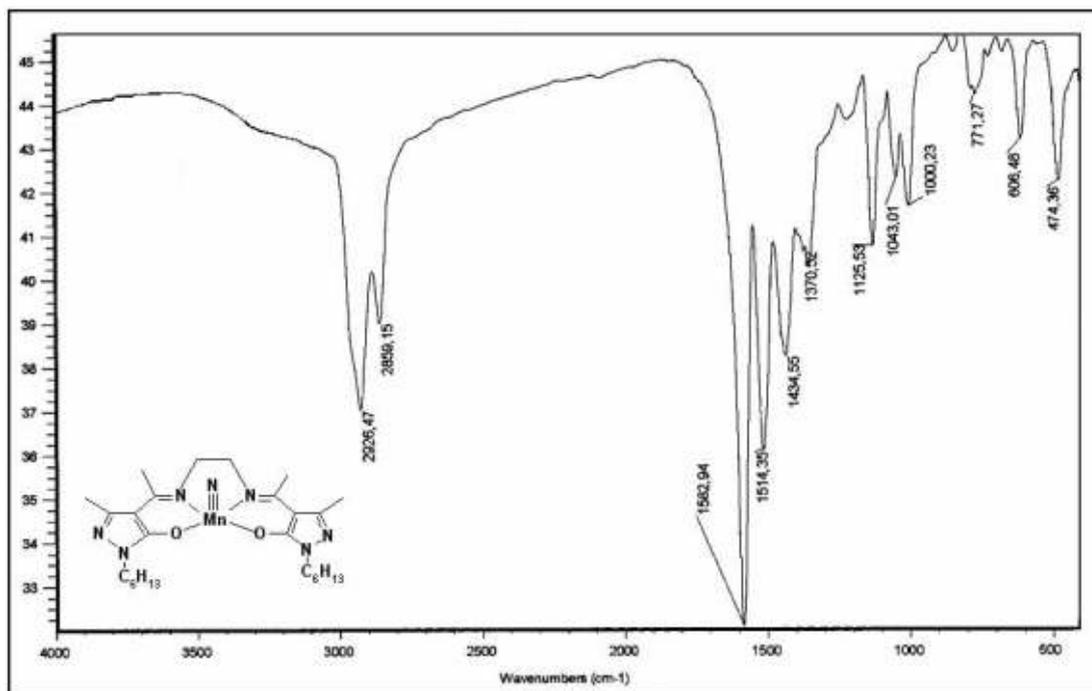


Figura 7. Espectro IR del complejo 3a.

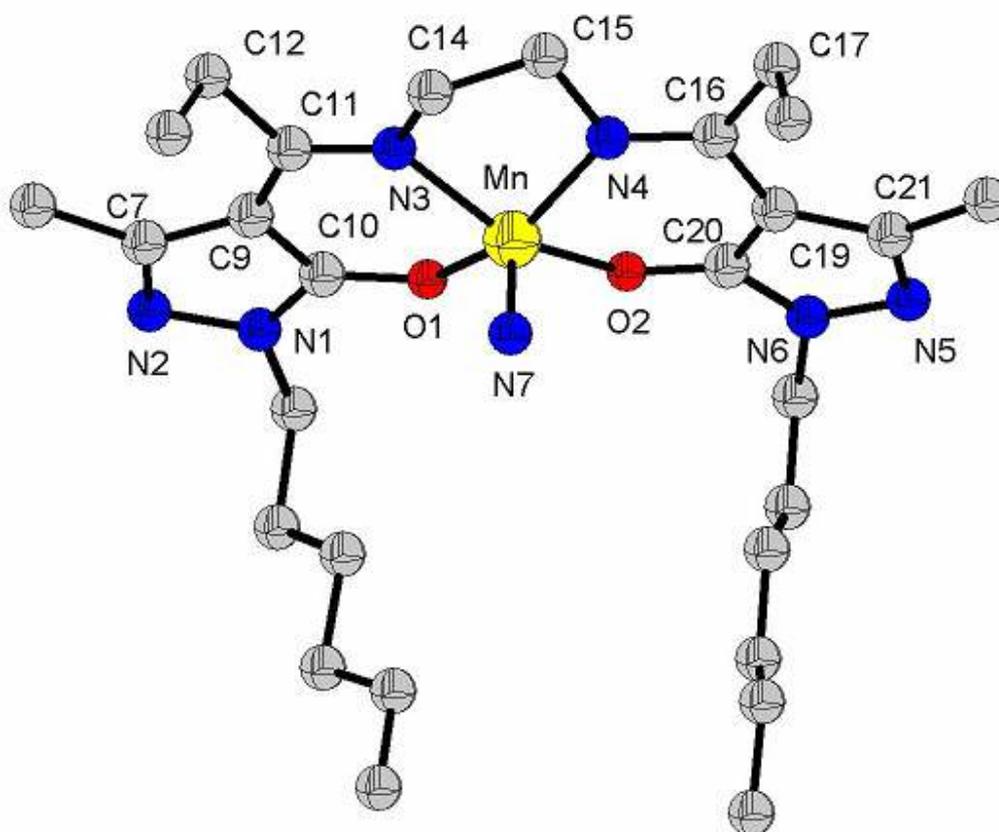


Figura 8. Estructura molecular de 3c con algunos átomos enumerados.

Cuadro 1
DATOS CRISTALOGRAFICOS DEL COMPUESTO 3c

Fórmula empírica	C ₂₈ H ₄₈ MnN ₇ O ₂
Peso fórmula	569.67
Sistema cristalino, grupo espacial	Triclinico, P-1
Z	2
Temperatura (K)	297(2)
Longitud de onda (Å)	0,71073
a (Å)	9,2780(11)
b (Å)	13,5310(16)
c (Å)	13,9489(17)
α(°)	113,953(3)
β(°)	90,227(2)
γ(°)	102,320(2)
Volumen (Å ³)	1555,4(3)
Densidad calculada (g/cm ³)	1,216
Coeficiente de absorción (mm ⁻¹)	0,460
F(000)	612
Tamaño del cristal (mm ³)	0,25 x 0,24 x 0,13
Rango de (°)	1,78 a 27,99
Rango de los índices	-12 ≤ h ≤ 12, -17 ≤ k ≤ 16, 10 ≤ l ≤ 18
Reflecciones realizadas	9221, 338
Reflecciones independientes	6483 [R _{int} = 0,062]
Corrección de absorción	Multi_scan (SADABS)
Trasmisión max. y min.	0,92; 0,90
Datos, parámetros	6483, 338
Método de refinamiento	Full-matrix mínimos-cuadrados F ²
R final índices [I > 2σ(I)]	^a R1 = 0,0672, ^b wR2 = 0,1564
R índices (todos los datos)	^a R1 = 0,1384, ^b wR2 = 0,1961
Calidad del ajuste en F ²	^c S = 1,029
Max./ mín. Δρ finales (e.Å ⁻³)	0,287 y -0,223

^aR1: $F_o - F_c / F_o$, ^bwR2: $[w(F_o^2 - F_c^2)^2] / [w(F_o^2)^2]^{1/2}$; ^cS = $[w(F_o^2 - F_c^2)^2] / (n-p)]^{1/2}$



Pintura Mural: Personaje mitológico con atributos de aves y serpientes
- Huaca de La Luna

Metabolitos secundarios con acción farmacológica de la *Werneria pygmaea* Gilles

Secondary metabolites with pharmacological action of the *Werneria pygmaea* Gilles

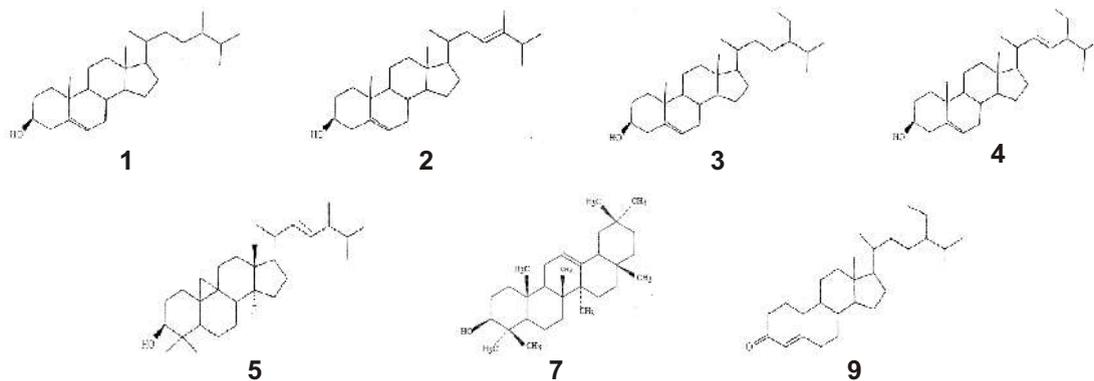
Rosa Aguilar Alva¹, Fernando Rodríguez Avalos²,
Marlon García Armas³

RESUMEN

La *Werneria pygmaea* Gilles, recolectada en la sierra de la región de La Libertad, Provincia de Santiago de Chuco, Pampa de la Julia, Jalca de Quiruvilca, a 4200 m.s.n.m. ha sido estudiada para aislar algunos metabolitos secundarios.

El análisis fitoquímico preliminar indicó presencia de lactonas, esteroides y flavonoides, mediante ensayos de coloración. La combinación de la cromatografía en capa delgada (CCD), cromatografía en capa delgada preparativa (CCDP), cromatografía líquida al vacío (CLV) y cromatografía de gases acoplado con espectrometría de masas (CG - EM) permitió aislar e identificar los esteroides ergost-5-en-3 β -ol (1), estigmast-5,23-dien-3 β -ol (2), estigmast-5-en-3 β -ol (3), *trans*-estigmast-5,22-dien-3 β -ol (4), 9,19-ciclolanostano-25-en-3 β -ol (5), β -amirina (7), estigmast-4-en-3-ona (9).

Palabras clave: *Werneria pygmaea* Gilles, metabolitos secundarios.



¹ Ingeniera Químico. Maestra en Ciencias Químicas. Profesora de la Universidad Privada Antenor Orrego.

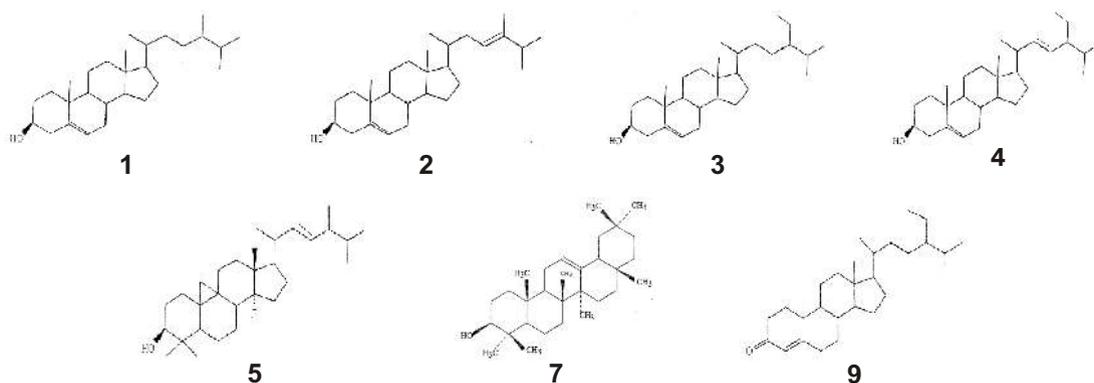
² Ingeniero Químico. Master of Science. Doctor en Educación. Profesor Principal de la Universidad Privada Antenor Orrego.

³ Ingeniero Químico. Doctor en Ciencias Químicas. Profesor Asociado de la Universidad Privada Antenor Orrego.

ABSTRACT

Werneria pygmaea Gilles, from Santiago de Chuco, Pampa de la Julia, Jalca de Quiruvilca a 4200 m.o.s.l., has been studied in order to isolate some secondary metabolites. Colorimetric tests, showed: lactones, steroids, and flavonoids. Thin layer chromatography (TLC), preparative thin layer chromatography, vacuum liquid chromatography (VLC), and gas chromatography-mass spectrometry (GC-MS) were used to isolate and identify the steroids: ergost-5-en-3 β -ol (1), stigmast-5,23-dien-3 β -ol (2), stigmast-5-en-3 β -ol (3), *trans*-stigmast-5,22-dien-3 β -ol (4), 9,19-cyclolanost-25-en-3 β -ol (5), β -amirina (7), stigmast-4-en-3-ona (9).

Key words: *Werneria pygmaea* Gilles, secondary metabolites.



I. INTRODUCCIÓN

La Fitoquímica en el Perú es una ciencia que está alcanzando un gran desarrollo, por los importantes aportes que brinda a la humanidad con el descubrimiento de sustancias que curan las enfermedades y alivian el dolor. Por el estudio fitoquímico se sabe que muchas plantas son utilizadas con diversos fines, y la ciencia moderna las estudia, ordenando y clasificando sus diversas propiedades para agruparlas de acuerdo a sus efectos similares (Lock, 1994).

El Perú no ha alcanzado aún el desarrollo que debía esperarse de un país poseedor de una gran riqueza en su flora, de la cual miles de especies son conocidas; varios cientos están por ser descubiertas y menos del diez por ciento han sido estudiadas desde el punto de vista químico y farmacológico. El Perú puede convertirse en un exportador de materias primas y en abastecedor de productos elaborados, desarrollando cultivos organizados de plantas medicinales, aromáticas y colorantes y realizando un análisis fitoquímico sistemático que permita descubrir nuevas sustancias tan o más importantes que las que ya tienen aplicación.

El uso de las plantas medicinales para el tratamiento de diversas enfermedades se da en todo el país, y se ha ido

comunicando de generación en generación empíricamente, sin ningún control y muchas de ellas han sido indiscriminadamente comercializadas, siendo aún hasta adulteradas con un fin meramente económico.

Los pobladores peruanos, mayormente de condición económica media y baja, acuden a aliviar sus enfermedades a personas conocidas como herbolarios o curanderos, quienes indican el consumo diario de una mezcla de hierbas que por comentarios de los propios consumidores les ayudan a combatir sus enfermedades aliviando sus dolores. Se sabe también que muchas de estas personas indican el consumo de hierbas sin ningún conocimiento provocando, en algunos casos, intoxicación en los consumidores (Calier, 1981).

El género *Werneria* está constituido por un grupo de especies que son usadas en la medicina tradicional andina como antiinflamatorio y en el tratamiento del reumatismo, dolor de garganta, cáncer al útero, hipertensión, afecciones estomacales y antifebrífuga, etc. (Lock, 1984).

En el Cuadro 1 se indica las especies de *Werneria* estudiadas en el Perú, así como los usos reportados para cada una de ellas (Lock, 1984).

Werneria es un pequeño género de senecionae estrechamente relacionado con el *Senecio*. Está formado por 40 especies distribuidas en los países de Guatemala,

Cuadro 1
USOS REPORTADOS DEL GENERO WERNERÍA

Especies	Actividad
<i>W. villosa</i> A. Gray	Infecciones uterinas
<i>W. dactylophylla</i> Schultz	Hipertensión arterial Afecciones estomacales Afecciones a las vías respiratorias Antiinflamatorio
<i>W. poposa</i> Philippi	Estomática, facilita la digestión. Hipotensor, cura del insomnio Dolores de cabeza, dolores estomacales y mal de altura
<i>W. nubigena</i> HBK	Tratamiento de inflamaciones Reumatismo, gastrointestinal, cura del susto, hemorragia por susto.
<i>W. ciliolata</i> A. Gray	Efecto hipotensor, Astringente estomacal y emenagoga
<i>W. sp</i>	Antiasmático y pectoral

Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Chile, Bolivia y Argentina (Brako y Zarvechi, 1993; Lock, 1989).

En nuestro país se ha identificado aproximadamente 30 especies en la cordillera de los Andes, usadas en medicina tradicional para curar diversas enfermedades. En especies de *Werneria* estudiados en el Perú se han identificado: diterpenos, esteroides, flavonoides, cumarinas, cromenos, benzofuranos y alcaloides.

Los estudios del género *Werneria* son pocos y, a la fecha se han reportado estudios de la *Werneria ciliolata*, (14) recolectada en la provincia de Huarochiri a una altitud de 5000 m.s.n.m. de la que se han aislado benzofuranos, flavonoides, diterpenos, cumarinas destacando los benzofuranos, por su actividad biológica como insecticida natural. Los ensayos farmacológicos realizados con uno de los benzofuranos mostraron resultados significativos en cuanto a su efecto hipotensor. El uso popular es como astringente estomacal y emenagoga (15). De la *Werneria* ef. *Decora* Blake, recolectada en ticlio, se han aislado y caracterizado una mezcla de diterpenos, alcaloides pirrolizidínicos, siendo el primer reporte de alcaloides en este género aunque no han alcanzado importancia farmacéutica por la toxicidad que presentan muchos de ellos. Su presencia en algunas plantas ha sido asociada con la mortandad del ganado debido a la actividad hepatóxica y carcinogénica. De la *Werneria dactylophylla*, se han aislado compuestos derivados de p-hidroxiaacetofenona, utilizada para el tra-

tamiento del insomnio, dolores de cabeza y estomacales y el mal de altura (Chávez y Lock, 1997).

La *Werneria pygmaea* aún no ha sido estudiada y al igual que otras especies del mismo género podría ser química y farmacológicamente importante para combatir algunas enfermedades.

II. MATERIAL Y MÉTODOS

2.1. Recurso Vegetal

La planta fue recolectada en la sierra de La Libertad, provincia de Santiago de Chuco, Pampa de la Julia, jalca de Quiruvilca a 4200 m.s.n.m. Es una planta postrada de 3-4 cm de alto, rizomatosa, con rizomas extendidas de las que nacen rosetas de hojas acaules. La *Werneria pygmaea* Gilles pertenece a la familia Arteraceae, género *Werneria*, especie *pygmaea* y a la tribu Seneionae. La figura 1 muestra la imagen de la planta fresca el día de su recolección.

2.2. Preparación de la muestra

La planta fue secada a temperatura ambiente y bajo sombra por 2 días y luego se colocó entre periódicos, para ser secada a presión, y posteriormente en estufa a 40 °C. La muestra seca fue molida con un molino casero y almacenada en bolsas de papel.

2.3. Obtención de extractos por maceración

En tres depósitos de vidrio de boca ancha se coloca-



Figura 1. *Werneria pygmaea* Gilles.

ron, en cada uno de ellos, 200 g de la muestra seca y molida. A continuación, independientemente, se les añadió aproximadamente 600 mL de H₂O, EtOH y CH₂Cl₂. La mezcla resultante fue agitada y dejada en maceración por espacio de 120 horas la del extracto acuoso (M3), 48 horas las del extracto etanólico (M1) y diclorometánico (M2). Después de los tiempos transcurridos el material obtenido fue filtrado y concentrado en rotavapor.

2.4. Obtención de extractos por ebullición a reflujo

Una mezcla de 200 g de muestra seca y molida y EtOH, fue sometida a reflujo por un período de 60 minutos. Luego se dejó enfriar hasta temperatura ambiente, se filtró y concentró en rotavapor, para obtener el extracto R1; la que fue separada en tres porciones R1A, R1B y R1C.

2.5. Determinaciones cualitativas para metabolitos secundarios

Los extractos R1A, R1B y R1C fueron sometidos a ensayos a la gota. La identificación cualitativa de alcaloides en R1A, se realizó con las reacciones de coloración de Dragendorff, Mayer y Wagner. En R1B se realizaron ensayos para determinar esteroides, flavonoides, antraquinon-

nas y taninos con las reacciones de: revelador de SbCl₅-HOAC, prueba de shinoda, Borntrager, y gelatina sal respectivamente. En R1C se realizaron ensayos para determinar presencia de lactonas, revelando con vainillina ortofosfórica al material cromatografiado con CHCl₃ : Me₂CO (9:1.).

Se realizaron pruebas de coloración del extracto diclorometánico M2, realizándose la reacción de Shinoda para flavonoides, Dragendorff, Mayer y Wagner para alcaloides; FeCl₃, para compuestos fenólicos, Liebermann-Burchard, para esteroides, la del ácido hidroxámico, para lactonas y la prueba de espuma para saponinas, encontrándose algunos metabolitos secundarios en este extracto.

2.6. Separaciones

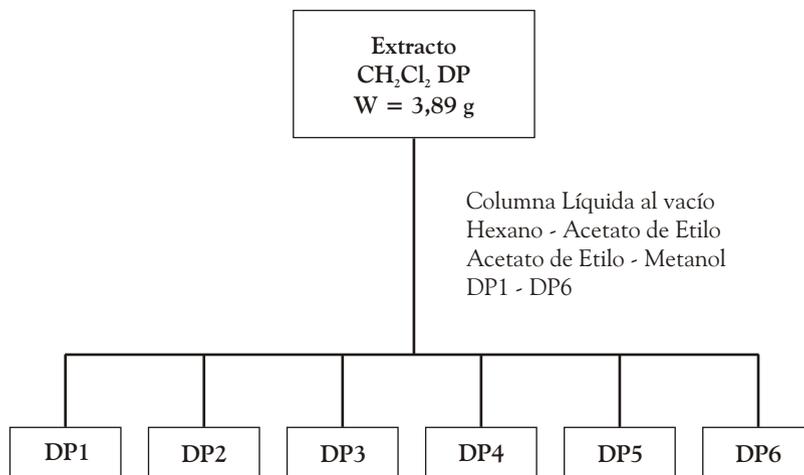
El extracto M2 (3,89 g) se mezcló con silicagel para columna, para fraccionarlo en una columna líquida al vacío (CLV) con eluyentes por orden creciente de polaridad: hexano-acetato de etilo, acetato de etilo - metanol y mezclas de ambos (Cuadro 2). Las fracciones fueron sometidas a CCD usando CHCl₃: MeOH: H₂O (65:45:15) y EP:Me₂CO (7:2), observándose en el primer sistema una mancha con R_f = 0,79 (P5) y otra con R_f =

Cuadro 2
RESUMEN DE LA COLUMNA LÍQUIDA AL VACÍO

Solvente	Volumen mL	Número de fracciones
Hex - EtOAc		
100 : 0	100	1
90 : 10	100	2
80 : 20	100	3
70 : 30	100	4
60 : 40	100	5
40 : 60	100	6
20 : 80	100	7
EtOAc - MeOH		
100 : 0	100	8
50 : 50	100	9
0 : 100	100	10

Cuadro 3
REAGRUPACIÓN DE FRACCIONES DC

	Fracciones	Peso (g)
DP1	1	0,071
DP2	2-3-4	1,062
DP3	5-6-7	0,772
DP4	8	0,105
DP5	9	0,631
DP6	10	0,252



Esquema 1. Fraccionamiento del extracto diclorometánico DP.

Cuadro 4
PRUEBAS DE COLORACIÓN PARA EXTRACTOS DP1 - DP6

Pruebas	DP1	DP2	DP3	DP4	DP5	DP6
Shinoda	-		+	-	+	+
FeCl ₃	-		+	-	-	-
Dragendorff	-		-	-	-	-
Mayer	-		-	-	-	-
Wagner	-		-	-	-	-
Acido	+	-	-	-	-	-
Hidroxámico						
Liebermann	-		+	-	-	-
Burchard						

0,45 (P6); éstas fueron unidas en una sola (DP3). En el segundo sistema se observó dos manchas con $R_f = 0,54$ y $0,62$, que después de ser reveladas con $SbCl_5$ -HOAc se observaron manchas con $R_f = 0,68, 0,62, 0,54$ en las fracciones 2,3 y 4; las que se unieron en DP2. Las manchas observadas se denominaron P2, P3 y P4 (Figura 2, Cuadro 3).

Se realizaron pruebas de coloración con las fracciones DP1 -DP6 (Cuadro 4).

2.7. Obtención de espectros

De los componentes separados de P1 a P6 se obtuvieron sus espectros IR, UV, RMN ¹H y CG-EM

III. RESULTADOS

De medio saco de planta fresca, se obtuvo 1500 g de muestra seca y molida, por maceración se obtuvo 3 extractos: M1 (8,60g) de color marrón y apariencia pastosa, correspondiente al extracto etanólico, M2 (3,89g) extracto diclorometánico de color verde amarillento, M3 (2,54g) de color marrón oscuro y apariencia pastosa correspondiente al extracto acuoso. El extracto etanólico por ebullición a reflujo fue R1 (9,04g).

Las determinaciones cualitativas realizadas para los extractos anteriores, excepto para M2, dieron los siguientes resultados (Maby, Markham, Thomas, 1970; 25-45):

Metabolito / Reacción	Resultado
Alcaloides / Dragendorff, Mayer, Wagner	+
Esteroides / Liberman Burch	+
Lactonas / Acido Hidroxámico	+
Flavonoides / Shinoda	+
Antraquinonas / Borntrager	-
Taninos / Galatina - sal	-
Saponinas / Prueba espuma	-

Las mejores separaciones ocurrieron usando como sistemas $CHCl_3$: MeOH : H₂O (65 : 45 : 15) para flavonoides y EP : Me₂CO para esteroide.

De las pruebas de coloración para el extracto M2 se obtuvieron los siguientes resultados:

Metabolito / Reacción	Resultado
Alcaloides / Dragendorff, Mayer, Wagner	-
Esteroides / Liberman Burch	+
Lactonas / Acido Hidroxámico	+
Flavonoides / Shinoda	+
Compuestos fenólicos / FeCl ₃	+
Saponinas / Prueba espuma	-

Las fracciones obtenidas del extracto M2 por cromatografía líquida al vacío fueron 10, las que posteriormente fueron reagrupadas quedando 6 fracciones denominadas como DP1, DP2, DP3, DP4, DP5 y DP6. Con estas nuevas fracciones se realizaron pruebas de coloración (Cuadro 4).

De las fracciones DP1, DP2 y DP3 se obtuvieron por CCDP los componentes P1, P2, P3, P4, P5, y P6 con los detalles indicados en el Cuadro 5.

Del análisis espectroscópico de los espectros IR de P1 a P6, se dedujeron las siguientes asignaciones (Pavia, Lampman, Kriz, 1979):

Componente P1 (Lactona)	
ν (cm ⁻¹)	Asignación
1220	C – O (estiramiento)
1480	C – H (deformación CH ₃)
1560	C – H (deformación CH ₂)
2950	C – H (estiramiento, alifático)
3000	C – H (estiramiento, alifático)
3350 - 3600	O – H (estiramiento)

Componente P2 (Esteroido)

ν (cm ⁻¹)	Asignación
1000, 1230 y 1275	C – O (estiramiento)
1625	C = C (estiramiento)
3025	C – H (estiramiento vinílico)
3350 - 3600	O – H (estiramiento)

Componente P3 (Esteroido)

ν (cm ⁻¹)	Asignación
1010 y 1270	C – O (estiramiento)
1480	C – H (deformación CH ₃)
1600	C = C (estiramiento)
3015	= C – H (estiramiento vinílico)
3350 - 3550	O – H (estiramiento)

Componente P4 (Flavonoide)

ν (cm ⁻¹)	Asignación
985	= C – H (deformación)
1080	C – O (estiramiento)
1265	C – O (estiramiento)
1395	C – H (deformación CH ₃)
1475	C – H (deformación, CH ₂)
1560	C = C (estiramiento)
1745	C = O (estiramiento)
2925, 2995	C – H (estiramiento, alifático)
3045	= C – H (estiramiento, vinílico)
3350 - 3550	O – H (estiramiento)

Componente P5 (Flavonoide)

ν (cm ⁻¹)	Asignación
1000, 1120, 1225	C – O (estiramiento)
1435	C – H (deformación)
1560, 1600	C = C (deformación)
1640	C = C (estiramiento, olefínico)
3300 - 3550	O – H (estiramiento)

Componente P6 (Esteroido)

ν (cm ⁻¹)	Asignación
990	= C – H (deformación)
1080, 1220, 1260	C – O (estiramiento)
1380, 1398	C – H (deformación, CH ₃)
1440, 1470, 1480	C – H (deformación, CH ₂)
1640	C = C (estiramiento)
1750	C = O (estiramiento)
2950, 2995	C – H (estiramiento, alifático)
3020	= C – H (estiramiento, vinílico)
3350, 3550	O – H (estiramiento)

De los espectros UV-Vis se reportaron las siguientes longitudes de onda de absorciones máximas (Maby, Markham, Thomas, 1970).

Componente	λ max(nm)
P1	242
P2	242
P3	242
P4	244
P5	268
P6	242

Del análisis espectroscópico de los espectros RMN ¹H de P1 a P6 se dedujeron los siguientes tipos de hidrógenos (Gordon, 1980):

Componente	Desplazamiento δ ppm	Tipo De Hidrógeno
P1	0,89	metílicos
	1,26	metilénicos
P2	0,88 y 0,84	metílicos
	1,25	metilénicos
	7,26 y 7,27	aromáticos
P3	0,84, 0,86 y 0,88	metílicos
	1,29	metilénicos
	7,26	aromáticos
P4	0,84 - 0,95	metílicos
	1,23 - 1,25	metilénicos
	4,19 - 4,22	metoxílico
	7,24 - 7,71	aromático
P5	0,86 - 0,89	metílicos
	1,26 - 1,30	metilénicos
	3,27 - 4,00	metoxílicos
	7,84 - 7,89	aromático
P6	0,82 - 0,87	metílicos
	1,25	metilénicos
	3,80 - 3,85	metoxílicos
	7,86 - 7,90	aromáticos

Los resultados obtenidos de los espectros EM/GC para las fracciones P1 se muestran en el Cuadro 6.

Los compuestos encontrados en la fracción P2 fueron: ergost-5-en-3 β -ol (**1**), estigmast-5,23-dien-3 β -ol (**2**), estigmast-5-en-3 β -ol (**3**), los tiempos de retención y pesos moleculares se muestran en el Cuadro 7.

En la fracción P3 se encontraron los compuestos, *trans*-estigmast-5,22-dien-3 β -ol (**4**), 9,19-ciclolanostano-25-en-3 β -ol (**5**), los tiempos de retención y los pesos moleculares se muestran en el Cuadro 8.

Cuadro 5
COMPONENTES OBTENIDOS DE DP1, DP2 Y DP3

Componente	Metabolito	Rf	Peso (mg)	Porcentaje
P1	Lactona	0,80	42	1,08
P2	Esteroides	0,62	36	0,93
P3	Esteroides	0,54	35	0,90
P4	Flavonoide	0,68	133	3,42
P5	Flavonoide	0,79	192	4,93
P6	Esteroides	0,45	74	1,90

Cuadro 6
HIDROCARBUROS ENCONTRADOS EN P1

Compuestos	Tiempo de retención (min)	Peso molecular
Docosano	26,384	310
Tricosano	28,139	324
Tetracosano	29,806	338
Pentacosano	31,475	352
Hexacosano	32,980	366
Heptacosano	34,641	380
Octacosano	36,089	394
Nonacosano	38,231	408
Triacantano	40,399	422
Hentriacantano	44,497	436
Diatracantano	46,933	450
Tritracantano	51,989	464

Cuadro 7
COMPUESTOS ENCONTRADOS EN LA FRACCIÓN P2
DE LA *Wernería pygmaea* Gilles

Compuesto	Tiempo de retención (min)	Peso molecular
1	40,649	400
2	41,068	412
3	41,909	414

Cuadro 8
COMPUESTOS ENCONTRADOS EN LA FRACCIÓN P3
DE LA *Wernería pygmaea* Gilles

Compuesto	Tiempo de retención (min)	Peso molecular
1	40,552	400
3	41,780	414
4	40,969	412
5	45,140	442

En la fracción P4 se encontró un esteroide de la familia del estigmasterol con cadena lateral, con un grupo hidroxilo en la posición C-3, con insaturaciones correspondientes de 4 anillos y un doble enlace (6), β -amirina (7), un compuesto perteneciente a la familia de los friedelanos (8) y el estigmast-4-en-3-ona (9). Los tiempos de retención y pesos moleculares se indican en el Cuadro 9.

IV. DISCUSIÓN

De la muestra seca y molida, se obtuvo un extracto etanólico mediante ebullición a reflujo con un 4,52% de rendimiento. Este extracto fue fraccionado en tres porciones, R1A para identificar alcaloides, encontrándose resultados negativos, R1B para identificar esteroides, flavonoides, antraquinonas y taninos, siendo positiva para alcaloides, esteroides, lactonas y flavonoides. Los mismos resultados fueron encontrados para M1 y M3. El extracto M2 dio prueba positiva para flavonoides, compuestos fenólicos, lactonas y esteroides.

El extracto diclorometánico M2, fue sometido a separaciones cromatográficas, por CLV usando eluyentes de diferentes polaridad (Cuadro 2). Los resultados del análisis cromatográfico permitió reagrupar algunos extractos para formar las fracciones identificadas con DP1, DP2, DP3, DP4, DP5, y DP6 (Cuadro 3, Esquema 1) en base a la similitud y/o similitud de los Rf.

El trabajo en CCDP aisló de DP1 el componente P1 (lactona), de DP2 y DP3 los componentes P2, P3 y P6 (esteroides), P4 y P5 (Flavonoides). Para los componentes P1 a P6 se realizaron los espectros IR, UV-vis, RMN de ^1H y también los espectros de masas. De acuerdo a las señales características y por la comparación del perfil de estructuras conocidas se pudo presagiar que, efectivamente pertenecen a esteroide y flavonoides.

La confirmación de las estructuras fue efectuado mediante el análisis de su espectro de masas, mediante el modelo de rompimientos. El estudio de P1 determinó la presencia de muchos hidrocarburos lineales, siendo los mayoritarios el heptacosano, el nonacosano cuyos espectros de masas aseguran sus estructuras en 91, 99 y 96% respectivamente. La presencia de este tipo de compuestos en P1 es un tanto sorprendente y, al mismo tiempo, motivo de preocupación, traducidos en un aspecto para investigar, a fin de establecer su existencia real en la especie vegetal o a que podrían ser productos de descomposición; ya que los espectros de IR y UV de P1 no corresponden a hidrocarburos lineales.

La separación de las especies químicas de P2 y la

obtención de sus espectros de masas permitió identificar los compuestos 1, 2 y 3 que corresponde a esteroides.

La separación de las especies químicas en P3 y la obtención de sus espectros de masa permitió identificar los compuestos 1 y 3 (esteroides), 4 (esteroide) y 5 (triterpeno).

La separación de las especies químicas de P4 y la obtención de sus espectros de masas permitió identificar los compuestos 7 (triterpeno) y 9 (esteroide) haciéndose difícil realizar los rompimientos que justifiquen los picos observados para los compuestos 6 y 8 lo que impidió la identificación de estos compuestos. Del análisis del espectro de masas del compuesto 6 se puede deducir que se trata de un esteroide y el 8 un compuesto que pertenece a la familia de los Friedelanos.

V. CONCLUSIONES

5.1. En la *Werneria pygmaea* Gilles, se identificaron metabolitos secundarios, esteroides, flavonoides, lactonas.

5.2. De la *Werneria pygmaea* han sido identificados los esteroides ergost-5-en-3 β -ol (1), estigmast-5,23-dien-3 β -ol (2), estigmast-5-en-3 β -ol (3), *trans*-estigmast-5,22-dien-3 β -ol (4), 9,19-ciclolanostano-25-en-3 β -ol (5), β -amirina (7), estigmast-4-en-3-ona (9).

VI. AGRADECIMIENTOS

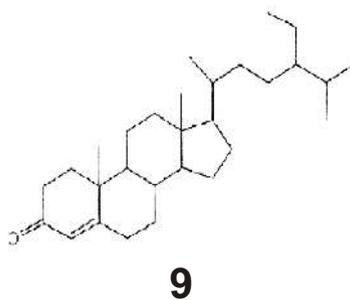
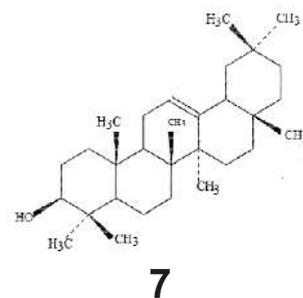
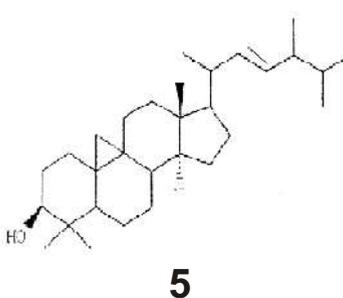
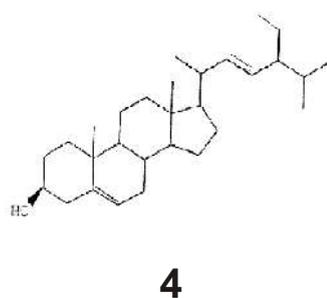
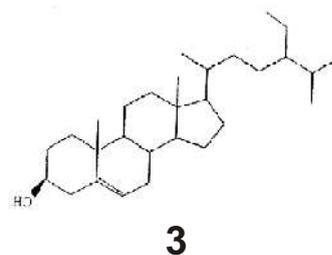
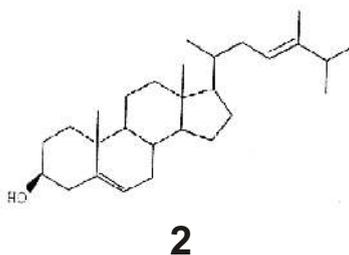
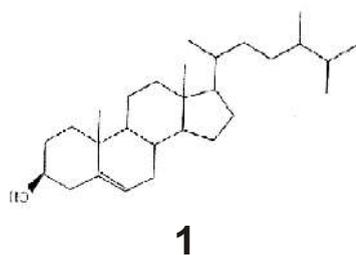
A la Dra. Esther del Olmo del Departamento de Farmacia de la Universidad de Salamanca - España por la obtención de los espectros RMN ^1H y CG-EM, al Mg. Segundo Leyva por la ayuda en la recolección e identificación de la *Werneria pygmaea*.

VII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Brako, L.; Zarvechi, J. (1993), Catalogue of the Flowering Plants and Gymnosperms of the Perú. By Missouri Botanical Garden. Volumen 45. pp 188 - 189.
- Calier, A. (1981). Así nos curamos en el Canicapo, Huancayo Ed. El Graficolar Lima, Perú. P. 100.
- Chavez, R., Lock de Ugaz, O. 1997. Revista de Química. PUCP XI, 9.
- Gordon L. 1980. Resonancia Magnética Nuclear de ^{13}C para Químicos Orgánicos, p. 182, 183, 185.
- Lock de Ugaz, O., Hiojar, A., Borges de Castillo, J., Seligmann, O. y Wagner H. (1984). Fitoterapia. 55, 248.
- Lock de Ugaz, O., Jurepe, H y colab. (1989). Estudio Químico y Farmacológico de la *Werneria ciliolata*. Informe Técnico. Proyecto Concytec.
- Maby, T. J., Markham, K. R.; Thomas, M. B. 1970. The Systematic Identification of Flavonoids. By Springer - Verley New York Inc. p - 13.
- Pavia, D., Lampman, G., Kriz, G. 1979. Introducción a la Espectroscopia. Jr. Saunders College Publishing. P. 25-45.

Cuadro 9
 COMPUESTOS ENCONTRADOS EN LA FRACCIÓN P4
 DE LA *Werneria pygmaea* Gilles.

Compuesto	Tiempo de retención (min)	Peso molecular
6	41,838	-
7	41,965	426
8	41,169	424
9	43,250	412



Efecto del extracto de yacón (*Smallanthus sonchifolius*) y la suspensión de quinua (*Chenopodium quinoa*) sobre la viscosidad y la aceptabilidad general de una bebida funcional a base de yogurt

Effect of yacón extract and quinoa suspension on viscosity and general acceptability of a functional drink based on yogurt

Cynthia Carolina Ganoza Rivas¹,
Antonio Ricardo Rodríguez Zevallos²

RESUMEN

Se evaluó el efecto de la adición en yogurt natural, de extracto de yacón y suspensión de harina de quinua sobre la viscosidad y la aceptabilidad general como una bebida funcional. Se utilizaron las siguientes proporciones de yogurt: extracto de yacón: suspensión harina de quinua, A, 80:8:12; B, 77:15:8 y C, 74:22:4. Se aplicó un análisis de varianza y la prueba de comparación múltiple de Tamhane para determinar el efecto de la proporción de la mezcla sobre la viscosidad aparente de la bebida funcional. A la bebida funcional se le determinó las características reológicas a 10 y 15 °C. Se encontró diferencias significativas en la viscosidad aparente de las tres formulaciones, con valores medios de 130,5 mPa.s, 106,7 mPa.s y 93,5 mPa.s para las formulación A, B y C, respectivamente. Se aplicó la prueba de Kruskal - Wallis y la prueba de Mann-Whitney a la influencia de la proporción de las formulaciones sobre la aceptabilidad general de la bebida funcional. Los panelistas establecieron que las tres formulaciones mostraron diferencias sensoriales, siendo la B la que presentó mayor valor en la aceptación general. La bebida funcional B presentó 11,7% de materia seca, 4,9% de proteína y 3% de grasa.

Palabras clave: Yacón, quinua, yogurt, bebida funcional.

¹ Ingeniera en Industrias Alimentarias.

² Ingeniero en Industrias Alimentarias. Dr. Docente Asociado.

ABSTRACT

The effect of the addition of yacon extract and quinoa flour in natural yogurt on the viscosity and its general acceptability as a functional drink was evaluated. Three mixture proportions yogurt: yacon extract: quinoa flour, A, 80:8:12; B, 77:15:8 and C, 74:22:4 were used. ANOVA and Tamhane's tests were applied to determine the effect of the mixture proportions on the apparent viscosity of the functional drink. Rheological characteristics of the functional drink were determined at 10 and 15 °C. Significant differences between the apparent viscosity of the three mixture proportions were found. The average values were 130,5 mPa.s, 106,7 mPa.s and 93,5 mPa.s for the mixture proportions A, B and C; respectively. Kruskal - Wallis and Mann - Whitney tests to determine the influence of the proportion on the sensory acceptability of the functional drink were applied. The panelists said that the three proportions showed differences in sensory acceptability; the proportion B had the highest value. This functional drink presented 11,7 % of dry material, 4,9 % of protein, and 3 % of fat.

Key words: Yacon, quinoa, yogurt, functional drink.

I. INTRODUCCIÓN

Actualmente, hay una gran preocupación en todo el mundo relacionada con la calidad de vida y la salud, aumentando el cuidado de la población con los alimentos que consume (Liboni y Kun, 2003). Los consumidores son conscientes de la influencia de la dieta en la modulación del riesgo de desarrollo de enfermedades y de la relación entre dieta y calidad de vida (Barrio, 2006). Los alimentos funcionales son productos que no sólo alimentan sino también actúan sobre determinadas funciones del organismo, al producir un efecto beneficioso más allá del puramente nutricional (Ferrer y Dalmau, 2001). Son un amplio grupo, dentro de los cuales destacan la fibra dietética, los fructooligosacáridos y las bacterias lácticas.

La fibra dietética es el material vegetal resistente a las enzimas endógenas del tracto digestivo de los mamíferos (Jiménez *et al.*, 2004). Los granos de quinua contienen 3,45 % de fibra, cantidad resaltante, ya que otros cereales de elevado consumo, como el trigo, maíz, sorgo y el arroz presentan contenidos inferiores como 2,6%, 2,3%, 1,9%, 0,9% de fibra respectivamente (Prodiversitas, 2005).

Los fructooligosacáridos (FOS) son oligosacáridos no convencionales, no metabolizables por el organismo y no calóricos. Son considerados prebióticos, debido a que promueven selectivamente el crecimiento de los microorganismos probióticos (Liboni y Kun, 2003). El yacón es una raíz que está recibiendo especial atención de los investigadores debido a la cantidad de FOS (entre 6 y 12%) en su composición (Manrique *et al.*, 2004).

Las bacterias lácticas son microorganismos vivos probióticos que se usan en la dieta, y que al ser ingeridos en

cantidad suficiente ejercen un efecto positivo en la salud, más allá de los efectos nutricionales tradicionales (Marquina y Santos, 2005).

La industria alimentaria, siguiendo con las tendencias de los consumidores, actualmente, busca brindar e innovar con nuevos productos que contengan estos compuestos. Una alternativa es la mezcla de fibra dietética con FOS y probióticos, para generar un tipo de producto llamado simbiótico, el cual puede ser definido como la combinación de prebióticos y probióticos; combinación que fomenta la sobrevivencia y actividad de los prebióticos; y estimula el desarrollo de ciertas bacterias presentes en la flora bacteriana comensal, como los *Lactobacillus* y *Bifidobacterium*. El potencial beneficio de la ingestión de los alimentos simbióticos se basa en la influencia que ejerce la microbiota intestinal en el estado de salud de los individuos, entre otras cualidades (Quera *et al.*, 2005). En el Perú y en la Región La Libertad se presentan zonas importantes que producen yacón y quinua, por lo cual es justificable la elaboración de una bebida que utilicen materias primas propias de nuestra región y del país.

Los objetivos planteados en esta investigación fueron:

- Evaluar el efecto de tres proporciones de extracto de yacón (*Smallanthus sonchifolius*), suspensión de harina de quinua (*Chenopodium quinoa*) y yogurt de leche de vaca (*Bos taurus*) (8; 12; 80 - 15; 8; 77 - 22; 4; 74) sobre la viscosidad aparente y la aceptabilidad general como bebida funcional.
- Determinar la proporción comprendida por yogurt de leche de vaca (*Bos taurus*), extracto de yacón (*Smallanthus sonchifolius*) y harina de quinua (*Che-*

nopodium quinoa) en suspensión que permita obtener una bebida funcional con las mejores características de viscosidad aparente y de mayor aceptabilidad general.

II. MATERIALES Y MÉTODOS

2.1. Lugar de ejecución

La investigación se realizó en el Laboratorio de Ciencia de los Alimentos de la Escuela Profesional de Ingeniería en Industrias Alimentarias de la Universidad Privada Antenor Orrego.

2.2. Procedimiento para la elaboración de la bebida funcional

2.2.1. Preparación de la suspensión de harina de quinua

La harina de quinua fue disuelta en agua, a temperatura ambiente, en la proporción de 300 g de harina por litro de agua. Se coció la harina de quinua a 95 °C por 10 minutos aproximadamente. Con un cedazo se tamizó la suspensión de quinua para la obtención de un producto homogéneo. Una vez obtenida la suspensión se almacenó a temperatura de 5 °C para su posterior uso en la elaboración de la bebida funcional.

2.2.2. Preparación del extracto de yacón

Se seleccionó sólo raíces de buen tamaño, de aproximadamente 20 cm de largo y 6 cm de diámetro. El lavado se realizó con agua potable a chorro. La desinfección se realizó sumergiendo las raíces en una solución de 40 ppm de hipoclorito de sodio. Se separó la cáscara por pelado manual, luego se trozó la raíz en cuatro pedazos. Se procedió a la inmersión de las raíces en agua potable con jugo de limón (2%), para evitar el oscurecimiento. Luego, se efectuó el escaldado exponiendo los trozos de yacón durante 7 minutos a vapor de agua, se enfrió el producto y se pasó por un procesador doméstico obteniéndose el extracto. Se concentró el extracto mediante calentamiento a ebullición hasta una concentración de 12 °Brix aproximadamente y se usó azúcar para la regulación precisa de los sólidos solubles. El extracto fue enfriado hasta temperatura ambiente y se almacenó a 5 °C, para luego utilizarlo en la bebida funcional.

2.2.3. Preparación de la bebida funcional

Primero se elaboró el yogurt, para lo cual, se tuvo en cuenta que la leche presente condiciones óptimas

para entrar al proceso de fermentación; se realizó los correspondientes análisis fisicoquímicos. Además se determinó la acidez y el pH. La pasteurización se realizó a 85 °C por 10 minutos. Se separó la capa de crema superficial. Y a continuación, se efectuó un filtrado en tela. Se enfrió hasta 42 °C para asegurar la supervivencia del cultivo láctico. Se adicionó el cultivo láctico mixto a una concentración de 2% y se incubó por 5 horas. Transcurrido este tiempo, se procedió al batido para homogenizar el yogurt. Finalmente, el yogurt, el extracto de yacón y la harina de quinua en suspensión fueron mezclados según las proporciones establecidas. Se envasó la bebida en botellas plásticas de 1 L de capacidad. Se almacenó en refrigeración a 5 °C para la conservación de la bebida funcional y posterior uso en los análisis.

2.3. Métodos de análisis

2.3.1. Determinación de las características reológicas

Las características reológicas se determinaron con el viscosímetro digital Brookfield, serie DV III, modelo M/98-211 con el Spindle SC 27. La viscosidad aparente de las formulaciones de la bebida funcional se determinó a 80 rpm.

2.3.2. Análisis sensorial

Se realizó una evaluación hedónica utilizando una escala categorizada de nueve puntos según Sancho *et al.* (1999), para medir el nivel de agrado o desagradado de la bebida funcional. El panel de evaluación estuvo constituido por noventa estudiantes no entrenados de la Universidad Privada Antenor Orrego, de ambos sexos, y entre 18 y 30 años de edad.

2.3.3. Análisis del mejor producto

A la bebida funcional seleccionada por su viscosidad aparente y evaluación sensorial se le realizó los siguientes análisis:

Análisis de humedad. Según el método oficial de la AOAC (1997).

Análisis de proteínas. Según el método oficial de la AOAC (1997).

Análisis de grasa. Según el método oficial de la AOAC (1997).

Medición de la acidez. Según el método 947.05 de la AOAC (1997).

Medición del pH. Conforme al método recomendado por la AOAC (1997).

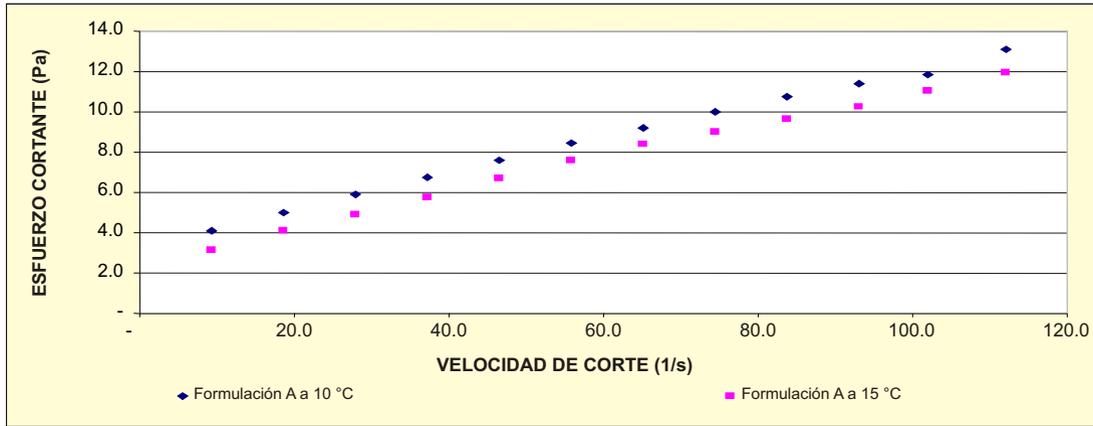


Figura 1. Reograma de la formulación A de la bebida funcional a 10 y 15 °C.

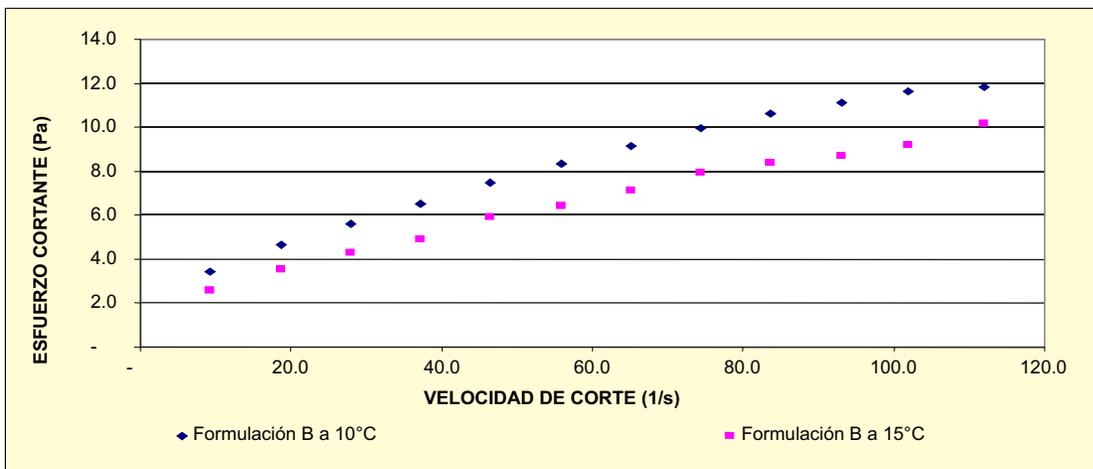


Figura 2. Reograma de la formulación B de la bebida funcional a 10 y 15 °C.

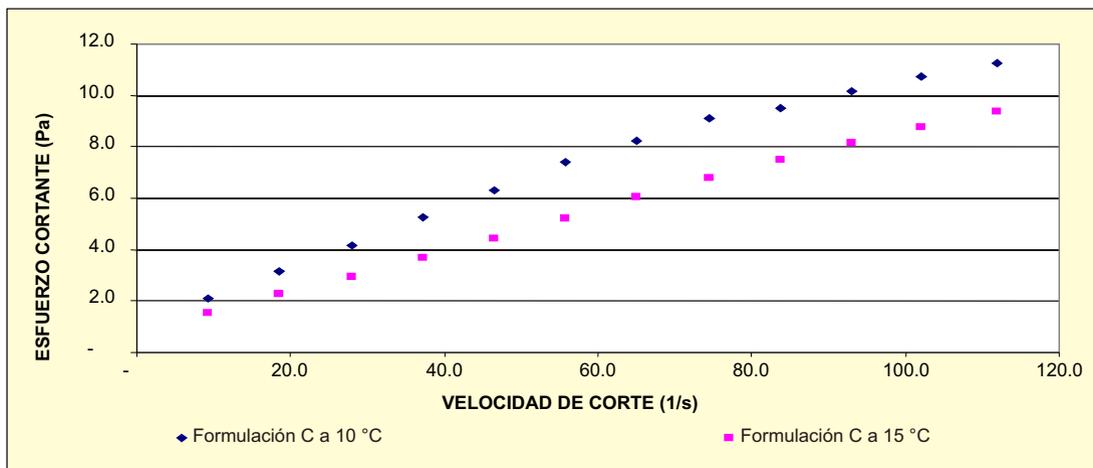


Figura 3. Reograma de la formulación C de la bebida funcional a 10 y 15 °C.

Cuadro 1

VALORES PROMEDIO DE τ_0 , k Y n PARA LA BEBIDA FUNCIONAL DE YOGURT, YACÓN Y QUINUA

Formulación	τ_0 (Pa)	K (Pa.s)	n (adimensional)
A, 15 °C	1,073	0,338	0,763
B, 15 °C	0,940	0,309	0,719
C, 15 °C	0,380	0,205	0,784
A, 10 °C	1,882	0,401	0,697
B, 10 °C	1,460	0,405	0,693
C, 10 °C	0,843	0,329	0,747

Donde:

Formulación A: 80% yogurt, 8% de extracto de yacón y 12% de harina de quinua en suspensión.

Formulación B: 77% yogurt, 15% de extracto de yacón y 8% de harina de quinua en suspensión.

Formulación C: 74% yogurt, 22% de extracto de yacón y 4% de harina de quinua en suspensión.

Cuadro 2

VISCOSIDAD (mPa.s) APARENTE DE LA BEBIDA FUNCIONAL A 15 °C y 80 rpm

Repetición	Formulación A	Formulación B	Formulación C
I	138,10	110,10	93,80
II	126,90	102,50	93,00
III	126,40	107,50	93,80
Media	130,47	106,70	93,53
Desviación estándar	6,615	3,863	0,462

Cuadro 3

ANÁLISIS DE VARIANZA APLICADO A LA VISCOSIDAD APARENTE DE LAS BEBIDAS FUNCIONALES

Fuente de Variación	Suma de Cuadrados	Grados de Libertad	Cuadrados Medios	F	P
Muestra*	2102,287	2	1051,143	53,542	0,00015
Error	117,793	6	19,632		
Total	2220,080	8			

Cuadro 4

PRUEBA DE TAMHANE PARA LA VISCOSIDAD APARENTE DE LAS BEBIDAS FUNCIONALES

Muestras		Media	Error Estándar	P
I	J			
Formulación A	Formulación B	23,77	4,42	0,03112
	Formulación C	36,93	3,83	0,03042
Formulación B	Formulación C	13,17	2,25	0,07630

2.4. Método estadístico

Efecto de la proporción de la mezcla sobre la viscosidad aparente de la bebida funcional. Para analizar el efecto de los cambios en las proporciones de la formulación yogurt de leche de vaca, extracto de yacón y harina de quinua en suspensión sobre la viscosidad aparente de la bebida funcional se trabajó con un diseño completamente al azar con tres repeticiones, al cual se le aplicó las pruebas paramétricas de análisis de varianza (ANVA), prueba de Levene y de Tamhane. Se utilizó el software especializado Statistical Package for the Social Science (SPSS) versión 15.

Influencia de la proporción de mezcla sobre la aceptabilidad general de la bebida funcional. Con los datos de la prueba hedónica se efectuó un análisis no paramétrico con el Test H de Kruskal-Wallis para decidir si las muestras fueron de poblaciones diferentes; y el Test U de Mann-Whitney para determinar si dos grupos de muestras fueron tomados de la misma población. Se utilizó el software especializado Statistical Package for the Social Science (SPSS) versión 15.

III. RESULTADOS Y DISCUSION

3.1. Características reológicas de las bebidas funcionales

Las características reológicas fueron determinadas a temperaturas de 10 y 15 °C en las tres formulaciones de la bebida funcional. En las Figuras 1, 2 y 3 se muestran los reogramas que representan el comportamiento de las formulaciones de la bebida funcional. Se puede observar que las curvas no parten del origen, por lo que muestran un esfuerzo cortante inicial en el comportamiento reológico. Se puede atribuir a la bebida funcional un comportamiento no newtoniano, tipo fluido plástico general como señala Levenspiel (1993).

Relacionado a este trabajo, Jiménez *et al.* (2004) desarrollaron una bebida a base de yogurt descremado, adicionada de fibra, la cual presentó un comportamiento similar del tipo fluido plástico general.

Se puede observar, así mismo, que el esfuerzo de corte inicial es inversamente proporcional a la temperatura, lo cual se debe a la menor resistencia al flujo que muestran algunos alimentos con el incremento de ésta.

Luego de haber encontrado los valores del esfuerzo de corte inicial en la bebida funcional, se determinó los valores del índice de consistencia (k) y del índice de comportamiento de flujo (n). En el Cuadro 1 se muestra los valores promedio del esfuerzo de corte inicial y los valores de k y n a 10 °C y 15 °C.

La bebida funcional mostró valores promedios entre 0,693 y 0,784 para el índice de comportamiento de flujo y entre 0,205 y 0,405 Pa.s para el índice de consistencia. Janhoj *et al.* (2007) mostraron resultados similares al evaluar diferentes bebidas lácteas a base de leches ácidas; con valores del índice de comportamiento del flujo (n) de 0,42 a 0,84 y del índice de consistencia de 0,01 a 0,10 Pa.s. Koksoy y Kilic (2003) elaboraron una bebida turca mezclando yogurt con agua y sal, la cual mostró un comportamiento no newtoniano, cumpliendo el modelo de la ley de potencia y reportando que el índice de consistencia (k) decreció desde 1,2147 hasta 0,018 Pa.s y el índice de comportamiento de flujo aumentó desde 0,2977 hasta 1,004, conforme se aumentó las cantidades de agua y sal.

Jiménez *et al.* (2004) elaboraron un yogurt descremado adicionado con fibra, el cual presentó un comportamiento algo parecida al de la bebida funcional, reportando valores de 0,65 - 2,30 Pa.s para k y entre 0,13 y 0,80 para n. Argumentaron que los valores de k y n pueden ser influenciados por la variación de cada formulación; y que el aumento del índice de comportamiento de flujo (n) y el decremento en el índice de consistencia (k) se deben básicamente a los cambios de estructura del gel, como la pérdida de firmeza o rigidez en la matriz proteica, mayor sinéresis y pérdida de consistencia.

3.2. Efecto de la proporción de la mezcla en la viscosidad aparente de la bebida funcional

En el Cuadro 2, se muestran los resultados de la viscosidad aparente de las muestras de la bebida funcional analizadas a 15 °C y a 80 rpm. Se muestra también los valores de la media y la desviación estándar de la viscosidad aparente de cada una de las muestras.

La formulación A presentó la viscosidad aparente más elevada con $130,467 \pm 6,615$ mPa.s, seguida por la B con $106,700 \pm 3,863$ mPa.s y la formulación C con $93,533 \pm 0,462$ mPa.s. Queiroz y Rosinek (2007) elaboraron un yogurt adicionado con inulina y sucralosa con una viscosidad aparente de 129,474 mPa.s. Sostuvieron que la viscosidad aparente de un yogurt tradicional se encuentra alrededor de 89,945 mPa.s. En el Cuadro 3 se presenta el ANVA aplicado a la viscosidad aparente de las tres formulaciones de la bebida funcional, que demuestra que existió diferencias significativas en la viscosidad de las muestras ($p < 0,05$). La Prueba de Levene ($p < 0,05$), con $F = 6,22$ y $P = 0,034$, indicó que las varianzas de las muestras no son homogéneas.

La prueba alternativa adoptada fue la prueba de Tamhane, la cual determinó que existe diferencia significativa de la viscosidad aparente de la muestra A con las muestras B y C, pero no entre estas últimas ($p > 0,05$). (Cuadro 4).

3.3. Influencia de la proporción yogurt, extracto de yacón y harina de quinua en suspensión sobre la aceptabilidad general de la bebida funcional

Para determinar la influencia de la proporción de mezcla en la aceptabilidad sensorial general de la bebida funcional se realizaron las pruebas de Kruskal - Wallis (Cuadro 5) y la de Mann - Whitney.

La prueba de Kruskal-Wallis determinó la existencia de diferencias significativas entre las muestras ($p < 0,05$), obteniendo mayor puntaje la formulación B, la cual fue calificada con puntajes entre 4 y 9, con una mediana superior a las otras muestras y un rango medio de 151,0. La formulación A fue calificada con puntajes entre 3 y 9, con una mediana de 6 y un rango medio de 121,8. La formulación C fue calificada con puntajes entre 3 y 9, con una mediana de 6 y un rango medio de 133,7. La prueba de Mann-Whitney (Cuadro 6) determinó diferencia significativa únicamente entre las formulaciones A y B, siendo B la muestra con mayores calificativos sensoriales.

3.4. Contenido de sólidos totales, proteína y grasa de la bebida funcional

A la bebida de la formulación B, considerada como la de mejores resultados en cuanto a la viscosidad aparente y aceptabilidad general, se le determinó el contenido de agua, en el Cuadro 7 se presenta la composición química de la bebida funcional.

La bebida funcional presentó 11,70% de sólidos totales. Jiménez *et al.* (2004) reportó el contenido de sólidos totales en yogurt entre 11 - 13 %. En cuanto al contenido de proteína, se encontró una cantidad de 4,9%. Queiroz y Rosinek (2007) elaboraron un yogurt adicionado de inulina y sucralosa el cual reportó 5,3% como contenido de proteínas; además, señala que la legislación brasileña admite como mínimo 2,9% de proteínas en yogurt.

La bebida funcional presentó 3% de grasa, contenido medio ya que se trabajó con yogurt entero con adición de quinua, que también aporta grasa. Jiménez *et al.* (2004) reportaron un contenido de grasa en el rango de 2 - 4% en yogurt entero con adición de fibra.

La formulación B presentó un pH de 4,86. Este valor se encuentra cerca a los valores establecidos por el Codex Alimentarius (2003) para yogurt, el cual acepta 4,80 como máximo. Así mismo, la bebida funcional presentó una acidez de 0,70%, La Norma Técnica Peruana 202.092 establece 0,80% como mínimo para el yogurt.

Cuadro 5

PRUEBA DE KRUSKAL-WALLIS DE LA ACEPTABILIDAD GENERAL DE LA BEBIDA FUNCIONAL A BASE DE YOGURT, YACÓN Y HARINA DE QUINUA

	Mínimo	Máximo	Moda	Mediana	Rango Medio
A	3	9	6	6	121,8
B	4	9	6	7	151,0
C	3	9	6	6	133,7
Chi-cuadrado					6,694
P					0,035

Cuadro 6

PRUEBA DE MANN-WHITNEY DE LA EVALUACIÓN SENSORIAL DE LA BEBIDA FUNCIONAL A BASE DE YOGURT, EXTRACTO DE YACÓN Y HARINA DE QUINUA EN SUSPENSIÓN

Mann-Whitney	A-B	A-C	B-C
U	3161,000	3708,000	3542,500
Z	-2,607	-1,006	-1,487
P	0,009	0,314	0,137

Cuadro 7

CONTENIDO DE SÓLIDOS TOTALES, PROTEÍNA Y GRASA DE LA BEBIDA FUNCIONAL A BASE DE YOGURT, YACÓN Y QUÍNUA

Componente	Porcentaje (%)
Sólidos totales	11,70
Proteína	4,90
Grasa	3,00

IV. CONCLUSIONES

- Las tres formulaciones de la bebida funcional a base de yogurt, extracto de yacón y harina de quinua en suspensión presentaron viscosidades aparentes significativamente diferentes. Los valores de viscosidad fueron de 130,47 mPa.s para la formulación compuesta por 80% yogurt, 8 % extracto de yacón y 12% suspensión de quinua; 106,70 mPa.s para la compuesta de 77% yogurt, 15% extracto de yacón y 8% suspensión de quinua y 93,53 mPa.s para la formulación compuesta por 74% yogurt, 22% extracto de yacón y 4% suspensión de quinua.
- Las tres formulaciones de la bebida funcional a base de yogurt, extracto de yacón y harina de quinua en suspensión fueron sensorialmente diferentes. La formulación comprendida de 77% de yogurt, 15% de extracto de yacón y 8% de suspensión de quinua presentó el mayor rango medio de aceptación (151,0).
- La composición química de la bebida de la formulación B presentó, en cuanto a sólidos totales, proteína y grasa, 11,7 %, 4,9 %, 3,0 % y respectivamente.

V. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- A.O.A.C. 1997. Official Methods of Analysis. 16th, Edit. Agric. Chem. Assoc. Washington D.C., USA.
- Badui, S. 1999. Química de los Alimentos. Longman de México Editores S.A. de C.V. México.
- Barrio, A. 2006. Probióticos, prebióticos y simbióticos. Definición, funciones y aplicación clínica en pediatría. Revista Pediátrica Aten. Primaria. Supl. I.S99 - 118. Madrid. España.
- Codex Alimentarius. 2003. Norma Codex para leches fermentadas 243 - 2003.
- Ferrer, B. y Dalmau, J. 2001. Alimentos Funcionales: Probióticos. Acta Pediatría Vol. 59. N°3. España.
- INDECOPI. 2003. Norma Técnica Peruana 202.092. Yogur o Yogurt. Lima, Perú.
- Janhøj, T.; Frøst, M. and Ipsen, R. 2007. Sensory and Rheological characterization of acidified milk drinks. Elsevier. USA.
- Jiménez, B; Morales, M. y Ruiz, F. 2004. Efecto de la adición de fibra y la disminución de grasa en las propiedades fisicoquímicas del yogurt. Revista Mexicana de Ingeniería química vol. 3.
- Koksoy, A. and Kılıç, M. 2003. Effects of water and salt levels on rheological properties of Ayran, a Turkish yoghurt drink. Elsevier. USA.
- Levenspiel, O. 1993. Flujo de fluidos e intercambio de calor. Editorial Reverte S.A. Madrid, España.
- Liboni, L. y Kun, Y. 2003. Fructooligosacáridos: Implicaciones na Saúde Humana e Utilização em Alimentos. Ciencia Rural, mar/abr, V33, n°2.
- Manrique I., Hermann M. y Bernet T. 2004. Yacón - Ficha Técnica. Centro Internacional de la Papa (CIP). Lima. Perú.
- Prodiversitas, 2005. Quinua. Programa Panamericano de Defensa y Desarrollo de la Diversidad biológica, cultural y social, asociación civil. Argentina.
- Queiroz, E. y Rosinek, M. 2007. Application of inulin and sucralose in yogurt. Revista Brasileira de Tecnologia Agroindustrial. Vol 01. N° 01. Pág. 37-47. Paraná. Brasil.
- Quera, R.; Quigley, E.; Madrid, A. 2005. El Rol de los Prebióticos, Probióticos y Simbióticos en Gastroenterología. Gastr Latinoam; Vol 16, N° 3: 218-228.
- Sancho, J.; Bota, E.; de Castro, J. 1999. Introducción al análisis sensorial de los alimentos. Edicions de la Universitat de Barcelona. Barcelona, España.

Efecto de la adición parcial de cáscara de espárrago y brácteas de alcachofa en polvo y salvado de trigo en sustitución de harina sobre las características sensoriales del pan

Effect of asparagus peel powder, artichoke bracts, and wheat bran on sensorial characteristics of bread

*Luis Márquez Villacorta¹, Raúl Siche Jara²,
Carla Pretell Vásquez³, Roger Miranda Vera⁴*

RESUMEN

El efecto de la sustitución parcial de harina especial por polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo sobre las características sensoriales del pan, fue analizado, aplicando un diseño de mezcla de superficie de respuesta. Fueron elaborados diez tratamientos que contenían 15% de sustitución de los ingredientes ricos en fibra, solos o en mezcla. La percepción de los consumidores del color, olor, textura, sabor y aceptabilidad general del pan fue medida utilizando una escala hedónica de 9 puntos. Las respuestas fueron estimadas mediante el modelo de regresión lineal para predecir las ecuaciones de las características sensoriales. Las regiones de máxima aceptación fueron determinadas a partir de superficies de respuesta de contornos, presentándose los rangos de aceptabilidad entre 0 - 15% para el polvo de cáscara de espárrago, 0 - 7,5% para el salvado de trigo y 0 - 2,5% para el polvo de brácteas de alcachofa. Las respuestas, entre 6 y 7 puntos, correspondieron a una percepción de “me gusta ligeramente y me gusta bastante”.

Palabras clave: Cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa, fibra dietaria, diseño de mezcla, superficie de respuesta, características sensoriales.

¹ Ingeniero en Industrias Alimentarias, Maestro en Tecnología de Alimentos. Docente Escuela Profesional de Ingeniería en Industrias Alimentarias Universidad Privada Antenor Orrego (lmarquezv01@yahoo.es).

² Doctor en Ingeniería de Alimentos, Docente Escuela Profesional de Ingeniería Agroindustrial Universidad Nacional de Trujillo (raul_siche@hotmail.com).

³ Ingeniera en Industrias Alimentarias. Maestra en Tecnología de Alimentos. Egresada de la Universidad Privada Antenor Orrego.

⁴ Ingeniero en Industrias Alimentarias. Egresado de la Universidad Privada Antenor Orrego.

ABSTRACT

The effect of partial substitution of special flour by powder of asparagus peels, bracts of artichoke, and bran of wheat on the sensorial characteristics of bread was studied, using a design of mixture of respond surface. Ten treatments were worked with 15% of substitution of rich fiber components, alone or in mixture. Consumers perception of color, smell, texture, taste, and general acceptability of bread was measured by a hedonic scale with 9 points. Responses were calculated with the lineal regression model to predict the equations for the sensorial characteristics. The highest acceptation regions were determined by the outline response surfaces, giving acceptability ranges of 0 - 15% for asparagus peels in powder, 0 - 7,5% for wheat bran, and 0 - 2,5% for bracts of artichokes in powder. The responses between 6 and 7 points were for a perception of "I like slightly and I like so much".

Key words: Asparagus peel, artichoke bracts, dietary fiber, mixture design, respond surface, sensorial characteristics.

INTRODUCCIÓN

El interés en la nutrición y prevención de enfermedades está conduciendo a los consumidores a demandar alimentos de valor agregado o alimentos funcionales con altos niveles de antioxidantes y fibra dietaria (Vasantha Rupasinghe y otros, 2008).

Es ampliamente aceptado que el incremento en la ingesta de fibra dietaria, presente en frutas y hortalizas, puede reducir el riesgo y tener efectos benéficos sobre enfermedades crónicas. Es conocido el efecto de la fibra dietaria soluble en el tratamiento de enfermedades cardiovasculares, diverticulosis y diabetes; y la fibra dietaria insoluble para reducir el riesgo de cáncer al colon, estreñimientos, hemorroides y colesterol (Vasantha Rupasinghe y otros, 2008; Lecumberri y otros, 2008; Sudha y otros, 2007; Abdul-Hamid y Luan, 2000).

El valor nutricional o valor relacionado a beneficios para la salud, de polvos o concentrados de fibra dietaria provenientes de frutas y vegetales es considerable debido a la presencia de compuestos bioactivos como: los polifenoles, flavonoides, carotenoides, etc., que presentan una marcada actividad antioxidante y propiedades anticarcinogénicas y antimutagénicas (Ajila y otros, 2008; Lecumberri y otros, 2007; Esposito y otros, 2005; Larrauri y otros, 1996).

Los subproductos procedentes del procesamiento industrial de frutas y hortalizas son baratos y están disponibles en grandes cantidades. Son comúnmente utilizados como piensos animales o fertilizantes orgánicos. Sin embargo, algunos de estos subproductos ricos en fibra dietaria como: alcachofa, espárrago, naranja, manzana, durazno, mango y pera, pueden ser utilizados en la industria alimentaria (Ajila y otros, 2008; Grigelmo y Martín, 1999).

El pan blanco es el mayormente consumido. Por lo tanto, para cubrir el requerimiento de fibra dietaria con este alimento, es necesario, el desarrollo de pan enriquecido (pan integral) con alto contenido de fibra dietaria, como mejor forma de incrementar la ingesta. El pan y otros productos de panificación han sido enriquecidos con fibra de salvado de trigo, avena, cebada, arroz, maíz y bagazo de caña para evaluar la calidad de masa, características reológicas y sensoriales del producto final (Wang y otros, 2002; Sangnark y Noomhorm, 2004; Ajila y otros, 2008).

El mercado de los alimentos funcionales está alcanzando niveles significantes. Sin embargo, es importante señalar que la máxima expresión de los reales beneficios para la salud de estos alimentos debería relacionarse con la aceptación sensorial de los productos que se vienen desarrollando (Castro y otros, 2004).

La metodología de superficie de respuesta (MSR) es una colección de técnicas matemáticas y estadísticas útiles en el modelado y análisis de problemas en los que una respuesta de interés recibe la influencia de diversas variables y donde el objetivo es optimizar la respuesta (Montgomery, 2002). La MSR tiene una importante aplicación en el diseño, desarrollo y formulación de nuevos productos, así como también en el mejoramiento del diseño de productos existentes. Define el efecto de las variables independientes solas o en combinación, sobre los procesos. Además, para analizar los efectos de las variables independientes, esta metodología experimental genera un modelo matemático que describe los procesos (Bas y Boyaci, 2007).

La MSR ha sido empleada para modelar las respuestas sensoriales de los consumidores y generar ecuaciones

predictivas que correlacionan tales respuestas con las variables de estudio del proceso. Las ecuaciones predictivas (modelos) son usadas para optimizar procesos y estimar las respuestas esperadas por los consumidores (Sin y otros, 2006).

Los objetivos del trabajo de investigación fueron:

- Determinar el efecto y los rangos de sustitución de polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo, de la harina especial, en características sensoriales con el uso del diseño de mezcla de superficie de respuesta.
- Evaluar las características fisicoquímicas, propiedades funcionales, contenido de fenoles totales y actividad antioxidante de los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo.

MATERIALES Y MÉTODOS

Lugar de ejecución

Las pruebas experimentales y análisis fueron realizados en el laboratorio de Ciencias de Alimentos y Taller de Producción de Ingeniería en Industrias Alimentarias de la Universidad Privada Antenor Orrego de Trujillo.

Materias primas

Cáscaras (peladilla) de espárrago blanco (*Asparagus officinalis* L.) y brácteas de alcachofa (*Cynara acolymus*) (de la empresa DANPER S.A.C.), salvado de trigo y harina de trigo panadera especial de Molinera Inca S.A.



(a)



(b)



(c)

Figura 1. Polvos de cáscara de espárrago (a), brácteas de alcachofa (b) y salvado de trigo (c).

Obtención de polvos de cáscara de espárrago y brácteas de alcachofa

Las cáscaras de espárrago blanco y las brácteas de alcachofa fueron seleccionadas, separando el material extraño y eliminando las que estuvieron deterioradas. Luego, se realizó un lavado con agua potable para eliminar impurezas. Las cáscaras y brácteas fueron escaldadas por inmersión en agua (90 °C por 3 minutos); después del cual, se efectuó un enjuague con agua potable. Luego del escurrido, se secó en una estufa de convección forzada de aire a 70 °C por 10 horas. Posteriormente, se realizó una molienda y tamizado en una malla N° 30 (425 µm). Finalmente, se procedió a envasar el producto final (Figura 1) en bolsas de polipropileno, las cuales fueron almacenadas a temperatura ambiente.

Reactivos

Trolox (Ácido 6-hidroxi-2,5,7,8-tetrametilcromocarboxílico, 97%) (Sigma Aldrich Chemical Co., Gillingham Dorset, UK), como antioxidante de referencia.

Ácido 2,2'-azino-bis(3-etilbenzotiazolin)-6-sulfónico (ABTS de Sigma-Aldrich (Dorset, UK).

Persulfato de potasio, carbonato de sodio y el reactivo Folin-Ciocalteu (Merck Co., Darmstadt, Germany).

Caracterización fisicoquímica

De acuerdo a los métodos oficiales descritos por la AOAC (1997).

- Contenido de humedad, por secado en estufa a 105 °C hasta peso constante.
- Cenizas, residuo inorgánico resultante de la incineración a 550 °C.
- Determinación de fibra dietaria total (FDT), soluble (FDS) e insoluble (FDI); utilizando el Total Dietary Fiber Assay Kit marca Sigma.

Determinación de las propiedades funcionales

La capacidad de retención de agua (CRA), capacidad de retención de aceite (CRA) y capacidad de hinchamiento (CH), se determinaron según lo descrito por García (2003).

Determinación del contenido de fenoles totales

Según lo descrito por Sudha y otros (2007), tomando el catecol como estándar.

Determinación de la actividad antioxidante

Según lo descrito por Lecumberri y otros (2007) y Esposito y otros (2005).

Formulación base para la elaboración del pan

La formulación base fue harina de trigo 53%, agua 29%, azúcar y manteca vegetal 8%, sal 1%, levadura seca 0,7% y ácido ascórbico 0,3%. Los porcentajes de sustitución de los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo, solos o en mezcla, fueron el 15,0% del total de la harina especial empleada.

Evaluación de las características sensoriales

Se utilizó una prueba afectiva de aceptabilidad por clasificación hedónica de nueve puntos, donde 9 fue "me gusta extremadamente" y 1 "me disgusta extremadamente". Las características evaluadas fueron color, olor, textura, sabor y aceptabilidad general. Las formulaciones fueron evaluadas entre las 09:00 y 11:00 h, por un panel de 30 jueces no entrenados (Anzaldúa-Morales, 1994), entre 20 y 40 años. Las muestras fueron presentadas de manera aleatoria y codificadas con números de 3 dígitos, acompañadas de la tarjeta de evaluación.

Diseño estadístico

Se empleó un diseño de mezcla simple con centroide ampliado de la metodología de superficie de respuesta, el cual corresponde a un triángulo que representa todo el universo de posibilidades de mezclas de polvo de cáscara de espárrago, polvo de brácteas de alcachofa y salvado de trigo con seis niveles cada una, para optimizar las características sensoriales (Cuadro 1). El análisis se realizó con el programa Statistica for Windows Software, versión 6.0 (Statsoft USA, 2004). El nivel de confianza fue del 95%.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Caracterización fisicoquímica

En el Cuadro 2 se puede observar la caracterización fisicoquímica de los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo. Los contenidos de fibra dietaria total (FDT) y fibra dietaria insoluble (FDI) obtenidos fueron mayores a los reportados por otros investigadores para polvos de cáscara de mango, cáscara zanahoria, residuos de cacao y residuos de manzana (Aji-

la y otros, 2008; Chantaro y otros, 2008; Lecumberri y otros, 2007; y Sudha y otros, 2007). Los resultados se pueden atribuir a la pérdida de componentes de bajo peso molecular como: minerales, vitaminas, azúcares de las células vegetales, etc. que ocurren durante al escaldado por inmersión en agua; lo cual conlleva al incremento del contenido de fibra dietaria total e insoluble (Chantaro y otros, 2008).

Propiedades funcionales

Los resultados de las propiedades funcionales de los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo se muestran en el Cuadro 3.

La buena y moderada CRA que presentaron los polvos de cáscara de espárrago y brácteas de alcachofa se debe principalmente a su alto contenido de celulosa y hemicelulosa, que tienen una buena CRA (Mateu, 2004). Los valores de CRA fueron mayores a los reportados para fibra dietaria de mango (Vergara-Valencia y otros, 2007). Este comportamiento podría deberse a la cantidad de lignina que posee una alta capacidad de absorber y retener la grasa. La CH para polvos de cáscara de espárrago y brácteas de alcachofa fueron similares a los indicados para polvo de residuos de cacao (Lecumberri y otros, 2007). Al respecto, Sánchez (2005) señala que a mayor cantidad de FDI mayor CH, debido a la presencia de hemicelulosa y a su estructura amorfa.

Determinación del contenido de fenoles totales y actividad antioxidante

El contenido de fenoles totales y la actividad antioxi-

dante a partir del radical ABTS⁺ expresada en equivalente a Trolox (TEAC), se muestran en el Cuadro 4.

Los valores del contenido de fenoles totales, los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo fueron elevados y similares a los presentados en otras investigaciones para otros polvos ricos en fibra dietaria (Ajila y otros, 2008; Vasantha Rupasinghe y otros, 2008; y Chantaro y otros, 2008). La actividad antioxidante fueron mayores a los reportados por otros investigadores para polvo de residuos de cacao y similares, para el salvado de trigo (Lecumberri y otros, 2007; Espósito y otros, 2005). Los resultados son un indicativo del beneficio para la salud que traería consigo el consumo de los polvos de cáscara de espárrago y brácteas de alcachofa, debido a sus elevadas propiedades antioxidantes, similares al del salvado de trigo, que es utilizado como el principal ingrediente de productos integrales de panificación.

Evaluación de las características sensoriales

Las características sensoriales del pan, para las diez formulaciones, se evaluaron con una prueba afectiva de escala hedónica de 9 puntos (Cuadro 5).

Los valores de aceptabilidad para todas las características sensoriales evaluadas indicaron que los tratamientos con mayores contenidos de polvo de cáscara de espárrago y salvado de trigo presentaron niveles de percepción positivos de acuerdo a la escala empleada. Se aprecia que con el incremento gradual del contenido de polvo de brácteas de alcachofa, los niveles de percepción fueron disminuyendo hasta llegar a ser indiferente.

Cuadro 1

POLVO DE CÁSCARA DE ESPÁRRAGO, POLVO DE BRÁCTEAS DE ALCACHOFA Y SALVADO DE TRIGO EN LA FORMULACIÓN DEL PAN

Experimento	Polvo de espárrago	Polvo de alcachofa	Salvado de trigo
1	0%	0%	15,0%
2	15,0%	0%	0%
3	0%	15,0%	0%
4	7,5%	0%	7,5%
5	0%	7,5%	7,5%
6	7,5%	7,5%	0%
7	5,0%	5,0%	5,0%
8	2,5%	2,5%	10,0%
9	10,0%	2,5%	2,5%
10	2,5%	10,0%	2,5%

Cuadro 2
CARACTERÍSTICAS FÍSICOQUÍMICAS DE LOS POLVOS DE
CÁSCARA DE ESPÁRRAGO, BRÁCTEAS DE ALCACHOFA
Y SALVADO DE TRIGO

Componente	Polvo de espárrago (%)	Polvo de alcachofa (%)	Salvado de trigo (%)
Humedad	6,33	7,26	15,51
Cenizas	3,12	4,10	4,85
FDT	70,85	68,46	-
FDI	67,42	64,14	-
FD S	3,43	4,32	-

Cuadro 3
PROPIEDADES FUNCIONALES DE LOS POLVOS DE
CÁSCARA DE ESPÁRRAGO, BRÁCTEAS DE ALCACHOFA
Y SALVADO DE TRIGO

Propiedad funcional	Polvo de espárrago (450 μ m)	Polvo de alcachofa (450 μ m)	Salvado de trigo (450 μ m)
CRA (mL de agua/g muestra)	6,3	4,2	3,4
CRa (mL de aceite/g muestra)	2,6	2,5	2,0
CH (mL/g)	6,7	5,8	4,0

Cuadro 4
CONTENIDO DE FENOLES TOTALES Y ACTIVIDAD
ANTIOXIDANTE DE LOS POLVOS DE CÁSCARA DE ESPÁRRAGO,
BRÁCTEAS DE ALCACHOFA Y SALVADO DE TRIGO

Propiedad	Polvo de espárrago	Polvo de alcachofa	Salvado de trigo
Fenoles totales (mg catecol/g)	74,03	60,94	55,35
TEAC (μ m TE/g)	20,91	27,22	22,10

Cuadro 5
RESPUESTAS PROMEDIO DE LA EVALUACIÓN DE LAS
CARACTERÍSTICAS SENSORIALES DEL PAN

Tratamiento	Polvo de espárrago	Polvo de alcachofa	Salvado de trigo	Color	Olor	Textura	Sabor	General
1	0%	0%	15,0%	6,37	6,10	6,20	6,67	6,70
2	15,0%	0%	0%	7,43	7,33	7,57	7,80	7,77
3	0%	15,0%	0%	4,70	4,60	5,33	5,03	4,83
4	7,5%	0%	7,5%	6,90	6,40	6,73	6,73	7,27
5	0%	7,5%	7,5%	5,20	4,80	5,47	5,40	5,10
6	7,5%	7,5%	0%	5,47	4,83	6,23	5,67	5,27
7	5,0%	5,0%	5,0%	5,83	5,20	6,07	6,53	5,50
8	2,5%	2,5%	10,0%	6,20	5,80	6,10	6,57	6,53
9	10,0%	2,5%	2,5%	6,53	6,57	6,77	7,10	6,97
10	2,5%	10,0%	2,5%	4,77	4,73	5,50	5,50	5,13

Cuadro 6
ANÁLISIS DE VARIANZA DE LAS CARACTERÍSTICAS SENSORIALES DE PAN

Modelo	Color		Olor		Textura		Sabor		Aceptabilidad general	
	p	R ²	p	R ²	p	R ²	p	R ²	p	R ²
Lineal	0,000	0,938	0,001	0,845	0,000	0,966	0,000	0,902	0,001	0,936
Cuadrático	0,047	0,990	0,092	0,964	0,008	0,998	0,758	0,925	0,083	0,970
Cúbico	0,843	0,990	0,484	0,970	0,881	0,998	0,006	0,996	0,891	0,970

Modelos de regresión aplicados sobre las características sensoriales del pan

Para la aplicación del diseño de mezcla simple con centroide ampliado, la única restricción fue el uso de las fuentes de fibra dietaria, solas o en mezcla, en 15% de sustitución por la harina especial de trigo; en consideración a la presencia de efectos negativos en la masa por la adición mayor al 20% de materiales ricos en fibra dietaria insoluble como son lignina y celulosa (Collar y otros, 2007).

En el Cuadro 6, se muestra el análisis de varianza para los modelos de regresión aplicados a las respuestas del Cuadro 5.

Se observa que existió efecto significativo ($p < 0,05$) para todas las características sensoriales analizadas por el modelo de regresión lineal. Para el modelo cuadrático, se encontró efecto significativo para los atributos de color y textura; y para el modelo cúbico únicamente en el sabor. Se evaluaron los valores del coeficiente de determinación (R^2) para determinar la bondad del ajuste a los modelos. Se observa que los valores de R^2 son cercanos a la unidad, lo cual indica que los modelos explican adecuadamente y en alto grado la dependencia entre las variables independientes y de respuesta. De acuerdo a Jaswir y otros (2000), valores de R^2 mayores a 0,75 son satisfactorios para la predicción, en este tipo de evaluaciones sensoriales.

Con los resultados obtenidos, se determinó el modelo lineal apropiado para predecir las respuestas a las características sensoriales del pan. Las ecuaciones, fijadas considerando los términos significativos ($p < 0,05$) de los coeficientes de regresión, fueron:

$$\text{Color} = 48,22 \times \text{espárrago} + 28,40 \times \text{alcachofa} + 42,18 \times \text{salvado trigo} \quad (R^2 = 0,94)$$

$$\text{Olor} = 46,58 \times \text{espárrago} + 26,80 \times \text{alcachofa} + 39,34 \times \text{salvado trigo} \quad (R^2 = 0,84)$$

$$\text{Textura} = 49,59 \times \text{espárrago} + 34,02 \times \text{alcachofa} + 40,33 \times \text{salvado trigo} \quad (R^2 = 0,97)$$

$$\text{Sabor} = 50,54 \times \text{espárrago} + 31,72 \times \text{alcachofa} + 43,74 \times \text{salvado trigo} \quad (R^2 = 0,90)$$

Aceptabilidad

$$\text{general} = 50,08 \times \text{espárrago} + 28,10 \times \text{alcachofa} + 43,97 \times \text{salvado trigo} \quad (R^2 = 0,86)$$

Generación de superficies de respuesta y rangos de aceptabilidad

Las gráficas tridimensionales generadas por el modelo lineal para todas las características sensoriales evaluadas del pan se presentan en la Figura 1. Se observa que presentan un comportamiento positivo en su aceptación sensorial a medida que el contenido de polvo de cáscara de espárrago aumenta, acompañado por el salvado de trigo; a diferencia del polvo de brácteas de alcachofa que genera los menores valores de aceptación.

La optimización fue realizada por análisis de las superficies de respuesta de contornos. Las regiones de interés o de máxima aceptación para cada una de las características sensoriales son representadas como formas elipsoidales de frontera circular. Cada línea de contorno de la gráfica ternaria presenta los valores de los pseudo-componentes correspondientes a los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo. La comparación de las regiones de aceptación indican que los rangos de aceptabilidad para las características sensoriales del pan se encuentran entre 0 - 15% para el polvo de cáscara de espárrago, 0 - 7,5% para el salvado de trigo y 0 - 2,5% para el polvo de brácteas de alcachofa, obteniéndose respuestas de aceptación entre 6 y 7 puntos de la escala hedónica de 9 puntos.

CONCLUSIONES

- Existió un efecto significativo de la adición de polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo en sustitución de harina de trigo sobre las características sensoriales del pan. El ajuste de las respuestas fue explicado por el modelo lineal.

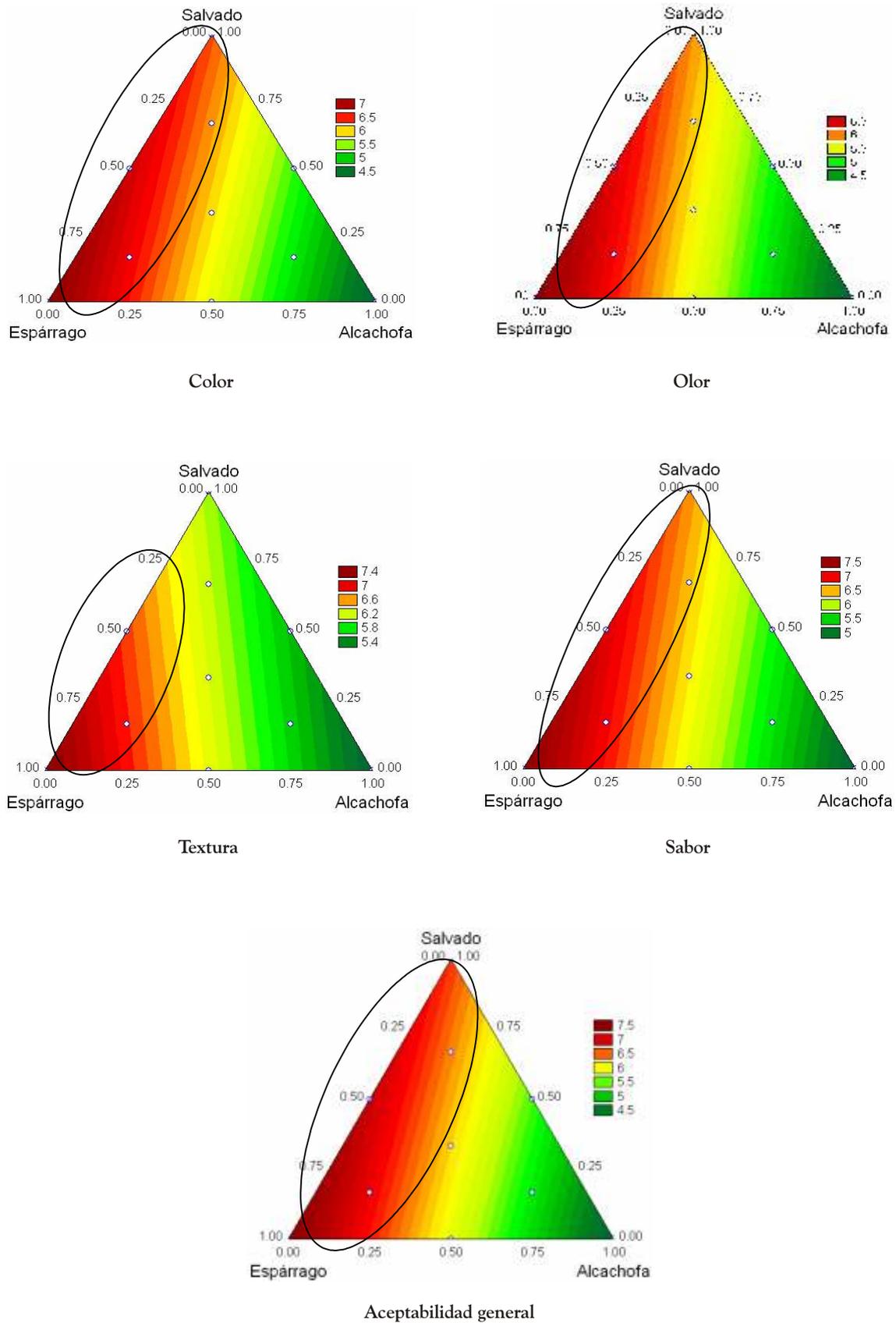


Figura 1. Superficies de respuesta de contornos para las características sensoriales del pan.

- La sustitución de harina de trigo por 0 - 15% de polvo de cáscara de espárrago, 0 - 7,5% de salvado de trigo y 0 - 2,5% de polvo de brácteas de alcachofa permitió obtener un pan integral con características sensoriales aceptables. Esto se realizó mediante la aplicación de un diseño de mezcla de la metodología de superficie de respuesta.
- Los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo presentaron características fisicoquímicas de 6,33, 7,26 y 15,51% de humedad y 3,12, 4,10 y 4,85% de cenizas, respectivamente.
- Los polvos de cáscara de espárrago y brácteas de alcachofa presentaron 70,85 y 68,46% de fibra dietaria total, 67,42 y 64,14% de fibra dietaria insoluble, y 3,43 y 4,32% de fibra dietaria soluble, respectivamente.
- Los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo exhibieron una capacidad de retención de agua de 6,3, 4,2 y 3,4 mL de agua/g de muestra, una capacidad de retención de aceite de 2,6, 2,5 y 2,0 mL de aceite/g de muestra, y una capacidad de hinchamiento de 6,7, 5,8 y 4,0 mL/g, respectivamente.
- Los polvos de cáscara de espárrago, brácteas de alcachofa y salvado de trigo exhibieron un contenido de fenoles totales de 74,03, 60,94 y 55,35 mg catecol/g muestra, y una actividad antioxidante de 20,91, 27,22 y 22,10 $\mu\text{M TE/g}$ muestra, respectivamente.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ajila C, Leelavathi K, y Rao U. 2008. Improvement of dietary fiber content and antioxidant properties in soft dough biscuits with the incorporation of mango peel powder. *Journal of cereal science* 48: 319 - 326.
- Abdul-Hamid A, y Luan Y. 2000. Functional properties of dietary fibre prepared from defatted rice bran. *Food chemistry* 68: 15 - 19.
- Anzaldúa - Morales, A. 1994. Evaluación sensorial de los alimentos en la teoría y en la Práctica. Editorial Acribia. Zaragoza, España.
- Bas D, y Boyaci I. 2007. Modeling and optimization I: usability of response surface methodology. *Journal of food engineering*. 78, 836-845.
- Castro I, Tirapegui J, Sila R, y Cutrim A. 2004. Sensory evaluation of a milk formulation supplemented with n3 polyunsaturated fatty acids and soluble fibres. *Food chemistry* 85: 503 - 512.
- Chantaro P, Devahastin S, y Chiewchan N. 2008. Production of antioxidant dietary fiber powder from carrot peels. *Lebensmittel-Wissenschaft und Technologie* 41: 1987 - 1994.
- Collar C, Santos E, y Rosell C. 2007. Assessment of the rheological profile of fibre-enriched bread doughs by response surface methodology. *Journal of food engineering* 78: 820 - 826.
- García I. 2003. Caracterización fisicoquímica y funcional de los residuos fibrosos de mango criollo (*Mangifera indica L.*) y su incorporación en galletas. Tesis Universidad Tecnológica de la Mixteca. Huajuapán de León, Oax, México.
- Esposito F, Arlotti G, Bonifati A, Napolitano A, Vitale D, y Fogliano V. 2005. Antioxidant activity and dietary fibre in durum wheat bran by-products. *Food research international* 38: 1167 - 1173.
- Grigelmo N, y Martin O. 1999. Comparison of dietary fibre from by-products of processing fruits and greens and from cereals. *Lebensmittel-Wissenschaft und Technologie* 32: 503 - 508.
- Jaswir I, Che Man Y, y Kitts D. 2000. Use of natural antioxidants in refined palm olein during repeated deep-fat frying. *Food research international* 33: 501 - 508.
- Lecumberri E, Mateos R, Izquierdo-Pulido M, Rupérez P, Goya L, y Bravo L. 2007. *Food chemistry* 104: 948 - 954.
- Larrauri J, Rúperez P, Bravo L, y Saura-Calixto F. 1996. High dietary fibre powders from orange and lime peels: associated polyphenols and antioxidant capacity. *Food research international* 29: 757 - 762.
- Lecumberri E, Mateos R, Izquierdo-Pulido M, Rupérez P, Goya L, y Bravo L. 2007. *Food chemistry* 104: 948 - 954.
- Mateu, X. 2004. La fibra en la alimentación. Farmacia Hospitalaria. Editorial Edkamed. Barcelona, España.
- Montgomery D. 2002. Diseño y análisis de experimentos. 2da edición. Editorial Limusa S.A. México.
- Official methods of analysis. AOAC. 1997. 16ava Edition. Volume I y II. Association of official agriculture chemists. Editorial Board, USA.
- Sánchez, B. 2005. Caracterización fisicoquímica y funcional de la fibra dietética del fruto de níspero (*Eriobotrya japonica*) y de la cáscara de mango obo (*Mangifera indica L.*). Tesis Universidad Tecnológica de la Mixteca. Huajuapán de León, Oax, México.
- Sangnark A, y Noomhorm A. 2004. Chemical physical and baking properties of dietary fiber prepared from rice straw. *Food research international* 37: 66 - 74.
- Sin H, Yusof S, Abdul-Hamid N, y Rahman A. 2006. Optimization of hot water extraction for sapodilla juice using response surface methodology. *Journal of food engineering* 74: 352 - 358.
- Sudha M, Baskaran V, y Leelavathi K. 2007. Apple pomace as a source of dietary fiber and polyphenols and its effect on the rheological characteristics and cake making. *Food chemistry* 104: 686 - 692.
- Vasanth Rupasinghe H, Wang L, Huber G, y Pitts N. 2008. Effect of baking on dietary fibre and phenolics of muffins incorporated with apple skin powder. *Food chemistry* 107: 1217 - 1224.
- Wang J, Rossel C, y Barber C. 2002. Effect of the addition of different fibres on wheat dough performance and bread quality. *Food chemistry* 79: 221 - 226.



Relieve: Felino bicéfalo degollador - Huaca de La Luna
Dibujo: Manuel Sánchez Vera

P U E B L O C O N T I N E N T E

Comunicación y educación





Recreación Iconográfica Moche: Ser mitológico camarón

Los fines educativos, las nuevas tecnologías, los estilos de enseñanza y un perfil profesional innovador en la universidad

Educative aims, news technologies, learning styles, and an innovator professional profile in the university

Alfonso Guerrero de Luna Taramona¹

RESUMEN

En el trabajo se investiga aspectos fundamentales del quehacer universitario centrado en la docencia con indagaciones preliminares sobre la situación de las universidades latinoamericanas y de nuestro país, para luego indagar y reflexionar acerca de los fines educativos, las tecnologías, los estilos de enseñanza y las funciones de la imagen en el trabajo universitario, la propuesta de un Perfil Profesional Innovador y una reflexión final sobre la estrategia para optimizar los servicios académicos que satisfagan plenamente las necesidades de los usuarios.

Palabras clave: Nuevas tecnologías educativas, estilos de aprendizaje, perfil innovador, servicios académicos.

ABSTRACT

Fundamental aspects of university duties based on teaching with preliminary inquiries about latinamerican and peruvian universities were investigated to find out and reflect on educative aims, technologies, teaching styles, and the functions of image of university work, as well as, the proposal of an innovator professional profile, and a final thinking of a strategy to optimize the academic services that give a whole satisfaction to users.

Key words: New educative technology, learning styles, innovator profile, academic services.

Ideas Preliminares

Las economías más avanzadas en el mundo actual ya no cimentan su progreso en la explotación de sus recursos naturales, pues las materias primas no son más la fuente de sus riquezas, ni una garantía de su bienestar; en la actualidad lo que cuenta es la producción de ideas, pues nuestro siglo, caracterizado por el predominio de la información, es el siglo del conocimiento. Los países más ricos hoy en día no son los que ostentan mayores recursos naturales sino los que han promovido y generado reforma profundas en la educación, la

ciencia y la tecnología. La evidencia empírica así lo demuestra cuando revisamos las cifras y los indicadores de crecimiento, los ingresos per cápita, los adelantos y conquistas en el campo de la ciencia y tecnología orientadas al crecimiento y diversificación de sus proyectos industriales y a la capacitación de sus recursos humanos. “Hoy día, el progreso de las naciones se puede medir en gran medida por su capacidad para registrar patentes de inventos en los mercados más grandes del mundo”, pues “los países que más potentes registran, claro, son los que más invierten en ciencia y tecnología” (A. OPPENHAIMER: “Cuentos Chinos”).

¹ Doctor en Educación.

El autor citado continúa su análisis de la educación latinoamericana y siguiendo a Enríquez Cabot, señala que la “mayoría de los políticos y académicos latinoamericanos siguen recitando el cuento chino de que sus países tiene el futuro asegurado por ser poseedores de petróleo, gas, agua, u otros recursos naturales. Lo que no dicen, quizá porque lo ignoran, es que los precios de las materias primas –incluso tras haber subido considerablemente en los últimos años– se desplomaron en más de un 80 por ciento en el siglo XX y actualmente constituyen un sector minoritario de la economía mundial”, pues “el grueso de la economía mundial está en el sector de los servicios (68 por ciento) y el sector industrial (29 por ciento)”.

En cuanto al ranking de las mejores universidades del mundo llevado a cabo en los medios de difusión más reconocidos, así como en las universidades de gran prestigio, las universidades latinoamericanas casi no figuran en la lista, y entre las mejores del mundo siempre aparecen las de Estados Unidos, de Europa, Australia, Japón, China, India e Israel. De América Latina aparece sólo la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), una institución gigantesca, que tiene más de 269 000 estudiantes, que salvo unas pocas excepciones, como sus escuelas de Medicina e Ingeniería, “se encuentra entre las más obsoletas del mundo, especialmente si se tienen en cuenta los enormes recursos estatales que recibe”.

Un experto internacional consagrado en temas de educación en América Latina y funcionario del Diálogo Interamericano afirma que: “Gran parte de las universidades latinoamericanas son estatales y los gobiernos no les exigen mucho en materia de control de calidad. Y cuando intentan exigirles calidad, las universidades se resisten escudándose en el principio de la autonomía universitaria”.

Algunos datos estadísticos refuerzan los argumentos procedentes. La UNAM de México recibe del Estado 1,500 millones de dólares anuales y la UBA (universidad de Buenos Aires) recibe del Estado argentino 165 millones de dólares anuales. En la UNAM se gradúan quince veces más psicólogos que ingenieros petroleros por año, siendo el petróleo una gran industria en ese país. En la UBA de la Argentina, se reciben 2,400 abogados por año, 1,300 psicólogos y apenas 240 ingenieros. El Estado está produciendo cinco veces más psicólogos que ingenieros. En la UNAM hay 6,485 estudiantes de Filosofía y Letras, y apenas 343 estudiantes de Ciencias de la Computación.

“En la Argentina, el 40 por ciento de los 152 mil estudiantes de la UBA está matriculado en Ciencias Sociales, Psicología y Filosofía, mientras que solo el 3 por ciento estudia carreras relacionadas con la Computación, Física y Matemática”.

“En la Argentina, hasta el año 2003, se graduaban sólo 3 ingenieros textiles por año”, y en las universidades más grandes de Brasil, el 52 por ciento de los estudiantes está matriculado en Ciencias Sociales y Humanidades, mientras que sólo el 17 estudia Ingeniería, Física y Matemática, según el Ministerio de Educación”.

Los Fines Educativos como Lineamientos que Orientan la Acción Docente

“El mérito en asuntos pedagógicos, se mide por el saber. Saber las cosas y saber transmitir son los que ameritan”
(Luís Jaime Cisneros)

El quehacer del docente universitario se realiza de acuerdo a ciertas consideraciones que toman en cuenta los fines educativos, que son decisiones políticas del Estado Peruano traducidos en la Constitución y en las Leyes de Educación. Así también, toman en cuenta los propósitos institucionales, los principios normativos, el perfil institucional y las exigencias del mundo actual.

“El viejo concepto de Universidad está en crisis en todo el orbe –señala García Zarate– requiere una redefinición y, consecuentemente, una reestructuración académica-administrativa, en el sentido de generar una institución al servicio del desarrollo del país: esto es, abierta a los cambios, a la diversidad cultural y al futuro”.
(Oscar A. García Zarate: *Hacia una Nueva Universidad en el Perú*).

Según Pascual J. (1992), hay que imaginar a la Universidad como un organismo vivo que tiene que adaptarse continuamente tanto al ambiente externo como a sus propias exigencias internas y señala que toda renovación, toda innovación en el quehacer académico, afecta por entero a toda la institución y, para ser fructífera, debe estar en armonía con toda la organización, respetando su filosofía, es decir, su visión y misión.

Esto sólo se consigue si los participantes poseen un compromiso sostenido y un sentido de pertenencia que les lleva a entregar su fuerza creadora convencidos de que su participación personal es importante y necesaria y tiene la certeza de recibir un reconocimiento retroalimentador y estimulante.

Lo anteriormente citado, lleva a pensar que en la Universidad, la educación es un esfuerzo por conseguir intencionalmente la idea de hombre perfecto. Al respecto, cabe citar las ideas de un clásico de este pensamiento, Jonas Cohn (1944), quien considera que:

“...sólo una claridad conceptual sobre los fines que se persigue puede generar una voluntad firme, segura de sí misma, no corroída por las dudas, tal como la necesita el

educador... Los fines de la educación son, por lo tanto, de un lado, decisivos para la resolución de todo problema parcial pedagógico; del otro dependen de la concepción total de la vida, es decir, de la opinión total sobre el valor y el sentido de la vida humana”.

La educación es enlace de acción y concepto. Necesita de ideas previas, fundamento de sus conceptos centrales, para derivar, finalmente, otras ideas que orientan la organización y dan sentido a la acción educativa.

El arte educativo es la traducción práctica de pensamientos fundamentales. No es posible, ni tendría sentido, una separación estricta de una doctrina de la educación y una doctrina de la vida. Ya que filosofía y pedagogía, son distintas pero inseparables. El docente debe saber y sentir muchas cosas que justifiquen profundamente su hacer.

Nada afecta a la acción educativa como el espíritu superficial de quien la impulsa. No puede el docente ser extraño a las reflexiones generales de la vida y el espíritu, ni a los problemas del presente que interesan vivamente a la conciencia del hombre. Si actúa únicamente alentado por su destreza en los manejos técnicos puede encerrar su acción en un virtuosismo didascálico y, a la vez, en una pobreza de ideales o fines superiores. Precisamente, una educación que mira de un modo casi absoluto a la razón y procura la inteligente adquisición de conocimientos, generalmente impone una hábil capacidad de transmisión. El docente se hace un didacto diestro. Comunica con facilidad y provecho intelectual una fuerte dosis de saber. Pero puede dejar a los alumnos sin la sabiduría más honda de la vida, del trabajo, de la razón aislada, por más que se cumpla si se quiere con perfección metódica, no puede surgir la formación humana en su alcance profundamente integral y elevadamente moral. La acción educativa no puede olvidar que su tarea es el desarrollo interior y la formación espiritual; no acopio de conocimientos. Se dirige por medio de estímulos y experiencias a suscitar el impulso creador del alumno, alentar sus disposiciones para convertirlas en aptitudes y poderes propios de pensamiento y acción. Los fines son los efectos que se buscan: el cultivo interior la expresión de sí mismo, el reflejo de la personalidad.

El docente debe ser, ante todo, un animador de la vida plena del alumno y un encauzador en su formación. Para ello, debe vivir ensanchando su espíritu en el estudio y en las relaciones con los más altos valores. No porque necesite mucho saber para enseñar lo que debe enseñar, en realidad, es muy poco, pero lo que debe atender, suscitar, provocar, despertar en la intimidad del alumno es lo esencial; su tarea es llevar un sentimiento al interior del alma del alumno.

Claudio Rama, Director de la Unesco para la Educación Superior de América Latina y el Caribe, sintetiza algunas particularidades de la Universidad latinoamericana en los siguientes términos: “América Latina ha tenido, durante la mayor parte de siglo XX, un modelo específico de Universidad caracterizado por una fuerte autonomía de sus instituciones públicas, un marco de gestión basado en la modalidad de cogobierno, el monopolio de la educación pública la gratuidad en su acceso, un fuerte corporativismo al interior y un papel del Estado mayoritariamente orientados al suministro de recursos financieros. El viejo modelo agregaba, entre otros elementos distintivos, una excesiva rigidez de los marcos jurídicos, la ausencia de mecanismos institucionalizados de evaluación y una estructura institucional basada en facultades”.

En lo que atañe el sector privado, el mencionado funcionario de la Unesco agrega “que la expansión de las instituciones de educación superior no ha implicado una real diferenciación, sino que ellas ofertan las carreras que requiere el mercado, ya que su oferta académica no está dada por la existencia de un soporte investigativo, ya que no producen investigación. Su estructura docente es en general de profesores a tiempo parcial y carecen de una carrera académica. Señala así mismo que “la difusión de la educación privada se realizó sin control de calidad” pues en las universidades privadas no existe investigación, sino que ellos se orientan exclusivamente a la docencia y que “apenas unas muy pocas universidades privadas en toda la región tienen programas continuos de investigación”.

Nuevas Tecnologías Aplicadas a la Educación Universitaria

“En el Perú hemos heredado un concepto de universidad marcado por una impronta medieval”.
(Luis Bustamante Belaunde)

La tecnología educativa, en sentido amplio, supone el diseño pedagógico y se interesa por la estructuración y la presentación de información con objetivos educativos.

El diseño, la estructuración, la presentación y la optimización de instrumentos, medios y programas de intervención didáctica constituyen el centro de gravedad de la Tecnología Educativa en la Universidad Peruana. El primer conjunto de palabras puede quedar así estipulado.

El segundo núcleo terminológico es el que hace relación a las Nuevas Tecnologías aplicadas a la educación. Su origen aparece claramente emparentado con el concepto usual en la bibliografía sobre comunicación de Nuevas Tecnologías de la información. Y por tal se entiende la Nueva Tecnología aplicada a la creación, almacena-

miento, selección, transformación y distribución de las diversas clases de información (Hawkrige 1983).

Planeamiento básicamente coincidente con el de Zorkoczy (1985), para el que supone el uso de instrumentos realizados por el hombre para la clasificación, generación, comunicación, grabación, reelaboración y explotación de la información.

Y se ha deslizado más atrás un tercer término necesario para entrar con una relativa estabilidad en este territorio: la optimización –que tiene un sentido duro, además del frecuente sentido figurado metafórico– en este caso concreto se da la mano con el concepto de tecnología apropiada.

A partir de este planeamiento Klassen y Solid (1981) propugnan la necesidad de una Tecnología Educativa apropiada. Y parece que una tecnología educativa apropiada, hoy día y en nuestro contexto, se define por dos instrumentos centrales: el ordenador y el vídeo. Y se da la mano con dos proyectos ministeriales de origen más administrativo y comercial que didáctico: los proyectos Atenea y Mercurio. El modo de dar un estatus suficiente a este planeamiento pasa por la conveniencia de plantear una nueva importación ahora del mundo de las comunicaciones.

Cabe preguntarse, inicialmente, si ordenadores y vídeos constituyen elementos de una Tecnología Educativa universitaria apropiada, tal como la definía Schumacher.

Pero también sería necesario conceder el valor prospectivo que todo proceso de formación de profesores implica. Parece absolutamente previsible que, en función de las presiones del mercado, el ordenador y el vídeo se convierten durante la vida activa del profesor que ahora se forma, en una tecnología apropiada. E incluso que podrán resultar obsoletos en sus actuales hechuras dentro de ese margen de vida profesional.

Se produce así un reduccionismo en la formulación de las nuevas Tecnologías aplicadas a la educación. Formulada de este modo, la disciplina tiene claras resonancias de aquellos medios audiovisuales que dieron lugar a tantos cursos, cursillos, seminarios y volúmenes publicados. Y que en el momento presente han pasado de moda. Parece claro que la quincallería pedagógica, la ferretería didáctica –el hardware de la enseñanza– no es otra cosa que simples artefactos.

El hardware puede dar lugar a análisis de otro tipo, con exigencias de científicidad suficientes. El análisis de la arquitectura de computadores, el estudio de las características ópticas y electrónicas de una cámara de vídeo es contenido de suficiente relevancia. Pero no parece que

sea el ámbito didáctico de los recursos tecnológicos en la enseñanza. El proyector, el retroproyector, el cine y el vídeo son sistemas de presentación de la información.

Son medios distintos. Pero la información se presenta a través de ellos tal vez de modo similar. Al margen de las necesarias diferenciaciones estilísticas que se pueda hacer entre cine y televisión, sin tener en cuenta los niveles de iluminación ambiental que exigen el retroproyector, el proyector de diapositivas o el opacoscopio, lo que parece evidente es que en los tres últimos se presenta un mensaje vehiculado por medio de un lenguaje predominante icónico estático de características bastantes similares. El cine y la televisión comparten una perspectiva icónico-dinámica (o como gusta definirlo Ramón Gubert, audio/verbo/icono/cinético).

Y esta dimensión se integra de modo evidente en el ordenador y en el vídeo.

Ordenador y vídeo se convierten en sistemas de generación de recursos didácticos, que no hay que descartar que mañana sean vehiculados por otros hardwares más potentes, que utilizan y probablemente utilizarán lenguajes de tipo audio/verbo/icono/cinético. Y lo audio es un lenguaje. Y lo verbal es un lenguaje. Y lo icónico es un lenguaje. Y lo cinético es una modalidad del lenguaje icónico.

¿Tienen que ver la Tecnología Educativa, las Nuevas Tecnologías aplicadas a la enseñanza universitaria y los lenguajes? Si el planeamiento hasta aquí efectuado no fuera suficiente, recurramos al argumento de autoridad. Por ejemplo, alguien cuyo talante tecnológico no cabe poner en duda: Giovanni Gozzer. Para Gozzer (1970-71) son contenidos tecnológicos aquellos sistemas y procedimientos que facilitan la fijación, utilización y la difusión de la información con finalidad didáctica. La lengua escrita, las ilustraciones en el libro de texto, los sistemas de presentación de sonido, los medios para la comunicación a distancia, las técnicas de presentación de la imagen fija o en movimiento, constituyen un importante núcleo del corpus de la Tecnología Educativa Universitaria. Porque, dice Gozzer, es necesario subrayar que la tecnología no es solamente el medio, sino también el elemento originario de la comunicación: los lenguajes que emplea el ser humano para comunicarse con los demás.

Estilos de Enseñanza: Lenguaje Verbal - Lenguaje Icónico

A dos tipos de lenguaje cabe reducir básicamente el proceso comunicativo didáctico: un lenguaje verbal y un lenguaje icónico. Ciertamente es que el lenguaje verbal puede

mostrarse en una dimensión oral o escrita. Y que el lenguaje icónico se resuelve en una perspectiva estática y otra dinámica, cuyas diferencias son notorias. Pero podemos, inicialmente, centrarnos en la más directa reducción: lenguaje verbal y lenguaje icónico.

Sobre los aspectos relacionados con el modo de lenguaje verbal más frecuente en los instrumentos tecnológicos actuales –el lenguaje verbal escrito– hay que realizar una serie de precisiones. Las fórmulas de predicción de lecturabilidad en castellano cuentan ya con una amplia gama de estudios en su dimensión más directa y tradicional. La predicción a partir de variables formales externas ha alcanzado proporciones de varianza explicada más que suficiente.

Estos estudios se centran en el lenguaje escrito sobre soporte físico de papel.

La extrapolación a la lectura sobre pantalla es posible, pero no son absolutamente homologables sus resultados. Lecturabilidad –las condiciones lingüísticas de producción que facilitan la comprensión lectora– y legibilidad –las condiciones equivalentes de tipo puramente tipográfico– no tienen por qué coincidir plenamente en dos soportes distintos. Se impone la revisión y el contraste de los datos en el mencionado soporte, en línea. Si bien las conclusiones existentes en torno a este ámbito lingüístico no cabe pensar que se encuentran totalmente elaboradas, existen sin embargo unas líneas de investigación cuyo desarrollo futuro –con base en el análisis de soportes distintos, y considerando que la lecturabilidad no debe ser evaluada sólo mediante el tipo de variables que hasta ahora se han estudiado– puede venir avalada por las líneas existentes.

Hay otro ámbito en el que la investigación es menos frecuente. El lenguaje verbal ha de ser estudiado en cada comunidad lingüística y en cada soporte. El lenguaje icónico se podría pensar que no está sujeto a tantas variantes. Se diría que el lenguaje de la imagen debería ser similar en cualquier entorno, y al margen del lenguaje verbal que utiliza cada comunidad. Sin embargo, esta postura se manifiesta ingenua si se tiene en cuenta cómo influyen los patrones lingüísticos en determinados usos culturales, y cómo se transfieren estos a los fenómenos de análisis de imágenes.

Algo similar cabría indicar si se considera que el mensaje icónico puro no es frecuente. Lo normal es el mensaje verboicónico. Y la interacción de los dos lenguajes juega un papel dominante en los procesos que se denominan de comunicación icónica. Una aproximación a una optimización del lenguaje icónico –del lenguaje verboicónico, para ser preciso– pasa por el análisis de las funciones de la imagen en los procesos comunicativos.

Las Funciones de la Imagen en la Enseñanza

El análisis de las funciones de la imagen en la enseñanza aparece ligado inicialmente al libro de texto. El libro es el primer instrumento tecnológico de enseñanza. De aquí que sea su estudio el que suscite inicialmente la preocupación por los temas de la imagen en la enseñanza. En esta línea, y como precursores, cabe señalar Smith (1960), y entre nosotros a Maíllo (1967).

Uno y otro proporcionaron un esquema clasificatorio de las funciones de la imagen. El tema parece sumido durante algún tiempo en una especie de letargo.

A finales de la década de los setenta se vuelve a estudiar el tema. Aportaciones aproximadamente coetáneas son las de Duchastel (1978) y en el ámbito español de Rodríguez Diéguez (1976).

Rodríguez Diéguez proponía en el artículo de 1976 un esquema funcional que fue modificando ligeramente en posteriores revisiones (1977, 1985). En última de las propuestas que realiza clasifica las imágenes en las siguientes funciones:

- a) Función Informativa, con cuatro subgrupos:
 - Función vicaria, de sustitución de una realidad concreta.
 - Función informativa, que presenta una categoría de objetos.
 - Función explicativa, que supone la presentación de relaciones temporales o de causa/efecto entre los objetos representados.
 - Función de facilitación redundante, por la que la imagen no es más que la transcodificación del lenguaje verbal que la acompaña.
- b) Función persuasiva, con dos subgrupos:
 - Imágenes motivadoras.
 - Imágenes estéticas.
- c) Una función especialmente interesante, que es la que se analiza detenidamente, es la canalización de experiencias:

Duchastel, por su parte, propone en 1978 una clasificación que reitera en varias ocasiones posteriores. En 1979, en colaboración con Waller, proponía a la siguiente:

- a) Función atencional, orientada a mantener la atención del lector.
- b) Función explicativa, que pretende explicar de modo icónico la información que se presenta, en términos verbales. Se puede considerar en este grupo la presencia de las siguientes subfunciones:
 - Descriptiva, por la que se muestra un objeto.
 - Expresiva, en la que predomina el componente emotivo más que el representativo.

- Constructiva, que pretende poner el manifiesto los distintos componentes causal o temporal.
 - Lógico-matemática, expresión por medio de curvas y gráficos.
 - Algorítmica, que se expresa utilizando cartas de flujo secuencias, etc.
 - Presentación de datos cuantitativos.
- c) Función retentiva, su orientación está caracterizada por el poder para recuperar imágenes, como algo distinto a las ideas verbales.

El modelo de Duchastel ha propiciado toda una serie de aplicaciones posteriores. Tal, por ejemplo, la propuesta de Sless (1931).

Levie y Lentz (1932) consideran las siguientes funciones:

- a) Función atencional
 - Atraer la atención hacia el material.
 - Dirigir la atención dentro del material.
- b) Función afectiva
 - Intensificación de la atracción.
 - Desarrollo de emociones y actitudes.
- c) Función cognitiva
 - Facilitación del aprendizaje de los contenidos.
 - Mediante el desarrollo de la comprensión.
 - Mediante el desarrollo de la retención.
 - Propuesta de información adicional.
- d) Función compensatoria
 - Facilitación a lectoras de bajo nivel.

Propuesta de un Perfil Profesional Innovador

“...Mientras que el sistema de riqueza de la primera ola se basaba principalmente en hacer crecer cosas (el sistema agrícola) y el segundo, en fabricar cosas (el sistema industrial), el sistema de riqueza de la tercera ola se basa cada vez más en servir, pensar, saber y experimentar”
(Alvin y Heidi Tofler: “La Revolución de la Riqueza”)

Nos encontramos a inicios del siglo XXI, caracterizado por grandes cambios en los conocimientos, la ciencia, las humanidades, la tecnología, las comunicaciones y otros; en el que la tendencia es el cambio rápido, muchas veces violento, y que se mueve básicamente alrededor de los negocios sin fronteras físicas.

Las economías y sobre todo las empresas que desarrollan sus actividades en un mundo competitivo, para sobrevivir, crecer y desarrollarse tienen que desplegar con mucha gran creatividad, iniciativa y calidad, sus

potencialidades, dosis de recurso y esfuerzos para competir con éxito, satisfaciendo las necesidades de los mercados objetivos y así obtener los beneficios esperados.

Las carreras profesionales en su gran mayoría provienen de las ciencias en general y permiten obtener diversos conocimientos complejos en las diversas organizaciones, proponiendo conocimiento y la utilización de instrumentos adecuados, propios y los que otras ciencias o disciplinas le proporcionan tales como la Psicología, Sociología, Antropología, Economía, Derecho, Matemática, Estadística, entre otras. Las carreras profesionales cuentan con técnicas para tomar decisiones, resolver problemas y aprovechar riesgos y oportunidades y administrar con eficiencia los recursos y organizaciones los mismos que deben optimizarse para lograr la excelencia en la producción de bienes y servicios en general.

Los profesionales en general deben encuadrarse dentro de los fines y misión que la sociedad ha encomendado a la Universidad. Su formación integral implica desarrollar, adaptar y rescatar los conocimientos de la ciencia y tecnología necesaria para desarrollar una sociedad justa, humanista y solidaria.

Entender y visualizar el horizonte y los papeles del profesional, como líder de cualquier organización es vital para determinar las habilidades, destrezas, capacidades y potencialidades para su papel como promotor, representante, gerente o asesor de empresas o instituciones, constituidas y gerenciales para buscar el desarrollo armónico y sostenido de nuestro país.

Asimismo, hoy no se puede perfilar profesiones de manera cerrada y autárquica.

Todo hoy se globaliza e integra, las especialidades y profesiones asumen de manera interdisciplinaria tareas y acciones de diversa índole por lo que se hace necesario encuadrar el perfil de innovación dentro de la propuesta que la UNESCO ha diseñado para toda profesión, denominada “La Educación un Tesoro”, basada en cuatro saberes que deben caracterizar a todo profesional de éxito en el siglo XXI.

En razón de estas consideraciones, y considerando que la materialización de un perfil se da por y gracias al currículo es que es necesario definir ciertos propósitos que debe tener el currículum de un Perfil innovador.

Propósitos y rasgos de un Perfil Innovador:

El nuevo currículo para la formación de los nuevos profesionales en la Universidad debe ser implementado al más alto nivel, considerando básicamente lo siguiente:

- Desarrollar habilidades y destrezas intelectuales y creativas de los alumnos.

- Desarrollar un manejo operacional y teórico de la investigación científica enfatizando la búsqueda de problemas y soluciones nuevas y originales en el campo de la economía, empresas y vida social.
- Favorecer un manejo conceptual actualizado y significativo del marco epistemológico, teórico e informativo sobre las especialidades y en general actividades afines y currículo de manera interdisciplinaria.
- Despertar un interés por la cultura general acorde con el nivel de educación superior.
- Entrenarlos en la aplicación temprana de una metodología dinámica, creativa y activa, de corte constructivista, que mejore sustantivamente la calidad de su ejercicio profesional.
- Asegurarles una profunda formación familiar, cívica y ética, con plena afirmación del mundo de los valores incorporando en ellos los que generan el trabajo compartido y grupal.
- Comprometerlos con el desarrollo y la defensa de la comunidad local y nacional de sus recursos materiales y humanos de la salud de la población vinculándolos a proyectos renovados.
- Asegurarles el desarrollo de competencias operativas y creativas que les permitan una acción eficaz en la empresa, el laboratorio en el campo, en la biblioteca y en el trabajo productivo.

En suma la preocupación fundamental de esta propuesta curricular debe ser el abrir mejores posibilidades para la formación de nuevos profesionales con actitud y aptitud para enfrentar los retos en el futuro.

Para ello es necesario superar algunas de las características de los currículos vigentes de cada especialidad.

RASGOS

“La razón, aunque necesaria para entender el mundo y para corregirlo, no basta; también hace falta la pasión”
(Mario Bunge)

Nivel Profesional:

- Desarrollar competencias, capacidades e indicadores de eficiencia, eficacia y pertinencia en el campo de las ciencias de cada especialidad.
- Manejar los saberes conceptuales significativos más relevantes respecto a las ciencias de las carreras profesionales en un sentido de actualización, globalización y prospección.
- Desarrollar destrezas y habilidades cognitivas, efectivas y motoras, en el campo de la empresa, la ciencia y tecnología.
- Practicar actitudes de respeto al bien común y a la persona humana, convirtiendo la función del nuevo profesional en un rol promotor y de desarrollo armónico y sostenido.
- Desarrollar capacidades para resolver problemas del campo empresarial y económico con iniciativa, creatividad y espíritu divergente.
- Desarrollar una conducta asertiva, innovadora y empática dentro de la empresa y su entorno.
- Desarrollar habilidades teórico-prácticas de investigación científica en el campo empresarial, económico y social.
- Manejar operacionalmente un lenguaje profesional a nivel de comunicación oral, escrita y matemática.
- Desarrollar habilidades operativas en el campo de la informática, dominio del inglés y otros requerimientos tecnológicos de punta.
- Ejercer la profesión como un medio para desarrollar la región de La Libertad, potencionando sus recursos materiales y humanos, a partir de un conocimiento profundo de la realidad regional y de una formación profesional de calidad.
- Conocer los enfoques, teorías y técnicas de las ciencias de cada carrera profesional actuales en el contexto de la globalización y la calidad total.
- Poseer conocimientos propios y desarrollar instrumentos de gestión, a partir de los aportes de algunas disciplinas como: la Psicología, Sociología, Economía, Derecho, Matemática, Estadística, Informática, Contabilidad entre otras, desarrollando una conducta abierta.
- Conocer, analizar y evaluar el entorno de las organizaciones para identificar riesgos y oportunidades, a fin de diseñar estrategias corporativas para promover el desarrollo organizacional a partir del conocimiento y debilidades de ésta.
- Determinar objetivos, políticas, programas, planes de desarrollo empresarial y desarrollar estrategias de gestión en las diferentes áreas de las empresas.
- Diseñar, formular, evaluar y administrar proyectos de inversión y de desarrollo organizacional; a partir del conocimiento e identificación de los recursos y potencialidades que nuestro país y sus regiones nos brinda en el contexto nacional e internacional.
- Formular y usar con eficacia y dentro de una práctica de valores los instrumentos de gestión en el ejercicio de la profesión.
- Investigar las variables internas y externas de la empresa, mediante el uso adecuado de los instrumen-

tos de gestión, para la toma de decisiones que posibilite a esta competir con eficacia y rentabilidad en el mercado nacional e internacional.

- Conocer las características, actitudes, necesidades y potencialidades del personal, a fin de desarrollar una cultura de la calidad total, humanística e integral en las organizaciones dentro de nuevos principios y funciones de alta dirección.
- Evaluar las decisiones, resultados y consecuencias de las gestiones en todo tipo de organización y nivel jerárquico, a fin de proponer las recomendaciones adecuadas y oportunas, para la adaptación a los cambios mercadológicos.
- Proponer políticas, estrategias y actividades vinculadas a las ciencias de las carreras profesionales a nivel gubernativo.
- Promover y desarrollar todo tipo de organización en términos de naturaleza, magnitud, complejidad, volumen y tiempo, para satisfacer las demandas crecientes del mercado.
- Conocer las técnicas modernas de gestión que permitan manejar la información para satisfacer las demandas crecientes del mercado.
- Enfocar técnicas metodológicas de enseñanza-aprendizaje que permitan capacitar a los trabajadores y/o alumnos, en el manejo de conocimientos, habilidades y destreza, mejorando la calidad de la mano de obra técnica y profesional.
- Promover, constituir y desarrollar empresas e instituciones, dando prioridad a los sectores en donde la región y el Perú tengan ventajas competitivas.
- Dirigir con efectividad, haciendo uso de la ciencia y la tecnología en las empresas y organizaciones, con el propósito que éstas logren sus fines y objetivos, cuidando la promoción humana.
- Investigar el entorno nacional e internacional de las empresas a fin de convertir a éstas en competitivas y exitosas en concordancia con los avances científicos, tecnológicos y de los negocios.
- Ejercer un verdadero liderazgo que permita integrar, canalizar iniciativas y desarrollar el potencial humano.
- Asesorar a las empresas y organizaciones a fin que en un contexto competitivo logren su desarrollo.
- Capacitar y promover al personal con tecnologías adecuadas al tipo de desarrollo que el país fomenta.

Nivel Personal:

- Tener una actitud ética en las diversas acciones desarrolladas a nivel personal.
- Desarrollar un nivel de alta autoestima, que permita potenciar cualidades y capacidades personales y respetar el éxito de los demás.
- Tener una actitud analítica y crítica que favorezca a la búsqueda permanente de la verdad, incluso llegando al sacrificio.
- Estar dotado de una sólida cultura científica y humanística; la que brindará una visión integral de la naturaleza, la sociedad, el hombre y sus obras, comprendiendo el entorno que la rodea, para pensar y analizar mejor los hechos cotidianos.
- Estar actualizado e identificado con los problemas más sentidos de la realidad nacional para ser un verdadero agente de cambio en el contexto regional, nacional e internacional.
- Desarrollar la capacidad de convivencia con los demás, creando y manteniendo un ambiente de solidaridad entre todo el personal de la empresa, la familia y la sociedad.
- Desarrollar la motivación y el liderazgo participativo capaz de despertar y mantener la identificación organizacional y promover la participación de la comunidad organizacional y empresarial del entorno y del país.
- Tener capacidad para comprender la conducta humana de modo que pueda lograr resultados eficaces de integrante de la empresa buscando la concertación empresarial en base a un equilibrio dinámico permanente.
- Ser ejemplo en el cumplimiento de las normas y fomentar la observancia de las mismas, con grado superlativo de creatividad e innovación desarrollando una actitud de autocrítica y espíritu autocorrectivo.
- Ejercer con honestidad y responsabilidad moral sus funciones profesionales, respetando el código de ética y los valores teológicos de la profesión.
- Ser promotor, representante o gestor del desarrollo de todo tipo de empresa para contribuir al desarrollo de la sociedad, mediante el conocimiento y análisis de la realidad social, económica, política y cultural.
- Ser promotor de la solidaridad, justicia y bienestar dentro de la familia empresa y sociedad.
- Ser promotor de una cultura ecológica.

- Lograr su desarrollo integral como persona, como profesional, como miembro de la familia y como ciudadano.
- Desarrollar una conducta de respeto a la multiculturalidad, tradición e identidad nacional, y símbolos patrios mostrando actitudes de compromiso y defensa real.

Propuesta Funcional de Estilos en la Enseñanza Universitaria

La presentación sintética de las categorías que incluye el análisis de las funciones de los estilos en la enseñanza moderna corresponde a las siguientes categorías:

- 1) **Función de representación:** La propuesta icónica se centra en el caso de estas ilustraciones en el proceso de sustitución de una realidad por una representación que se pretende análoga a la realidad originaria. Dentro de esta función se incluirán la amplia gama de prestaciones identificadoras: retratos de personajes, reproducciones de objetos, constatación de acontecimientos, etc.
- 2) **Función de alusión:** Responde a una petición más frecuente cuanto más elaborado es el soporte informativo: la búsqueda de una ilustración adecuada para un determinado mensaje escrito, aunque la representación no sea necesaria ni exigible para una eficaz transmisión. Se trata de intentos más o menos explícitos de complementar de modo accidental el mensaje verbal con un componente icónico, ilustrar o alegrar unas páginas de un texto.
- 3) **Función enunciativa:** El sentido de este tipo de enseñanza es el de predicar o enunciar algo en relación a determinado objeto o lugar. Las indicaciones presentadas a través de las señales de circulación en carretera constituyen el ejemplo más típico de esta función.
- 4) **Función de atribuciones:** Supone la presentación de una información específica de modo adjetivo a través de escritos. Una gráfica expresada por medio de pictogramas o curvas de evolución de un fenómeno implica presentar una información cuantitativa asociada al fenómeno del que se trata. Un mapa es una atribución de índole locativa.
- 5) **Función de canalización de experiencias:** La función de canalización de experiencias es una función clásica de la ilustración en los contextos de enseñanza. Su función se centra en la organización de lo real ya conocido, no en transmitir nuevas informaciones.

- 6) **Función de operación:** La función de operación que presenta como realizar una determinada actividad, está frecuentemente orientada al desarrollo de destrezas y habilidades. Es la última de las categorías que se propone.

Propuesta para Implementar e Identificar Estrategias de Servicios Académicos.

No basta con saber que una estrategia de servicio académico debe poner énfasis en la calidad, ofrecerles valor a los clientes, coincidir con las prácticas y la filosofía de la organización y fomentar la realización. La empresa debe también identificar la estrategia de servicio que permita cumplir esos objetivos.

Para identificar la estrategia, es preciso contestar tres preguntas fundamentales:

- ¿Cuáles atributos del servicio son y seguirán siendo los más importantes para nuestro mercado objetivo?
- ¿En cuáles atributos importantes del servicio es más débil la competencia?
- ¿Cuáles son las capacidades actuales y potenciales de nuestra empresa en materia de servicios académicos?

Responder a estas preguntas es una oportunidad de análisis.

Las necesidades importantes de los clientes que no están siendo satisfechas por la competencia y que la empresa que está definiendo su estrategia puede satisfacer representan un “vacío” de servicio en el mercado. Identificar esos posibles vacíos por medio de los enfoques de investigación es indispensable para crear una estrategia de servicio académico.

Al analizar aquellas cosas que son importantes para los mercados objetivos, las autoridades deben hacer otras dos preguntas: ¿Qué es esencial para el alumno y qué le producirá admiración?

La estrategia de servicio académico debe incorporar tanto los atributos esenciales para satisfacer las expectativas del alumnado, como los atributos sorprendentes para superar esas expectativas. Por ello es necesario tener en cuenta los temas de confiabilidad, sorpresa, recuperación y equidad del servicio al desarrollar la estrategia.

La confiabilidad, la recuperación y la equidad son aspectos esenciales del servicio, la sorpresa agrega el valor inesperado. Pero estos temas son generales, ¿Qué tipo de confiabilidad?, ¿Cuáles son los problemas princi-

pales de equidad?, ¿Qué se necesita para una recuperación excelente?, ¿Qué otros elementos deben formar parte de la estrategia de servicio?

Analizar las fortalezas y las debilidades de la competencia es fundamental para determinar cuáles estrategias podrán proporcionar la diferencia. Los atributos importantes del servicio en los cuales el desempeño de los competidores es mediocre o malo presentan mejor oportunidad que los atributos en los cuales son fuertes. Desde luego, los competidores clave podrían ser fuertes en los atributos más importantes del servicio. En ese caso, el reto es encontrar o crear otra apertura: por ejemplo agregar fortaleza en uno o más de los atributos críticos –y quizás en varios de los secundarios– y presentar y comunicar con ingenio esas virtudes. En general, la fuerza contra la fuerza.

Por último, la institución que está definiendo su estrategia debe evaluar cuidadosamente sus propias capacidades y debilidades, su desempeño y su filosofía. Aunque exista una oportunidad en el mercado, la compañía podría no estar en condiciones de aprovecharla. Podría carecer de las destrezas, los conocimientos, los sistemas, los recursos financieros, la filosofía o la reputación.

Son pasos indispensables en el proceso de crear una estrategia de servicio académico determinar la brecha entre la oportunidad del mercado y la capacidad de la institución, y después decidir si está lista para hacer los cambios necesarios.

Los estrategias de la institución deben estar dispuestos a formular y contestar preguntas como éstas:

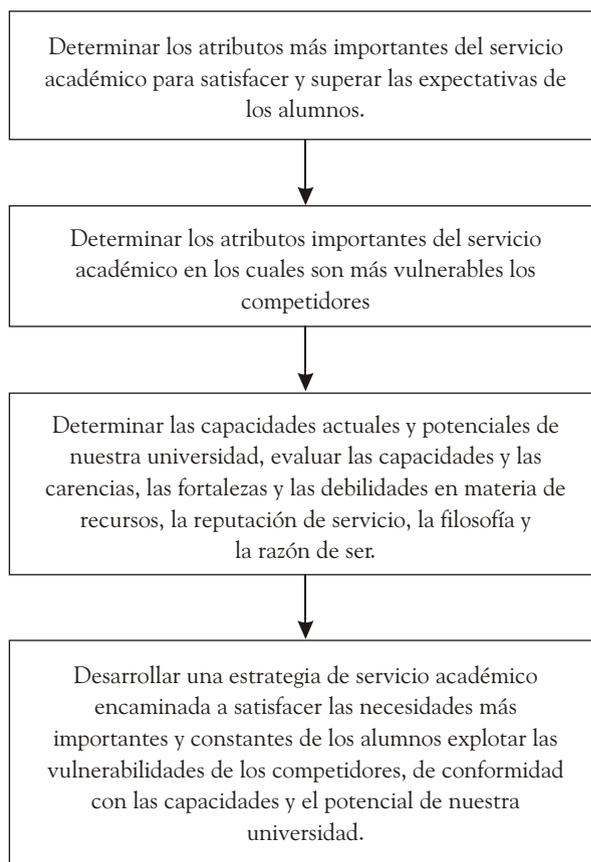
- ¿Cuáles son las capacidades integrales de servicios académicos de la Universidad, los conocimientos críticos y las destrezas que definen o lo impulsan tanto desde el punto de vista filosófico como práctico?
- ¿Cuáles son las deficiencias del servicio académico de la Universidad, las carencias de conocimientos y destrezas que lesionan a ella?
- ¿Cuáles son los puntos fuertes y los puntos débiles en materia de recursos?
- ¿Cómo está la institución en comparación con los competidores respecto de los recursos financieros, físicos, tecnológicos, humanos y de otro tipo?
- ¿Cuál es la reputación del servicio académico de la Universidad? ¿Cómo ven a la Universidad los usuarios, los empleados y las demás personas en lo referente a su desempeño en servicio?
- ¿Cuál es la filosofía de la Universidad? ¿Qué cosas se valoran en ella? ¿Cuál es su cultura central?
- ¿Cuál es la actual estrategia de servicio académi-

co de la Universidad? ¿Cuál es la actual razón de ser de la institución?

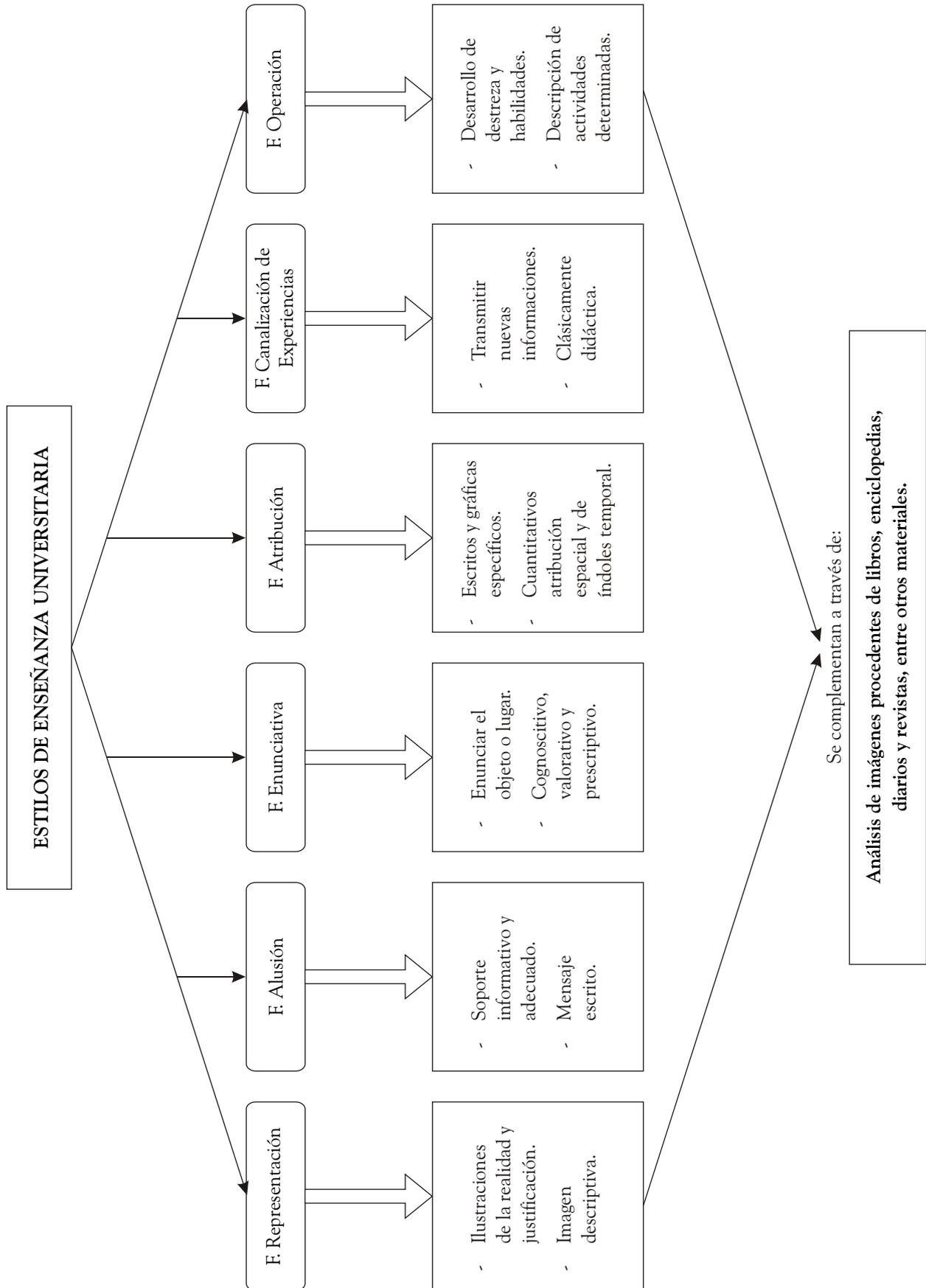
Identificar las estrategias de los servicios académicos se reduce a buscar una equivalencia entre lo que se debe hacer y aquello en que la universidad sobresale. Vale la pena hacer el esfuerzo porque las inversiones encaminadas a mejorar el servicio. Las estrategias excelentes tienen una duración asombrosa.

Es común introducir mejoras tácticas y perfeccionar la estrategia, pero su parte esencial rara vez cambia. La razón es que las mejores estrategias giran alrededor de las necesidades básicas del ser humano, las cuales cambian poco a través del tiempo.

Identificación de Estrategias de Servicios Académicos



La figura es un resumen de los principales pasos del análisis requerido para identificar las estrategias sólidas de los servicios académicos en una universidad. Manejando bien estos se abre un camino duradero hacia las decisiones y las prácticas necesarias para lograr un servicio extraordinario.



Referencias Bibliográficas

- Acuña Escobar, Carlos Enrique: Un procedimiento para la enseñanza de la ciencia a nivel universitario. Edit. CISE, México.
- Agurto Calvo, Bustamante Belaunde y otros. La Universidad en el Perú. Edic. Congreso de la República del Perú, Lima, 1998.
- Barajas F. Mario: La tecnología educativa en la enseñanza superior. Mc Graw Hill. Interamericana de España, 2003.
- Benedito, Vicenc y Otros: La formación universitaria debate. Universidad Barcelona. 1995.
- Bunge, Mario. Una filosofía realista para el nuevo milenio. Universidad Inca Garcilaso de la Vega (Fondo Editorial), Lima, 2007.
- Clavet Susana, Gonzales Nora: Ética Apuntes para la Educación Polimodal y la Formación Docente. Ediciones Homo Sapiens. 1999.
- Diaz Hugo: Programas Educativos de Formación Técnica Profesional orientados a la calidad total. UNESCO, 1996.
- García Zarate, Oscar A. Hacia una nueva universidad en el Perú. UNMSM, Lima, 2003.
- Gonzales Maura Viviana: La Educación en Valores en el Currículo Universitario. Revista cubana de Educación Superior N° 2. 1999.
- Kelly, Eamon: La Década Decisiva. Edit. Norma, Bogotá. 2006.
- Oppenheimer, Andrés. Cuentos chinos. Edit. Sudamericana. Buenos Aires, 2005.
- Mosterín, Jesús. Crisis de las paradigmas en el siglo XXI universidad Inca Garcilaso de la Vega, Lima, 2006.
- Pascual T. Innovación Docencia Universitaria: Un proceso institucional. Santiago de Chile 1992.
- Ramón Ayllon, José. 10 claves de la Educación. Edit. Trillas, México, 2006.
- Toffler Alvin y Heidi: La Revolución de la Riqueza. Debate, Colombia 2006.
- UNESCO: La educación en el Siglo XXI. Caracas, 1997.
- Zabalza, Miguel A. Competencias docentes del profesorado universitario. Calidad y Desarrollo profesional. MARCEA. Madrid, 2003.

Fraseología antropomórfica y recursos kinésicos en la interacción comunicativa

Anthropomorphic phraseology and kinesic resources in the communicative interaction

Carlos Alberto Flores Cruz¹

RESUMEN
En el presente artículo se intenta describir la relación que existe entre el uso y funcionamiento de enunciados o léxico estables (modismos, frases, refranes, dichos) y el empleo de recursos kinésicos en la comunicación oral o escrita. Palabras clave: Fraseología, kinésica, comunicación, antropología.
ABSTRACT
The description of the relationship between the use and functioning of statements or stable lexicals (idioms, phrases, proverbs, sayings) and the use of kinesics resources in verbal and written communication is attempted. Key words: Phraseology, kinesic, communication, anthropology.

Muchas de las frases antropomórficas que se encuentran en la oralidad han pasado a la escritura (Flores, 2005) y gran parte de ellas se relacionan con los gestos que el ser humano realiza, como por ejemplo: *bajarle el dedo* (dedos), *ver con buenos ojos*, *ver con malos ojos* (miradas), *torcer el brazo* (brazo), etc.; en este sentido se pretende explicar la relación que existe entre las frases y los recursos kinésicos, ya que no solamente existe un lenguaje sonoro (habla) sino un lenguaje gesto-corporal que complementa al habla y que expresa mucho más de lo que uno se imagina. A continuación se pasará a detallar la relación entre los recursos lingüísticos (fraseología antropomórfica) y recursos no lingüísticos (kinésicos).

I. FRASEOLOGÍA

Fraseología fue formulada por primera vez en los años cincuenta por Casares. Diez años después, Cose-riu introduce la diferencia entre la “técnica libre del discurso” y el “discurso repetido” (Iliná, s. / f.), que consiste en la combinación más o menos fija y está determinado por una tradición lingüística que incluye otras formas como proverbios, locuciones fijas, formas tradicionales, que no son sustituibles ni participan en oposiciones funcionales. Por ejemplo, si a la frase “*vacas sagradas*”, que significa ‘*persona intocable*’, se le sustituye uno de sus elementos fijos (‘*vaca*’) por otros elementos como *gata* o *perra*, la frase pierde su sentido.

¹ Universidad Nacional de San Martín, Tarapoto.

La fraseología es una disciplina lingüística que se encarga de estudiar los diversos modos de expresión de una determinada lengua; éstas se encuentran en el plano oral (habla) y es entonces que aparecen frases como: “*tirar barro*” (calumniar), “*bajarle el dedo*” (desaprobación), “*irse de boca*” (hablar demás), “*dejar tirando cintura*” (no llegar a la cita), etc. Como se puede comprobar, las creaciones y combinaciones fraseo-lingüísticas tienen un significado conjunto y poseen un alto grado de fijación. Estas expresiones se denominan unidades fraseológicas (UF) y son objeto de estudio de la fraseología.

Las unidades fraseológicas son un tipo de **combinación de palabras** que muestran un alto grado de fijación en su forma y su significado. Son estudiadas por la fraseología. UF es el término genérico que actualmente se utiliza para denominar lo que antes se conocía con los nombres de modismos, frases, refranes, dichos, etc.

Las **combinaciones de palabras** son construcciones de unidades lingüísticas más amplias consagradas por el uso. La lexicografía las clasifica en tres grados de combinación: libre, habitual y fija.

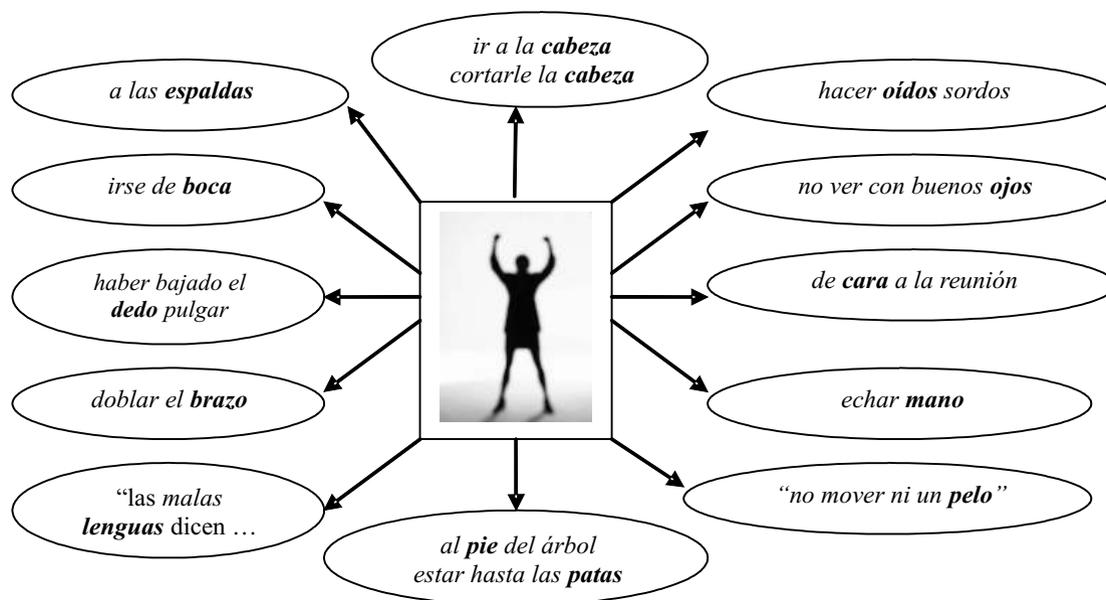
- Las **combinaciones libres** son agrupaciones de palabras o construcciones de frases según una libre y particular disposición del sistema lingüístico: “*vacas gordas*”, “*ir a bailar*”.

- Las **combinaciones habituales** tienen que ver con el empleo de construcciones cuyo uso frecuente funciona como conjuntos prefabricados, pero cuyo sentido corresponde todavía a la suma de sus elementos constituyentes: “*vacas lecheras*”.
- Las **combinaciones fijas** incluyen aquellas combinaciones que conforman un solo “bloque significativo” (unidad conceptual indivisible), cuya significación de conjunto difiere de la significación que aporta cada uno de sus componentes: “*vacas sagradas*”, “*mover el esqueleto*”.

El campo de la fraseología es el estudio de las construcciones lingüísticas *fijas*.

Fraseología antropomórfica

El Diccionario de la Lengua Española (2001), considera que el término **antropomorfo** procede del latín *antropomorfos* y significa “*que tiene forma o apariencia humana*”, es decir, alude a las formas humanas y tiene como referencia a los distintos segmentos del cuerpo humano. Son frases que tienen aluden a los segmentos del cuerpo humano y tienen como punto de referencia a las formas humanas y para ello Svoruo citado por Manayay (2001), propone el siguiente modelo antropomórfico:



Este modelo implica que nuestro cuerpo y sus partes, **cabeza** (*ojos, cara, orejas, boca, pelo, nariz, cejas*), **tronco** (abdomen y dorso) y **extremidades inferiores** (*piernas, rodilla, pie*) y superiores (*brazo, antebrazo, mano, dedos*) se convierte en un elemento esencial para la creación de muchas frases propias de nuestra cultura, pues el peruano se caracteriza por utilizar recursos lingüísticos ricos en su significado e

intencionalidad y afirmo que cualquier persona ajena a nuestra idiosincrasia no va a poder entender los significados, pues se suele nombrar partes de nuestro cuerpo para poder crear unidades fraseológicas como por ejemplo brazo, mano, dedo, cabeza, pelo, cara, boca, lengua, ojo, pie, cintura y cuerpo. Estos puntos de referencia son los más usuales en las expresiones lingüísticas en el Perú, elemen-

tos que le dan un toque creativo, original y una forma particular de ver el mundo.

A continuación, se presenta la fraseología antropomórfica encontrada en la oralidad como en la escritura:

- **Dedo:** “Toledo le *habría bajado el dedo pulgar* ante las pretensiones del parlamentario” [no ser considerado].
- **Cara:** “las sonrisas de las sufridas trabajadoras se transformaron en *caras largas*”: [tristeza], “para definir su estrategia *de cara a* la reunión” [frente, próximo].
- **Brazo:** “la facilidad del presidente Toledo para *doblar el brazo* ante cualquier demanda”, “Presiones del sindicato UNE logró *doblar el brazo* a alcaldesa”, “Evo pide unidad a los pueblos de América para enterrar al Estado colonial y *doblar el brazo al imperio*”, [ceder] “¿se quedarán con los *brazos cruzados?*” [no hacer nada].
- **Mano:** “Solari y Sheput *trabajaron de la mano*” [se ayudaron], “como única muestra de la *mano fuerte*”, “*mano dura contra agitadores*” [poder de autoridad].
- **Pie:** “la gente de la Comisión de Relaciones Exteriores está *saltando en un pie*” [alegre].
- **Boca:** “casi *nunca ha abierto la boca*” [no decir nada], “el actual premier Luis Solari *no ha dicho esta boca es mía*” [no hablar cuando debería hacerlo], “siguen *dejándonos con la boca abierta*” [asombrados],
- **Ojo o vista:** “le *habría echado el ojo* a la 'casita' de verano del ex - parlamentario” [mirar con atención], “Algunos *ojos atentos* del congreso” [mirar con atención], “*no vería con buenos ojos* esta opción” [mirar con rechazo], “*no vieron con buenos ojos*” [mirar con rechazo], “*se siguen sacando los ojos*” [discusión fuerte entre personas], “*le han echado el ojo* delante de las cámaras” [mirar con atención a una persona], “Algunos sectores de Somos Perú *verían con buenos ojos*” [mirar con aceptación], “Si el gobierno *no pone los ojos* sobre lo que está ocurriendo en la provincia de Atalaya, en Ucayali” [fijarse en los hechos].

La fraseología antropomórfica tiene una implicancia gesto-corporal que se analizará más adelante.

II. RECURSOS KINÉSICOS

Poyatos, manifiesta que Ray Birdwhistell en 1952, define a la kinésica como el estudio sistemático de los movimientos y posiciones aprendidos o somatogénicos, no orales, de percepción visual, auditiva o táctil, que aislados o combinados con la estructura lingüístico-paralingüística y con el contexto situacional, poseen valor expresivo en la comunicación interpersonal.

La conducta física del cuerpo puede agruparse en cuatro

categorías: la *cara*, *posturas*, *gestos*, *contactos físicos* y la *forma general del cuerpo*. La *boca* y los *ojos* proporcionan casi toda la información relacionada con la *expresión facial*.

a. **La expresión facial.** La cara es el principal sistema de señales para mostrar las emociones. La expresión facial juega varios papeles en la interacción social humana: Muestra el estado emocional de una persona, aunque esta trate de ocultarlo; proporciona una retroalimentación continua sobre si se comprende, se está sorprendido, se está de acuerdo, etc. con lo que se está diciendo; indica actitudes hacia los demás y puede actuar de meta comunicación.

Las seis emociones básicas son alegría, sorpresa, tristeza, miedo, ira y asco o desprecio y parece que son universales e innatas.

Las cejas proporcionan una interpretación continua:

Posición de las cejas	Interpretación
Completamente elevadas	<i>incredulidad</i>
Medio elevadas	<i>sorpresa</i>
Normales	<i>---</i>
Medio fruncidas	<i>confusión</i>
Completamente fruncidas	<i>enfado</i>

El área en torno a la boca contribuye a la interpretación variando que este vuelto hacia arriba (agrado) o hacia abajo (desagrado).

b. **La mirada.** La *mirada* se define como “*el mirar a otra persona a o entre los ojos o, más generalmente, en la mitad superior de la cara*”. La mirada es única en el sentido de que es tanto un canal (receptor) como una señal (emisor), y además es especialmente importante para regular los turnos de palabra. La cantidad y tipo de mirada expresan actitudes interpersonales. Una intensa mirada indica sentimientos activos de una manera amistosa, hostil o temerosa; mientras que el desviar la mirada va unido a la timidez, superioridad ocasional o sumisión cabizbaja.

c. **Las sonrisas.** La sonrisa es una expresión facial que es utilizada para transmitir a otra persona un sentimiento de que le gusta a la primera. Junto con el parpadeo es utilizada para coquetear con los demás y constituye una invitación que no solo abre los canales de comunicación sino que también sugiere el tipo de comunicación deseado.

d. **La postura corporal.** La posición del cuerpo y de los miembros, la forma en cómo se sienta la persona, como está de pie, como pasea refleja sus actitudes, sus sentimientos sobre sí misma y su relación con los

otros. Mehrabian en 1968 señala que hay cuatro categorías posturales: *acercamiento*, una postura atenta comunicada por una inclinación hacia delante del cuerpo; *retirada*, una postura negativa, de rechazo o de repulsa, comunicada retrocediendo o volviéndose hacia otro lado; *expansión*, una postura orgullosa, engreída, arrogante, despreciativa, comunicada por la expansión del pecho, tronco erecto o inclinado hacia atrás, cabeza erguida, hombros elevados y *contracción*, una postura depresiva, cabizbaja, abatida, comunicada por un tronco inclinado hacia tras, cabeza hundida, hombros que cuelgan, pecho hundido.

e. **Los gestos.** Los gestos se constituyen en un segundo canal que es muy útil, por ejemplo, para la sincronización y la retroalimentación, también sirven para ilustrar objetos o acciones difíciles de verbalizar. Los gestos pueden apoyar la acción verbal o contradecirla como cuando la gente trata de ocultar sus sentimientos. En algunos casos, como en el caso de los sordomudos, constituyen todo un lenguaje. En otros casos algunos gestos como rascarse se eliminan durante las interacciones sociales.

f. **Contacto físico.** El *contacto corporal* es el tipo más básico de conducta social, y la forma más íntima de comunicación. Existen diferentes clases de tacto: *tacto funcional/profesional*, por ejemplo un médico examinando a un paciente; *tacto cortes/social*, como el apretón de manos o ayudar a alguien a ponerse un abrigo; *tacto amigable*, como abrazar a un amigo en una despedida y *tacto íntimo/de amor* como el besarse o cogerse de la mano.

Lo que es apropiado dependerá del contexto particular, de la edad y de la relación entre la gente implicada. En general es más probable que la gente se toque cuando: Se da información, consejo u órdenes; se pide un favor; se intenta convencer a alguien; la conversación es profunda; se asiste a acontecimientos sociales; se recibe mensajes de preocupación y se mandan mensajes de excitación.

En general el contacto corporal indica proximidad y solidaridad cuando se emplea recíprocamente y estatus y poder cuando hay una sola dirección.

g. **Movimientos de las piernas/pies.** Los movimientos de las piernas y los pies dicen cosas de nosotros, suelen ser señales de inquietud, aburrimiento, deseo de huir, etc.

g. **Movimientos de cabeza.** Los movimientos de cabeza son muy visibles pero transmiten poca información. Suelen indicar acuerdo, buena voluntad, deseo de acabar la conversación o desacuerdo.

III. FRASEOLOGÍA ANTROPOMÓRFICA Y LOS RECURSOS KINÉSICOS

Gran parte de la fraseología antropomórfica tiene una relación mutua con los rasgos gestuo-corporales, debido a que el cuerpo expresa estados de ánimo tales como enojo, alegría, tristeza, rabia, etc., y esto se evidencia en frases como por ejemplo: “*bajarle el dedo*”, “*bajarle el dedo pulgar*” para designar 'desaprobación' o 'no ser considerado'; “*caras largas*” es estar 'triste'; “*doblar el brazo*” es 'ceder' o 'permitir'; “*brazos cruzados*” es 'no hacer nada'; etc.

La percepción que tenemos del movimiento del cuerpo, de acuerdo a las zonas como los dedos, manos, brazos, pies, cara, ojos tienen una relación con ciertos estados de ánimo, emociones, conductas favorables o no favorables y se ha creado una simbolización para cada movimiento del cuerpo y está ligado a ciertos estados de cosas, tal como sostiene Dolores Soler-Espiauba (1987), existen los gestos simbólicos, que tienen una carga significativa muy importante en la interacción comunicativa de los individuos, por ejemplo: *estar loco*: El índice hace en la sien el movimiento de un tornillo, pero hay variantes; *desear suerte o exorcizar un peligro*: El índice y el medio se cruzan, imitando la cruz protectora y *atención, cuidado*: El índice se apoya bajo el párpado inferior, etc.

Para configurar la relación entre las partes antropomórficas y los rasgos de movimiento (kinesia) se tiene el siguiente esquema:

Partes antropomórficas	rasgos de movimiento (kinésico)
dedos	<i>movimiento del dedo pulgar hacia arriba</i>
	<i>movimiento del dedo pulgar hacia abajo</i>
	<i>movimiento del dedo índice hacia arriba</i>
	<i>movimiento del dedo índice hacia abajo</i>
	<i>movimiento del dedo medio hacia arriba</i>
	<i>movimiento del dedo medio hacia abajo</i>
	<i>movimiento del dedo anular hacia arriba</i>
	<i>movimiento del dedo anular hacia abajo</i>
manos	<i>movimiento del dedo meñique hacia arriba</i>
	<i>movimiento del dedo meñique hacia abajo</i>
	<i>movimiento de manipular</i>
	<i>movimiento de coger</i>
	<i>movimiento de golpear</i>
brazos	<i>movimiento de puño</i>
	<i>movimiento de contacto: mano a mano</i>
	<i>movimiento de doblar</i>
	<i>movimiento de abrazar</i>
	<i>movimiento de cruzar</i>

pies	movimiento de caminar movimiento de correr movimiento de saltar movimiento de trotar movimiento de marchar movimiento de golpear
boca	movimiento de abrir movimiento de cerrar movimiento en torno de la boca hacia arriba movimiento en torno de la boca hacia abajo
ojos	movimiento de abrir movimiento de cerrar movimiento de ver hacia arriba movimiento de ver hacia abajo movimiento de ver hacia la izquierda movimiento de ver hacia la derecha movimiento de ver hacia alguien movimiento de ver hacia alguien con aceptación movimiento de ver hacia alguien con rechazo
cara	movimiento en base a gestos

A partir de las relaciones entre la fraseología antropomórfica y los recursos kinésicos la cultura peruana le ha dado una simbolización particular a cada movimiento que realiza el cuerpo como por ejemplo:

- **movimiento del dedo pulgar hacia abajo** simboliza “no ser considerado”.
 - “Toledo le *habría bajado el dedo pulgar* ante las presiones del parlamentario”.
- **movimiento de puño y golpear con la mano** (noción de dureza) simboliza “poder de autoridad”.
 - “como única muestra de la *mano fuerte*”.
 - “*mano dura* contra agitadores”.
- **movimiento de doblar el brazo** simboliza “ceder”.
 - “la facilidad del presidente Toledo para *doblar el brazo* ante cualquier demanda”.
 - “Presiones del sindicato UNE logró *doblar el brazo* a alcaldesa”.
 - “Evo pide unidad a los pueblos de América para enterrar al Estado colonial y *doblar el brazo al imperio*”.

- **movimiento de cruzar los brazos** simboliza “no hacer nada”.
 - “¿se quedarán con los *brazos cruzados?*”.
- **movimiento de saltar en un pie** simboliza “alegría”.
 - “la gente de la Comisión de Relaciones Exteriores *está saltando en un pie*”.
- **movimiento de abrir la boca** simboliza “asombro”.
 - “siguen dejándonos *con la boca abierta*”.
- **movimiento de cerrar la boca** simboliza “no decir nada”, “no hablar cuando debería hacerlo”
 - “casi *nunca ha abierto la boca*”.
 - “el actual premier Luis Solari *no ha dicho esta boca es mía*”.
- **movimiento de ver hacia alguien con los ojos** simboliza “mirar con atención”.
 - “le habría *echado el ojo* a la 'casita' de verano del ex - parlamentario”.
 - “Algunos *ojos atentos* del congreso”, “le han echado el ojo delante de las cámaras”.
 - “Si el gobierno *no pone los ojos* sobre lo que está ocurriendo en la provincia de Atalaya, en Ucayali”.
- **movimiento de ver hacia alguien con aceptación con los ojos** simboliza “mirar con aceptación”.
 - “Algunos sectores de Somos Perú *verían con buenos ojos*”.
- **movimiento de ver hacia alguien con rechazo** simboliza “mirar con rechazo”.
 - “*no vería con buenos ojos* esta opción”.
- **movimiento en base a gestos de la cara** simboliza “tristeza” y “frente a”, “próximo a”.
 - “las sonrisas de las sufridas trabajadoras se transformaron en *caras largas*”.
 - “para definir su estrategia *de cara a* la reunión”.

En el cuadro de la página siguiente se grafica la fraseología antropomórfica y los recursos kinésicos.

PARA CONCLUIR...

Gran parte de la fraseología antropomórfica tiene su origen en los recursos kinésicos, pues los interlocutores utilizan gestos simbólicos en cada interacción comunicativa y las zonas de mayor presencia en las frases son los dedos, manos, brazos, ojos, pies, cara o rostro y de esto se apoya el poblador peruano para darle significatividad a los movimientos que se realiza y crear frases antropomórficas.

Partes antropomórficas	Rasgos de movimiento (kinésico)	Fraseología antropomórfica	Significado
dedos	movimiento del dedo pulgar hacia abajo	"Toledo le <i>habría bajado el dedo pulgar</i> ante las pretensiones del parlamentario"	no ser considerado
manos	movimiento de puño y golpear (estado de dureza)	"como única muestra de la <i>mano fuerte</i> " " <i>mano dura</i> contra agitadores"	poder de autoridad
	movimiento de contacto: mano a mano	"Solari y Sheput <i>trabajaron de la mano</i> "	se ayudaron
brazos	movimiento de doblar	"la facilidad del presidente Toledo para <i>doblar el brazo</i> ante cualquier demanda" "Presiones del sindicato UNE logró <i>doblar el brazo</i> a alcaldesa" "Evo pide unidad a los pueblos de América para enterrar al Estado colonial y <i>doblar el brazo</i> al imperio"	ceder
	movimiento de cruzar	"¿se quedarán con los <i>brazos cruzados?</i> "	no hacer nada
pies	movimiento de saltar	"la gente de la Comisión de Relaciones Exteriores está <i>saltando en un pie</i> "	alegre
boca	movimiento de abrir	"siguen <i>dejándonos con la boca abierta</i> "	asombro
	movimiento de cerrar	"casi <i>nunca ha abierto la boca</i> " "el actual premier Luis Solari <i>no ha dicho esta boca es mía</i> "	no decir nada no hablar cuando debería hacerlo
ojos	movimiento de ver hacia alguien	"le <i>habría echado el ojo</i> a la 'casita' de verano del ex - parlamentario" "Algunos <i>ojos atentos</i> del congreso"	mirar con atención a las cosas
		"le <i>han echado el ojo</i> delante de las cámaras"	mirar con atención a una persona
	movimiento de ver hacia alguien con aceptación	"Si el gobierno <i>no pone los ojos</i> sobre lo que está ocurriendo en la provincia de Atalaya, en Ucayali"	fijarse en los hechos
	movimiento de ver hacia alguien con rechazo	"Algunos sectores de Somos Perú <i>verían con buenos ojos</i> " " <i>no vería con buenos ojos</i> esta opción"	mirar con aceptación mirar con rechazo
cara	movimiento en base a gestos	"las sonrisas de las sufridas trabajadoras se transformaron en <i>caras largas</i> "	tristeza
		"para definir su estrategia <i>de cara a</i> la reunión"	frente, próximo

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Coseriu, Eugenio (1992). *La competencia lingüística*, Madrid: Editorial Gredos, Biblioteca Románica Hispánica, II, Estudios y Ensayos, 259. 1ª reimpresión de Segunda edición.
- Flores, Carlos (2005). "Fraseología y léxico antropomórfico en la prensa escrita". Lambayeque: Fachse/Unprg: Umbral, Revista de Educación, Cultura y Sociedad, diciembre, Año V, N° 9-10. pp. 123-129.
- Iliná, Natalia. (s.f.). "La fraseología española contemporánea: estado de la cuestión". Moscú: Facultad de Lenguas Extranjeras adjunta a la Universidad Estatal Lomonosov.
- Luna, Nancy y Osorio, Rosa (1999). "Discurso repetido en el saber expresivo de los estudiantes de Educación de la Universidad Nacional 'Pedro Ruiz Gallo' de Lambayeque. Un enfoque Sociolingüístico" (Tesis). Lambayeque: Facultad de Ciencias Histórico sociales y Educación-UNPRG, noviembre.
- Manayay, Milton (2001). *Lingüística descriptiva: El sistema lingüístico español*. Ponencia presentada en el I ciclo de conferencias desde el 10 al 17 de agosto. Lambayeque: Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.
- Mena Martínez, Florentina (s.f.). *En torno al concepto de*

desautomatización fraseológica: Aspectos básicos. España: Universidad de Murcia.

- Miranda, Luis (1993). *Curso de lingüística general*. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Serie lingüística.
- Penadés M., Inmaculada (1999). *La enseñanza de las unidades fraseológicas*. Madrid: Editorial Arco Libros.
- Penadés M., Inmaculada (2002). *Diccionario de locuciones verbales para la enseñanza del español*. Madrid: Editorial Arco Libros
- Poyatos, Fernando (s./f.). *Kinesia del español actual*. Universidad de New Brunswick
- Poyatos, Fernando (1968). *Paralingüística y kinésica: Para una teoría del sistema comunicativo en el hablante español*. Centro Virtual de Cervantes, Actas III.
- Real Academia de la Lengua Española (2005). "Diccionario de la lengua española". España: Espasa, Real Academia Española, Q. W. Editores S.A.C. Impreso en los talleres gráficos de QUEBECOR WORLD, Perú. S. A.
- Revista (2003). "Domingo". Lima: La República. Enero - diciembre.
- Soler-Espiauba, Dolores (1987). *Lo no verbal como un componente más de la lengua*. Publicado con anterioridad en las Actas de las II Jornadas Internacionales de Didáctica del Español como Lengua Extranjera, Ávila, pp.169-194.

Comunicación estratégica en Instituciones de Educación Superior

Strategic communication in higher education institutions

Juan L. Vásquez Sánchez¹

RESUMEN

Después de revisar la situación de la educación universitaria en relación con la comunicación estratégica, se describe la naturaleza, concepciones y tendencias de esta forma específica de comunicación. En la segunda parte, se hace un estudio comparativo de los programas y proyectos de comunicación institucional que ejecutan tres universidades de la región: Universidad Privada Antenor Orrego, Universidad César Vallejo y Universidad Nacional de Trujillo.

Palabras clave: Comunicación estratégica, macro-tendencias educativas.

ABSTRACT

Taking into account the situation of higher education regarding to strategic communication: the nature, notions, and tendencies of this specific form of communication are described. A comparative study of programs and plans of institutional communication of Antenor Orrego Private University, Cesar Vallejo University, and National University of Trujillo is done.

Key words: Strategic communication, educative macro-tendencies.

INTRODUCCIÓN

La comunicación en la gestión contemporánea de las organizaciones empresariales y no empresariales representa una dimensión clave dentro y fuera de sus procesos, sean productivos o de servicios.

En ese sentido, *la comunicación es poder*, dice el español Alberto Pérez y, por ese carácter, **la comunicación mata, hiere o cura**. O, en otras palabras: en tanto la comunicación se ejerza como poder en una organización, aquella debe tender, no a matar, sino a curar y **potenciar las interacciones** entre los integrantes de una empresa o institución.

La comunicación será estratégica en tanto se sepa dife-

renciar de lo que es estratégico y de lo que no es. O, dicho de otro modo, saber discernir entre **el todo y las partes**, que permitan el cumplimiento de metas y objetivos.

Por ello, gestionar la comunicación estratégica en el contexto de las organizaciones de servicios educativos del nivel superior universitario, nos conduce a repensar no sólo los aspectos teórico-epistemológico, sino las prácticas cotidianas en este tipo de organizaciones, que en los últimos años, a tono con los tiempos, procuran un mayor nivel de la calidad en todos sus servicios, tal como lo hacen las mejores organizaciones, desde la perspectiva de la globalidad e internacionalización.

¹ Docente de las asignaturas: Introducción de la Comunicación Organizacional y Taller de la Comunicación Empresarial, en la Facultad de Ciencias de la Comunicación de UPAO- Trujillo (PERU). Email: jv9294@gmail.com

Este es el marco en el que se mueven las empresas e instituciones con el propósito de ampliar su cobertura, diversificarse o, simplemente, supervivir. Ese, es además, el eje por donde se mueven también las universidades –con sus propias particularidades– sean éstas públicas o privadas.

Sin embargo, antes de analizar estos fenómenos, tratemos de discutir previamente que viene ocurriendo en la educación superior en América Latina, desde un conjunto de **macrotendencias** y los **efectos** que éstas generan en la dinámica universitaria y que el doctor Claudio Rama, un experto uruguayo en la materia, las denomina **tensiones**.

I. MACROTENDENCIAS DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN AMÉRICA LATINA

Asistimos a cambios profundos en la sociedad, originarios desde casi el término del siglo XX y que se han afianzado en lo que va del siglo XXI, donde las universidades pugnan por alcanzar mejores estándares de calidad en todos los aspectos, desde la enseñanza- aprendizaje (en el nivel académico) pasando por los procesos internos (en el nivel administrativo) y, por supuesto, en aquellos roles propios del sistema universitario: investigación y proyección social.

De ahí que un análisis de lo que ocurre con la dimensión comunicativa, desde la perspectiva de la **decisión estratégica**, pasa por conocer, interiorizar y –por qué no– asignarle la debida importancia para comprender el conjunto de tendencias que nos permitan afinar nuestras **estrategias de comunicación**.

De modo general –apunta el doctor Rama– tenemos actualmente las siguientes macrotendencias, con sus respectivas tensiones que nos invitan a mirar de un modo más o menos correcto los fenómenos en el sector de las universidades. Estas macrotendencias, relativas a la educación superior, son:

1. La masificación
 2. La regulación
 3. La diferenciación
 4. La mercantilización
 5. La internacionalización, y
 6. La virtualización
1. La **masificación en la educación superior** incorpora para el análisis por lo menos dos variables:
 - a) La **masificación de la cobertura**, y
 - b) la tendencia hacia la **diferenciación de las modalidades de acceso**.

Las modalidades de la **masificación** se expresan en:

- Un alto índice de feminización de la cobertura.
- El multiculturalismo.
- Mayor accesibilidad (personas con discapacidad).

- Regionalización.
- Flexibilidad administrativa (clases nocturnas y de fin de semana).
- Modalidades pedagógicas No universitarias (saberes más prácticos y menos tiempo de estudio).
- Diferenciación disciplinaria a nivel terciario y de cuarto nivel.
- Internacionalización (estudiantes en y del extranjero).

Existen, por supuesto, otros aspectos más, cuyos detalles y explicaciones, no lo desarrollaremos aquí, pero esbozadas a *grosso modo* nos permitirá comprender mejor la nueva realidad de las organizaciones universitarias.

Sin embargo, sólo para tener una idea de lo complejo que es esta primera macrotendencia, apuntemos solo el caso de la feminización de la cobertura.

Las mujeres son la mayoría de la cobertura (55%), cerca de los 2/3 del egreso y, han feminizado casi todas las carreras, niveles y modalidades universitarias.

La feminización ha sido una revolución silenciosa que explica parcialmente el crecimiento global de la matrícula. Pero sus causalidades descansan en las **estrategias de sobrevivencia de los hogares** y el crecimiento de los sectores secundario y terciario (servicios).

La conclusión general en la macrotendencia de **masificación** es el surgimiento de la **tensión** por la **deselitización**.

En otras palabras, en tanto la universidad pública se masifica (y aparece la universidad privada para abonar al fenómeno), se origina por ende una deselitización de las organizaciones universitarias.

Este es el **primer aspecto** a tener en cuenta para el rediseño de estrategias de comunicación en las universidades.

2. La **regulación en la educación superior** se expresa en tres ejes sustantivos:
 - a) La tendencia a las **regulaciones gubernamentales**,
 - b) La tendencia a la **evaluación y la acreditación externa** y,
 - c) La tendencia a la creación de **regulaciones internacionales**.

Dentro de estas tendencias hay un conjunto de variables de análisis que los listamos para tener una idea más cabal:

- El modelo autonomista del siglo XX.
- Las nuevas regulaciones externas a las universidades.
- La tendencia a la creación de sistemas de educación superior y la articulación de sus componentes.

- La desarticulación de los sistemas educativos de la región (por ejemplo: EBR vs. ESU; universidades públicas vs. universidades privadas)
- La desautonomización y nueva versión de la autonomía en el siglo XXI.
- Los nuevos ejes de la reforma universitaria.
- La dinámica del aseguramiento de la calidad de la educación superior en América Latina
- La creación de las agencias de evaluación y acreditación.
- De las agencias de evaluación a los sistemas de aseguramiento de la calidad.
- La acreditación internacional.

La discusión central en la **macrotendencia de regulación** es la **tensión de la desautonomización**. Es decir, en el fenómeno que persigue a las universidades (sean públicas o privadas) que más temprano que tarde verán seriamente resquebrajada su autonomía por el auge de la regulación gubernamental nacional o privada internacional.

Y, por tanto, este es el **segundo aspecto** para el diseño de estrategias comunicativas.

3. La diferenciación en la educación superior tiene que ver con las siguientes tendencias generales:

- a) La tendencia a la **fragmentación institucional** y a la **complejización** de las universidades.
- b) Las nuevas tendencias de las **diferenciaciones** universitarias.
- c) La tendencia a la **flexibilización curricular**.

Para entender esta macrotendencia hay que tener en cuenta, entre otros aspectos, los siguientes:

- La estructura organizativa de las universidades latinoamericanas.
- La complejización de las estructuras de gestión en la región.
- La fragmentación de las estructuras de poder.
- La politización de la gestión de las universidades públicas de la región.
- La flexibilidad de las estructuras de gestión del sector privado terciario.
- El nacimiento de la sociedad del conocimiento.
- El nacimiento de la educación de la sociedad del conocimiento.
- El nacimiento de las nuevas demandas sociales y laborales en América Latina.
- La resistencia a las reformas universitarias en América Latina.
- El nacimiento de las nuevas diferenciaciones universitarias (por ejemplo: las universidades corporativas).

- El currículo y la sociedad del conocimiento (la tendencia del currículo por competencias).
- La internacionalización del currículo.
- Los nuevos escenarios del currículo con la educación virtual y la educación permanente.
- Las dinámicas del currículo en América Latina.

La tensión en la **macrotendencia de la diferenciación** es la **des-homogenización**. Es decir en la **complejización** de las instituciones universitarias que va desde la **diferenciación disciplinaria** (en determinadas áreas del saber) a la **diferenciación de roles** (en pequeñas unidades académicas y de servicios).

Será este el **tercer tema** para el diseño de las estrategias de comunicación.

4. La mercantilización de la educación superior hay que analizarla desde las siguientes tendencias:

- a) La tendencia a la **mercantilización** de las universidades.
- b) La tendencia a la **privatización** de la educación superior.
- c) La tendencia a la **propietarización de la investigación**.

Las particularidades de estas tendencias se pueden observar en las siguientes variables:

- La incapacidad de poder cubrir financieramente todas las demandas de acceso, especialmente en las universidades públicas.
- La diferenciación de las fuentes de financiamiento de las universidades.
- La diferenciación de los costos y de los precios de la educación superior.
- La estrategia de sobrevivencia de los hogares latinoamericanos.
- La tendencia a la diversificación de financiamiento.
- Las características de la educación superior privada
- El nuevo escenario de la educación superior privada
- La educación superior privada *crece a tasas menores*
- *Nuevos niveles de calidad de la educación privada*
- *Nuevos mecanismos competitivos de educación superior privada*
- La privatización del conocimiento
- Cambios en la propiedad intelectual con la sociedad del conocimiento.
- Las distintas modalidades universitarias de relación entre docencia e investigación.
- Impacto sobre las universidades de América Latina de los nuevos escenarios de creación de conocimientos.

En esta tendencia de la **mercantilización**, remarcamos en este punto tal como lo sostiene el doctor Rama, que manteniendo las tendencias anotadas, el *sector público* pasaría de **8 millones** de estudiantes terciarios actuales a **16 millones** de estudiantes. El *sector privado*, pasa de **7,5 millones** en el 2006 a **22 millones** en el año 2025, lo cual el sector privado pasaría de 48% de la matrícula actual al 62%, en tanto que el sector público se reduciría de 52% actual al 38% de la cobertura regional de la matrícula terciaria.

Sin embargo, desde el año 2002, se está produciendo un nuevo espacio de expansión pública en los sectores de bajos ingresos que ha alterado la relación público-privado.

La **tensión en la macrotendencia de mercantilización** de la educación superior es la **des-gratuitarización**, que poco a poco las universidades públicas tienden a revertir con diversas estrategias alrededor de las matrículas.

5. La internacionalización de la educación superior incorpora las siguientes tendencias:

- a) La tendencia a la **internacionalización** de las universidades.
- b) La tendencia a la **postgraduación** de la educación superior.
- c) La tendencia a la **conformación de acreditaciones** internacionales.

Las variables que se analizan aquí corresponden a:

- La nueva educación global
- La diferenciación de los procesos de internacionalización.
- La internacionalización de la educación como instrumento para incrementar la calidad.
- La internacionalización del currículo.
- La educación como un bien internacional.
- Los postgrados como expresión de la sociedad del conocimiento.
- Los postgrados como parte de los circuitos de la educación transnacional.

La **tensión de la internacionalización** de la educación superior es la **des-nacionalización**, como parte de un fenómeno de la educación sin fronteras, caótica, sin agenda, sin políticas regionales y al impulso de iniciativas externas o individuales.

Aquí tenemos el **quinto punto** para la agenda de la comunicación estratégica en las universidades.

6. Virtualización de la educación superior incorpora las siguientes tendencias:

- La creación de industrias educativas (interacción,

convergencia digital, modelos de simulación) que crean un nuevo paradigma educativo.

- El paso de la cultura presencial a la cultura industrial.
- El cambio de modelos de educación a distancia y presenciales multimodales.
- La virtualización de la educación superior.
- Establecimiento de un modelo dual público (examen de ingreso)- privado (matrícula) y nacimiento de una demanda insatisfecha.
- Tres formas de bimodalidad de la educación superior a distancia: sistémicas, intrauniversitarias, interfacultades.

La **tensión de la virtualización** de la educación superior será entonces la **des-presencialización**, como el fenómeno que emerge con fuerza por el uso intensivo de tecnología de alta sofisticación en las TICs.

Seis son entonces las **macrotendencias** en la educación superior en América Latina, que se verifican por igual número de **macrotensiones** y otras tantas, dependiendo de las variables de estudio:

Macrotendencias	Tensiones sistémicas
1. Masificación	1. Des- elitización
2. Regulación	2. Des- autonomización
3. Diferenciación	3. Des- homogenización
4. Mercantilización	4. Des- gratuitarización
5. Internacionalización	5. Des- nacionalización
6. Virtualización	6. Des- presencialización

Síntesis de la propuesta del doctor Claudio Rama (agosto 2008)

La pregunta aquí, sería: ¿De qué comunicación estratégica debemos hablar, si es que no tenemos en cuenta las tendencias y tensiones de la realidad universitaria latinoamericana?

II. LA COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA

2.1. Las dimensiones de la estrategia

La estrategia es un concepto poliédrico, es decir, de muchas facetas y matices, dice Alberto Pérez. Y, ello es cierto. Sin embargo, fueron Henry Mintzberg y Quinn, 1992, citados por Pérez, quienes popularizaron este enfoque de las dimensiones. El aporte del comunicólogo español es que actualiza y agrega nuevas dimensiones que sirven de plataforma teórica para fundamentar el nuevo concepto de **estrategar**, un eufemismo inventado por él, pero que resume la epistemología de la estrategia, desde el enfoque de la comunicación.

Las dimensiones de la estrategia, según Pérez, se pueden resumir en lo siguiente:

a) **La estrategia como anticipación:** hablar de estrategia es hablar de futuro, porque la anticipación ante la incertidumbre del futuro es el fundamento del pensamiento estratégico.

Sin embargo, si la voluntad del estratega se enfrenta al futuro, su capacidad prospectiva se enfrenta al cambio social, cultural, económico y tecnológico.

Para ello es necesario apoyar el pensamiento estratégico en escenarios fiables de futuro, y no en meras proyecciones de pasado, situación que ha conducido en los últimos tiempos al inevitable encuentro entre la prospectiva y la estrategia.

b) **La estrategia como decisión:** si bien la estrategia requiere del apoyo de la *prospectiva*, también necesita de la *decisión* para ser llevada a la práctica.

La toma de decisiones se convierte en estratégica únicamente cuando en el cálculo que el agente hace de su éxito interviene la expectativa de al menos otro agente que también actúa con vistas a la realización de sus propios propósitos. Ese es el sentido de la decisión como praxis.

c) **La estrategia como método:** de la estrategia como decisión a la estrategia como método hay sólo un paso. Esto es así porque, cuando tomamos decisiones, en muchas ocasiones lo que elegimos no es tanto **qué** cosas vamos a hacer, sino **cómo** vamos a hacerlo.

Desde el enfoque metodológico, la estrategia debe responder a la pregunta: ¿Cómo alcanzo los objetivos asignados? ¿Qué pasos tengo que dar?

d) **La estrategia como marco de referencia:** en la medida de que la estrategia no sólo ocupa nichos mentales y de mercados, sino que también les pone linderos a esas posiciones, debemos hablar de su capacidad para enmarcar el comportamiento colectivo.

La estrategia como marco pone énfasis en la capacidad de la estrategia para acotar territorios de actuación, indicando el camino que se desea correr y desautorizando otros campos de actividad

Este enfoque es sumamente importante en las grandes organizaciones al favorecer la necesaria coherencia y la unidad de doctrina. De allí que dejar en claro la estrategia es importante...La fuerza fundamental de una estrategia radica en sus ideas y en su poder de atracción y aglutinamiento.

e) **La estrategia como perspectiva y visión:** de la estrategia como *posición* y como *marco*, a la estrategia como *perspectiva* y *visión* sólo hay una sutil pero importante diferencia: *la visión nos indica el camino*.

La fuerza de una visión consiste en desencadenar

todos los procesos subsiguientes de tácticas, planes, programas, acciones y revisiones.

f) **La estrategia como discurso y lógica de la acción:** para entender la estrategia como un proceso evolutivo ésta ha de tener consistencia en el comportamiento, sea o no intencional.

Desde este enfoque la estrategia es: *discurso interno* y *externo* que encauza, conduce y articula historias pasadas, presentes y futuras; *lógica de la acción*, es decir la estrategia se separa de la condición de mera resolución puntual para incorporarse en un discurso lógico, y *un designio* que desplaza a los niveles inferiores sus tareas de ejecución. La estrategia comunica una intención ya reflexionada e incluso más formalizada de esa lógica.

g) **La estrategia como relación simbólica con el entorno:** se refiere a la estrategia como la elección de un estilo o de una forma de relacionarnos con nuestro entorno. En esencia, la formulación de una estrategia consiste en relacionar una empresa con su entorno.

2.2. ¿Comunicación estratégica o estrategias de comunicación?

Podría ser una cuestión semántica, pero no sólo es así. Si no reparamos en la diferencia conceptual, eso puede repercutir en las cuestiones prácticas.

En la medida que el objeto de estudio representa la interfaz de dos saberes distintos, el conocimiento de la estrategia y el conocimiento de la comunicación, se abre dos direcciones que a la larga se van a encontrar:

- a) Determinar qué comunicaciones son estratégicas, y
- b) Determinar qué estrategias son comunicativas.

Al respecto, Pérez los resume del siguiente modo:

a) **No es lo mismo una decisión estratégica que una estrategia:** la estrategia es una cuestión que comprende una pluralidad de decisiones estratégicas agrupadas en tácticas. Comprende incluso las actuaciones estratégicas futuras que todavía no han sido ni siquiera concebidas en detalle, pero que, llegado su momento, se derivarán de dicha estrategia.

La diferencia entre una acción estratégica y una estrategia es, por tanto, la misma que hay entre **la parte** (acciones/decisiones/tácticas) y **el todo** (la decisión marco). A partir de esa premisa, la distinción entre *comunicación estratégica* y *estrategia de comunicación* se presenta como algo más que una cuestión semántica o de enfoque.

La explicación es simple: a las actuaciones estratégicas puntuales les falta *la idea rectora* que las conecte con las restantes acciones que pudieran producirse en el

mismo ámbito y curso de intervenciones: el falta *el esquema director* que dé y transmita coherencia, favorezca las sinergias y sobre todo el camino a seguir. Esa idea rectora, ese esquema director, ese discurso de la acción es lo que llamamos estrategia.

b) Las estrategias de comunicación son un tipo determinado de estrategias:

¿Qué tipo concreto de estrategias son las estrategias de comunicación? ¿Qué las caracteriza?

En el caso de la comunicación la estrategia emplea, para el logro de sus metas, *no la fuerza* o cualquier otro sistema de interacción física, sino el poder de *interacción simbólica*.

Sin embargo, en la reflexión hay que tener en cuenta que la comunicación no es un mero instrumento para el logro de unos fines, sino que es un proceso constituyente vital para todo organismo (una idea de extrapolación a toda organización).

c) La comunicación desempeña un papel clave en los juegos cooperativos así como en las nuevas tendencias del management estratégico:

La conciencia de que la comunicación es imprescindible para expresar y conocer las posiciones de las distintas partes, lanzar ofertas como amenazas, alcanzar acuerdos, y celebrar tratos y alianzas favoreció los desarrollos de la teoría estratégica en el campo de la negociación, de la gestión pública y de la política.

d) La gestión de intangibles y la consideración de la comunicación como un recurso estratégico:

El reconocimiento de la comunicación como un recurso estratégico de alto potencial interactivo y de bajo costo estratégico, aunque eso sí, de alto coste mediático, se explica el papel emergente que el *management* actual concede a la comunicación en el *mix* de factores (algo que históricamente sólo había hecho el *marketing*).

3. LA COMUNICACIÓN ESTRATÉGICA EN LA GESTIÓN DE LAS UNIVERSIDADES

3.1. Comunicación, marcas y universidades

La moderna gestión de la comunicación en las organizaciones tiene uno de sus mayores retos, precisamente, en una las instituciones sociales más antiguas, la universidad, que actualmente se encuentra embarcada en profundos cambios internos obligados por el contexto institucional cada vez más competitivo y un mercado en franco retroceso.

Losada, en un ensayo sobre Universidad y Comunicación, sostiene que en el corto plazo, la situación de la uni-

versidad desembocará en la necesidad de que cada organización universitaria se presente ante sus públicos como una oferta claramente diferenciada respecto al resto, condición sin la cual su supervivencia continuada se verá seriamente comprometida.

“Estamos convencidos—agrega Losada— de que la diferenciación institucional sólo podrá lograrse de forma sólida y duradera a partir de la construcción y oferta de un verdadero compromiso institucional global basado en los rasgos definitorios propios de cada universidad, es decir, en un territorio de posicionamiento de cada marca universitaria, siempre que ésta se entienda como una propuesta de valor propio y real y no un mero instrumento del más rancio marketing universitario”.

El papel de la comunicación en la construcción de marcas universitarias tiene por los menos las siguientes dimensiones, anotadas por Losada.

a) Construcción y cohesión en torno a la identidad: en esta dimensión, la comunicación puede ser utilizada para impulsar la definición de la visión institucional que orden y de coherencia a la función de la universidad. Esta visión debe representar el compromiso institucional que caracterice a cada marca universitaria.

b) Consolidación y transmisión de la identidad definida como esencial para cada proyecto universitario: en esta dimensión no se trata de hallar atributos significativos que deben orientar los comportamientos en la organización, sino de hacerlos presentes en todos los públicos, tanto a través de los discursos institucionales como, sobre todo, del conjunto de acciones de los individuos que dan forma a la marca como experiencia concreta.

Estos aspectos deben concretar en una doble dimensión: interna y externa.

A nivel externo: el objetivo es atender por lo menos a los siguientes Grupos de Interés (*stakeholder*): Sector empresarial, autoridades legales y gubernamentales, otras universidades, centros de formación universitaria y medios de comunicación.

En el nivel interno: la comunidad universitaria compone el escenario fundamental donde se configura la verdadera personalidad de la marca y es ahí por donde la comunicación debe intervenir con más fuerza, con el propósito de:

- Aunar necesidades y voluntades
- Transmitir comportamientos adecuados.
- Convencer de la realización de su trabajo a partir de la identidad real.

- Potenciar la dimensión emotiva de la propia marca dentro de estos públicos,
- Solucionar déficit de información

Todas estas premisas deben cubrir las expectativas y necesidades de cada uno de los Grupos de Interés que forman la comunidad universitaria: personal administrativo y de servicios, personal docente e investigador y alumnos.

3.2. ¿Gestionamos una comunicación estratégica en las instituciones de Educación Superior de la Región La Libertad?

1. APROXIMACIONES CUALITATIVAS

Trataremos de vincular lo hasta aquí tratado con los **Programas y Proyectos de Comunicación Institucional** que ejecutan y proyectan tres universidades de la Región La Libertad, con sede en Trujillo: Universidad Privada Antenor Orrego, Universidad Privada César Vallejo y Universidad Nacional de Trujillo. Las dos primeras pertenecen al ámbito privado y la última es del Estado. Las tres universidades cuentan con áreas especializadas para la gestión de la comunicación organizacional, y cada una con sus características propias. UPAO, por ejemplo tiene en su

estructura organizacional un área de apoyo denominada Oficina de Imagen Institucional, con las siguientes sub-áreas: Diseño Gráfico, Prensa y Protocolo y Marketing y Ventas. La UCV cuenta con un área más genérica y global en términos de estructura, denominada Dirección de Marketing, con sub-unidades de Marketing, Promoción, Admisión y Comunicación de Imagen Institucional. La UNT cuenta con la Oficina de Relaciones e Información y aún cuando no tiene sub-unidades establecidas en una estructura formal, en la práctica desarrolla sus tareas en las áreas de Prensa, Relaciones Públicas y Marketing. (Ver Cuadros 1 y 2).

Cada área especializada de las universidades analizadas realiza un conjunto de actividades de acuerdo a sus Planes Operativos Institucionales y que en la mayoría de las disciplinas coinciden en sus estrategias de comunicación. Donde se diferencian es en sus tácticas.

Las tres, por ejemplo, acometen estrategias de comunicación en marketing, publicidad, promoción y comunicación corporativa. La UCV (privada) y la UNT (pública) tienen una mayor participación como área y como gestión administrativa-técnica en las Oficinas de Admisión. UPAO, al menos por la información recibida, no la tiene o la gestiona indirectamente.

Cuadro 1
DENOMINACIÓN DE LAS ÁREAS DE COMUNICACIONES
DE LAS UNIVERSIDADES REGIONALES

UNIVERSIDAD PRIVADA ANTENOR ORREGO - UPAO	UNIVERSIDAD PRIVADA CESAR VALLEJO - UCV	UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRUJILLO - UNT
Oficina de Imagen Institucional	Dirección de Marketing	Oficina de Relaciones e Información
<i>Subáreas: Diseño Gráfico, Prensa y Protocolo y Marketing y Ventas.</i>	<i>Subáreas: Marketing, Promoción, Admisión y Comunicación de Imagen Institucional.</i>	<i>Subáreas: Prensa, Relaciones Públicas y Marketing.</i>

Elaboración propia.

Cuadro 2
ÁREAS QUE GESTIONAN LAS OFICINAS DE COMUNICACIONES
DE LAS UNIVERSIDADES REGIONALES

AREAS UNIVERSIDADES	AREA DE MARKETING	ÁREA DE PUBLICIDAD	ÁREA DE PROMOCIÓN	ADMISIÓN	COMUNICACION CORPORATIVA INSTITUCIONAL
UPAO	X	X	X		X
UCV	X	X	X	X	X
UNT		X			X

Elaboración propia.

¿Cómo gestionan las universidades analizadas las macro-tendencias y las tensiones sistémicas de la educación superior, sintetizadas en la primera parte de este ensayo?

Una pista de trabajo que puede generalizarse- teniendo en cuenta las características culturales de cada organización superior universitaria- es a partir del autodiagnóstico de las universidades analizadas.

Tanto en la UCV como en la UNT los procesos de autodiagnósticos aún no concluyen, por tanto, es más difícil una mirada rigurosa. Se pueden presentar, sin embargo, varios argumentos a la luz de las actividades de sus planes operativos y contrastar de este modo con las macro-tendencias y tensiones.

Pero, en el caso de UPAO, su autodiagnóstico 2005-2006 analizó en un solo Factor dos áreas: Relaciones Exteriores e Imagen Institucional. Y, entre sus principales fortalezas y debilidades se pueden observar las siguientes: (*las negritas son del autor*).

FORTALEZAS

01. La Universidad tiene **convenios** con instituciones **pares** nacionales y **extranjeras**.
02. Existe el Departamento de Imagen Institucional y cumple sus funciones.
03. La Universidad mantiene **relaciones institucionales con empresas** e instituciones nacionales y extranjeras.
04. Los **programas de educación** que ofrece la Universidad son reconocidos por su **calidad**.
05. La Universidad cuenta con los recursos humanos y materiales para ofrecer programas profesionales.
06. Existe el **Departamento de Relaciones Exteriores** y cumple sus funciones.
07. Para la Universidad los resultados del **intercambio docente**, tienen beneficios institucionales en la formación de los graduandos.
08. Los **recursos tecnológicos** (página web, ancho de banda, equipos informáticos, etc.) asignados a Imagen Institucional son idóneos.
09. La **página web** de la Universidad cuenta con **vínculos a todas las unidades** académicas y administrativas.
10. Los recursos humanos asignados al Departamento de Imagen Institucional son idóneos.
11. Los resultados del intercambio docente sirven para desarrollar acciones de capacitación y actualización docente.
12. La institución promueve en sus miembros la responsabilidad del cuidado de la imagen institucional de la misma.

DEBILIDADES

01. **No existen políticas estratégicas institucionales** que regulen las funciones de los Departamentos de Relaciones Exteriores y de Imagen Institucional.
02. La **Universidad no facilita la realización de Prácticas Pre-Profesionales** de los estudiantes en el país y en el extranjero.
03. La **Universidad no participa activamente** en diversos eventos académicos, nacionales e internacionales.
04. Los **mecanismos de comunicación que utiliza la universidad para dirigirse a la opinión pública no son eficaces**.
05. Las **políticas de imagen institucional** no son eficaces.
06. La **institución no utiliza la opinión externa** acerca de sus logros y avances, y las expectativas de su entorno, no son conocidos por los diversos estamentos de la comunidad universitaria.
07. **No existe coherencia** entre las políticas de imagen institucional y la misión y los objetivos institucionales.
08. Los **proyectos de investigación, proyección social y gestión**, que se desarrollan con otras instituciones nacionales y extranjeras no son fluidos.
09. El **intercambio de estudiantes** no promueve la capacidad competitiva en la formación de los graduandos.
10. La **Universidad no cuenta con mecanismos para el reconocimiento internacional** de grados y títulos.

De la información glosada del autodiagnóstico de las dos oficinas mencionadas de UPAO, nos centraremos más en sus debilidades que en sus fortalezas, pues lo positivo corresponde a las necesidades institucionales obligatorias y tradicionales de toda universidad moderna que esté a tono con los nuevos paradigmas en la educación superior universitaria.

Las debilidades, en cambio, si pueden darnos una idea clara de la discordancia entre la gestión de la comunicación estratégica que debe administrar la universidad desde sus áreas especializadas y las macro-tendencias y tensiones sistémicas de las organizaciones de la educación superior.

Las debilidades N^{os} 01, 02, 03 y 06 se relacionan, por ejemplo, con la *macro-tendencia de diferenciación* y su *tensión de des-homogenización*. La N^o 01, puede configurarse como **central** para la comunicación estratégica de UPAO y, las restantes, corresponden a las nuevas tendencias de *diferenciaciones universitarias* y a la de *flexibilización curricular*.

Corregir ese divorcio entre oficinas claves para la percepción positiva externa de la universidad es estratégico, desde la Alta Dirección de UPAO. Y, eso se admite de manera clara y rotunda.

Las otras debilidades anotadas requieren la aplicación de estrategias institucionales y, por supuesto, de comunicación puntual que permitan mejoras ahora y de manera sostenida.

Las debilidades N° 04 y 07 tienen que ver directamente con las tendencias de *complejización de las estructuras de gestión y la fragmentación de las estructuras de poder*, en el marco de la Diferenciación de las organizaciones universitarias, que merman, por ahora, una buena función del área especializada.

Las tres últimas debilidades, N°s 08,09 y 10 corresponden a las macro tendencias de *internacionalización y virtualización* de la educación superior y que impacta en UPAO en la investigación, intercambio y reconocimiento internacional y global.

Para cada una de estas debilidades se requieren un conjunto de estrategias de comunicación, una vez que se perfile coherentemente como debe gestionarse la comunicación estratégica de UPAO, en función de las macro tendencias y tensiones, propias de un análisis prospectivo de la realidad regional, nacional y global.

De manera general, esta relación entre macro tendencias-tensiones y actividades que despliegan las universidades de la región ¿son gestionadas estratégicamente, desde la comunicación, o muchas de ellas corresponden a actividades poco estratégicas? ¿Cuáles serían, en todo caso, los indicadores de gestión que nos permitirían correlacionarlas con las macro tendencias y las tensiones en el escenario regional y latinoamericano?

Analicemos desde las macro tendencias lo que nos ofrecen los planes operativos institucionales de las tres universidades: (Ver Cuadro 3).

Desde las propuestas de UPAO, (entrevista a la responsable de la Oficina de Imagen Institucional) las actividades están centradas en el plano de la *comunicación corporativa*. Pero cuando abordamos las inversiones en su presupuesto anual, observamos que las actividades de *marketing* serían las de mayor énfasis (Cuadro N° 04). En todo caso, ambos rubros se vinculan con las *macro tendencia de diferenciación y de mercantilización*, expresadas en la *complejización y diferenciación de las estructuras* de gestión y en la *dinámica mercantil* por mayores coberturas de las matrículas.

En la UCV el panorama es casi similar. El Plan Operativo 2006-2007 de la Dirección de Marketing, recoge las preocupaciones institucionales, fundamentalmente, en las tendencias de *diferenciación y mercantilización*, por obvias razones de competencia por el mercado de la matrícula y la cobertura.

El trabajo de comunicación en la UNT no se diferencia en gran medida de las universidades privadas, salvo en el presupuesto.

Sin embargo, en el caso de la UNT hay un énfasis en el área de Publicidad que es la que se trabaja con las Líneas de Rentabilidad y Centros de Producción, generadoras de recursos propios, adicionales a los recursos del Tesoro Público.

Aún cuando todas las universidades han sido impactadas por la *masificación, regulación, internacionalización y virtualización*, en el caso de la UNT, estas macro tendencias son las que aún no son trabajadas desde la comunicación.

Y, en el caso de UPAO y la UCV estas últimas tendencias constituyen aún debilidades que no se asumen con rigor por la carencia de políticas de alta dirección que permitan expresarlas en políticas de comunicación estratégicas.

2. APROXIMACIONES CUANTITATIVAS

Otra interrogante en este análisis es: ¿Cuánto invierten las oficinas de comunicación institucionales en sus actividades especializadas?

En total la inversión en las tres universidades es casi 2.5 millones de nuevos soles. La UCV es la universidad que más invierte (Casi 1 millón de soles), UPAO no se queda atrás (su inversión supera los 600 mil y no llega al millón de nuevos soles, según la Oficina de Imagen Institucional). La UNT emplea un poco más de medio millón de nuevos soles para sus actividades de comunicación institucional.

Otro detalle interesante es ¿cuáles son las áreas que tienen las mayores inversiones? La respuesta es que UPAO centra más su preocupación en el área de *marketing* (50% del total de la inversión dirigida a públicos externos y relacionados directamente con la demanda regional y nacional). Le sigue en importancia las actividades de comunicación corporativa (30%).

Esa misma tendencia tiene la UCV, que gasta el 37% en Marketing y la UNT el 48% en Publicidad.

Estos porcentajes nos brindan la información de que las universidades a través de sus áreas especializadas están **centrando su interés mayormente a estrategias de comunicación** que les permita la expansión de la matrícula, especialmente las universidades privadas, (propia de las macro tendencias de *masificación y mercantilización de la educación superior*), y en menor medida, en otras estrategias, del resto de macro tendencias y tensiones. Eso puede constituir un sesgo peligroso en el trabajo de la comunicación estratégica (Ver cuadro 4).

Cuadro 3
PRINCIPALES ACTIVIDADES (PLANES OPERATIVOS)

UNIVERSIDADES	AREAS	ÁREA DE PUBLICIDAD	ÁREA DE PROMOCIÓN	ADMISIÓN	COMUNICACION CORPORATIVA INSTITUCIONAL
UPAO* Oficina de Imagen Institucional	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Actividades diversas de márketing 	(Sin información)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Actividades diversas de ventas del servicio educativo 	(No gestiona esta área)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Actividades de prensa y protocolo. ▪ Actividades de Relaciones Públicas. ▪ Programas de Inducción. ▪ Programas de internalización de valores. ▪ Presencia de personajes académicos en las ceremonias oficiales académicas. ▪ Relación permanente con los medios de comunicación. ▪ Elaboración de un modelo de Cultura Organizacional.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Investigación cualitativa sobre BTL ▪ Plan de Marketing de experiencias para target. ▪ Estudio de imagen y posicionamiento de UCV ▪ Estudio cuantitativo para lanzamiento de nuevas carreras ▪ Plan de Fidelización de UCV ▪ Plan Estratégico de Marketing ▪ Materiales impresos ▪ Captación de alumnos Fases A y B. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Contratos con medios de prensa y audiovisuales de Trujillo para exámenes de admisión y captación de alumnos del CEPRE. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Captación de alumnos CEPRE. ▪ Orientación vocacional ▪ Encuentro Regional de Directores ▪ Escuela de Líderes ▪ Escuela de Padres ▪ Concurso Estudiante del Año. ▪ Distinción a los Premios Excelencia. ▪ Reconocimiento a los Centros Educativos por su Aniversario. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Mejoramiento en el Procesode Admisión. ▪ Reestructuración del sistema informativo de admisión ▪ Elaboración de base de datos de clientes ▪ Potenciales. ▪ Proceso de admisión. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Producción de Boletín Institucional ▪ Elaboración de Manual de Identidad Corporativa. ▪ Elaboración de Guía de Cachimbo UCV ▪ Boletín electrónico de actividades. ▪ Coordinación actividades promocionales de CE secundarios. ▪ Organización del archivo fotográfico.
UCV** Dirección de Márketing		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Producción de spots publicitarios de imagen institucional. ▪ Campañas de Publicidad de OCA, CEPUNT, POSTGRADO, RNC, CIDUNT Y PREFORD. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Elaboración de material de promoción 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Difusión de actividades académicas y administrativas ▪ Convocatoria a medios de prensa local y nacional. ▪ Difusión de actividades en página web de UNT. ▪ Actividades de proyección de imagen institucional. ▪ Elaboración de informativo mensual ▪ Elaboración de revista institucional. ▪ Elaboración de Boletín Institucional
UNT*** Oficina de Relaciones e Información					

*UPAO: Fuente, Jefa de Imagen Institucional (entrevista, agosto 2008).
 **UCV: Plan Operativo 2006-2007.
 ***UNT: Plan Operativo Institucional 2008.

Cuadro 4
PRESUPUESTO ANUAL DE LAS ÁREAS DE COMUNICACIONES DE LAS
UNIVERSIDADES REGIONALES (En miles de Nuevos soles)

UNIVERSIDADES	AREAS AREA DE MARKETING	ÁREA DE PUBLICIDAD	ÁREA DE PROMOCIÓN	ADMISIÓN	COMUNICACION CORPORATIVA INSTITUCIONAL	TOTAL
UNIVERSIDAD PRIVADA ANTONOR ORREGO - UPAO Oficina de Imagen Institucional	450,000.00	-----	180,000.00	-----	270,000.00	900,000.00 *
UNIVERSIDAD PRIVADA CESAR VALLEJO - UCV Dirección de Marketing	343,567.00	-----	187,337.00	125,875.00	280,761.00	939,542.00**
UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRUJILLO- UNT Oficina de Relaciones e Información		241,800.00		125,000.00	135,788.00	502,588.00***
TOTAL						2,342,130.00

*UPAO: Fuente, Jefa de Imagen Institucional (entrevista, agosto 2008). **UCV: Plan Operativo 2006-2007. ***UNT: Plan Operativo Institucional 2008.

REFLEXIONES FINALES

¿Cuáles de las tres universidades vienen gestionando la comunicación de manera estratégica?

1. Del análisis, ninguna cuenta con estrategias de comunicación que cubran todo el escenario de macro-tendencias y tensiones sistémicas.
2. Las tres universidades emplean estrategias similares y se diferencian sólo en las tácticas y actividades puntuales.
3. Las estrategias que más se emplean son: para la **dimensión de comunicación interna**, las relacionadas a la comunicación corporativa, institucional o de relaciones públicas; para la **dimensión de comunicación externa**, las acciones vinculadas al marketing, la publicidad y la promoción.
4. La mayoría de las actividades del Plan Operativo de las unidades especializadas de comunicaciones de las uni-

versidades, se vinculan en parte con las macro-tendencias de **diferenciación y mercantilización**. Sólo las dos universidades privadas han trabajado y siguen trabajando en la macro-tendencia **de regulación**, que se han autoexigido por la dinámica del mercado y la globalidad. La UNT ha iniciado este proceso, por exigencia de la ley del SINEACE.

5. Un paso previo para el tema es discernir de la manera más o menos correcta la categorización de la estrategia. No debe haber confusión: una cosa es la **decisión estratégica** y otra, la **estrategia**. Lo primero es el marco (el todo), lo segundo, es la parte. Sin esa diferenciación podríamos confundir la comunicación estratégica de las estrategias de comunicación.
6. Alineando toda la argumentación del presente ensayo, las decisiones estratégicas en comunicación para las universidades, en relación a las macro-tendencias y tensiones, se plantearían de la siguiente manera:

MACROTENDENCIAS	TENSIONES SISTÉMICAS	DECISIONES ESTRATEGICAS EN COMUNICACIÓN
1. Masificación	1. Des- elitización	1. Especialización
2. Regulación	2. Des- autonomización	2. Mejoras permanentes
3. Diferenciación	3. Des- homogenización	3. Consolidar la ID
4. Mercantilización	4. Des- gratuitarización	4. Diversificación del servicio
5. Internacionalización	5. Des- nacionalización	5. Acreditación internacional
6. Virtualización	6. Des- presencialización	6. Universidad bimodal

Elaboración propia, 2008.

- a) **Especialización:** la *masificación*, es un fenómeno que recorre las universidades públicas y privadas, de allí la tensión de *des-elitización*. Las universidades ya no son elitistas, por tanto la decisión estratégica de comunicación, frente a la masificación tiene que ir por la consolidación de la *especialización en los estudios del pregrado y el postgrado*, entendido todo ello como el marco para la segmentación de usuarios, de acuerdo a las tendencias de las carreras profesionales y el mercado laboral.
- b) **Mejoras permanentes:** la tendencia de *regulación* afecta a todas las organizaciones de educación superior, pero, de manera especial a las universidades públicas que han llegado tarde o reaccionado muy lentas en los procesos de autoevaluación y autoregulación, con fines de mejoras de la calidad del servicio. Por tanto, decidir estratégicamente desde la comunicación implica movilizar todos los Grupos de Interés (Stakeholders) con el propósito de concretar las *mejoras permanentes* en la calidad del servicio educativo.
- c) **Consolidar la Identidad:** la macrotendencia de *diferenciación* es la que más afecta a todas las universidades, dado un escenario de *complejización* del entorno que afecta a todas las organizaciones, desde las dimensiones social, económica y cultural. Este fenómeno, que se expresa desde lo complicado de las *estructuras organizativas* de las universidades, pasando por las *fragmentaciones de las estructuras de ese poder*, incluyendo el nacimiento de las *nuevas diferenciaciones de las universidades*, a través de las **universidades corporativas**. Todo ello, obliga a las universidades a consolidar su *Identidad Institucional* en todos los aspectos, pero, fundamentalmente, en el *componente conceptual*, sin descuidar el *componente visual*.
- d) **Diversificación de los servicios:** la tendencia de *mercantilización* y la tensión de *des-gratuitarización* de los servicios educativos afectan mayormente a las universidades públicas. Sin embargo, las universidades privadas se ven también impactadas por la *diferenciación de los costos* y de los *precios* de la educación superior. A ello hay que agregarle los *nuevos escenarios de la educación superior privada*, entre los que destaca su *crecimiento a tasas menores*, en relación a las universidades públicas. Todo ello sólo es posible enfrentar desde la **decisión estratégica de la diversificación de los servicios** educativos, que les permita un mejor nivel dentro de la tendencia de mercantilización.

- e) **Acreditación internacional:** la *tensión de des-nacionalización* en el contexto de la tendencia de *internacionalización* o globalización de la educación superior, es quizá la preocupación mayor de todas las universidades. Las del Estado se preocupan mucho por la autonomía y por la pureza de las culturas nacionales. Sin embargo el fenómeno global en la educación superior motiva a un repensar dentro de las organizaciones universitarias. El pensamiento también se ha globalizado. Por tanto, la educación también. La tendencia ahora es que la *internacionalización de la educación* se constituye en un instrumento para incrementar la calidad y, consecuentemente, la **decisión estratégica de acreditarse internacionalmente**, cobra actualmente una mayor urgencia que en épocas pasadas. No basta únicamente la autoevaluación y planes de mejoras. Hace falta la internacionalización.
- f) **Universidad bimodal:** de hecho estamos ya frente a un fenómeno que no podemos soslayar: la creación de industrias educativas que interactúan, convergen digitalmente y producen modelos de simulación. Este es un nuevo paradigma, porque es el paso de la cultura presencial a la cultura industrial, no presencial y, además, global. En este nuevo escenario se han configurado entonces tres formas de bimodalidad de la educación superior a distancia: sistémica, intrauniversitarias, interfacultades. En otras palabras, la **decisión estratégica deberá ser entonces la universidad bimodal**.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- AUTOEVALUACIÓN E INNOVACIÓN ACADEMICA UPAO 2005-2006, Vicerrectorado Académico, Informe Final, agosto, 2006.
- Losada Díaz, José Carlos. *La Comunicación en la Construcción de Marcas Universitarias*, compilado en GESTIÓN DE LA COMUNICACIÓN EN LAS ORGANIZACIONES, Ed. ARIEL, Madrid, 2004.
- Rama, Claudio. *Las macrotendencias de la educación superior en América Latina*. Exposición en el Programa de Formación de Especialistas ANR-UNT, agosto 2008.
- Perez, Rafael Alberto. *Estrategias de Comunicación*. (2006). 3ª edición, Ed. Ariel, Barcelona. pp 140, 142.
- Plan Operativo, 2006-2007, Universidad Privada César Vallejo, Trujillo.
- Plan Operativo Institucional 2008, Oficina de Relaciones e Información-Universidad Nacional de Trujillo, UNT, Trujillo.

P U E B L O C O N T I N E N T E

Medicina y pintura

The bottom half of the page features a large, abstract graphic. It consists of a thick, dark red curved shape that sweeps across the bottom, with a white, curved, ribbon-like element that appears to be part of the design, creating a sense of movement and depth.



Recreación Iconográfica Moche: Combate de guerreros

Un esbozo histórico - clínico

Las enfermedades y epidemias en la pintura

A clinical - historical outline
The diseases and epidemics in painting

Alberto Gil Henríquez¹

RESUMEN

Se presentan los cuadros más notables realizados por pintores famosos, desde aproximadamente cinco siglos antes de CRISTO hasta nuestros tiempos, relacionados con enfermedades y epidemias que siempre han acompañado al hombre y sociedad a través de la Historia.

Se destacan características médicas ya sean individuales o en grupos, llegando en muchos casos a una minuciosidad y precisión de detalles dignos de destacar en la enseñanza de la medicina, así como también algunos tratamientos antiguos.

Palabras clave: Enfermedad, pintura clásica, características médicas.

ABSTRACT

The most outstanding paintings created by famous painters are presented, from five centuries before Christ approximately to our present time, related to diseases and epidemics that have always accompanied the man and the society through History.

Medical features, either individual or in groups, are highlighted, having, in many cases, thoroughness and accuracy of details that are worth mentioning in the teaching of medicine, as well as some old treatments.

Key words: Disease, classical painting, medical features.

¹ Médico Cirujano UNT, Trujillo. Master en Salud Pública U.P.R., Puerto Rico. Doctor en Medicina UNMSM, Lima. Profesor Principal Facultad de Medicina, UPAO - UNT - UCV. Presidente, Centro Peruano Americano "El Cultural", Trujillo.

*El arte perdura
La vida es breve
La ocasión, fugitiva
La expresión, incierta
El juicio, difícil.
Hipócrates
IV-III Siglo a. de JC*

*"Le Médecin qui ne connaît que la
Médecine ne
connaît rien à la Médecine"*

*"El Médico que sólo sabe medicina
ni Medicina sabe".*

Letamendi

La enfermedad, las grandes epidemias y la muerte gobernaban el destino humano y el de nuestras sociedades. Eran también una fuente inagotable de inspiración para los artistas.

De la antigüedad a nuestros días, los pintores a través de sus representaciones describen estos aspectos, revelando también los miedos y fantasmas de cada época.

El arte y la medicina han seguido rutas paralelas a lo largo de la historia.

La medicina se contentaba con conceptos e ideas aprendidas (la mayor parte erróneas), emitidas en la época de Galeno y toda duda surgida de estos conceptos era sancionada como herejía. La medicina sale de su letargo en el Renacimiento, período en el cual los humanistas se hallan ávidos de conocer más al hombre en todos sus aspectos. Miguel Ángel o Leonardo practicaron disecciones humanas para tener mejor conocimiento de la realidad anatómica. Vesalio constata que sus observaciones no coincidían con las de Galeno (tuvo que robar cadáveres para esto). Galeno se había inspirado en disecciones hechas en monos, lo que empleó para elaborar la anatomía humana. Así pues, el contexto histórico es sorprendente. La prosperidad de un país como Italia, fragmentado en repúblicas como estaba en ese tiempo contrastaba con el resto de Europa. Rafael llegó a instalarse porque estaba ávido de ser parte de esta ebullición artística y cultural de Roma.

Rafael murió joven a los 37 años en 1520, en plena gloria, poco después que Hernán Cortés había empezado la conquista de México, luego de su muerte como pintor de las cortes es también el año del nacimiento de dos gran-

des músicos de todos los tiempos: Juan Sebastián Bach y Federico Haendel. En tanto que España era gobernada por Carlos II, Newton descubría la ley de la gravitación universal. Otro inglés, William Harvey, había descubierto treinta años antes la circulación de la sangre. Uno de los misterios de nuestro cuerpo había sido esclarecido, casi al mismo tiempo que el mecanismo de un fenómeno tan simple como el de la caída de una manzana. Por contraste uno se sorprende que Hipócrates haya vivido mucho antes que Galeno. Cinco siglos habían transcurrido entre la muerte de Hipócrates (a los 99 años) y el nacimiento de Galeno.

Por otra parte, los Santos Evangelios han sido fuente de inspiración de enfermedades y aún epidemias:

- Rafael se inspira en Mateo 17, 2 y 27, 15 para pintar la transfiguración.
- La peste está representada por diversos pintores y se la cita en 1ª de Samuel 5, 6.
- Pieter Bruegel en los ciegos se basa en Mateo 15, 14 y Lucas 6, 39 (un ciego no puede guiar a otros ciegos).
- El Greco cuando pintó el Cristo en la Cruz se basó en Juan 19, 34 destacando la herida del costado derecho, hecha con la lanza del soldado Longinos y la salida de agua y sangre.

Es importante señalar que la peste intervino en el drama y muerte de Romeo y Julieta, cuando después de su boda secreta, Romeo se exilió de Verona a Mantúa. Los capuletos buscan entonces desposar a Julieta y el padre Lorenzo, cómplice de ella, le hace beber una poción que la hace pasar por muerta, cayendo en un profundo sueño. Luego de este profundo sueño ella tendrá la oportunidad de reunirse con Romeo. El padre Lorenzo dá al Padre Juan una carta para informar a Romeo. Pero, la carta nunca llegará a su destino. Romeo regresa desesperado a Verona y se envenena al costado de Julieta, mientras ésta dormía. Al despertarse y viendo a su amado muerto por envenenamiento, se apuñala. La razón de la desaparición de esta carta es por causa de la peste que arrasó a Mantúa (donde muere el padre Juan) como lo escribió Shakespeare (Acto V. Escena 2: "Donde la pestilente infección reinaba").

Haré un sumario cronológico de las pinturas que tienen relación con la enfermedad ya en forma de epidemias o "pestes" llamadas anteriormente como la peste bubónica, cólera, tuberculosis, sífilis, gonococias y algunas toxicomanías. Estas epidemias denotaban el dolor, miedo, tristeza, la muerte misma y en color negro las más de las veces.

Figura 1. Achille pansant Patrocle
Preussicer Kulturbesitz
Antikensammlung, musée de Berlin.
Le décor de ce potier grec Sosias
(500 av. J.-C.) est l'une
des plus anciennes représentations
connues d' un acte médical.



Figura 2. DOMENICO GHIRLANDAIO.
Portrait d' un vieillard et d' un jeune
garçon, vers 1488
Musée du Louvre, Paris.





Figura 3. ALBRECHT DÜRER. Les Quatre Cavaliers (l' Apocalypse), 1498.

Figura 4. RAPHAEL. La Transfiguración, 1517.



500 a.C: “Aguiles cura a Patroclo” (Figura 1).

Grabado de una cerámica, hallada en Pompeya, posiblemente en la representación más antigua de un acto médico (uso de vendajes).

1488: Domenico Ghirlandaio: “Viejo acompañado de un joven muchacho” (Figura 2).

Contrasta la cara lozana del joven con la del viejo, quien presenta rinoftima (nariz deformada y rubicunda: nariz de ebrio).

1498: Albrecht Dürer: “Los 4 Jinetes del Apocalipsis” (Figura 3).

1. Guerra (con arco), 2. Enfermedad: Peste (Con espada), 3. Hambre (Con balanza) y 4. Muerte (con guadaña). Todas las clases sociales son sus víctimas.

Ahora se comparan con los cuatro jinetes modernos: cáncer, enfermedades cardiovasculares, trastornos mentales y accidentes. Agregando el tabaquismo que se mantiene como la primera causa de muerte prematura a nivel mundial en los últimos 60 años.

1517: Rafael: “La Transfiguración” (Figura 4).

Cuadro extraordinario. Fue su última obra, pintada a los 34 años, tres años antes de su muerte.

El cuadro tiene dos partes, la superior es mística y religiosa: Jesús transfigurado está acompañado de Moisés y Elías; la parte inferior es terrenal y humana, un padre sostiene a su hijo en plena crisis epiléptica, suplicando a Jesús que cure a su hijo “Señor, ten piedad de mi hijo que es un lunático”, una manera de decir de la epilepsia en ese entonces.

A la izquierda un hombre pronuncia algunas sentencias de exorcismo de un libro para sacar al demonio del cuerpo del niño. La mujer del centro simboliza la fe y está de espaldas. Algunos apóstoles, en medio del gentío, señalan a Jesús como la única esperanza de curación.

Los célebres neurólogos Charles Bell y Charcot estudiaron esta crisis epiléptica, interesándose sobremanera en la posición de los dedos de las manos y en los movimientos oculares. Charcot en su libro: **Los demonios en el arte**, precisa “Entre las miles de posiciones posibles que puede adoptarse en un estado convulsivo, Rafael ha escogido el único absolutamente imposible”. Se refiere a la posición adoptada por los dedos de la mano derecha, en los que se percibe al dedo medio y el anular en aducción (juntos), mientras que el resto de dedos están en abducción (separados) forzada. Los ojos “volteados” con precisión.

Figura 5. PIETER BRUEGEL L'ANCIEN. Les Aveugles, 1568. Musée National de Capodimonte, Naples.





Figura 6. LE GRECO. Le Christ en croix, vers 1600.
Musée du Prado, Madrid.

Esta enfermedad fue considerada como enfermedad sobrenatural. Etimológicamente la palabra significa “estar poseído”.

Desde la época de Hipócrates se asociaba a una disfunción cerebral, pero curiosamente las enfermedades cerebrales fueron consideradas como no relevantes para la medicina, ya que eran de dominio religioso. Así en los templos griegos y más tarde en las iglesias, eran curados los epilépticos, junto con los histéricos y psicópatas; y no eran considerados como enfermos sino como poseídos por el demonio. Si éstos no eran curados por el exorcismo, terminaban en asilos, encadenados o en la hoguera.

1568: Pieter Bruegel - L' Ancien: “Los ciegos”.

En un macabro cortejo de ciegos que caen uno después de otro como en un juego de dominó.



Figura 7. JOSÉ DE RIBERA. La Femme à barbe des Abruzzes, 1631.
Hôpital de Tavera, Tolède.

El primero ya cayó con su laúd, el segundo con sombrero tiene los ojos vacíos (le arrancaron los ojos al ser perdedor en combate), el tercero presenta una película blanca en los ojos. Tiene un leucoma y el siguiente, una atrofia ocular por un glaucoma no tratado y el último que no cae y lleva su bastón de apoyo (Figura 5).

Se inspiró en los evangelios de San Mateo y Lucas.

1600: El Greco (Domenicus Theotokopulos): “Cristo en la Cruz” (Figura 6).

En una imagen nocturna. Del costado derecho sale agua (por una efusión pleural) y sangre en un chorro (representando teológicamente al bautismo y redención respectivamente), después que el soldado Longinos le atraviesa con su lanza. A pesar que Lucas fue médico el que describe este hecho fue San Juan.



Figura 8. DIEGO VELÁZQUEZ. Las Meninas, 1656.
Musée du Prado, Madrid.

1631: José de Rivera: “Mujer con barba dando de lactar” (Figura 7).

Representa a una mujer con síndrome adrenogenital por un tumor de la glándula suprarrenal, que es virilizante. Ella presenta hirsutismo (barba) y calvicie pero que está dando de lactar.

Otra pintura de Rivera es de un niño con pie varo pero sonriente, como si además de aceptar su defecto está contento.

1645: Diego Velásquez: “Las Meninas” (Figura 8).

Obra cumbre de Velásquez, y también compleja. Trata de congelar un instante en la vida de los reyes en palacio, Felipe IV y Mariana, y la infanta Margarita con sus damas de honor o meninas.

Todo indica que Velásquez que se autorretrató estaba comenzando a pintar a los reyes, quienes están fuera del cuadro y cuyas imágenes se ven reflejadas en el espejo del fondo, cuando la infanta irrumpe con sus meninas. Dos mujeres, una arrodillada y otra ligeramente inclinada le rinden homenaje. A la derecha están una enana macrocéfala que mira al frente y el enano que pretende jugar con un impassible perro. Detrás casi en penumbras otra mujer encargada de las meninas.

El cuadro da una notable sensación de profundidad, realismo y proximidad. La distribución de la luz es esencial, intensa en el primer plano, degradada hacia el fondo y con nueva fuerza en la puerta abierta y en el espejo.

Velásquez capta el instante en que casi todo el conjunto de personajes parece estar en acción: medio segundo antes o medio segundo después la imagen sería sustancialmente distinta.

Don Sebastián de Morra (Figura 9), es otro cuadro famoso; es de un paciente acondroplásico de inteligencia normal. La expresión de su cara denota ser reservado, pesimista y triste,

hasta que fue conducido por la vida misma al refugio del humorismo. Lo que más atrae al espectador son los ojos profundos y oscuros que parecen mirarlo a él, expresando también firmeza y seguridad. Él está sentado en el suelo, con las piernas hacia adelante y sobre las cuales apoya sus manos cerradas.

Mujer vieja friendo huevos (1618). También de Velásquez. La mujer presenta un nódulo óseo en el pulgar derecho. La imagen de los huevos friéndose es realmente impresionante como si uno fuera a escuchar ese ruido característico.

Figura 9. DIEGO VELÁZQUEZ. Portrait un nain Don Sebastián de Morra, 1645. Musée du Prado, Madrid.





Figura 10. REMBRANDT. La Leçon d' anatomie du D' Tulp, 1632.
Musée Mauritshuis, La Haye.

1632: Rembrandt: “La Lección de anatomía del Dr. Tulp” (Figura 10).

Es el cuadro más célebre relacionado con la medicina. Rembrandt lo pintó en Amsterdam a los 26 años. El Dr. Tulp no era un cirujano, sino un anatomista interesado en todas las alteraciones producidas por las enfermedades en los diferentes órganos del cuerpo humano, buscando causas del deceso de los pacientes. Realizaba sesiones de disección (en cuerpos de pobres) a las que asistían un buen número de personalidades, las cuales han sido inmortalizadas en una muestra sorprendente de manejo del retrato y el claro-oscuro.

El cuadro tiene una serie de detalles interesantes. En primer plano, vemos un personaje que tiene la lista de los asistentes en la mano. A los pies del cadáver se encuentra el tratado de anatomía de Vesalio, obra que revolucionó la ense-

ñanza de la anatomía. El Dr. Tulp está diseccionando los músculos flexores de los dedos. Todos se ven atentos, la mirada del personaje central está fijada en la mano izquierda del doctor, la cual al usarla reproduce los movimientos de flexión y así demuestra el rol de cada músculo. La expresión cadavérica es impactante al contrastar con los rostros de los asistentes.

El doctor Nicolaes Tulp fue el primero en señalar el daño de la difteria en el músculo cardíaco o sea la MIOCARDITIS DIFTÉRICA.

1662: Gerrit Dou: “La Mujer Hidrópica”.

Discípulo de Rembrandt. Presenta a una mujer, asistida por una sirvienta, que padece de una insuficiencia cardíaca congestiva y cor pulmonale. Debido al edema, el pie derecho entra en parte en una pantufla, y la ascitis (retención de líquido en

Figura 11. GERRIT DOU. La Femme hydropique, 1662.
Musée du Louvre, París.



abdomen) se nota debajo de la camisa blanca. El médico, elegantemente vestido, examina visualmente a trasluz una muestra de orina en frasco transparente; práctica médica común desde muchos años atrás (Figura 11).

1670: Juan Carreño de Miranda: “La Monstrua”.

Presenta a una niña de cinco años y que pesaba 70 Kilos con un síndrome hipercortical, como consecuencia de una anomalía del hipotálamo o de la hipófisis, con secreción excesiva de hormonas suprarrenales provocando una obesidad mórbida, “cara de luna”, aumento de tejido adiposo y con las piernas elefantiásicas (Figura 12).

1754: William Hogarth: “Comida en un albergue” (Figura 13).

La escena representa una comida celebrada en un día de elecciones, desarrollando situaciones tragicómicas con contenidos médicos. A la derecha, los candidatos son víctimas de burlas y vejaciones. Uno de ellos es objeto de atenciones de una mujer obesa, mientras que el marido de ella le quema su peluca con una pipa encendida, y su hija le roba su sortija.

El otro candidato es objeto de burlas por dos individuos ebrios, un niño en el centro se encarga de mezclar los ingredientes de un “trago” en un recipiente grande para los invitados. Un hombre lesionado es atendido de una herida en la cabeza, pero a él parece no importarle mucho, pues más está pendiente de la copa de licor que tiene en la mano izquierda. Más allá, a un hombre le cae un ladrillo en la cabeza, lanzado a través de la ventana por los manifestantes callejeros rivales.

La figura central es la del alcalde que se siente con gran malestar después de comer bastantes mariscos y ostras y un médico que lo atiende se apresta a realizar una sangría, con una lanceta que tiene en su boca. El brazo derecho ya tiene puesto a



Figura 12. JUAN CARREÑO DE MIRANDA. Eugenia Martínez Vallejo, vêtue de rouge, dite “La Monstrua”, 1670. Musée du Prado, Madrid.

manera de ligadura, una tela ajustada y un recipiente debajo del codo para recibir la sangre. En esa época las sangrías eran remedios universalmente usadas en casos radicales, al igual que el empleo de enemas o lavativas y las purgas.

1793: Jacques Louis David: “El asesinato de Marat” (Figura 14).

Marat fue asesinado por Charlotte Corday, de una puñalada mortal a la altura de la clavícula derecha que le atravesó las arterias del tronco braquiocefálico o el cayado de la aorta provocando una tremenda hemorragia que también tiñó la bañera. Hay una gran palidez de Marat.

David asoció un espectacular realismo y simbolismo en este cuadro post mortem, así como una gran crudeza. Se nota el arma del crimen aún ensangrentada. La mitad superior del cuadro no contiene ningún elemento, simbolizando la bañera, el ataúd de Marat.

En un cajón está escrita una dedicatoria de David a su amigo que dejó a su paso, una gran estela.

1820: Francisco de Goya: “Autorretrato con el doctor Arrieta” (Figura 15).

Goya en este autorretrato, tan vívido fue en reconocimiento al Dr. Arrieta por la curación que le hizo luego de una crisis de edema pulmonar agudo debido a hipertensión arterial.

En la parte inferior del cuadro se lee “Goya a su amigo Arrieta, con todo su aprecio por la preocu-

pación y atención, gracias a la cual le salvó la vida durante la grave y peligrosa enfermedad que sufrió a fines del año 1819, cuando tenía 63 años”.

La pintura representa tan fielmente los signos de la enfermedad, que amerita alustrar una obra de medicina. La palidez del enfermo, a consecuencia de la disminución de la irrigación sanguínea, la mirada desvanecida, la boca entreabierta, ávida de aire y la actitud típica de un paciente disneico que se encoge, con sensación de ahogo y de muerte inminente, es tan angustiante que el paciente se abandona de la vida. La figura del doctor Arrieta es un verdadero homenaje a un amigo médico, quién no sólo le da una medicina sino que lo sostiene y reconforta. Goya sobrevivió más de 8 años a su enfermedad, a la cual supo magistralmente pintar.

Figura 13. WILLIAM HOGARTH. Le Repas à l' auberge, 1754 – 1755.
Sir John Soane's Museum, Londres.





Figura 14. JACQUES – LOUIS DAVID.
Marat assassiné, 1793.
Musée royal de Beaux – Arts, Bruxelles.



Figura 15. FRANCISCO DE GOYA.
Autoportrait avec le docteur Arrieta, 1820.

1863: Gustavo Dore: “Don Quijote (Y Sancho Panza)” (Figura 16).

Pablo Picasso 1955.

Salvador Dalí 1965.

Los tres hacen magistrales pinturas de El Quijote. Así Dore representa a Quijote asistiendo a Sancho, quién presenta vómitos y el le toma de la cabeza. Escena narrada en la historia del albergue y la Maritornes por Cervantes en el capítulo XVI de El Quijote.

Dalí y Picasso, con hermosas siluetas de El Quijote y una lejana visión de los molinos de viento.

Dalí hace un especial retrato de la cara, en cuya expresión como un soñador loco y cuerdo a la vez, idealista a juzgar por sus ojos y su mirada.

Dalí ilustró los dos tomos de El Quijote publicados en Barcelona, España por Editorial MATEU en 1965.

1875: Edgar Degas: “Bebedores de Ajenjo: “L’ Absinthe”.

L’ Absinthe, estuvo en boga en el siglo XIX, era obtenida por la destilación de diversas plantas, más esencialmente de la *Artemisia absinthium* o Ajenjo. Es una composición líquida algo verdosa, turbia y amarga que debía tomarse con un poco de azúcar. Se usó mucho en la bohemia literaria. Una sustancia tóxica, la thuyone, tiene un efecto dañino al cerebro, produciendo alucinaciones, convulsiones, calambres y deterioro irreversible de facultades mentales.

La mujer (de la pareja) está tomando la bebida y está como atontada y el hombre fuma su pipa en el café “La nueva Atenas” de París, lugar de cita de artistas y bohemios (Figura 17).

1869: Eduardo Rosales: “Presentación de Don Juan de Austria al Emperador Carlos V”.

El emperador Carlos V abdicó a favor de su hijo Felipe II debido a su enfermedad: La gota.

Conocida desde la época de Hipócrates como podagra, que no fue otra cosa que una trampa para atrapar animales por la pata, y por analogía se llamó gota; ya que ambas inmovilizan al estar enfermos.

En el cuadro se ve al emperador que tiene los pies reposando en un cojín, para aliviar los dolores que le ocasiona la gota (Figura 18).

1872: Sir Laurence Alma Tadema: “La cuidadora de una enferma” (Figura 19).

Una mujer joven es la veladora de otra mujer postrada en cama, con una enfermedad de difícil diagnóstico, pero grave. Más sus ojos brillantes, su rostro escarlata y sus labios rosados dejan suponer que tiene fiebre y probablemente tuberculosis tan frecuente en esa época.

Figura 16. GUSTAVE DORÉ.
Don Quichotte et Sancho Pança, 1863.



La veladora y la paciente debieron pertenecer a una familia acomodada, dada la elegancia de sus vestidos, tapicería, zapatos, sábanas y ropa de cama, cortinajes, paredes, adornos y bordados; aún la veladora toma libros para leer de la biblioteca privada de la mansión.

1891: Sir Luke Fildes: “El Doctor” (Figura 20).

Nada es más terrible para un médico que asistir a un niño en trance de morir, más aún es la impotencia de tener a los padres contemplando.

El niño tiene una enfermedad infecciosa grave de la época, que causaba una gran mortalidad infantil.

En ese tiempo de esta pintura, la bacteriología comenzaba a dar sus resultados.

Pasteur sostenía que había probado que ciertas enfermedades eran causadas por los microbios o microorganismos patógenos, y Roberto Koch identificó el bacilo del CARBUNCLO o ANTRAX.

En 1879 fueron identificados el gonococo y el bacilo de la lepra.

Figura 17. EDGAR DEGAS.
Dans un café dit aussi “L Absinthe”, 1875.
Musée d’ Orsay, París.





Figura 18. EDUARDO ROSALES.
Présentation de don Juan d' Autriche à l' empereur
Charles-Quint, vers 1869. Musée du Prado, Madrid.



Figura 19. SIR LAWRENCE ALMA - TADEMA.
La Garde-malade, 1872.
Collection particulière, Londres.

Figura 20. SIR LUKE FILDES. Le Docteur, 1891.
Tate Gallery, Londres.



En 1882, Koch descubre el bacilo de la tuberculosis.

Entre 1882 y 1894 fueron aisladas e identificadas las bacterias de la fiebre tifoidea, de la peste bubónica, de la neumonía, de la meningitis y de la difteria y se comenzó a preparar las vacunas.

1885-1886: Andre Broullet: “Curso de la Histeria de Jean-Martin Charcot” (Figura 21).

Es una escena de gran interés histórico para el desarrollo de la psiquiatría. El profesor Charcot está dando el curso. El médico que sostiene a la paciente es Babinski, otro gran neurólogo de la época; la mujer histérica está bajo hipnosis.

Los asistentes son especialistas de otros países europeos que vienen debido al renombre del doctor Charcot.

Sigmund Freud joven, en 1885 fue a París para estudiar la histeria con Charcot y fue uno de los tantos asistentes a los cursos. Después en Viena desarrolló sus propias teorías psicoanalíticas.

1894: Santiago Rusiñol: “La Morfina”.

Una mujer joven deja cerca su blusa con rayas rojas y está acostada en su cama tras inyectarse morfina, cuyo efecto calmante todavía no es del todo manifiesto, a juzgar por la mano crispada sobre la sabana. El mismo Rusiñol era morfinómano también.

1895: Joaquín Sorolla y Bastida: “Ellos dicen que el pescado es caro”.

Representa la dureza de ser pescador. Un joven pescador es asistido por dos compañeros en el barco. Ellos le aplican una compresa para contener una grave hemorragia en el pecho, dada la palidez del hombre y la gran cantidad de sangre que lo cubre.

1890: Enrique Simonet: “Ella tiene corazón”.

Un viejo médico patólogo, con un bisturí ha extraído el corazón de una hermosa joven prostituta muerta y se queda observando atentamente. A pesar del oficio que ella ejercía y de su tumultuosa vida amorosa ¡La joven mujer tiene su corazón! (Figura 22).

1900: Ramos Casas y Carbo: “Sífilis”.

Casas ejecutó el diseño de un afiche publicitario destinado a promover una clínica para tratamien-

to de la sífilis. Diez años después de este afiche salió el primer medicamento eficaz contra la sífilis, el compuesto 606 de un arsenical llamado SALVARSAN; descubierto por Paul Ehrlich.

La joven modelo con una flor en la mano, lleva un chal de manila, vestido ya utilizado en otros afiches de Casas, realizados para la destilería del anís del mono. El chal deja entrever el seno izquierdo de la mujer, acentuando el carácter carnal de la composición, cosa no tan común en esa época.

La sífilis de presentación epidémica en Europa, a partir de Nápoles desde 1495, se extiende entre franceses, españoles e italianos, quienes señalaban a este mal como francés, italiano y español, tratando de eludir el origen primario del mal.

La sífilis marcó la vida social durante 5 siglos en Europa, teniendo célebres personajes entre sus víctimas como Iván el terrible y Enrique VIII, y otras celebridades como Nietzsche, Baudelaire, Maupassant y aún Franz Schubert. Otros hombres de estado y artistas como: Louis XIV, James Cook, Alfonse Daudet, Gustave Flaubert y gobernantes como Hitler y Mussolini.

Por el mismo camino pero con gonococo otras celebridades: Federico II el Grande y Henry IV (de Navarra), Edouard VII de Inglaterra (que también tuvo fiebre tifoidea), Henry II de Inglaterra, Charles XI, Napoleón Bonaparte, Napoleón III, Kemal Atarkut, Benito Mussolini (que también tenía sífilis) al igual que Adolf Hitler.

Entre los literatos con gonococia: Charles Baudelaire y Jack London (quién también contrajo fiebre amarilla), Giovanni Casanova (que la tuvo por primera vez a los 20 años y también sufrió paludismo).

1897: Pablo Picasso: “Ciencia y Caridad”.

Picasso precozmente, tenía 16 años, pintó este cuadro, escena que trata dos aspectos de la enfermedad: La **ciencia** representada por el médico y la **caridad** representada por la religiosa que cuida a la enferma. El médico no es otro que el padre de Picasso quién sirvió de modelo.

De todos los aspectos de la enfermedad, en la época en que fue pintado el cuadro, todo parece indicar que es también la tuberculosis: Palidez en la cara, ojos hundidos, las mejillas descarnadas, los dedos largos y huesudos; y un estado de abatimiento (Figura 23).



Figura 21. ANDRE BROUILLET. Cours sur l'hystérie de Jean-Martin Charcot, 1885 - 1886. Hôpital neurologique, Lyon.

Figura 22. ENRIQUE SIMONET. ... Et elle avait du coeur, 1890. Musée du Prado, Madrid.



Cuando Picasso pintó este cuadro, se sabía que la enfermedad era provocada por el bacilo de Koch; pero hubo necesidad de esperar 50 años para obtener la estreptomycinina, el primer antibiótico eficaz contra este bacilo.

En el trayecto del siglo XIX llamado el siglo de oro de la tisis, la tuberculosis frecuentemente brutal, estaba asociada a una cura romántica. La melancolía de la enfermedad engendró personajes en novelas, como Margarita Gautier en la *Dama de las Camelias* de Alejandro Dumas, así como en la ópera, *Mimi de la Bohème* de Puccini, quienes tenían finales trágicos. Sufriendo este mal, Chopin se refugia en 1838 en la soledad del Convento de Valdemosa en Mallorca, para disimular los estigmas. La enfermedad asoló los círculos de artistas, matando personalidades como Rosales, Wateau y Beardsley, entre los pintores; entre los literatos se llevó a Keats, Alfred de Musset, Stevenson, D. H. Lawrence; Chejov, Dostoyevsky. Charlotte Bronte, Jane Austen, Bécquer, Kafka y George Orwell. La novela célebre **La Montaña mágica** de Thomas Mann relata la vida en un sanatorio de tuberculosis. Esto le ayuda a obtener el premio NOBEL en 1912. E, ironía de la suerte, el Dr. Laennec, inventor del estetoscopio, fue también víctima de esta enfermedad, la cual frecuentemente diagnosticaba a otros con su novísimo instrumento.

1944: Salvador Dalí: “Las Tres Edades”.

Las tres edades de la vida: Infancia, adultez y senectud, han sido evocadas en las más diversas pinturas, Gustav Klimt (1905) las representa en mujeres, Hans Bandung Grien (1540) incluye además la figura de la muerte. Giorgone (1510) pinta un trío de cantores. Pablo Picasso pinta en un estilo inimitable estas tres edades.

Dalí en su pintura presenta diversas figuras y paisajes en un todo, al estilo de él. La infancia está compuesta por esbozos de una mujer inclinada que trata de remendar una red de pesca y cuya cabeza en esa figura es el ojo de un infante. La imagen de la vejez está representada por otra mujer encorvada y cuya cabeza forma el ojo, mientras que la boca es en forma de un cesto del cual penden unas llaves.

La figura principal es de un adolescente que ocupa la parte central de la pintura. El contorno de la cabeza es una roca oradada en forma irregular y extravagante, en la cual una mujer con la

cabeza volteada en media vuelta está de espaldas y cuya cabeza es la nariz del joven.

La capa de la mujer es la boca del mismo hombre adolescente.

Este es un retrato del poeta Federico García Lorca, amigo de juventud de Dalí, quién fuera asesinado en los comienzos de la guerra civil española. El niño que aparece a un costado de la mujer es la propia infancia de Dalí, quién ha querido asociarla al rendir un homenaje a su amigo muerto (Figura 24).

1944: Frida Kahlo: “La Columna Rota”.

Cuando ella tenía 18 años, fue víctima de un terrible accidente entre un bus y un tranvía. Un pedazo de una barra metálica del autobús le atraviesa la pelvis y sale por el sexo según el reporte médico. “a la manera de la entrada del matador a un toro” dirá ella algunos años después.

Esto fue determinante para su futura vida artística. Al tomar una radiografía por un dolor de espalda residual, se descubre una fractura de lumbar y usa un corsé de yeso; y para luchar contra ese fastidio, ella decide pintar e hizo fabricar una cama especial con un espejo que le refleja su propia imagen. De este modo ella fue su propio modelo para sus numerosos autorretratos que pintó a lo largo de su vida, siendo su obra, la de una mujer muy importante en el panorama plástico del siglo XX mexicano. Su pintura es autobiográfica, asocia dolor y amor al mismo tiempo con matices referentes a la cultura y folclore mexicano.

Los trajes de Frida se pintaban con sus colores infantiles y chillones, con un aire surrealista que impregnaba a no pocos de sus cuadros, acompañados muchas veces con frutas tropicales.

Por otra parte su obra también presenta dolor, muerte, soledad.

Ella fue esposa de Diego Rivera, célebre muralista mexicano. Tras la infidelidad de él, ella se divorcia pero aún, tuvo numerosas uniones, particularmente con Trotski, que fue asilado político del gobierno mexicano y que los Rivera, fervientes comunistas le habían albergado en su casa.

Su obra: *La Columna Rota*, dibuja su columna vertebral fracturada en diversas partes. Su tórax abierto de arriba abajo, está sostenido por un corsé. Los clavos y las grietas abiertas sobre un paisaje desolado que sirve de fondo refuerzan la impresión de dolor y soledad (Figura 25).



Figura 23. PABLO PICASSO. Science et charité, 1897. Musée Picasso, Barcelona.

Figura 24. SALVADOR DALÍ. La Vieillesse, l'adolescence, l'enfance ou Les Trois Âges.
The Salvador Dalí Museum, Figueras.

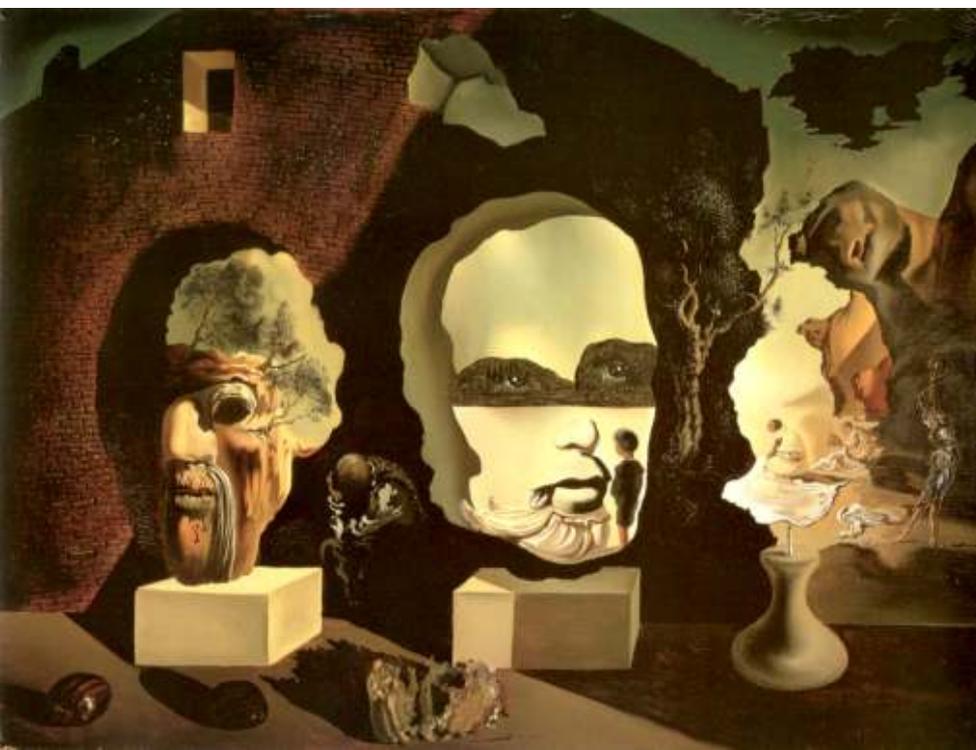
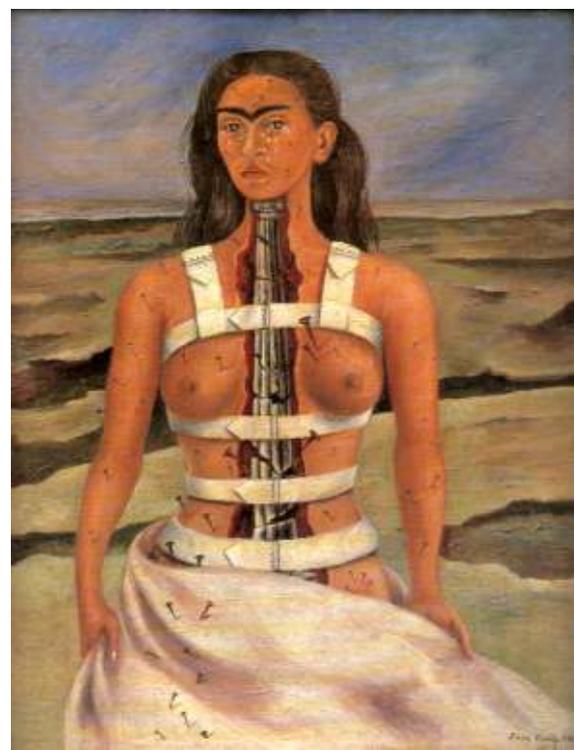


Figura 25. FRIDA KAHLO. La Colonne brisée, 1944.
Museo Dolores Olmedo, Mexico. D.E.



En sus cuadros ella se pinta con sus cejas juntas y vello como una especie de bigote sobre el labio superior.

Hoy en día su imagen icónica, al igual que la de Zapata o el Che, es bandera que sirve para todo: Reivindicaciones feministas trasnochadas, rescates oficiales del arte popular, lucha social y política de las mujeres del naciente siglo XXI. Ella es una mujer artista intemporal que tiene todavía mucho que decir a los mexicanos.

1948: Andrew Wyeth: “El Mundo de Cristina”.

Esta obra, la más conocida de Wyeth, representa una joven mujer sobre un prado, tratando de alcanzar en su difícil trajinar sobre el suelo a una alquería (casa de labranza lejos del pueblo) situa-

da en una colina, que al parecer está para ella fuera de su alcance. Este fue el caso de Cristina Olson quién sufrió de Poliomieltis que le impidió caminar y la marcha.

Wyeth recurre entonces a representar detalles con gran precisión como el realismo con que se ve a la hierba del prado, que Cristina va encontrando a su paso, dejando su huella (Figura 26).

El pintor consideró a Cristina como una luchadora, una persona que había superado la dificultad de su existencia gracias a su perseverancia. De acuerdo a la pintura él la representa con una fineza y adelgazamiento de sus extremidades que caracterizan a esta enfermedad, con la lucha e impotencia de la paciente “Cómo una langosta fracasada sobre la arena” según sus propias palabras.

Figura 26. ANDREW WYETH. Le Monde de Christina, 1948. Museo de Arte Moderno, New York.





Figura 27. LEROY NEIMAN. Chirurgie à coeur ouvert, 1982. Collection particulière.

1982: Leroy Neiman: “Cirugía a corazón abierto” (Figura 27).

Neiman representa como una mancha roja a un campo operatorio de una sala de operaciones de cirugía cardíaca. Un cirujano principal, un asistente frente él lleva a cabo operación, mientras una enfermera alcanza los instrumentos. Las dos mujeres tienen su cabeza cubierta con gorros adornados de flores de colores. El anestesista a la cabecera del paciente se apoya en la máquina de anestesia y está atento al desarrollo de la operación. A nivel del ángulo izquierdo un individuo cámara en mano filma la operación. Hoy en día al lado de la lámpara que ilumina el campo operatorio, la cámara de video filma mejor los detalles reemplazando a la cámara cinematográfica. Por último al lado de una enfermera que habla por

teléfono, la persona encargada del buen funcionamiento de la bomba de circulación extracorpórea usada en las operaciones a corazón abierto. La bomba está conectada al paciente por dos tubos que corren sobre el suelo, y que son los que transportan la sangre pobre en oxígeno del paciente a la bomba, para después de cargarse de oxígeno regresar nuevamente a él permitiendo así operar un corazón vacío sin sangre.

1990: José Pérez: “El Cirujano” (Figura 28).

Su cuadro satírico hace evocar personajes de Gulliver. El paciente está dormido, mientras los Liliputienses atareados por todas partes. A la derecha del paciente, una serie de piezas puestas como desechos, mientras que los pequeños hombres pretenden armar y colocar un nuevo

“motor”, como si fuera un acto de reparar un carro.

El cuadro es rico en detalles surrealistas. Así la lámpara con un brazo articulado como en las salas de operaciones modernas, la fuente de luz es una enorme lámpara de aceite de hulla. El motor está suspendido por una grúa de aspecto mediano y dos hombres tiran de las cuerdas para colocar el motor. Un obrero protegido por un casco en la cabeza, guía las maniobras mediante un tacómetro.

José Pérez, americano con padres mexicanos, es uno de los pintores satíricos de la medicina iniciada por Hogarth y brillantemente proseguido por Gilray y Rowlandson en Inglaterra, y Doumier en Francia.

Este tipo de pintura satírica hace que el artista comunique de la mejor manera a sus semejantes sin ninguna malevolencia de su parte.

1969: Antonio López: “El Operado” (Figura 29).

Él ejecutó el diseño de su pintura después de haber visitado a un amigo luego de ser operado y reconstruyendo después en su estudio la escena con ayuda de un médico amigo, todos los detalles relacionado a este estado. El paciente se beneficia de la asistencia respiratoria por intermedio de un tubo introducido a la tráquea por la boca. Se notan ayudas para asegurara diversos registros vitales como conexión para un electrocardiógrafo de registro continuo (hombro derecho) sonda

Figura 28. JOSÉ PEREZ. Le Chirurgien, 1990. Perez on Medecine collection, Waco, Texas.



para aspirar secreciones digestivas por la nariz, asegurada con un esparadrapo.

El enfermo es perfundido por sueros gota a gota por su brazo derecho, sobre su pierna una sonda que recoge la orina de sus riñones.

El artista da una visión fotográfica y general de la escena, pero centrada en la figura masculina, descartando otros elementos o aparatos que pudieran distraer. Así obvia el aparato de ventilación respiratoria, el monitor del electrocardiógrafo, el equipo de venoclisis, los recipientes para recibir las secreciones respiratorias y digestivas, reservorio para la orina.

Sin embargo todo está representado con una minuciosidad realista calificado de **realismo mágico**, característica de esta obra.

La propia esposa de López había sufrido diversas operaciones quirúrgicas que indudablemente habían impresionado al artista.

Su cuadro sale como de una mirada por la ventana de la clínica, así como “si se quisiera pintar las flores de un jardín”.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Aris, Alejandro: Art et Medicine. 2002 Editions Menges, París, France (Lunwers Editores Barcelona, España).
2. Hansen W, et Freney J: Des Bactéries et des Hommes. Historie de grandes maladies infectieuses et du Leur diagnóctic. 2002, Editions Privat, Toulouse, France.
3. The 20th Century Art Book. 1996 Phaidon Press Limited. London, Great Britain.
4. Olivar, Marcial: Cien obras Maestras de la Pintura. Salvat Editores. Impreso en Gráficas Estella. 1983. Navarra, España.
5. Dubos, René; Pines, Maya: Life Science Library. Time Incorporated. 1963. New York. U.S.A.
6. Armijo, Rolando: Curso de Epidemiología. Ediciones de la Universidad de Chile 2ª Edición 1959 (Carátula de Libro).
7. Armijo, Rolando: Epidemiología Básica. Volumen I 2ª Edición 1978. Editorial Intermédica. Buenos Aires, Argentina (Carátula del Libro).
8. Armijo, Rolando: Epidemiología aplicada. Volumen II. 1976. Editorial Intermédica. Buenos Aires, Argentina (Carátula del Libro).
9. Grandes Maestros de la Pintura: Leonardo Da Vinci 2006. Editorial Sol 90. S.L. Barcelona, España.
10. Grandes Maestros de la Pintura: Velásquez 2006. Editorial Sol 90. S.L. Barcelona, España.
11. Grandes Maestros de la Pintura: Rafael 2006. Editorial Sol 90. S.L. Barcelona, España.
12. Grandes Maestros de la Pintura: Rembrandt 2006. Editorial Sol 90. S.L. Barcelona, España.
13. El Prado. Pintura, Música, Ideas. España 2002. Presidencia de la Unión Europea. Madrid. España. Libro acompañado de un CD de música clásica contemporánea a las pinturas: www.ue.2002.es y www.Glossamusic.com/ue2002.
14. Chavez Maya M. A: Frida Kahlo y Metepec. México 2007. en: Clave. Revista Cultural (Perú-México). Año 1, Nº 4. Pag. 8 - 10.
15. Galeno. Revista Cultural de Información Medico Científica. Mayo 1979. Lima, Perú. (Portada de revista).

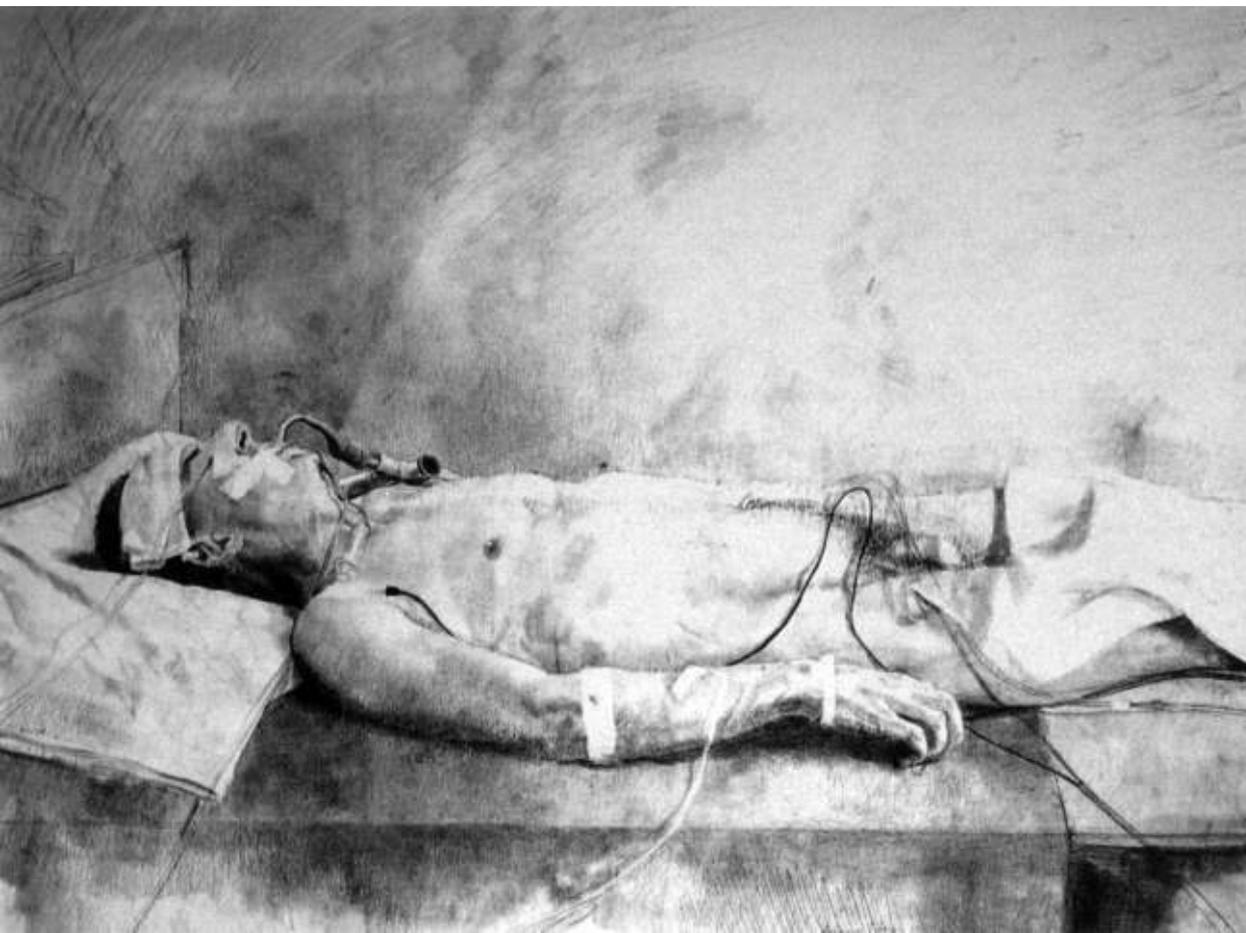


Figura 29.
ANTONIO LÓPEZ.
L'Opéré, 1969.
Collection particulière.

P U E B L O C O N T I N E N T E

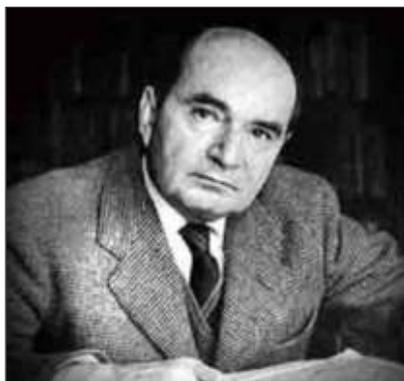
Homenaje a los "7 ensayos"





Recreación Iconográfica Moche: Escena de presentación ritual

En 1928, José Carlos Mariátegui publicó por primera vez sus famosos “7 Ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana”, el libro de ensayos de mayor influencia en la vida contemporánea del país. Con dicho propósito, al cumplirse los ochenta años del singular acontecimiento, en el presente año se ha venido realizando, especialmente en la ciudad de Lima, diversas actividades conmemorativas. Nosotros, a través de la presente edición, también nos adherimos a los actos celebratorios. Lo hacemos con los artículos de Jorge Basadre, nuestro principal historiador de la etapa republicana, y de Alberto Moya Obeso, distinguido profesor de la Universidad Nacional de Trujillo, así como con la publicación de dos cartas y un artículo de Antenor Orrego relacionado con nuestro egregio pensador.



Introducción a los “7 Ensayos”

Introduction to “7 essays”

Jorge Basadre¹

RESUMEN. La siguiente es la Introducción que el doctor Jorge Basadre escribió para la traducción de “7 Ensayos” publicada en 1971 por la Universidad de Texas, EE.UU.*. En el Perú, se publicó por primera vez en el volumen conmemorativo “7 Ensayos, 50 años en la historia” (Lima, 1979).

ABSTRACT. The following is the introduction written by Dr. Jorge Basadre to the translation of “7 essays”, published by Texas University (USA) in 1971. In Peru, it was published, for first time, in the commemorative volumen “7 essays/50 years in the history” (Lima, 1979).

Hasta hace algún tiempo se creía que José Carlos Mariátegui había nacido el 14 de junio de 1895. Recientemente, Guillermo Rouillón descubrió el hecho que en realidad nació en Moquegua en 1894⁽¹⁾. Su familia pertenecía a la clase media pobre. Su padre, Francisco Javier Mariátegui, fue empleado menor del Tribunal Mayor de Cuentas; su madre, María Amalia La Chira, fue una mestiza de la campiña cercana a Huacho. De sus cuatro hijos, una niña, Amanda, murió en la infancia, de modo que José Carlos se quedó con una hermana, Guillermina, y un hermano, Julio César, quien más tarde se convirtió en librero y editor. Su infancia transcurrió en la pobreza. Quizás por esta razón (su padre desapareció y su madre trabajaba como costurera), o quizás a causa de su salud (siempre un niño enfermizo, en 1902 quedó irremediablemente baldado de una pierna), la familia Mariátegui se trasladó a la ciudad de Huacho. Allí, José Carlos ingresó a una

pequeña escuela, pero nunca pudo pasar de una educación primaria. En 1909, a la edad de catorce años, comenzó a trabajar como modesto ayudante de linotipista y corrector de pruebas del diario “La Prensa”⁽²⁾.

Al principio, Mariátegui pasó inadvertido en la imprenta del diario. A menudo tenía que ir a casa de los escritores a recoger sus manuscritos. En este período caminó bastante por la ciudad, a pesar de su pierna enferma. A veces viajaba en tranvía y empleaba los viajes para leer. Escribía también, habiendo comenzado con la poesía patriótica y religiosa que componía en la escuela. Poco a poco ascendió en “La Prensa”. Por un tiempo estuvo asignado a la clasificación de telegramas de provincias, a la redacción de informaciones de policía e incendios, y de comentarios ocasionales sobre acontecimientos nacionales e internacionales. Colaboraba asimismo en el periódico “Mundo Limeño”, destinado a un público aristocrático.

¹ Historiador e historiógrafo tacneño.

* *Seven Interpretive Essays on Peruvian Reality*. Traducción de Marjorie Urquidí. Introducción por Jorge Basadre. Primera edición. University of Texas Press. Austin & London, 1971.

Pronto hizo muchos amigos entre sus colegas, de los cuales el más conocido en ese tiempo era Abraham Valdelomar. También estaba en este grupo César Falcón, quien durante mucho tiempo iba a acompañar a Mariátegui en su vida e ideas. Todos estos escritores y otros contemporáneos se acercaron al periodismo desde un punto de vista estético.

En 1915, Mariátegui se convirtió en co-director del periódico "El Turf". Aquí trató de crear un nuevo tipo de "literatura" no sólo por medio de sus ligeras e irónicas informaciones y noticias sociales, sino también a través de poemas y relatos acerca de caballos. Permaneció en "El Turf" hasta 1917. En 1915 y 1916 colaboró también con la revista "Lulú", que apuntaba principalmente a un público de señoritas de sociedad y de jóvenes intelectuales. En 1915 fue uno de los iniciadores y fundadores del Círculo de Periodistas, el primer intento en Lima de reunir a los hombres de esta profesión como grupo.

La personalidad literaria de Mariátegui encontró también expresión en el teatro. El 12 de enero de 1916 se estrenó en el Teatro Colón de Lima el poema escénico "Las Tapadas", que escribió en colaboración con Julio Baudoin (Julio de la Paz), con música de Reynaldo La Rosa. "El argumento es tomado del teatro clásico español, la música mediocre, el valor teatral nulo, con recursos escénicos de tinglado de títeres; pero el mérito literario es indiscutible", escribió en "Colónida" un crítico independiente, Alfredo González Prada. "Los versos correctos, galanos, fáciles, donairosos de Juan Croniqueur, agregó, tienen una delicada manera Modernista dentro de su *savoir faire* clásico". En realidad, el autor no estaba tratando de recibir un estilo clásico, sino de imitar el teatro poético en verso cultivado en España en la primera década del siglo XX, por Eduardo Marquina y Francisco Viltaespesa, que se caracterizaba por su poesía sonora, sus hinchados sentimientos y un escenarioseudohistórico.

"Las Tapadas" (parodiado como "Las Patadas" por Florentino Alcorta en su periódico "El Mosquito") no fue la única aventura teatral de Mariátegui. Hacia el final de 1916, en colaboración con Abraham Valdelomar, acabó de escribir el poema escénico "La Mariscalá". Este trabajo nunca fue puesto en escena y de él sólo se conocen fragmentos, que aparecieron en "El Tiempo". También en 1916 Mariátegui anunció haber completado un libro de poesía, "Tristeza", nunca publicado. Sus sonetos "Los salmos del dolor"⁽³⁾, impresos en la revista literaria "Colónida", fueron tomados de esa colección. Los tres sonetos son: "Plegaria del cansancio", "Coloquio sentimental" e "Insomnio". En uno de ellos se describe a sí mismo como "un niño un poco místico y un poco sensual". En otro, en

referencia a una historia de amor infortunado, habla de otra "sombra de tristeza en mi vida". En esa época un ecuatoriano que escribió sobre la nueva literatura peruana dijo que Mariátegui era "pagano y místico", más poeta que "orfebre", más "ideólogo" que "estilista"⁽⁴⁾.

Un nuevo diario, "El Tiempo", publicó su primer número el 17 de julio de 1916 y estuvo dedicado a oponerse firmemente al gobierno conservador de José Pardo. Algunos de sus redactores, entre ellos Mariátegui, habían dejado voluntariamente "La Prensa", diario que apoyaba al régimen de Pardo⁽⁵⁾. Estuvo sumamente activo entre 1916 y 1919. Escribió una sección diaria de comentarios políticos humorísticos titulada "Voces", en que se ocupaba de los acontecimientos de cada día, de asuntos parlamentarios y rumores y chismes corrientes, reales o imaginarios. Es muy posible que su experiencia como autor de "Voces" contribuyera a su actitud escéptica hacia la vida política del Perú. Su seudónimo apareció también en otras páginas de "El Tiempo" bajo secciones tales como "Lunes Literarios", en que publicó algunas de sus relatos sobre caballos. En "Ecos Sociales", "Juan Croniqueur" firmó ocasionalmente un cuento o comentario galante alusivo a damas de la aristocracia. Cualquier incidente, por penoso o deplorable que fuera, podía sugerirle un relato, como en el caso de "Teoría del incendio". En una de sus "Cartas a X" elogió a Manuel Ugarte por su antimperialismo, agregando que nuestra raza no es de apóstoles, que somos demasiado apáticos, y que aunque los defensores contemporáneos de los indios no son tirados y descuartizados como Túpac Amaru, son en cambio ignorados. Y cuando en febrero de 1916, un rival celoso mató a balazos al poeta Leonidas Yerovi, Mariátegui publicó en "El Tiempo" su "Oración al espíritu inmortal de Leonidas Yerovi", que comenzaba con estas palabras: "Yo, hermano tuyo en la Risa y en el Dolor; en la Fe y en la Duda; en el Esfuerzo y en Ensueño; en la Abulia y en la Voluntad; en el Amor y en el Egoísmo; en el Sentimiento y en la Idea; en lo Divino y en lo Humano, te invoco, Yerovi, en esta hora angustiosa y te conjuro para que oigas mi voz".

Cuando el gobierno de Pardo fundó el diario "El Día" en 1917, Mariátegui trató de crear una humorística réplica, "La Noche", pero ésta duró sólo un corto tiempo.

También en 1917 recibió el premio "Municipalidad de Lima" del Círculo de Periodistas por su artículo "La procesión tradicional", que apareció el 12 de abril en "El Tiempo" y que describía la popular procesión religiosa de Lima en honor del Señor de los Milagros. Siempre respetuoso de la religión, se inspiró en un breve retiro en el monasterio de los frailes descalzos para componer el soneto "Elogio de la celda ascética".

Sin embargo, Mariátegui y otros amigos escritores provocaron un escándalo cuando acudieron al cementerio la noche del 4 de noviembre para ver a Norka Rouskaya, danzarina argentina, bailar a los acordes de la "Marcha Fúnebre" de Chopin. Los protagonistas de este incidente fueron apresados por breve tiempo. Mariátegui y sus amigos, en varios periódicos de Lima y ante el Congreso, proclamaron vehementemente que no habían intentado ninguna irreverencia con su acción, que el cementerio había sido usado para propósitos mucho más reprobables; que estaban siendo atacados mediante la ignorancia, la superstición o la estrechez mental por críticos que no eran ellos mismos modelos de rectitud moral, y que se había tratado simplemente de una representación artística.

Pero Mariátegui estaba cambiando de espíritu gradualmente. El 22 de junio de 1918, bajo la influencia del militante periódico "España" de Luis Araquistáin, se unió con César Falcón y Félix del Valle para publicar en Lima un periódico dedicado a la crítica social, "Nuestra Epoca". Los serios objetivos de "Nuestra Epoca" hicieron a ésta muy diferente de "La Noche", en tanto que su intención de ser más que un órgano literario la apartaba de "Colónida". El siguiente texto apareció en "Nuestra Epoca": "Nuestro colega José Carlos Mariátegui ha resuelto renunciar al seudónimo de Juan Croniqueur bajo el cual es conocido, y ha resuelto pedir perdón a Dios y al público por los muchos pecados que, escribiendo bajo ese seudónimo, ha cometido".

El primer número de "Nuestra Epoca" incluyó un artículo firmado por Mariátegui que atacaba la composición social y el carácter del ejército peruano. Esto atrajo sobre su cabeza la ira de un grupo de oficiales, y "Nuestra Epoca" expiró después de sólo dos ediciones⁽⁶⁾.

Poco después, Mariátegui y Falcón formaron parte de un grupo que trató de organizar un comité de propaganda socialista; pero se retiraron de este movimiento cuando, bajo la influencia de Luis Ulloa y Carlos del Barzo, se acordó establecer inmediatamente un partido con ese nombre. Los disidentes consideraban que esta decisión era prematura y los hechos subsiguientes parecieron darles la razón, pues el partido no duró mucho.

En enero de 1919, los dos periodistas y otro colega dejaron abruptamente "El Tiempo". Aparentemente no estuvieron de acuerdo con la política del diario en las elecciones de ese año. Publicaron una carta que anunciaba la formación de un nuevo diario que "represente verdaderamente los ideales, las tendencias y los rumbos doctrinarios que inspiran nuestra labor". Esta promesa fue cumplida el 14 de mayo de 1919 con "La Razón", un pequeño diario de cuatro páginas. En la campaña presidencial, "La

Razón" demostró su independencia y tu extrema hostilidad a la candidatura de Augusto B. Leguía. Se hizo muy conocida como portavoz de estudiantes, obreros y pueblo común. "La Razón" apoyó el pedido de los empleados y obreros cuando se declararon en paro en mayo de 1919 en protesta contra el alto precio de las subsistencias. Después que los dirigentes de su huelga fueron liberados, los trabajadores realizaron una demostración masiva en honor de Mariátegui el 8 de julio de 1919. El les aconsejó unirse en una organización estable, y esa misma noche establecieron la Federación Obrera Regional Peruana. Además, un grupo de estudiantes utilizó "La Razón" para iniciar su campaña en favor de la reforma universitaria, campaña que condujo a una huelga ese mismo año en la Universidad de San Marcos.

El 4 de julio de 1919, Augusto B. Leguía se convirtió en presidente por medio de un golpe de estado y "La Razón" comenzó a oponérsele vigorosamente. El 8 de agosto de 1919, Mariátegui y Falcón anunciaron que su periódico no seguiría apareciendo. A causa de un editorial muy enérgico, la imprenta se negó a seguir publicándolo⁽⁷⁾. Un poco después, según se dijo, un alto funcionario del gobierno que era amigo de los dos periodistas les presentó la alternativa de ir a la cárcel o viajar a Europa a costas del gobierno. Mariátegui y Falcón escogieron la segunda opción y rápidamente partieron, el 8 de octubre de 1919, con una modesta suma de dinero oficial. Aunque su viaje fue severamente criticado, nunca elogiaron o apoyaron al gobierno. No quedaron huellas de ellos en Lima; pero entre 1920 y 1923, "El Tiempo", entonces diario gubernamental, publicó "Cartas de Italia" y "Aspectos de Europa", firmados con el mismo viejo seudónimo que Mariátegui había repudiado antes. Falcón empezó a aparecer como colaborador del diario madrileño "El Sol" con sus famosas cartas desde Londres. Mariátegui no escribió para ninguna publicación europea. Estuvo en Francia, Italia, Alemania y Suiza, y también brevemente en Austria y Checoslovaquia. Aprendió a leer y hablar fluidamente italiano y francés y entendía alemán; definió claramente sus creencias y lealtades; y en Italia se casó con Anna Chiappe, esposa ejemplar, que lo atendió fielmente a través de la enfermedad que lo condujo a la muerte. "Tolerante hacia las ideas de ella", tuvo un hijo, Sandro, nacido en Roma, que fue bautizado católico; y el 23 de marzo de 1923 retornó a Lima.

El 31 de marzo, "Variedades", revista de Lima, entrevistó a Mariátegui para una serie que estaba publicando. Mariátegui rehusó definir el arte o su concepto de la vida "porque la metafísica no está de moda y el mundo está más interesado en el físico Einstein que en el metafísico

Bergson”; y estableció que su ideal en la vida “es tener siempre un alto ideal”. En su opinión, el periodismo, historia diaria, episódica de la humanidad, ha sido creado por la civilización capitalista como un gran instrumento material, pero no moral. Confesó que sus seis o siete poetas favoritos habían sido seis o siete años antes Rubén Darío, después Mallanné y Apollinaire, luego Pascoli, Heine y Alexander Biok, y que en ese momento prefería a Walt Whitman. Sus prosadores favoritos eran Andréyev y Gorki. Consideraba al teatro todavía demasiado realista y analítico y esperaba que se convirtiera en impresionista y sintético. “Existen, sin embargo, signos de evolución. El genio ruso ha creado el 'grotesco' y una suerte de cuadro musical. En Berlín, en *Der Blaue Vogel*, he visto escenas musicales de diez minutos con mucho más contenido y más emoción que muchos dramas de tres horas”. Eleonora Duse, entonces fatigada y vieja, era la actriz que más lo había impresionado. Entre los compositores prefería a Beethoven, y sus pintores favoritos eran Leonardo da Vinci, Sandro Botticelli y Piero della Francesca, junto a Degas, Cézanne y Matisse y el expresionista alemán Franz Marc. Juzgaba que la época contemporánea era revolucionaria pero más destructiva que constructiva. Como los hombres más representativos del momento consideraba a Lenin, Einstein y Hugo Stinnes, en ese orden. Del pasado admiraba a Colón y del presente al “héroe anónimo de la fábrica, de la mina, del campo, el soldado ignoto de la revolución social”. Gustaba viajar porque se consideraba a sí mismo un “nómada, curioso e inquieto”. Cuando le preguntaron por sus escritos que más quería y con los que estaba más satisfecho, respondió que todavía estaban por escribir. Respecto a la llamada decadencia del Viejo Mundo, dijo: “la decadencia de Europa es la decadencia de esta civilización. En Europa, junto con la suerte de Londres, Berlín y París, se está jugando la suerte de Nueva York y Buenos Aires. América tiene un rol secundario en esta etapa de la historia humana”⁽⁸⁾.

Cuando indicó en la entrevista que todavía no había escrito su mejor trabajo, lo que hizo fue expresar una vez más su constante deseo de repudiar su “adolescencia literaria” nutrida (como escribió en su artículo sobre Alcides Spelucín) de “una actitud decadente, modernista, individualista y escéptica”. En ese tiempo, se refirió desdenosamente a su “edad de piedra” de periodismo entre 1909 y 1919. En realidad, ese período tiene dos fases: una puramente literaria de 1914 a 1917, en que escribió bajo el nombre de pluma de “Juan Croniqueur”, y una segunda de 1918 a 1919, cuando comenzó a preocuparse por los problemas sociales⁽⁹⁾.

En julio de 1923 dio una serie de conferencias a la clase obrera en la Universidad Popular González Prada respecto a la historia de la crisis mundial⁽¹⁰⁾. En setiembre del mismo año empezó a publicar crónicas en “Variedades” bajo el título de “Figuras y aspectos de la vida mundial”. Las conferencias son una mejor expresión de su filosofía política y social que sus crónicas.

Cuando Haya de la Torre fue deportado en 1924, Mariátegui lo reemplazó como rector de la Universidad Popular y director de la revista “Claridad” que orientó a través de dos o tres ediciones.

El mismo año, la vida de Mariátegui fue amenazada por una seria enfermedad. Un tumor maligno en su muslo izquierdo supuraba y tenía que ser drenado; al proseguir su curso la enfermedad, pareció próximo a la muerte. Una operación, con pocas probabilidades de éxito; era la única solución. En sus biografías de Mariátegui, tanto María Wiese como Armando Bazán relatan que su madre se opuso a la operación pero que su esposa insistió dramáticamente en que fuera realizada. Mariátegui sobrevivió a la operación y por muchos días pensó que su pierna amputada, que era la que usaba para caminar, estaba adormecida. Desde entonces se vio condenado a vivir inmobilizado o conducido por otros.

Después de una rápida recuperación, volvió a sus actividades intelectuales con renovada energía. Sus colaboraciones en “Mundial” y “Variedades” formaron más tarde parte de su libro *7 Ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana*. A pesar de sus limitados recursos, siempre se preocupó por obtener, especialmente de Francia e Italia, las últimas publicaciones, que a veces no podían ser encontradas en librerías y bibliotecas de Lima. Su hogar contenía no solamente información bibliográfica marxista sino también obras de autores progresistas independientes como Romain Rolland e incluso de escritores como Raymond Radiguet, de prestigio puramente literario. Había roto públicamente con su pasado estético; sin embargo, parecía retornar ocasionalmente a sus antiguas predilecciones. Por ejemplo, reverenciaba y encontró inspiración en el crítico italiano Piero Gobetti, que no era marxista y que murió prematuramente, asesinado por los fascistas. Estas paradojas, inaceptables para la rígida doctrina stalinista, abundaban en las lecturas de Mariátegui y en sus artículos de crítica literaria y artística. Ellas lo condujeron también a admirar al poeta simbolista peruano José María Eguren, a estimar a escritores como Waldo Frank y a encabezar sus ensayos sobre la realidad peruana con un epígrafe en alemán tomado de *Der Wanderer und sein Schatten* de Friedrich Nietzsche.

En setiembre de 1926 fundó la revista “Amauta”, que

dirigió hasta justo antes de su muerte en 1930. Una edición típica de esa publicación ofrecía interesantes características. De un lado estaba su orientación indigenista, comenzando por el nombre y la carátula, un dibujo de inspiración prehispánica a dos colores por José Sabogal. Esto también abarcaba sus artículos escritos por autores antihispánicos como Luis E. Valcárcel, algunos de sus poemas, su entusiasmo por las expresiones literarias o artísticas de los indios americanos, y su revaloración del arte popular contemporáneo, estimulado por Sabogal. De otro lado, era fácil ver la línea doctrinaria no sólo en artículos de Marx, Lenin o Lunacharsky, sino también en algunos de Mariátegui mismo (por ejemplo, su "Defensa del Marxismo"). Una línea similar era seguida por el escritor marxista peruano Ricardo Martínez de la Torre en su interpretación de la realidad, y por César Antonia Ugarte y Abelardo Solís, entre otros con diferentes ideas. Pero su tendencia doctrinaria era expresada de varias maneras e incluía artículos sobre la reforma universitaria y el desarrollo de la educación. Además, "Amauta" siempre o casi siempre publicaba en, su sección final notas por Maria Wiese sobre discos y otros acontecimientos musicales; y mostró particular interés en el arte moderno de América y Europa, con algunas páginas de reproducciones de cuadros o esculturas. Desde un punto de vista literario, sus jóvenes colaboradores se convirtieron en escritores renombrados, que trataban sobre una gran variedad de temas. "Amauta" descubrió nuevos valores como Martín Adán y José Diez Canseco. Más tarde publicó creciente número de artículos por figuras europeas o estadounidenses como Waldo Frank.

De la generación de escritores peruanos entonces considerados descollantes, sólo José María Eguren y Enrique López Albújar fueron aceptados en las páginas de "Amauta". El número 21, de febrero-marzo de 1929, fue un homenaje al poeta de *Simbólicas*; pero en el mismo número aparecían artículos de Eudocio Ravines sobre los instrumentos del capital financiero, de César Antonio Ugarte sobre el régimen socialista de Rusia y de Ricardo Martínez de la Torre sobre aspectos de la estabilización capitalista⁽¹¹⁾.

Al principio, los grupos intelectuales y el público en general no se dieron cuenta de la ideología de Mariátegui. Había sido siempre considerado un periodista y un escritor profesional. Parecía enteramente lógico que a su regreso de Europa escribiera para los periódicos de Lima. "Variedades" dio amplia circulación a sus comentarios sobre política mundial. En aquel tiempo, los únicos otros comentarios políticos eran de Luis Varela y Orbegoso ("Clovis") en la edición vespertina del diario "El Comercio"; estaban escritos de modo agradable y claro, aunque eran blandos y

superficiales, sin ningún intento de interpretación y orientación. La rapidez mental de Mariátegui y su precisión y habilidad daban a sus artículos un valor intrínseco enteramente aparte de su propósito final, que a veces no era inmediatamente discernible. Además, el no intervenir en asuntos que afectaban directamente la política de Leguía evitaba dificultades, por lo menos un tiempo.

Si Mariátegui hubiese defendido la democracia liberal contra el Estado, habría incomodado al gobierno de Leguía y lo habría colocado en una posición difícil; los partidarios del dictador pensaban que combatir esas ideas o mencionarlas con desdén o sarcasmo era ayudar indirectamente al régimen. Puesto que las teorías marxistas de Mariátegui —él las llamaba "socialistas"— no estaban expresadas en términos doctrinarios pedantes, sino que emergían como la tácita consecuencia de su análisis de situaciones, casos o personas concretos, no causaban alarma (excepto más tarde, cuándo la extendida influencia de su periódico "Labor" condujo a su arresto en 1927 y a una incursión policial en su casa en 1929, sin interferir, sin embargo, en la continuidad de "Amauta"). La época de Leguía era, paradójicamente, más favorable a Mariátegui de lo que un régimen verdaderamente doctrinario hubiera sido, porque dicho régimen no tenía atractivos para los jóvenes intelectuales. Con su libro sobre la realidad peruana, en que criticó las ideas educacionales de Manuel Vicente Villarán, la historia literaria de Riva Agüero y la valía de escritores como Felipe Pardo y Aliaga; con su controversia frente a Víctor Andrés Belaúnde, que vivía exiliado en los Estados Unidos; y con su oposición a la elección de José Matías Manzanilla como rector de la Universidad de San Marcos, Mariátegui ayudó a minar el prestigio de los líderes intelectuales de la oposición civilista, que había sido exiliada, silenciada y humillada por Leguía. De otro lado, su actitud de independencia política fue ejemplar, porque nunca buscó aprovechar de los largos años de prosperidad del régimen. Sin embargo, mantuvo amistosas relaciones con algunas figuras políticas, que en ningún caso estaban demasiado altamente colocadas en el gobierno de Leguía.

En junio de 1927 pareció producirse un cambio en el curso de los acontecimientos. El gobierno anunció el descubrimiento de una conspiración "comunista". Este escándalo probablemente surgió de diversas circunstancias: una determinación de cerrar el paso al movimiento sindical del Congreso Obrero en esos momentos reunido; la oposición a una editorial obrera patrocinada por Mariátegui; y la reacción (presumiblemente incitada por la Embajada de los Estados Unidos) a una edición fuertemente antimeritista de "Amauta" (ocurrió en la época

de la lucha en Nicaragua). Se ha dicho también que el factor decisivo fue la entrega de una carta enviada por Haya de la Torre a Mariátegui respecto a la organización del Apra (Alianza Popular Revolucionaria Americana) sea al Ministro de Gobierno o al Presidente Leguía. Mariátegui fue arrestado y enviado al Hospital Militar, donde estuvo seis días. Muchos estudiantes y obreros fueron asimismo apresados. “Amauta” fue clausurada temporalmente, pero reabierta seis meses más tarde.

Del Hospital Militar, Mariátegui envió una carta a los diarios de Lima, que éstos publicaron⁽¹²⁾. Aceptó toda la responsabilidad por las ideas que había expresado en varios artículos periodísticos, pero rechazó las acusaciones que lo habían involucrado en un complot o intriga subversivos. Se declaró marxista convicto y confeso y, por, eso mismo, alejado del utopismo, en la teoría o en la práctica, o de las conspiraciones absurdas. “Desmiento terminantemente”, añadió, “mi supuesta conexión con la central comunista de Rusia (o cualquiera otra de Europa o América); y afirmo que no existe documento auténtico alguno que pruebe esa conexión. (Recordaré, a propósito, que cuando se dio cuenta de los resultados del registro de la oficina rusa de Londres, se anunció que no se había encontrado, entre las direcciones o datos de corresponsales de América, ninguno relativo al Perú)”. Mencionó el nombre de grandes figuras intelectuales que, sin ser comunistas, habían aplaudido el trabajo de “Amauta”. Reconoció sus opiniones; pero añadió que “conforme a ley, no están sujetas al contralor y menos a la función de la policía o de los tribunales”. “La palabra revolución”, continuó, “tiene otra acepción y otro sentido” que el que la vincula con la vieja tradición de las “conspiraciones”.

A fines de 1927, la cuestión que se discutía entre los grupos de estudiantes exiliados en varias ciudades de América y Europa y en algunos círculos de Una era: “os el Apra una alianza o un partido?”. Con la aparición del Partido Nacionalista Libertador, fundado en México y dirigido por Víctor Raúl Haya de la Torre, esta interrogación parecía haber sido respondida. El 16 de abril de 1928, Mariátegui escribió una carta al grupo mexicano en que expresaba su desacuerdo con Haya de la Torre. Criticaba la transformación del Apra de “alianza” en “partido”; la organización del Partido Nacionalista Libertador sin consultar “a los miembros de la vanguardia que trabajan en Lima y provincias”; la literatura política del partido, que recordaba al “viejo régimen”; su recurso al “bluff” y las mentiras; su no empleo de la palabra “socialismo”; su similitud con el fascismo italiano. “Me opongo a que un movimiento ideológico, que, por su justificación histórica, por la inteligencia y la abnegación de sus militantes,

por la altura y nobleza de su doctrina ganará, si nosotros mismos no lo malogramos, la conciencia de la mejor parte del país, aborte miserablemente en una vulgarísima agitación electoral”⁽¹³⁾.

Haya de la Torre replicó desde México el 20 de mayo de 1928. Acusó a Mariátegui de “demagogia tropical y absurdo sentimentalismo”, de un exceso de europeísmo y de hostilidad personal que revelaba una oculta obsesión. “Ud. verá que el Apra es un partido, alianza y frente... No porque en Europa haya, nada parecido no podrá dejar de haberlo en América. En Europa tampoco había rascacielos ni hay antropófagos”. Acusó a su oponente de no ser razonable y de haberse dejado influir por la mentalidad reaccionaria y los demagogos seudorrevolucionarios del continente histórico. Negó ser un retoño de Mussolini. Condenó a Mariátegui por no haber proclamado la revolución antimperialista; “la única posible y la única inmediata en estos tiempos”, cuando se dirigió a los obreros de Vitarte. Añadió: “Póngase en la realidad y trate de disciplinarse no con Europa revolucionaria sino con América revolucionaria. Está usted haciendo mucho daño por su falta de calma. Por su afán de aparecer siempre europeo dentro de la terminología europea. Con eso rompe el Apra. Ya sé que está usted contra nosotros. No me sorprende. Pero la revolución la haremos nosotros sin mencionar al socialismo, pero repartiendo las tierras y luchando contra el imperialismo”⁽¹⁴⁾.

Después de recibir este mensaje, Mariátegui rompió su correspondencia con Haya de la Torre. Mariátegui y su grupo redactaron y enviaron a todos los grupos que residían en el exterior una “carta colectiva” con las siguientes conclusiones:

“1º El Apra debe ser oficial y categóricamente definida y constituida como una alianza o frente único y no como partido.

“2º Los elementos de izquierda que en el Perú concurriramos a su formación, constituimos de hecho —y organizaremos formalmente— un grupo o Partido Socialista, de filiación y orientación definidas que colaborando dentro del movimiento con elementos liberales o revolucionarios de la pequeña burguesía y aun de la burguesía, que acepten nuestros puntos de vista, trabaje por dirigir a las masas hacia las ideas socialistas”.

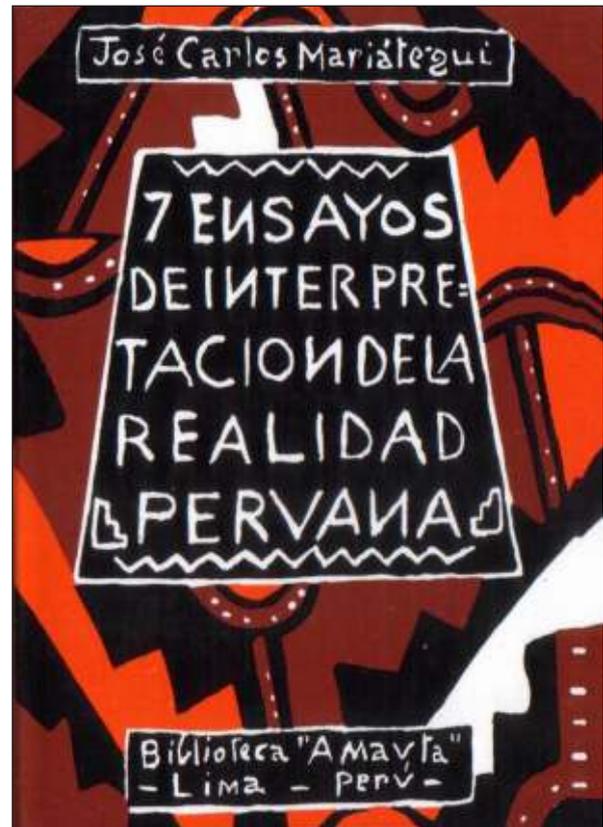
Para conmemorar el segundo aniversario de “Amauta” (número del 17 de setiembre de 1928) Mariátegui escribió un editorial titulado “Aniversario y balance”, en el que desarrolló estas mismas ideas en un nivel elevado y sin alusiones personales.

Amargas disputas se suscitaron en Lima y entre los exiliados. En la célula del Apra en París, un grupo que

incluía a Eudocio Ravines, César Vallejo y Armando Bazán abogaba, en documento fechado el 29 de diciembre de 1928, por la formación de un partido proletario como bloque obrero-campesino. Esta era una posición mucho más radical que la de Mariátegui. Una columna llamada "Curso nuevo del Apra" apareció en el N° 25 de "Amauta" (julio-agosto de 1929) con una carta fechada el 1 de mayo de 1929, de Armando Bazán, secretario del comité de propaganda de esta célula de la organización en París. Este documento anunció que los miembros de la célula del Apra y del Centro de Estudios Antimperialistas de París habían decidido disolver esos organismos debido a que "existe un profundo desacuerdo entre sus miembros sobre la orientación y la praxis del movimiento". Al mismo tiempo, invitaban a los camaradas a adherirse a las ligas antimperialistas o a los partidos proletarios revolucionarios. Esta actitud coincidía con las estrictas reglas de clase establecidas por el Segundo Congreso Mundial de la Liga Antimperialista realizado en Francfort, que "Amauta" publicó en su número 27 (noviembre-diciembre de 1929).

Luis E. Heysen, el nuevo secretario de la sección de París del Apra, protestó contra la información de "Amauta" en una carta publicada en la revista de Lima "La Sierra". "Amauta" comentó esta carta en su número 28 (enero de 1930): "La verdad demasiado notoria es que el Apra no pasó nunca de ser un proyecto, una idea, por cuya organización, que jamás llegó a ser efectiva como "alianza" o "frente único", trabajaban infructuosamente algunos grupos de estudiantes peruanos... Es extemporáneo, por tanto, todo intento de especular sobre la credulidad latinoamericana con membrètes más o menos pomposos". El texto de Heysen, para el que no hubo suficiente espacio en ese número, apareció en la edición siguiente (número 29, febrero-marzo). Fue acompañado por una nota que insistía en la necesidad del proletariado de tener un programa y una acción independientes y negaba la existencia objetiva del Apra. "Existe sí como tendencia confusionalista y demagógica, frente a la cual es preciso esclarecer la posición proletaria". Concluía diciendo: "'Amauta' no es empresaria de propaganda de ninguna vedette propopéyica". Esta fue la última edición dirigida por Mariátegui; dos más fueron publicadas, luego bajo la dirección de Ricardo Martínez de la Torre.

Mariátegui, aparte de su trabajo intelectual y de sus intereses políticos, estaba directamente conectado con el movimiento sindical. Después del paro general de mayo de 1919, la Federación Obrera Regional Peruana se estableció en Lima, como ya se ha mencionado. En abril de 1921, se reunió en Lima el primer Congreso Obrero



Local. Trató amplios problemas tales como la orientación y organización del proletariado, la táctica de lucha, la jornada de ocho horas, la oposición al arbitraje obligatorio, el derecho de huelga, la solidaridad de los sindicatos, la asociación de los mineros, la cultura india y popular y la afiliación a organizaciones internacionales. Discutió también la siguiente cuestión: "¿Debería o no emprender la organización sindical una acción política?". Después de un animado debate, se acordó posponer el voto hasta el siguiente congreso debido a que "el proletariado estará mejor organizado y orientado, mejor aleccionado por su experiencia y con mayor capacidad y conocimiento de las ideologías que sustentan a los obreros en otras partes". Los sostenedores del anarcosindicalismo dominaron el congreso; pero no fueron suficientemente fuertes para imponer su orientación a las masas confundidas.

La Universidad Popular, fundada en 1921, no trató de dar gafa doctrinaria. De acuerdo con una declaración ampliamente circulada, su único dogma era la justicia social. Pero Mariátegui en sus conferencias sobre la crisis mundial, defendió la Revolución Rusa e interpretó los acontecimientos en curso de un modo favorable a esa revolución.

El Primer Congreso Obrero condujo a la creación de la Federación Obrera Local de Lima y Callao. Durante

ese período, Mariátegui abogó por un frente único sindical. En 1927, la Federación convocó al Segundo Congreso Obrero Local. Después de largas y acaloradas discusiones, la sola conclusión importante, que se alcanzó fue que el único objetivo del sindicalismo era la unión proletaria. La represión política interrumpió abruptamente las reuniones. Con sus dirigentes presos y la Federación Obrera Local disuelta, el movimiento obrero ingresó en una seria crisis.

Paralelamente a la formación del Partido Socialista mencionado más adelante, Julio Portocarrero, Avelino Navarro y otros, bajo la dirección de Mariátegui, trabajaron arduamente desde fines de 1928 para reorganizar el sindicalismo. A comienzos de 1929, se formó un Comité Pro Confederación General de Trabajadores del Perú. El 17 de mayo de 1929 empezó a actuar un comité provisional, que fue calurosamente saludado por Mariátegui en la edición de julio de "Amauta". El movimiento obrero peruano pasó políticamente del anarcosindicalismo al comunismo. Una delegación presidida por Julio Portocarrero participó en el Congreso Sindical Latinoamericano orientado por el comunismo, que se efectuó en mayo de 1929 en Montevideo.

En ocasión del Quinto Congreso de la Internacional Sindical Roja celebrado en Moscú en 1927, Julio Portocarrero había viajado clandestinamente a esa ciudad como delegado de los sindicatos peruanos. A su retomo, trajo un mensaje de la Tercera Internacional que urgía la asociación peruana con ese movimiento y condenaba a Haya de la Torre y sus partidarios por la dilación en la organización de un partido comunista en el Perú; formuló severas críticas y llamó a la acción.

Persuadido por este mensaje y por sus propias convicciones, y a la luz de su experiencia con el Apra, Mariátegui y un grupo muy selecto de sus amigos decidió el 16 de setiembre de 1928 establecer la primera célula de un partido de amplia base que se llamaría Partido Socialista del Perú y sería dirigido por marxistas declarados. "La célula secreta de los siete" comprendía a Mariátegui, Ricardo Martínez de la Torre, que era empleado de una agencia de seguros, los obreros Julio Portocarrero, Avelino Navarro, Hinojosa y Borja, y el vendedor ambulante Bernardo Regman. Más tarde, las reuniones incluyeron a Luciano Castillo, Fernando Chávez León, Hugo Pesce y otros. Mariátegui escribió el programa del huevo partido. El comité recibió invitaciones para concurrir al Congreso de la Central Sindical Latinoamericana realizado en Montevideo en mayo de 1929, y a la Primera Conferencia de Partidos Comunistas Latinoamericanos, que se reunió en Buenos Aires en junio de ese mismo año. Envió a cinco delegados

encabezados por Julio Portocarrero al primer evento y fue representado por éste y Hugo Pesce en el segundo. Mariátegui redactó los documentos sobre "El problema de las razas en América Latina", "Antecedentes y desarrollo de la acción clasista" y "Punto de vista antimperialista". Martínez de la Torre preparó un "Informe sobre el Perú" en colaboración con Julio Portocarrero⁽¹⁶⁾.

Hay un acta de los debates que se llevaron a cabo en la conferencia de Buenos Aires." En ésta los trabajadores peruanos fueron oficialmente censurados por su aceptación pasiva del arreglo de 1929 sobre Tacna y Arica. Se les recomendó emprender acciones contra Leguía y el imperialismo yanqui y luchar por la autodeterminación de esas poblaciones, es decir, por un plebiscito bajo supervisión obrera y campesina. Mariátegui y sus amigos fueron vivamente atacados por su decisión de crear un Partido Socialista con un programa de reformas que, aunque dirigido por un grupo reservado de iniciados, estaba abierto a la clase media y a las masas. Se argumentó que un partido comunista monolítico debía ser formado de inmediato. También estuvieron divididas las opiniones respecto al problema de las razas, y la tesis que prevaleció fue que las fronteras presentes, no deberían ser consideradas sagradas y que los indios deberían recibir el derecho de autodeterminación, con la posibilidad de establecer repúblicas quechua y aymara.

Las discusiones de Buenos Aires, que influyeron en los estatutos adoptados por el comité organizador del Partido Socialista, junto con algunas fricciones personales (Eudocio Ruines llegó secretamente en febrero de 1930, con instrucciones específicas), condujo a la renuncia de algunos de los dirigentes (16 de marzo de 1930). Después de que su periódico "Labor" fue clausurado en setiembre de 1929 y su casa asaltada por la policía, Mariátegui proyectaba un viaje a Buenos Aires, donde esperaba publicar "Amauta" y varios libros,⁽¹⁸⁾ y a Santiago. Este viaje, que fue arreglado por Samuel Cilusberg (que no era un comunista) en Buenos Aires y por Luis Alberto Sánchez (que no era un comunista) en Santiago, indicaba una actitud personal independiente de toda directriz partidaria. Mariátegui nunca emprendió ese viaje. Murió el 16 de abril de 1930, a la edad de 35 años. Dejó listos para la publicación los libros *Defensa del marxismo*⁽¹⁹⁾ y *El Alma Matinal*⁽²⁰⁾ y envió a España el manuscrito de un volumen sobre la evolución política e ideológica del Perú, que se perdió.

Pocos días después del entierro de Mariátegui llegó a Lima una larga comunicación de la Tercera Internacional, que se refería al debate iniciado en Buenos Aires sobre la necesidad de fundar un Partido Comunista en

lugar del Partido Socialista. Este último, durante la enfermedad de Mariátegui, había discutido ya la afiliación al Partido Comunista. El 20 de mayo de 1930 nació el Partido Comunista. El único voto en contra fue el de Martínez de la Torre, quien defendió las opiniones de su amigo y maestro⁽²¹⁾. El Partido Comunista, por tanto, apareció en el Perú después que en otros países: Uruguay (1920), Ecuador y Cuba (1925). Sin embargo, ya había dirigentes entrenados en Moscú, como Eudocio Ravines y algunos estudiantes, así como obreros, que viajaban clandestinamente. Es interesante anotar que, aunque Mariátegui murió poco después de que su línea política había sido severamente criticada, Ravines, Portocarrero, Armando Bazán y otros convencidos y declarados comunistas de ese tiempo dejaron más tarde el partido.

Si Mariátegui fue o no el fundador del Partido Comunista es una cuestión que seguirá siendo ampliamente discutida en el Perú. En verdad, es una controversia sin objeto. Mariátegui no estaba básicamente en desacuerdo con los dirigentes de la Internacional Comunista; la naturaleza de sus objeciones fue táctica, inmediata e incidental. Entre sus últimos escritos, publicados poco antes de su muerte, figura su respuesta a un cuestionario acerca de problemas contemporáneos y sus comentarios respecto al libro de Panait Istrati sobre la Unión Soviética⁽²²⁾. En el primer artículo, Mariátegui examinó una vez más "la muerte de los principios y dogmas que hicieron el Absoluto burgués" y "la pérdida de moral burguesa"; en el segundo, puso en claro sus simpatías al tratar de desacreditar la censura de Istrati a la sociedad soviética. Mariátegui, entonces, no cambió en vísperas de su muerte.

No es seguro si Mariátegui esperaba usar su viaje a Buenos Aires para intensificar sus actividades como escritor por encima de sus actividades como organizador político y social. Las últimas lo habían colocado en un penoso conflicto con la línea del partido comunista en esa época y con los intereses, planes y empeños de otros hombres, más poderosos.

Mariátegui puede ser estudiado en varios niveles: el humano y biográfico, el literario, el ideológico, el político y el social. A menudo sus intérpretes y críticos no cubren todos estos aspectos. No es inusual en alguno de sus discípulos, como también en diversos elementos de la extrema derecha y de la extrema izquierda, enfatizar sólo una de las dimensiones de este hombre que no ocultó su filiación y su fe—el Mariátegui agitador social, el organizador, el antintelectual que continuó y continuará envuelto en opciones, sindicatos, folletos y controversias políticas. De otro lado, existe la imagen histórica de otro Mariátegui visto desde una perspectiva que abraza toda su vida y

no sólo una parte, que busca llegar al hombre mismo y no sólo a las ideas que lealmente defendió, y que, finalmente, lo muestra como el promotor de un gran renacimiento cultural y social y como un héroe en una silla de ruedas. Esta imagen atrae a diferentes personas—liberales, moderadas, socialistas— con tal de que tengan un espíritu progresista. Del mismo modo, González Prada no es simplemente un autor más en las páginas anarquistas de su época, sino sobre todo una gran figura literaria, un gran pensador y, pese a todas sus imprecaciones contra el Perú, un gran peruano.

Debería haber un lugar en estas páginas para Mariátegui tal como aparecía en su casa del jirón Washington. Recibía a sus amigos al final de la tarde, porque reservaba celosamente para su propio trabajo o para entrevistas especiales las horas que otros gastan en oficinas. Sus visitantes le encontraban sentado en un sofá, en tanto que una manta cubría la parte inferior de su cuerpo. El los recibía tranquilamente con una sonrisa de sus labios delgados que no era convencional ni afectada. Sus ojos negros, brillantes en su macerado rostro color café claro, llamaban la atención. Sus rasgos eran afilados y su grueso y negro cabello estaba siempre cuidadosamente peinado, aunque a veces un mechón bohemio caía sobre su frente. Vestía un sencillito e impecable traje e invariablemente lucía una corbata de lazo. Su conversación estaba libre de vanidad y expansiva biografía, de retórica y vagas banalidades. Por lo contrario, era objetivo en sus juicios y siempre pronto a escuchar y formular preguntas, reacio a discutir e inmune a los lugares comunes. Su pasada experiencia como columnista humorístico de "Voces" en "El Tiempo" y como un veterano de la vida criolla detrás de los escenarios, se expresaba en agudas y ágiles observaciones sobre hombres y hechos. Su habitación carecía de decorado, excepto los libros colocados sin orden en modestos estantes a lo largo de las paredes. Sus visitantes llegaban informalmente hasta que había un grupo de quince o veinte personas. Aparte de muchos escritores y artistas, veía a creciente número de estudiantes y obreros y, en sus últimos años, visitantes del extranjero. La esposa de Mariátegui aparecía ocasionalmente de regreso de compras o del correo. Sus hijos no eran exhibidos con la infatigable complacencia típica de muchos hogares que desean hacer ver su vida privada. Después de la fundación de la editorial y la revista "Amauta", Julio César Mariátegui se sumó al grupo. Nada había en estas reuniones de deliberado o compulsivo o que pudiera implicar un compromiso. Las personas eran libres de llegar todos los días o sólo una vez para no volver más. No había ningún intento de proselitismo. Se comentaba los acontecimientos

tos de la actualidad, especialmente los relacionados con libros, pintura o música. No había esos signos de atmósfera pesada, cargados de chismes y difamación, de las camarillas políticas.

Los años 1923-1924 marcaron el comienzo de las actividades intelectuales de Mariátegui. A pesar de su salud incierta, logró superar iniciales dudas, desconfianzas y hostilidades para hacer conocer sus ideas. De 1925 a 1927, su posición se hizo más segura a medida que la gente se acostumbró a ésta. En 1925, publicó el libro *La escena contemporánea*, integrado por muchos de sus artículos de “Variedades” referentes al mundo contemporáneo. Hacia 1927 empezó su periodo de actividad política; organizó y orientó a los sindicatos; se unió al movimiento aprista y luego se apartó de él, fundó el periódico “Labor” (1928) a fin de estar en contacto más estrecho con los trabajadores; y, finalmente, buscó formar el Partido Socialista del Perú. En 1928, publicó el libro *Siete Ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana*, en que reúne artículos que había escrito desde 1925 para la revista “Mundial” bajo el título de “Peruanicemos al Perú”, junto con otros artículos de “Amauta”.

El hogar espiritual de Mariátegui no fue la universidad, sino el periodismo. Si este último produjo milagrosamente al distinguido autor de ensayos estéticos, Valdelomar, produjo también al gran ensayista social del Perú, que era casi su coetáneo. El mismo dijo: “Me he elevado del periodismo a la doctrina”. Es asombroso que un hombre que apenas había cursado la escuela primaria y que empezó como ayudante de linotipista, mensajero y corrector de pruebas fuera más tarde capaz de exponer “la escena contemporánea”; “figuras y aspectos de la vida mundial”; marxismo; arte; literatura italiana, española, francesa y otras de nuestro tiempo; y siete de los más vitales problemas del Perú.

La actitud marxista oficial respecto a Mariátegui parece haber variado. En un tiempo se le consideró “populista” y fue calificado así un tanto desdeñosamente por V. Miroshevski en un artículo titulado “El papel de Mariátegui en la historia del pensamiento social latinoamericano” publicado en 1942 (edición de mayo-junio) en la revista “Dialéctica” de La Habana. Pero en años más recientes, ha surgido un movimiento aparentemente irresistible para hacer del autor de *Siete Ensayos* el padre del comunismo peruano y aun sudamericano. Una edición soviética de dicho libro se publicó en 1963, y en 1957 S. Simiónov y A. Shulgovski ensalzaron “el papel de Mariátegui en la formación del Partido Comunista en el Perú” en la revista “Historia moderna y contemporánea” de Moscú⁽²³⁾. Parecería que asistimos al nacimiento de un

mito, fortalecido por la muerte prematura, la enfermedad heroicamente soportada, la tenaz lealtad a las ideas y el brillante talento que a veces se acercaba al genio.

El crítico independiente debe cumplir aquí su misión de serenidad, precisión y propósito elevado. Con sus *Siete Ensayos*, Mariátegui introdujo en el Perú un modo serio y metódico de abordar los problemas nacionales desdeñando la pedantería, los detalles excesivos y la retórica. Vinculó la historia al drama del presente y a los imponderables del futuro. Señaló problemas que, no resueltos en el pasado, pesan todavía sobre las presentes generaciones, junto con otros problemas que han aparecido en tiempos últimos. Llamó la atención sobre realidades lacerantes y patéticas que muchos no vieron o no quisieron ver. Estaba exento del horror o del desprecio al estudio que hay en el alma de todo demagogo, de derecha o de izquierda. Al intentar un diagnóstico de su propio país, que tiene tanto en común con otros países de la América andina, Mariátegui reemplazó en esos años a otros que hubieran podido hacer un trabajo similar desde el punto de vista de diferentes ideologías, pero que no lo hicieron porque estaban viajando por el exterior o porque dispersaron sus energías o se dedicaron a la erudición, la literatura ligera o a las muchas actividades de una vida política, burocrática o social.

Sus observaciones fueron a menudo agudas y provocativas, aunque a veces unilaterales y esquemáticas. Sufrieron también, por sus prejuicios personales (especialmente evidentes en el ensayo sobre literatura), la naturaleza tendenciosa de sus simpatías políticas o simplemente por información insuficiente.

El mismo declaró en su prefacio: “No soy un crítico imparcial y objetivo. Mis juicios se nutren de mis ideales, de mis sentimientos, de mis pasiones. Tengo una declarada y enérgica ambición: la de concurrir a la creación del socialismo peruano. Estoy lo más lejos posible de la técnica profesoral y del espíritu universitario”.

De otro lado, se requiere de una gran cantidad de preparación básica para estudiar, presentar y resolver desde un sillón de inválido, en unos pocos años, el problema del indio, el problema de la tierra, el problema de la educación pública; el factor religioso, el regionalismo y centralismo y el proceso de la literatura. Esta era realmente una empresa mucho más difícil que comentar sobre la política europea contemporánea o sobre los productos literarios y de otras artes de su tiempo, debido a la falta o escasez de estudios especializados y, en muchos casos, debido a la necesidad de materiales de base, consistentes en monografías, estadísticas, encuestas y otros.

Pero el ejemplo y el significado del trabajo de Mariá-

tegui permanecerán, a despecho de todas las enmiendas que puedan hacerse y aun asumiendo que se vuelva obsoleto en algunos aspectos. Este trabajo nunca merecerá "el silencio destinado a playos escritorzuelos malévolos, ni el empellón agresivo a las nulidades con aureola y sitial, ni los romos adjetivos laudatorios a los escritorzuelos meramente simpáticos". En vez de eso, merecerá el análisis "filoso y desbastado" dado al trabajo que vive y vibra a despecho del tiempo (los *Siete Ensayos* fueron escritos hace más de cuarenta años), que examina temas de interés permanente y que tienen por objetivo el bien público. Nadie puede negar que Mariátegui inició los estudios sociales en el Perú. Nadie puede dejar de admirar su devoción a la cultura y la justicia social en un ambiente hostil y envenenado. Y si al comienzo tuvo una vida bohemia e incluso disoluta, su disciplina ulterior—sólo intensificada por su sufrimiento físico—demuestra que la grandeza se deriva de la libre elección de un alma purificada por el dolor y no del fácil ejercicio de un don innato.

La gran valía de Mariátegui está, no en sus prescripciones y fórmulas, sino en su personalidad, entera, que debe ser interpretada sin recurrir a los clisés y los adjetivos convencionales que él aborrecía tan intensamente. No debería olvidarse, más aún, que murió a los 35 años de edad.

NOTAS

- (1) Guillermo Rouillón, *Bio-bibliografía de José Carlos Mariátegui* (Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, 1963), p. 9.
- (2) Véase Alberto Ulloa Sotomayor, "José Carlos Mariátegui", *Nueva Revista Peruana*, 1º de junio de 1930.
- (3) "Los salmos del dolor", *Colónida*, 1, Nº 3 (marzo de 1916), reimpreso en Edmundo Cornejo Ubillús, *Páginas literarias*, (Lima: Talleres Cumbre, 1955), pp. 69-71.
- (4) Medardo Angel Silva, "Un juicio sobre la actual generación literaria del Perú", *El Tiempo* (Lima), 27 de marzo de 1917.
- (5) Jorge Basadre, *Historia de la República del Perú*, VIII, pp. 3812-3813, 3934-3935.
- (6) *Ibid.*, VIII, pp. 3829-3830, y IX, p. 4198.
- (7) Sobre *La Razón* y sus campañas; véase los artículos de Humberto del Aguila, escritos con el seudónimo "Rinconete" en *La Prensa* (Lima), 25 y 30 de agosto de 1949. y 1º y 16 de octubre de 1949.
- (8) *Varietades*, 23 de marzo de 1923.
- (9) El mejor estudio hasta hoy sobre la "edad de piedra" de José Carlos Mariátegui es *La acción escrita. José Carlos Mariátegui*, periodista por Genaro Carnero Checa. (Lima: Torres Aguirre, 1964). pp. 51-113.
- (10) Publicado como vol. 8 en las *Obras Completas de José Carlos Mariátegui* (Lima: Biblioteca Amauta, 1959).
- (11) Carnero Checa, *La acción escrita*, p. 183.
- (12) *El Comercio y La Prensa* (Lima), 11 de junio de 1927; reimpreso en *La acción escrita* de Carnero Checa, pp. 198-199.
- (13) Publicado en *Apuntes para una interpretación marxista de historia social del Perú* (Lima: Empresa Editora Peruana, 1948), II, 296-298.
- (14) *Ibid.*, pp. 298-299.
- (15) *Ibid.*, pp. 299-302.
- (16) *Ibid.*, pp. 392-519.
- (17) *El movimiento revolucionario latinoamericano. Versiones de la Primera Conferencia Comunista Sud Americana*. (Buenos Aires: *La Correspondencia Sud-Americana*, 1929).
- (18) Samuel Giusberg ("Enrique Espinosa"), *Trinchera* (Buenos Aires: Babel, 1931), pp. 40-69.
- (19) Publicado con el subtítulo de *Polémica revolucionaria* como vol. 5 de *Obras Completas*.
- (20) Publicado como vol. 3 de *Obras Completas*.
- (21) Martínez de la Torre, *Apuntes para una interpretación marxista*, II, pp. 497-510.
- (22) *Mundial* (Liras), 20 de marzo de 1930, y *Varietades* (Lima), 12 de marzo de 1930, ambos incluidos en *Obras Completas*, VI, pp. 29-31, 150-153.
- (23) Publicado esa traducción en *Problemas peruanos*, Nº 1, 1960.



José Carlos Mariátegui

Mariátegui y la educación hoy

Mariategui and today education

Alberto Santiago Moya Obeso¹



La profunda crisis que padece nuestro sistema educativo obliga a una reflexión desde sus raíces. Para hacerlo es necesario recoger los pasos de quienes han abierto el camino en el Perú, como Mariátegui, Encinas, Arguedas, Salazar Bondy, Peñaloza, etc. En este ensayo resalto el legado de José Carlos Mariátegui, cuyas tesis conservan, en gran parte, la frescura de su vigencia, no obstante haber transitado nuestro país de una sociedad semifeudal a un régimen capitalista de producción y transcurrido 80 años desde que saliera a la luz “7 ensayos de interpretación de la realidad peruana”, uno de los más grandes e influyentes libros en el Perú del siglo XX hasta la fecha.

Cuando Mariátegui escribe sobre la educación lo hace interviniendo en el debate que en la teoría y en la praxis protagonizan Alejandro Deustua y Manuel Vicente Villarán en las primeras décadas del siglo XX. Deustua, expresando los intereses de la feudalidad en retroceso, aunque todavía con presencia en el Estado y asumiendo la vieja educación libresca y elitista que lega el virreinato. Villarán, los del naciente capitalismo industrial e impulsando un sistema educativo articulado al trabajo y la producción. Y Mariátegui, los de las clases populares (campesinado, proletariado emergente y la clase media), planteando una educación con soporte en nuestra realidad, en la investigación y en la liberación social encaminada a la construcción de una nueva sociedad, el socialismo.

TESIS 1. GENERAL: LA ECONOMÍA EXPLICA LA RAÍZ DE LOS PROBLEMAS DEL PERÚ

“Nada resulta más evidente que la imposibilidad de entender, sin el auxilio de la economía, los fenómenos que dominan el proceso de formación de la nación peruana. *La economía no explica, probablemente la totalidad de un fenómeno y de sus consecuencias. Pero explica sus*

raíces” sostiene Mariátegui⁽¹⁾ como tesis madre que recorre sus “7 ensayos...” y otros textos en los que interpreta la historia y la vida de nuestro país. La economía, componente de ese proceso, explica las raíces de lo político-ideológico, cultural y educacional, en consecuencia sólo pueden ser entendidos articulados a lo que ocurre en la esfera de la producción.

Esta idea corre en dos niveles:

- Para comprender lo político-ideológico, lo cultural y lo educacional tienen que ser examinados articulados a la economía. Y que en esa articulación hay un condicionamiento decisivo de las leyes de la economía: “Esto es claro –dice él–, por lo menos en la época en que vivimos. Época en que si por alguna lógica aparece regida es, sin duda, por la lógica de la economía”⁽²⁾, tesis que, hasta ahora, saca chispas y mueve el piso a no pocos, como ocurrió, por ejemplo, con Víctor Andrés Belaunde, cercano a Deustua, con quien el Amauta también debate. Belaunde en “La realidad nacional”, libro exprofesamente escrito con el objetivo de refutar a Mariátegui, sostenía, asombrosamente, que el economismo capitalista de Villarán y el materialismo histórico del Amauta eran iguales y que las tesis de éste revelaban “de que el socialismo es el esclavo intelectual del capitalismo”⁽³⁾. La vida no ha hecho sino confirmar la certeza de las tesis Mariateguistas. Hoy, con el predominio del neoliberalismo, la lógica económica que rige la vida de gran parte del mundo se ha acentuado y se llama la lógica del mercado. Justamente, este tipo de lógica es la que se ha resquebrajado en la gran crisis que se ha desatado en uno de sus exponentes máximos, el imperio norteamericano. Y al resquebrajarse aparece con toda nitidez el

¹ Doctor en Ciencias de la Educación. Magíster en Ciencias Sociales. Licenciado en Antropología Social. Profesor Principal de la Universidad Nacional de Trujillo.

condicionamiento decisivo que tiene la economía en la vida de ese país, pero también en pueblos como el nuestro, hacia donde llegan también sus efectos.

- La idea de Mariátegui es, sin embargo, más completa: lo que ocurre en lo político-ideológico, lo cultural y lo educacional influye también en la economía, aunque no tiene el mismo peso que ésta, no resaltada por los estudiosos y muy olvidada por sus discípulos de ayer y de ahora, seguramente porque no está enunciada tan directamente, pero que se desprende, sin hilar muy fino, del análisis de sus diversos textos, como mostramos ejemplificándolo con la educación. En el debate que libra sobre la necesidad de incorporar la Escuela del Trabajo en el sistema educativo, Mariátegui dirá: “El desarrollo de la economía hispanoamericana exige una orientación práctica y realista de la enseñanza”⁽⁴⁾, es decir, las leyes de la economía incidiendo en las necesidades de un tipo de educación; pero también afirmará que el clasicismo (una educación donde se le da cierto peso a la enseñanza del latín en la época) “no crearía mejores aptitudes mentales y morales... En cambio, *sabotearía la formación de una mayor capacidad industrial y técnica*”⁽⁵⁾, en otras palabras, las leyes de la educación incidiendo en el desarrollo de las leyes de la economía. En esta misma dirección se encuentra su comprensión del legado de la educación colonial: “Es de temer, en suma, que los gerentes de la educación pública en Nuestra América, *no satisfechos de la experiencia de los métodos heredados de España, que tan eficazmente han entrabado el desarrollo de la economía hispanoamericana*, consideren necesario injertar un poco de clasicismo marca Bérard o marca Gentile en los caóticos e inorgánicos programas de enseñanza de estos pueblos”⁽⁶⁾. Como se puede apreciar, la relación economía-educación no es entendida mecánicamente en una sola dirección sino dialécticamente, en una relación mutua donde si bien las leyes de la economía son las que condicionan decisivamente el desarrollo de la educación, las leyes de éstas también inciden ya trabando, ya impulsando, el desarrollo de la economía. Una tesis de clara factura marxista y de plena vigencia en el mundo de hoy, que la teoría del valor y del trabajo calificado de Marx dieron cuenta en el siglo XIX: el régimen de producción capitalista cada vez más requiere de trabajadores calificados, es decir que cristalicen una educación determinada por las necesidades del desarrollo de las fuerzas productivas, pero también para hacer posible la reproducción a escala ampliada de la economía debido a que produce más

valor para el capital. Con otras categorías, pero en esencia en la misma idea, podríamos decir ahora que el mundo moderno requiere para su reproducción cada vez más de trabajadores del conocimiento, de analistas simbólicos, en oposición a los rutinarios (que realizan tareas repetitivas, mecánicas, como colocar tornillos, colocar ladrillos, coser, etc.) y de servicios tradicionales (como los domésticos, limpieza, etc.)⁽⁷⁾. ¿Por qué?. Los primeros son los que producen más valor y dan valor agregado a los productos debido a que cristalizan en ellos mayor calidad, extensión e intensidad de conocimiento, están más calificados.

Esta tesis general nos permite entender por qué en los “7 ensayos...” los tres primeros (“Esquema de la evolución económica”, “El problema del indio” y “El problema de la tierra”) sean los que están más directamente ligados con la economía y por qué su entendimiento posibilita comprender a mayor profundidad los otros, como el “Proceso de la instrucción pública”.

TESIS 2. EL PROBLEMA DE LA EDUCACIÓN ES ECONÓMICO-SOCIAL Y NO EXCLUSIVAMENTE PEDAGÓGICO

“*El problema de la enseñanza no puede ser bien comprendido en nuestro tiempo, sino es considerado como un problema económico y como un problema social. El error de muchos reformadores ha estado en su método abstractamente idealista, en su doctrina exclusivamente pedagógica*” dice Mariátegui en sus “7 ensayos”⁽⁸⁾ y en Temas de Educación⁽⁹⁾. Como puede colegirse, esta tesis es derivada de la anterior en un doble sentido: a) las leyes de la economía no son entes abstractos que se dan fuera de la sociedad, por el contrario están en el corazón de ella, subyacen en las clases sociales que las impulsan/bloquean/luchan por modificarlas y b) así concebidas, inciden en el desarrollo de la educación. Armado de ella debate, muy especialmente, con Deustua, pero asimismo con Villarán. Sostiene que la reflexión y solución de fondo de los problemas de la educación tienen que ver centralmente con las relaciones socioeconómicas que predominan en el país. Lo pedagógico no camina independientemente, está condicionado por ellas en sus aspectos fundamentales, como lo señala explícitamente en “El proceso de la instrucción pública” y en diversos artículos sobre educación publicados en revistas de la época (Mundial, Variedades, Amauta y el periódico El Tiempo), reunidos en 1970 en el libro “Temas de educación”. Remarcamos, “en sus aspectos fundamentales” y no hasta el último detalle, como a veces sus críticos pretenden hacer creer. De mane-

ra general, en esos trabajos las políticas educativas ejecutadas en el país aparecen respondiendo a los intereses de las clases y producción dominantes en cada época de la historia, como lo señala en su análisis de las influencias española, francesa y norteamericana en la educación peruana. De manera específica, sostiene que los programas educativos estatales no tratan a los indígenas “como a peruanos iguales a todos los demás. Los considera como una raza inferior” y que “La República no se diferencia en este terreno del Virreinato”⁽¹⁰⁾ por el privilegio de riqueza y de clase de los que dominan el país frente a los indios/campesinos explotados. Mucho más específicamente, al referirse al problema del analfabetismo del indio –por ese tiempo un problema fundamental de la sociedad y la educación– señala que no es meramente pedagógico y ubica su raíz en el gamonalismo y la tierra, pues a los hombres de fuete y látigo les interesa mantenerlos en la ignorancia debido que así pueden explotarlo mejor: “El gamonalismo es fundamentalmente adverso a la educación del indio: su subsistencia tiene en el mantenimiento de la ignorancia del indio el mismo interés que en el cultivo de su alcoholismo”⁽¹¹⁾.

Y como un intelectual que miraba con apasionamiento la cultura de su tiempo y no se quedaba constreñido a una formación tubular de los que conocen bien o mal una sola disciplina, estuvo atento a los problemas y a los avances de la educación de América Latina y el mundo. Froebel, Dewey, Pestalozzi, Lunatcharski, Kertschensteiner, Girard, Gentile, Ingenieros, Unamuno, Gabriel del Mazo, Mantovani, Alfredo Palacios, y otros, son pedagogos e intelectuales que no le son ajenos para tener una idea de lo que es esta disciplina. Por eso, con conocimiento de causa expresará: “El concepto de que el problema del indio es un problema de educación, no aparece sufragado ni aún por un criterio estricto y autónomo *pedagógico*. La *pedagogía* tiene hoy más en cuenta que nunca los factores sociales y económicos”⁽¹²⁾. Aunque con cierta debilidad todavía, algunos de ellos, gestores y/o antecedentes importantes de la Escuela Nueva/Pedagogía Activa que surge a fines de la década del siglo XIX y que tiene una presencia de vanguardia en las primeras décadas del siglo XX en América Latina, son conscientes de que lo económico social es importante en la educación y que puede ahogar o potenciar a la pedagogía y a los maestros, casos de Froebel y Pestalozzi, a los que Mariátegui relievra, sobre todo, por impulsar una educación vinculada a la actividad productiva. En esta misma lógica afirma que leyes, como las de 1901 y 1920 de corte capitalista liberal, inspiradas en Manuel Vicente Villarán, no se implementaron por el predominio de la semifeudalidad.

Deustua, representante de la corriente espiritualista que surge como reacción al positivismo de Javier Prado, Jorge Polar y Manuel Vicente Villarán en el Perú, tuvo como uno de los motivos de sus reflexiones y de su praxis a la educación (fue Rector de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos), considerada por él como el problema más grave y difícil del país y cuya solución lo ubica en el plano moral. Decía Deustua: “El valor libertad educa; la educación consiste en la realización de valores; pero el trabajo no educa; el trabajo enriquece, ilustra, da destreza con el hábito; pero está encadenado a móviles egoístas que constituyen la esclavitud del alma”⁽¹³⁾. Los valores educan y el trabajo esclaviza el espíritu son ideas que corresponden a una filosofía que desvincula a la educación de la economía y la historia del país, que no permiten su conocimiento y, consecuentemente, su solución. “El problema de la educación era situado por el doctor Deustua en un terreno puramente filosófico... se manifiesta indiferente a las relaciones de la enseñanza y de la economía. Más aún, respecto a la economía muestra una incompreensión de idealista absoluto”⁽¹⁴⁾. Y a diferencia de Mariátegui, caminaba a contracorriente de lo que venía sosteniéndose en la Pedagogía en esos tiempos: la Escuela Nueva y la Pedagogía Activa rebalsaban lo puramente filosófico, se articulaban más a lo económico social y pugnaban por incorporar la actividad, el trabajo y los métodos de las ciencias experimentales en el proceso enseñanza-aprendizaje.

Como derivación de esta tesis, le sobran razones para cincelar dos ideas que han sido muy difundidas hasta nuestros tiempos, pero, desde mi punto de vista, no tan bien comprendidas:

- a. La educación no es sólo una mera cuestión de escuela y métodos didácticos. El medio económico-social condiciona inexorablemente la labor del maestro.

Al señalar el papel que juega la educación en el “problema del indio”, Mariátegui sostiene “que la educación no es una mera cuestión de escuela y métodos didácticos... La escuela y el maestro están irrimisiblemente condenados a desnaturalizarse bajo la presión del ambiente feudal, inconciliable con la más elemental concepción progresista o evolucionista de las cosas”⁽¹⁵⁾. Una interpretación errónea sobre Mariátegui, que no pocas veces leemos y escuchamos, podría hacer creer que la escuela, sus métodos y sus maestros no juegan ningún papel o no son importantes para entender el problema de la educación del país y su transformación. Que lo único importante es lo económico social, pues éste “condiciona inexorable-

mente la labor del maestro⁽¹⁶⁾ con una fatalidad tal que queda absolutamente aplastado y sin ninguna posibilidad en sentido contrario. Y no es así, aunque sea inevitable este condicionamiento. Es cierto que la escuela, los métodos didácticos y los docentes son lo que es la sociedad en la que se desarrollan, pero es cierto también que en ella las clases sociales y políticas, los grupos sociales, actúan en múltiples direcciones, según su inserción en el aparato productivo, social y estatal, de acuerdo con el análisis que hace el Amauta. Un materialista dialéctico convicto y confeso como él, entiende que la escuela está cruzada por las contradicciones del conjunto de la sociedad y como tal es un espacio que reproduce las relaciones de producción y de clases dominantes, pero abre, asimismo, la posibilidad de que desde allí se expresen los intereses de las clases populares, como la de los profesores y de los intelectuales. Sólo desde esta perspectiva es posible entender su lucha por rebalsar la educación diletante, verbalista, abstrusamente teórica –y no teórica en el sentido que le da la ciencia– que domina el sistema educativo desde la primaria hasta la universidad, como un continuum de la herencia española colonial, y por lograr que se incorpore la ciencia, el método científico (observación, experimentación), los nuevos métodos de enseñanza-aprendizaje alentados por la Escuela Nueva y la Pedagogía Activa en el sistema educativo peruano. Y lo hace, aparte de las razones políticas, porque tiene una comprensión avanzada de la ciencia. No la reduce a la concepción de los positivistas que la desligan de los grandes problemas de la filosofía ni a la del espiritualismo, que incide en una filosofía separada de la ciencia, a la cual coloca en segundo plano, especialmente a las ciencias que estudian la realidad peruana. Por el contrario, articula ciencia y filosofía, criticando a Deustua su “...orientación anticientífica”, que “... en el debate de la enseñanza pretende representar un idealismo superior⁽¹⁷⁾”. Frente a éste defenderá que: “... el valor de la ciencia como estímulo de la especulación filosófica no puede ser desconocido ni subestimado⁽¹⁸⁾”.

En su conocido análisis de la Reforma Universitaria, que sacude a varias universidades latinoamericanas, entre ellas a la peruana (1919-1926), como es sabido, se identifica abiertamente con sus luchas y conquistas, pero lo menos sabido es que relievra, entre ellas, la incorporación de contenidos científicos y de nuevos métodos como los seminarios (enseñanza en base a la investigación); por eso a la Reforma Universitaria peruana le señala un déficit importante en métodos de enseñanza: “sea porque **su propia conciencia pedagógica** –de los estudiantes que dirigen el movimiento– **no se encontraba todavía bien for-**

mada, es lo cierto que no empleó la acción de las asambleas... en reclamar y conseguir mejores métodos⁽¹⁹⁾. Su comprensión de la trascendencia que tienen los métodos lo hace asumir las palabras de Alfredo Palacios, uno de los líderes argentinos de la Reforma Universitaria: “El movimiento general que determina la reforma universitaria en su primera etapa –dice Palacios– se concretó sólo a la ingerencia estudiantil en el gobierno de la Universidad y la asistencia libre. **Faltaba lo más importante: la renovación de los métodos de enseñanza y la intensificación de los estudios... Su enseñanza había conducido a extremos insospechados. Puras teorías, puras abstracciones; nada de ciencias de la observación y de experimento⁽²⁰⁾**”. Comparándolo con nuestro país, Mariátegui señala, lamentándose, que nos quedamos en la primera etapa. Y no se limita a ese nivel educativo, llega en “Temas de educación” hasta primaria. Allí hace suyo los comentarios de la “Revista peruana de educación” a un congreso nacional de educadores que propugna impulsar una “educación en armonía con las tendencias de la época y el progreso de la Patria”. Y luego de mostrar su respaldo a la revista, tiene la esperanza de que el evento “Formulará los principios de una revolución en la enseñanza⁽²¹⁾”. Asimismo, la Escuela del Trabajo que plantea Mariátegui para el sistema educativo es una concepción educativa, alternativa a la educación imperante, que tiene a la estrategia metodológica como uno de sus pilares: la articulación de la educación con la producción, cuyo sustento está basado, entre otros, en Pedro Henríquez Ureña, un intelectual que entiende a la cultura postrevolución mexicana como cultura social fundada en el trabajo. Y para cerrar con broche de oro la importancia que le asigna a los métodos, de éste hace suya la idea de que “**aprender es no sólo aprender a conocer sino igualmente aprender a hacer⁽²²⁾**”. ¿No suena semejante a las **competencias** que desde mediados de la última década del siglo XX se impulsa como una gran novedad en el sistema educativo peruano?, ¿o a las **competencias** que la Asamblea Nacional de Rectores promueve para las universidades y en las que las de la región se están alineando?. Claro que Mariátegui llega a ella vía la Escuela Nueva/Pedagogía Activa y a la concepción que tiene de la filosofía y de la ciencia: unidad de la teoría y la praxis.

De lo anterior resulta muy claro que la escuela y los métodos de enseñanza son fundamentales en el desarrollo del país si se corresponden con sus necesidades y los avances de la ciencia. Mariátegui reconoce el papel que pueden tener la escuela y sus métodos en la liberación de los lazos de opresión del sistema social imperante existente en el país. No los considera simples epifenómenos

como cree Víctor Andrés Belaúnde al responder a Mariátegui ni como una superestructura mecánica que sólo se mueve al compás de las leyes económicas, ya dilucidado en items anteriores. La escuela, los métodos y los maestros tienen su lugar en lo que llama la “reconstrucción social” del país o, como dijo en la presentación de la revista “Amauta”, para “crear un Perú nuevo dentro del mundo nuevo”⁽²³⁾.

b. No es posible democratizar la enseñanza de un país sin democratizar su economía y sin democratizar, por ende, su superestructura política.

Esta tesis ha sido constantemente esgrimida en los debates intelectuales, magisteriales y estudiantiles universitarios, no pocas veces con un sentido distinto al sostenido por Mariátegui. Por esa razón es necesario analizarla dentro del contexto histórico en que fue planteada. La República de esos tiempos vive todavía del legado que la Colonia impuso en el Perú, no obstante la independencia. La clase terrateniente y el espíritu feudal siguen prevaleciendo en la sociedad, marginando y excluyendo a las mayorías de la escuela. “El sentimiento y el interés de las cuatro quintas partes de la población –dice él– no juegan casi ningún rol en la formación de la nacionalidad y de sus *instituciones*”⁽²⁴⁾, como ocurre con la escuela en todos sus niveles, que excluye hasta el extremo al indio con el objetivo de reproducir una situación de explotación más a tono con la feudalidad, asimismo al conjunto de las clases populares. La que existe es una escuela de clase: para ricos y para pobres, es antidemocrática. En estas condiciones económicas y sociales, la “Escuela Única” que da una enseñanza para todos, promovida en esos tiempos por demócratas reformadores de Europa (Alemania, Francia y otros) y que gozaba de la simpatía de Mariátegui, no tenía su correlato estructural en América Latina. Aún más, aquí –decía– “el espíritu de clase suele ser, brutal y medioevalmente, espíritu de casta”⁽²⁵⁾, por eso no fue posible su desarrollo en el Perú.

Incluso pensadores ligados a la burguesía, pero filosóficamente dentro de la corriente espiritualista, como Francisco García Calderón, que, no obstante señalar que la educación oficial era “superficial, retórica, literaria, memorística y alejada de la observación directa y de la vida”⁽²⁶⁾, planteaba una educación elitista: que la cultura continúe monopolizada, “con un poco más de método”, por las que llama “clases superiores” y que el pueblo tenga sólo un poco más de educación popular⁽²⁷⁾, en una línea semejante a la trazada anteriormente por Jorge Polar, Ministro de Educación y filósofo positivista: “los maestros rurales debían tener *poca ciencia y mucha paciencia*

para enseñar a una raza infortunada y abatida”⁽²⁸⁾, como consideraba al indígena el grueso de intelectuales de principios del siglo XX. En parecida orientación, Deustua, ligado a la aristocracia terrateniente, no obstante su ilustración europea, considera que el problema de la educación se resolvía privilegiando la educación de la élite vía la universidad, dejando de lado la primaria y secundaria. “...por supuesto, esta élite no era otra cosa que el privilegio hereditario”⁽²⁹⁾, pues en la universidad dominaba aún el espíritu de la Colonia.

Fueron esas condiciones económicas y sociales las que limitaron y bloquearon la propuesta de Villarán, más avanzada que la de Deustua, encaminada a hacer que se correspondiera la educación con el nuevo sistema económico que se abría paso en el país y con la cual Mariátegui tiene algunos puntos de coincidencia. Después de duras luchas, bajo su impulso se da la ley de educación de 1920 que “señala la victoria de la orientación preconizada por el doctor Villarán y, por tanto, el predominio de la influencia norteamericana”⁽³⁰⁾. Ésta no llega a implementarse por la presencia de la semifeudalidad en gran parte del país y por la existencia de un sistema educativo solidario con él, no obstante sus muchas limitaciones, según Mariátegui, como para llamarla democrática, incluso mirado desde los principios demoburgueses proclamados por Villarán. Resaltamos esto último porque nos permite hacer ver lo deleznable y burda que es la idea de Víctor Andrés Belaúnde, un estudioso de la época que forma parte del santoral de intelectuales peruanos preocupados por conocer nuestra realidad, al tratar de hacer notar en su ensayo “La instrucción pública” que no sólo son iguales Mariátegui y Villarán, sino que el primero se subordina al segundo.

Es a partir de lo que hemos venido señalando que se entiende la tesis de Mariátegui: “No es posible democratizar la enseñanza de un país sin democratizar su economía y sin democratizar, por ende, su superestructura política”⁽³¹⁾. No la absolutizó en el sentido de que no habría que luchar por reformas democráticas en el plano educativo. Fue más allá incluso, hay que impulsarlas dentro de la perspectiva de una nueva sociedad que elimine las desigualdades sociales, sustento de la educación antidemocrática en el Perú. Hoy, la lucha por las reformas democráticas en la educación es de una actualidad palpitante, claro que en un escenario social donde algunos actores han desaparecido, caso de los terratenientes feudales y otros se han fortalecido, como la burguesía, las clases populares (proletariado, clases medias profesionales y estudiantiles universitarias) o debilitado como el campesinado. Pero en esencia, la desigualdad social, que se

refleja en el ámbito educacional, se mantiene. ¿O no es cierto que vivimos en un país donde la mayoría es o pobre o extremadamente pobre? .Y que esta situación es la que en el fondo hace que a nivel planetario nuestros estudiantes se ubiquen en el escalón de los que resuelven sólo lo más sencillo, fácil y rutinario, como nos hacen ver las famosas pruebas PISA (Program for International Student Assessment). O como lo que sostenemos en una investigación sobre la situación de la educación peruana de hoy: el sistema educativo está subdesarrollando la mente de nuestros estudiantes⁽³²⁾, especialmente de los pobres.

TESIS 3. LA EDUCACIÓN: NI CALCO NI COPIA SINO CREACIÓN HEROICA

En el mundo de hoy la economía se sustenta cada vez más en el conocimiento Y cada vez es más generalizada la idea de que “el 'conocimiento de punta' que poseen las personas en su cerebro, es más productivo y rentable que la misma tierra o fuerza de las máquinas”⁽³³⁾; de que en esta era que el mundo empieza a vivir, llamada del Conocimiento, pasa a primer plano la educación por ser el conocimiento la materia prima con la cual ésta trabaja. Pero también vivimos en un mundo globalizado envueltos por tanta información que corremos el riesgo de quedar asfixiados por ella si sólo somos sus consumidores y no procesadores. Por eso se hace más necesario que la escuela enfrente esta nueva situación **recreando** y también **creando** conocimientos. No queda otra alternativa si queremos salir airosos de esta prueba en que nos coloca la historia. Esto implica producir una revolución en la educación y refundar la escuela y el sistema educativo que lo impulsa.

En Mariátegui puede encontrarse un rico filón de ideas que nos pueden ayudar a perfilar esa educación que se requiere hoy, algunas ya expuestas en ítems anteriores. “Nuestra revolución no será ni calco ni copia, sino creación heroica” es una muy conocida idea del Amauta que sintetiza el camino a seguir en el proceso de transformación del Perú, muy referida y estudiada en los planos sociopolíticos, mas casi no en el educacional. Sin embargo, los textos que tiene sobre la educación caminan con tanta claridad en esa orientación que podemos muy bien expresarla en esta tesis: **La revolución de la educación no será ni calco ni copia, sino creación heroica**, derivada de las ideas que estamos planteando a lo largo de este ensayo y de lo que a continuación señalaremos.

Esta tesis la desarrollamos a partir de dos ideas:

a. La educación tiene que ser nacional, pero asimilando lo internacional. De su articulación dialéctica emerge la creatividad.

Mariátegui es un nacionalista al mismo tiempo que un internacionalista en sus diversas facetas. Vive y piensa el Perú con la pasión de sus mejores hijos. Cobrizo enraizado en las luchas y la cultura peruana, sin embargo late también con las luchas y la cultura universal. Es un peruano universal en el sentido de que es un nacionalista internacionalista que articula dialécticamente estos dos mundos en su manera de ser . Y de cuyo proceso emerge un creador intelectual y político de primera línea. Como un Nacionalista / internacionalista critica nuestra incapacidad histórica para asimilar las ideas pedagógicas que vienen desde el exterior y de fusionarlas/adaptarlas a nuestro medio, pues nos limitamos a superponer “elementos extranjeros insuficientemente combinados, insuficientemente aclimatados”⁽³⁴⁾. “No somos –dice él– un pueblo que asimila las ideas y los hombres de otras naciones, impregnándolas de su sentimiento y su ambiente, y que de esa suerte enriquece, sin deformarlo, su espíritu nacional”⁽³⁵⁾. No es lo extranjero per se lo que rechaza sino el calco, la copia, la mezcla, como ocurrió con el trasplante de la educación española, francesa y norteamericana en el Perú; por el contrario, reclama los avances que se logran en otras latitudes y él mismo incorpora creadoramente ideas que vienen de ultramar a su vasta cultura. Sin embargo postula y realiza su aclimatación, su adaptación a nuestra historia, a nuestra gente, a nuestra manera de ser. Creación heroica, como solía decir.

“La educación nacional... no tiene un espíritu nacional: tiene más bien un espíritu colonial y colonizador”⁽³⁶⁾, sostiene Mariátegui al analizar la herencia española en la educación .No la tiene porque la educación en la Colonia fue una **simple copia, un simple trasplante** al Perú de lo que era en España: retórica y literaria, correspondiente a una economía feudal. Y esto se sigue manteniendo en la República, como una expresión de esa mentalidad colonial. Más adelante se incorporó a nuestro sistema la educación francesa, que consolidó la herencia española. Recurriendo a Herriot, un estudioso francés de la educación de su patria, señala que en ese país se carecía de un plan nacional de educación, que se había cerrado a todo progreso en Europa, que tenía una historia de programas de instrucción que no comprendían ni ejecutaban, que se orienta a enseñar las ideas generales sin saber exactamente lo que son realmente, en fin una política educativa de mediocridad lamentable con la cual no ha podido lograr el desarrollo capitalista alcanzado por Inglaterra,

Alemania y Estados Unidos. Por eso, con razón, dirá el Amauta: "...a los vicios originales de la herencia española se añadieron los defectos de la influencia francesa que, en vez de venir a atenuar y corregir el concepto literario y retórico de la enseñanza... vino más bien a acentuarlo y complicarlo"⁽³⁷⁾. Aún más: "Todavía no se ha resuelto en esa nación *—de la cual hemos copiado anacrónicamente tantas cosas—*, problemas fundamentales como el de la escuela única primaria y el de su enseñanza técnica"⁽³⁸⁾. Sin estudiarla, sin espíritu crítico ni creativo y sólo en función de los intereses de la clase aristocrática de prosapia virreinal, se impuso en nuestro país este tipo de educación.

Más tarde se importó la educación norteamericana, que, no obstante ser una de las más avanzadas de la época, resultó inaplicable y la ley de 1920 que se promulgó en esa dirección "quedó más bien como un programa teórico que como una pauta de acción"⁽³⁹⁾, aparte de tener muchas limitaciones que la hicieron "restringida en su aspiración y conservadora en su alcance"⁽⁴⁰⁾. En consecuencia, fracasó también. ¿Qué pasó entonces si la educación norteamericana no tenía los problemas referidos a la educación francesa?. Aquí hay dos aspectos a distinguir:

a) Se impuso, de nuevo, la copia, aunque en un estilo diferente, pues se contrató a expertos extranjeros que llegaron al Perú para diseñar nuestra educación, que mereció la crítica de Mariátegui en el siguiente sentido: "En un pueblo que cumple conscientemente su proceso histórico, la reorganización de la enseñanza *tiene que estar dirigida por sus propios hombres. La intervención de especialistas extranjeros no puede rebasar los límites de una colaboración*"⁽⁴¹⁾. Trasplantar el diseño de una empresa petrolera puede ser factible, pero no un sistema educativo. La educación es muchísima más compleja y difícil, exige el estudio de la realidad económica social y la cultura de nuestro país, especialmente sentir nuestra cultura y lo que discurre por la mente de sus gentes. Exige un conocimiento y un espíritu nacional. Sólo así la incorporación de lo internacional adquirirá sentido en nuestra historia. Por eso, con un desconocimiento de nuestra realidad y nuestra historia y sin espíritu nacional, la Misión Bard, que fue la autora de esa ley, el diseño educativo norteamericano terminó fracasando en el país.

b) Pero fracasó también porque "Mantiene en la enseñanza, sin la menor atenuación sustancial, todos los privilegios de clase y de fortuna"⁽⁴²⁾. Confina a los niños de las clases populares a la primaria, la secundaria está lejos de su alcance por no ser gratuita y la universidad más lejos aún. El espíritu de clase burgués se alía en esta ley

con el de la aristocracia feudal, como así ocurría todavía en lo económico y social.

Contra esa mentalidad colonial, copismo intelectual, que cruza la República se yergue Mariátegui y aboga por una educación con espíritu nacional, no obstante el internacionalismo que abrazaba. Es que lo nacional y lo internacional constituyen, para él, una unidad indisoluble. En consecuencia, una comprensión adecuada de su pensamiento sobre la educación —y su lucha por ella— tiene que hacerse también desde esta perspectiva. Ni es un nacionalista trasnochado que mira sólo su entorno social en el que se desenvuelve, despreciando lo extranjero; ni es un internacionalista alienado que sólo tiene ojos para deslumbrarse ante lo que ocurre en otras partes del mundo, despreciando lo nuestro. Esto es mucho más importante en los tiempos que vivimos, de planetarización de la vida humana, donde el "mundo se vuelve cada vez más un todo" y donde cada "parte del mundo se hace cada vez más parte del mundo, (que) como un todo está cada vez más presente en cada una de las partes"⁽⁴³⁾, tanto que la patria rebasa las fronteras y va apareciendo la patria planetaria, que nos envuelve a todos, lo queramos o no. Y que en tiempos de Mariátegui ya estaba presente en el país, pero muy inicialmente y con los problemas que ello acarrea. Las vanguardias de las clases dirigentes/ dominantes/ dominadas de ese tiempo reflexionaron y actuaron de cara al mundo en el campo de la educación, ese no era el problema para Mariátegui, al contrario era una virtud. Él mismo en sus "7 ensayos..." recurre, para interpretar al Perú, a las ciencias producidas en el mundo y políticamente fue un pensador y activista internacionalista, un planetario, como diríamos con Morín ahora. Lo que él cuestionaba era más bien el colonialismo mental aunado a una perspectiva de clase que no se correspondía con los intereses y necesidades de las mayorías sociales del país, como hemos ya explicado.

b. Combinar y no superponer corrientes pedagógicas en función de los problemas a resolver en el país

"En el proceso de la instrucción pública, como en otros aspectos de nuestra vida, se constata la superposición de elementos extranjeros insuficientemente combinados, insuficientemente aclimatados"⁽⁴⁴⁾, cuya raíz se encuentra en la conquista, plantea Mariátegui al analizar la educación del país. Destacamos aquí dos categorías, no las únicas, que recorren "El proceso de la instrucción pública" y que empiezan ligadas a las categorías nacionalismo/ internacionalismo: superposición/ combinación. Combinación lo utiliza en el sentido que le da la ciencia y

la lógica hoy día. En la ciencia, como la Química, hay combinación cuando dos sustancias se unen para *crear* una distinta. En la Lógica combinación es síntesis, una categoría que se define como el proceso del pensamiento que fusiona ideas para *crear* otras nuevas. Esto reclama hacer en la educación y no se lo hace al trasplantar lo que viene del extranjero. Naturalmente la combinación en el análisis social y educacional es de hecho más compleja que lo dicho pues implica clases sociales, seres humanos con diversidad de culturas y mentalidades, con historia y aspiraciones heterogéneas y contradictorias. Aquí hay que hilar muy fino porque el mismo método científico a utilizar rebalsa los moldes del positivismo, como el de Villarán, y ni que decir del espiritualismo de Deustua, que se agota en la especulación filosófica sin articularlo a la realidad concreta. En cambio, el método materialista histórico de Mariátegui incorpora la reflexión filosófica y el método científico de las ciencias sociales para entender la realidad concreta de la educación, incluso para ir al encuentro de las raíces de por qué en el Perú no hay esa fusión, esa síntesis, que implica la combinación y se opta siempre por la superposición, como en el caso de la educación respecto a los modelos educativos que se importan. La superposición es simplemente incorporar, juntar o añadir unos elementos a otros sin fusionarlos íntimamente y más bien conservando cada uno plenamente sus propiedades, como si en un saco introdujéramos papas y camotes. Para Mariátegui, aunque no burdamente como en el ejemplo dado, algo así ocurre en la historia del sistema educativo. Las tres más grandes influencias que tuvo hasta sus tiempos fueron sólo superposiciones. Justamente, esta manera de entender y hacer las cosas en el país dieron lugar al fracaso de la educación trasplantada, no obstante ser dos de ellas más avanzadas respecto a la que se tenía en el país. Y no sólo eso, la superposición, que se sustentaba en el régimen económico social dominante, agravaba hasta el exterminio la situación de las mayorías cuando no mantenía el statu quo existente. En la Colonia se heredó lo que a sangre fuego se conquistó y se destruyó. La escuela del incario, el Yachayhuasi, fue exterminada, las lenguas quechua, aymara, arrinconadas y muchos dialectos condenados a su desaparición. La educación que ayudó a crear/recrear/transmitir el saber de nuestros ancestros, en el incario y antes de él, con maestros y gente de ciencia, como los amautas y camayos, fue destruida por esa superposición violenta.

¿Tengo que alargar el discurso para hacer notar la validez actual de esta tesis?. Basta sólo el hecho de saber que en nuestro sistema educativo, desde fines del siglo pasado, se ha instalado un currículo constructivista. Conoce-

mos lo que las evaluaciones internacionales PISA y las latinoamericanas dicen de nuestros estudiantes hasta la secundaria, pero también lo que ocurre en otros como Finlandia, cuyo currículum es también constructivista, que, de acuerdo a las evaluaciones PISA, aparece como la mejor educación del mundo. ¿Qué ha pasado en nuestro país, entonces?. Muchos factores son los que lo explican, uno de ellos, por supuesto, nuestra incapacidad creativa para adaptarla a nuestra realidad y otro la enorme desigualdad social con pobreza y extrema pobreza mayoritaria donde se desarrolla el proceso educativo. Y si vamos a la educación universitaria ocurre algo parecido, el reputado Academic Ranking of World University Jiao Tong of Shanghai 2006 no considera, entre las 500 más relevantes, a ninguna universidad peruana, pero sí algunas latinoamericanas. El Ranking The Times Higher Education Supplement 2006 (Londres), de igual manera⁽⁴⁵⁾. ¿No es para echar de menos los estudios de Mariátegui y de reencontrarnos con él para contribuir a señalar nuevos caminos? Claro que sí.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- (1) Mariátegui, José Carlos. *Peruanicemos al Perú*. Amauta, Lima 1970, p. 59. Subrayado nuestro.
- (2) *Ibid*.
- (3) Belaúnde, Víctor Andrés. *La realidad nacional*. Orbis Ventures SAC, Lima 2005, p.52.
- (4) Mariátegui, José Carlos. *Temas de educación*. Ediciones Amauta, Lima 1985, pp. 38-39.
- (5) *Ibid*, p. 39. Subrayado nuestro.
- (6) *Ibid*, p.38. Subrayado nuestro.
- (7) De Zubiría Samper, Miguel. *Pensamiento y aprehendizaje: los instrumentos del conocimiento*. Fundación Alberto Merani, Bogotá 1994, pp. 11-33.
- (8) Mariátegui. *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Editorial San Santiago SRL, Lima 2007, p.130.
- (9) Mariátegui, José Carlos. *Temas de educación*, p.32.
- (10) Mariátegui, José Carlos. *7 ensayos...*, p.90.
- (11) *Ibid*, p. 35.
- (12) *Ibid*, p. 34. Subrayado nuestro.
- (13) *Cit en Ibid*, p. 127.
- (14) *Ibid*, p. 129.
- (15) *Ibid*, pp. 34-35.
- (16) *Ibid*, p. 35.
- (17) *Ibid*, p.130.
- (18) *Ibid*.
- (19) *Ibid*, p. 119. Subrayado nuestro.
- (20) *Ibid*. Subrayado nuestro.
- (21) *Ibid*, p. 55.
- (22) *Cit en Ibid*, p.129. Subrayado nuestro.
- (23) *Cit. por Tauro del Pino en Prólogo a Temas de Educación*, p.3.
- (24) Mariátegui, *7 ensayos...*, p. 89. Subrayado nuestro.

- (25) Mariátegui, Temas de educación, p. 44.
- (26) Sobrevilla, David. "Las ideas en el Perú contemporáneo". En: Historia del Perú, T XI, Mejía Baca, Lima 1980, p. 176.
- (27) Mariátegui, Temas de educación, p. 46.
- (28) González, Enrique y Virgilio Galdo. "Historia de la educación en el Perú". En: Historia del Perú, T X , Mejía Baca, Lima 1980, p. 93. Subrayado nuestro.
- (29) Mariátegui, 7 ensayos...p.129.
- (30) Ibid, p. 99.
- (31) Ibid, p.100.
- (32) Moya, Alberto. Propuesta de un modelo pedagógico y su correspondiente modelo curricular orientados al desarrollo regional. Tesis Dr en Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de Trujillo, Trujillo 2007.
- (33) Flórez, Rafael . Hacia una pedagogía del conocimiento. Nomos S. A., Colombia 1994, p. 266.
- (34) Mariátegui, 7 ensayos..., p.89.
- (35) Ibid.
- (36) Ibid.
- (37) Ibid, p 95.
- (38) Ibid, p. 95. Subrayado nuestro.
- (39) Ibid, p.100.
- (40) Ibid, p.101.
- (41) Ibid, p. 100. Subrayado nuestro.
- (42) Ibid, p. 101.
- (43) Morín, Edgar. Los siete saberes necesarios para la educación del futuro. UNESCO, Francia 1999, p. 35.
- (44) Mariátegui, 7 ensayos..., p. 89.
- (45) Piscocoy, Luis. Ranking universitario en el Perú. Asamblea Nacional de Rectores, Lima 2007. En este valioso estudio se reproducen los rankings que citamos, con análisis y comentarios del Dr. Piscocoy.



José Carlos Mariátegui



Dos cartas de Antenor Orrego a José Carlos Mariátegui

Antenor Orrego

Cartas publicadas en El Tomo I de "José Carlos Mariátegui/correspondencia", Biblioteca Amauta, primera edición, Lima, 1984; Págs. 48 y 116-117.

Trujillo, 16 de Julio de 1924

*Señor José Carlos Mariátegui
Lima*

Mi buen amigo:

Apenas tengo tiempo de ponerle algunas palabras. He seguido con harta pena el proceso de su enfermedad y espero que se encuentre Ud. ya bien.

Le incluyo un cheque por veinticinco libras, cantidad con que los hermanos de Trujillo quieren ayudarlo en estos días dolorosos. Lamentamos que nuestra pobreza no nos permita hacerlo con mayor eficacia.

El portador de esta carta es nuestro amigo Manuel Vásquez, quien lleva los saludos de la hermandad trujillana. Dispense la brevedad de esta carta y reciba un cordial abrazo de su atto.

Antenor Orrego

Trujillo, 29 de diciembre de 1925

*Señor don
José Carlos Mariátegui
Lima*

Querido compañero:

De nuevo he pecado por mi negligencia epistolar incurable. Pero sé que Ud. ha de perdonármelo. He recibido su libro. Lo estoy leyendo con la atención, seriedad y afición intelectual que merece. Por fin, en el país, los escritores comienzan a salir de esa frivolidad despreocupada, de esa necia banalidad ególatra al uso; de ese antiesteticismo artístico que es incapaz de construir nada y que los convertía en vistosos escaparates literarios.

La labor me es simpática, precisamente, por su contenido ético, por su significación social y humana, por la valerosa seriedad con que se ha colocado Ud. en un país de "guignol" en el que

jamás se oye vibrar la noble pasión del hombre que se entrega a una fe. Tengo la seguridad que su obra se ha de proyectar se está proyectando ya- benéficamente en nuestro país en los núcleos más puros que no tienen compromiso con el pasado, es decir, con la mentira. Porque ésta es nuestra mayor tragedia nacional. El pasado nada nos ha dejado, nada que sea susceptible de asumir cierta positiva continuidad histórica. En los demás pueblos chocan pasiones contrapuestas, pero sinceras y fervorosas. En el nuestro sólo chocan intereses materiales, sólo hay fantasmas de todo; es la máxima mentira, la mentira absoluta y auténtica, porque todo está mixtificado y desvitalizado.

Claro está que no coincido con algunos de sus personales puntos de vista. Y es lógico porque nuestras pupilas no pueden tener una idéntica y absoluta acomodación visual para mirar las cosas; pero, siento que en lo fundamental, en lo que respecta al pensamiento contemporáneo y a la acción que precisa realizar en nuestro país, estamos colocados en una misma perspectiva mental e histórica. Mi sentido histórico y el suyo no parece sino que para llegar a su actual temperatura ética, se hubieran propuesto los mismos problemas y los hubieran resuelto con el mismo diapason moral e intelectual; ambos sentimos agudamente, con idéntica sensibilidad exasperada, nuestras responsabilidades históricas, sociales y éticas. Su libro es algo de lo más serio, trabajado y constructivo que se haya producido entre nosotros. Las nuevas generaciones han de agradecerse. Tengo el propósito de escribir en "El Norte" un artículo reposado, donde trataré de fijar con toda la penetración, lealtad y acuidad ideológica de que modestamente soy capaz, la posición suya dentro de las nuevas generaciones nacionales. Espero lograrlo en la medida que lo deseo.

Para la difusión de su libro en el norte de la república le ofrecemos las columnas de nuestro diario. Envíenme avisos, artículos y todo lo que se ha producido o se produzca alrededor de él. Ya sabe Ud. que "El Norte" está adscrito a determinada atmósfera moral y espiritual del país y para servirla en todos sus aspectos, es que ha sido fundado. Es un hogar nuestro, tanto mío como suyo y de los demás espíritus libres que trabajan por el advenimiento de una realidad renovada y humanamente más noble y justiciera.

Le agradezco la acogida de uno de mis libros en la editorial "Minerva". Habría querido enviarle el que considero más fundamental de los tres, "Helios", que es un ensayo para una filosofía o interpretación del pensamiento. Por desgracia, aunque está terminado ya, no estoy satisfecho aún con su trabazón o construcción interna. Estoy hartado temeroso de que mi autocrítica no sepa ubicarlo en su verdadera posición ideológica; de que mi amor propio o, simplemente, mi entusiasmo de creador le impriman una acentuación mental que rebase su estructura literal, su horizonte o realidad expresiva. Nunca he tenido más escrúpulos intelectuales que frente a este libro. Necesito, pues, reposarlo, tratar de proyectarme fuera de él antes de decidirme a imprimirlo.

Pero le ofrezco mandarle "Panoramas", que es la recopilación de algunos ensayos y artículos publicados, unos, e inéditos, otros. El libro alcanzará, a lo sumo unas 150 a 200 páginas de formato corriente. Si le parece bien avíseme para darle los últimos toques y remitírselo.

Su libro ha interesado aquí bastante por los pedidos que se nos hacen; pero necesita mayor propaganda. Mándenos artículos y avisos. Alcides le informará detalladamente.

Estoy deseoso de hacer un viaje a Lima y conocerle personalmente. Espero que pronto se realice.

Antenor Orrego

José Carlos Mariátegui el 16 en Lima

Antenor Orrego

Acaba de extinguirse una de las vidas más lúcidas y heroicas del Perú. Flama viva que ha ido consumiéndose paulatinamente durante diez años en el duro y fragoroso alumbramiento de la conciencia nacional. Vida entregada en plenitud al ejercicio de la inteligencia, al ejercicio del más ardiente apostolado humano.

La noticia ha hendido la bronca entraña de los Andes, donde él puso gran parte de su esperanza en un Perú nuevo. Esperanza utópica para los egoístas que anquilosados de vejez y de muerte no saben desplazar su fe hacia el futuro. Y este muerto INMORTAL vivirá cuando millones de vivos-muertos hayan desaparecido para siempre sin dejar traza de su espíritu y, lo que es peor, sin dejar traza de su amor hacia sus semejantes.

Ciudadano de América, era la lámpara luminosa de su país y gracias a su pensamiento, las últimas generaciones de juventudes en todos los países tornaban sus miradas hacia esta pobre tierra peruana, tan huérfana de grandes alumbramientos espirituales.

Para millares de cerebros –para los mejores cerebros del extranjero– el Perú era sólo Mariátegui. La mayor parte de sus compatriotas no sabían, no querían saber esto, pero lo van a saber ahora, cuando la noticia de su muerte corra como un estremecimiento letal de norte a sur de los Andes.

Como todos los grandes generosos de sus vidas muere en la pobreza. No sé si el agradecimiento de su país se haga alguna vez consciente y sepa amparar a los suyos, pagándole algo de lo que le debe con creces.

Aún vibran en mis oídos sus palabras ardidadas, magnéticas, que arrastraban en sus senos no sé qué poderosa sugestión de vida, cuando su cuerpo estaba más vencido por la muerte. La última vez hablamos unos cuantos minutos solamente, pero en sus ojos lucía una llama que parecía inextinguible y que parecía desafiar la oscura fatalidad de la materia.

Mariátegui estaba muriéndose desde hace algunos años y sólo el magnífico temple de su espíritu pudo impedir por algún tiempo la disgregación de su cuerpo físico, campo crucial de su fe generosa y de sus miserias fisiológicas.

No hemos sabido amar y seguir al hombre, pero espero que amemos y sigamos su obra...

Mayo de 1930

P U E B L O C O N T I N E N T E

Cátedra Correguiana



Mural: El Degollador de perfil de cuyo cuerpo irradian serpientes bicéfalas
- Huaca de La Luna
Dibujo: Manuel Sánchez Vera

Meditaciones sobre la Universidad

Antenor Orrego

LA DOCENCIA UNIVERSITARIA Y EL ALUMNADO

En estos días se han celebrado dos reuniones universitarias, la una de catedráticos y la otra de estudiantes, que se prestan a las más sugestivas reflexiones. Ambas han servido para revelar al público, una vez más, el divorcio radical de las dos entidades. Desconexión sentimental e ideológica a la vez; profunda separación frente a las realidades nacionales y humanas. Catedráticos y alumnos no se entienden, actúan en planos mentales y cordiales absolutamente diferentes.

Y esta divergencia arranca del concepto mismo de la función universitaria. Mientras para el profesorado la Universidad está constituida, principalmente, por los maestros, hasta el extremo de negar a los alumnos toda injerencia en las actividades administrativas y docentes; para los estudiantes es todo lo contrario. Se trata de dos criterios opuestos de prioridad en la función docente.

El hecho evidente e indiscutible es, como ya hemos indicado, no sólo la falta de un lazo o comunidad ideológica y sentimental, base sobre la cual debe fundarse toda enseñanza, sino lo que es más grave, la contraposición, la beligerancia entre las dos entidades. En un ambiente de esta naturaleza, en que los dos principales elementos se rechazan y se repugnan mutuamente, no cabe esperar ninguna enseñanza viva, ninguna creación efectiva para la sociedad y para el porvenir.

El dilema es fatal. O la Universidad se hace un órgano fecundo de enseñanza, un todo acordado y coherente, capaz de engendrar una estructura organizada; o desaparece, por inútil, por decorativa, por estática y por infecunda. La ley de selección, que no tolera lo superfluo, lo infecundo y lo híbrido, y que es inexorable para las especies zoológicas, lo es también para las sociedades y las instituciones. En el proceso vital existe, se acrecienta y perdura lo que es capaz de engendrar algo, aquello que desempeña un rol de continuidad y de creación. Lo demás, se abisma, y debe abismarse para siempre, en la negación y en la muerte. Éste es el caso actual de la Universidad, caso perfectamente definido y típico. La sociedad toma únicamente lo que necesita.

El criterio de que la Universidad está constituida, únicamente, por el profesorado revela un concepto petrificado de la enseñanza. La Universidad no se ha hecho para mantener catedráticos, sino para “enseñar alumnos”. Son éstos, pues, la materia viva, la materia moldeable, el cuerpo y el alma necesarios. La enseñanza debe sujetarse a sus exigencias y necesidades espirituales y, por eso, son ellos, principalmente, los que deben fijar las condiciones de la docencia. Sostener lo contrario valdría tanto, sirviéndonos de un símil económico, como sostener que el comercio imponga las condiciones del producto al consumidor, cuando es éste el que tiene que imponer las condiciones de lo que necesita consumir. Es el orden lógico y natural de las cosas. Cuando se invierte, se debe principalmente a alguna causa excepcional que rompe el equilibrio normativo de los hechos y en este caso es necesario aplicar el remedio inmediato. Y éste es el caso de la Universidad.

El profesorado con respecto a la Universidad, no es sino el elemento burocrático, es decir, el elemento que debe prestar servicios a trueque de una paga o emolumento. La sustancia viva o receptora es el alumnado. De allí el derecho indiscutible que tiene éste de tachar catedráticos cuando ellos son incapaces de prestar los servicios de cultura y de enseñanza que exige el estudiante. El dómine, dictador escolar que asumía todos los poderes, es una simple curiosidad arqueológica dentro de la pedagogía moderna.

Estos conceptos esenciales son los que presiden la vida de todas las universidades de hoy.

(Editorial de “El Norte” publicado el 12 de octubre de 1923).

NUESTRO ESPÍRITU UNIVERSITARIO

La Universidad, por ser el remate y la culminación de toda enseñanza, debe cultivar en sus aulas el sentido de la realidad. Debe enseñar a vivir a las generaciones jóvenes en idea y en acción. El sentido especulativo sólo se comprende y se justifica con un fin pragmático y dinámico. Lo demás, no es sino ocioso bizantinismo de eruditos: homosexualismo de biblioteca, impotencia para coludirse con los vírgenes, palpitantes y fecundos senos de la vida. Es

allí donde debemos aprender a libertarnos de los libros, a someterlos a nuestro espíritu, y no nuestro espíritu a los libros. Estos deben ser nuestros servidores, y no nosotros los de ellos. Nada más hermoso y vital que afirmar la irreductible independencia de nuestra alma, frente a cualquier esterilizante influencia libresca.

He aquí el *leit motive*, el resorte informativo de toda la enseñanza universitaria. En nuestras universidades se ha tendido a mecanizar la función docente, a *profesionalizar* la enseñanza en la peor acepción de la palabra. De allí que tengamos, salvo vigorosas individualidades que vencieron toda presión, una generación de abogados, médicos, ingenieros, que en lugar de ser dueños de una profesión son esclavos de ella. Antes de formar académicos, necesitamos que se formen hombres; hombres de espíritu robusto que reaccionen contra la mezquina realidad circundante, que tengan un pensamiento, una ideología, una sensibilidad, ante los más perentorios y urgentes problemas nacionales y humanos. Todos estamos de acuerdo en que no tenemos una nacionalidad, en que es menester crearla; y, sin embargo nuestros más altos institutos de enseñanza se empeñan en no forjar *creadores de nacionalidad*.

No es ni siquiera la especialización profesional, el método de la rígida *papeleta* alemana. Eso es cultura, y en ella hay espíritu, a pesar de sus enormes deficiencias, a pesar de la unilateralidad de su función. Lo nuestro es bien triste. Más del ochenta por ciento de los alumnos van al claustro con el único propósito de *ubicarse* utilitariamente ante la vida, los lleva un exclusivo propósito de lucro; y más del ochenta por ciento de nuestros profesores van con idéntico objeto, van también a *ubicarse*.

En los países europeos más adelantados las universidades son los focos de toda revolución ideológica, en ellas encuentran eco las voces de renovación espiritual. Entre nosotros son exclusivamente académicas, conservadoras, tradicionalistas, a pesar de sus pujos revolucionarios. Sirven de pedestal a enormes prestigios de oropel, y las voces realmente vitales que traen una emoción personal acerca de la vida y de los problemas nacionales, quedan en el anónimo, sin ser escuchadas.

Los alumnos se empeñan en no ser alumnos, y los profesores se empeñan también en no serlo. Éstos, *ubicados* definitivamente sin tener que sufrir ya ninguna competencia, sin la amenaza del concurso, se inmovilizan en su ideología de treinta años atrás, y sólo están atentos a cobrar los emolumentos del presupuesto; aquéllos, sin ninguna curiosidad mental sólo aspiran a vencer el curso, a ganar tiempo, a optar el grado y a *ubicarse* también, definitivamente; ambos tienen una sola y misma visión de la vida. Profesores sin el espíritu de su alto magisterio y

alumnos sin vocación, sin amor, sin ninguna inquietud ideológica, a caza desesperada del tiquete de *doctor*, que a la vez que satisface cierta cándida vanidad pedantesca, les abre las puertas de la burocracia.

No pretendemos formular una oposición irreductible, por necedad platónica, entre los medios de subsistencia material que se adquieren por una profesión y las necesidades éticas e ideales de todo hombre bien nacido. Sabemos que cada uno debe vivir del ministerio que le toca desempeñar. Impugnamos solamente el mezquino concepto utilitario como único fin, al que se subordina todo. Para nosotros la más alta manifestación del vigor espiritual de un hombre consiste en saber armonizar sus intereses materiales e ideales; en lograr concordarlos de manera tal, que aquellos sean una derivación necesaria de éstos. La anulación de cualquiera de ellos por el otro, es debida sin duda alguna, a deficiencia cerebral. Los unos por idiotez sanchopancesca, y los otros por locura.

En nuestras universidades se pretende llegar a una renovación por medios disciplinarios; se pretende crear espíritu por presión mecánica. Es decir, lo artificial creando a lo vital, la máquina a la vida, el *dómine* engendrando al discípulo. Y lo único que hace falta es que haya profesores, y como consecuencia que haya alumnos. Que aquellos amen su magisterio y que luego contagien el amor a la ciencia y a una vida noble a sus discípulos. Que enseñen a pensar, antes que a preparar exámenes; que forjen hombres antes que burócratas.

Pocos hay en nuestra Universidad que quieran ser realmente profesores. Se les señala con el índice; la conciencia estudiantil sabe quiénes son.

LA VIDA INTELECTUAL DE TRUJILLO

Para hablar del panorama que presenta la vida intelectual de Trujillo es preciso hablar del grupo —único grupo de valor intrínseco— que comienza a surgir hacia el año 1916.

Antes de esta fecha, hito de mucho significado en la cultura trujillana, no existió jamás, no ya nada apreciable sino —de manera absoluta— ni siquiera mediocre. La Universidad que debió ser un foco de irradiación intelectual, un instrumento o vehículo de fuerte suscitación, se limitó a repetir —*Magister Dixit!*— la densa y pedantesca garrulería académica del Medioevo, la atosigante y abrumadora banalidad de todos los lugares comunes de la tierra, verborrea ortofónica de esa ciencia jurídica que había aderezado Pero Grullo en todas las malas cocinas europeas. Cada catedrático despotricaba —como sólo se despotricaba en la Universidad Peruana— de lo que nunca

aprendió, de lo que nunca amó con pasión intelectual, de lo que jamás ni siquiera asimiló dentro de su sangre y dentro de la carnatura de su espíritu. Eso sí, teníamos eminencias, —muchas eminencias!—, verdaderas eminencias que lucían con hinchazón la mágica y deslumbradora toga de la vaciedad. ¡Tierra peruana ésta tan propicia a estos estupefacientes timos de la sabiduría, cuya aureola va creciendo como la bola de nieve a medida que rueda y se arrastra, o para emplear un clásico símil de nuestra clásica historia que debiera estar trasnochada pero no lo está por que en el Perú nada se trasnocha —una aureola que iba aumentando como aquella bolivariana sombra del indio Choquehuanca, única iniciación literaria junto con el almanaque Bailly Baillery de gran parte de catedráticos peruanos— de aquella sombra que se agranda cuando el sol declina. ¡Imposible querer sustraerse al llamado fascinante del pezón que se succionó de niño! ¡No en vano se ha sido universitario!

Este período que acabo de bosquejar a gran brochazo podríamos llamarlo período de *Avant Guerre* o de Ante-Guerra. Período, como ustedes ven, de tiniebla densa y grávida que comienza desde la fundación de la Universidad por Bolívar y que terminará no sé si dentro de un siglo o un milenio.

Pero lo único que nos interesa es el período siguiente. El período de la *post guerra*, después que la agresiva y fecunda fogosidad juvenil la emprendió a cachiporrazo limpio contra la milenaria rutina del aula que se disimulaba tras el suntuoso sombrero de copa y del atildado estimamiento protocolario del frac que simula, las más de las veces, riquísimos filones de ciencia jurídica infusa.

Dentro de este ambiente negativo y hostil, porque sentía su propia debilidad, surge el grupo intelectual que había de realizar y que está realizando aún la labor tal vez de más fuerte virtualidad cohesiva que se ha dado en los últimos años de la República. El grupo tuvo que caracterizarse por su fuerte beligerancia. Había que derruir la simulación intelectual y estética que le falsificaba todo.

El primer escándalo polémico lo producen los versos iniciales de César Vallejo. En torno de su obra se aprietan los pocos pero potentísimos espíritus que arrastraban una fuerte vitalidad creadora. El choque fue colmado de violencia pasional y juvenil, por un lado; de aviesa y medrosa agresividad, por el otro. La impotencia crítica y la incultura literaria del *magíster* tuvo que apelar al ridículo como arma última y suprema. Los mozos pronto también retrucaron con la zumba, con el torniquete despiadado de la ironía. Batalla campal de lo nuevo y de lo viejo, cuya victoria cual buena hembra se abraza como siempre, del más joven. La Universidad dejó su careta de secular sabiduría.

Ya no más las eminencias de paraninfo podían enarbolar la dictadura de la rutina. El Pacheco *queiroziano* se vio en el trance de romper su silencio y como nunca había pensado, nunca, cuando habló fue para lapidarse. Este fue el primer episodio. Espectacular y tragicómico de un movimiento cuya realidad concreta se voluminizó hasta saturar el ambiente local, desbordar luego al resto del país y proyectarse por último como perspectiva dentro del vasto panorama espiritual de América, hacia el extranjero.

Pero el movimiento de Trujillo no sólo tiene un sentido intelectual y estético, sino también, y esto es quizá más característico, tiene un sentido político. Ha percibido y percibe su personalidad histórica, frente a las realidades nacionales. No es un intelectualismo de bufete que no ha sentido jamás el trágico jadeo de las entrañas humanas. Al contrario, siempre estuvo envuelto en el dinámico fragor de la calle, sumido dentro de la bronca crepitación de la vida colectiva. Diez años de intensa acción y reacción sobre el espíritu público. La prensa trujillana está saturada de ese nobilísimo afán de ciudadanía en que el hombre se siente parte integrante y colaborante de una totalidad colectiva.

No es tiempo aún de hacer la crítica de la obra realizada por cada uno de los autores del movimiento trujillano. Por eso, no haré hoy sino enumerarlos.

En todo núcleo de vigorosa y efectiva vitalidad, dentro de un plano cohesivo común, existen diversos matices característicos que constituyen su totalidad integral. Lo unilateral es lo muerto; lo vivo es complejo y poliédrico.

Dentro del movimiento de Trujillo se distinguen tres direcciones perfectamente acusadas. La estética o poética, la más vigorosa de todas cuyo representante más fuerte es César Vallejo; la política que se encarna con potente virtualidad en Víctor Raúl Haya de la Torre, y la ideológica y de pensamiento que se traduce con diferente pulsación en casi todos los factores del núcleo.

Dentro de la sucesión cronológica aparecen los demás temperamentos cuya valoración estimativa sería prematuro formular. Pero, eso sí, gran parte de ellos poseen capacidades creativas que darán mañana más de una sorpresa exultante. Entre ellos, a más de los citados hay que nombrar a Alcides Spelucín, a Francisco Sandóval, a Eloy Espinoza, a Juan José Lora, que pertenece también en cierto modo al movimiento de Trujillo. A Juan Espejo, a Oscar Imaña, a Néstor Martos y los últimos, los menores, cuyos nombres es mejor que aún permanezcan dentro del sello de oro de la admirativa y afectuosa intimidad y que serán los continuadores de una obra que ha de alcanzar a más gallarda y próxima sazón.

En la génesis del movimiento, no es posible olvidar la

virtualidad procreativa inicial de José Eulogio Garrido que hace surgir la primera vinculación que se cohesiona y se traba cada vez más, hasta alcanzar su dilatada anchura.

Para terminar, he de referirme a tres espíritus más en que se integran, la inquietud mental y la embriaguez lírica del momento: Camilo Blas, artista de un extraordinario sentido del color que ha creado ya una fuerte obra pictórica. Macedonio de la Torre, de fina y polifacética sensibilidad artística, y Esquerriloff, el gran dibujante en que el ritmo se hace línea y la línea se hace ritmo.

Por fin, como broche último, dos músicos de un gran sentido nacionalista en el arte: Daniel Hoyle y Carlos Valderrama.

DISCURSO PRONUNCIADO EN EL CENTRO DE ESTUDIANTES Y OBREROS DE TRUJILLO

Camaradas: Una vez más voy a articular ante vosotros mi humilde palabra. Cada día mi esperanza en vuestra grandiosa misión histórica se afinca con más fuertes, con más entrañadas estribaciones religiosas. El trabajador representa junto con el estudiante el elemento revelador, transformador y renovador del mundo. El obrero y el estudiante peruano —¡oh dicha nuestra!—, no están desligados de esa vasta tragedia universal que a estas horas está consumándose en todas las latitudes de la tierra. Mientras el egoísmo nacionalista gesticula en los histriónismos de la violencia y de la fuerza, vosotros levantáis como bandera, turgiendo las bigornias de vuestros pechos, la más elevada, la más pura, la más heroica emoción de la justicia histórica.

Nunca podré olvidar el consuelo que me disteis en aquellos días trágicos de 1924, cuando la metralla perforó el pecho generoso de centenares de nuestros hermanos y cuando las cárceles y las persecuciones gravitaban sobre todos aquellos que teníamos hambre y sed de justicia. Entonces vi que nuestra raza amamantaba héroes, que nuestro pueblo expoliado y sufrido era capaz de parir un continente nuevo. Entonces, también, recogido en mí mismo, replegada mi fe, mi esperanza, mi corazón y mi cerebro, en uno de aquellos instantes divinos de luz en que el alma cargada de tragedia constata el dolor de la injusticia, juré consagrar toda mi vida, la significación entera de mi obra espiritual, al servicio del oprimido.

No sé si mis capacidades puedan consagrarse con eficacia a este sacerdocio, pero sé que desde entonces llevo una estrella en el alma que alumbrará mis acciones; que mi vida y la vida total del mundo tiene un sentido más profundo, más noble y más generoso.

Hay una característica que nos revela el alto grado del hombre contemporáneo. Esta característica es su clarividencia histórica. Jamás el hombre ha estado más sumergido en la vida global del mundo. Jamás ha sido de modo más intenso y más pleno la antena sensible del sincronismo histórico. Este sentido luminoso de los acontecimientos y del porvenir, este sentido de sus responsabilidades históricas es quizás el rasgo capital de su espíritu.

Pues bien, en nuestro país y en América, mientras las clases dominantes marchan como soterradas en el pasado, el obrero y el estudiante asumen la máxima contemporaneidad, la máxima conciencia histórica de su época.

Ésta es, camaradas, nuestra salvación. Vivís en la historia y para la historia. Los ciegos de nacimiento que son nuestros gobernantes, nunca sabrán agradecerlos lo bastante. Las universidades populares de nuestro país con todas sus deficiencias, con todos sus enormes vacíos, con todas sus insalvables improvisaciones, son las únicas sedes de la conciencia histórica, de la íntima conciencia de la época.

Antes de terminar quiero que me acompañéis vosotros a rendir un homenaje al creador de estos centros populares, al propulsor de sus actividades primeras, aquel muchacho valeroso que apenas desprendido de los senos maternos ya tenía una amplia, una generosa, una noble, una aguda conciencia histórica. Ya sabéis que me refiero a Víctor Raúl Haya de la Torre.

Caso estupefaciente el de este mozo, por lo mismo que su individualidad de hoy es el resultado de una paciente, de una fatigosa, de una dolorosa depuración. Esto en su vida es un ejemplo de lo que puede una fuerte y una buena voluntad. Antes de librar la ruda batalla externa contra las tinieblas, él libró en sí mismo la trágica batalla contra sus propias tinieblas interiores. Antes de ser el conductor de los demás, él fue el conductor y el maestro de sí mismo. Entre la sensualidad y la voluptuosidad hedonística, por un lado, y el sacrificio, el don de sí mismo y sus responsabilidades, por otro, él supo elegir y alcanzar el camino más áspero. Optó por el amor antes que por la voluptuosidad, pero sabiendo con entera conciencia que el amor asume enteras responsabilidades.

Camaradas, yo he visto la eclosión y el crecimiento de esta alma exasperada de justicia. Yo he visto las siete caídas y he visto también las siete elevaciones angustiosas. Yo he visto los desgarros lacerantes, yo he visto los sudores sangrientos, y he visto chorrear el dolor de este corazón disputado por las fuerzas del mundo y por las fuerzas del espíritu. Alma cargada de humanidad hasta su fondo más íntimo, alma sedienta de ascensión que ha subido paso a paso el Calvario hasta arribar a la cima de las claridades.

Figuraos lo que sufriría y sufre esta alma en un ambiente de egoísmo reptante, en un ambiente en que rara vez vibró la entera, la desgarrada pasión de un hombre que se entrega a una fe. País de una cultura escéptica, irónica y desconfiada, que no cree en nada ni en nadie. Sin embargo, la pasión de Haya ha vencido; la pasión de Haya está creando una fe colectiva, capaz de reconstruir nuestra agónica nacionalidad. Éste es su mejor galardón.

Camaradas: os agradezco la benevolencia con que me habéis escuchado, con que me escucháis en todo tiempo. De todas las satisfacciones de mi vida intelectual las más bellas, las más puras, las más gratas a mi corazón serán siempre las que me habéis dado.

LA REFORMA UNIVERSITARIA, GRITO DE LA JUVENTUD DE AMÉRICA [*]

Hay un hecho que ha de marcar la primera etapa *conciente* de la americanización de América. Este hecho es el grito de reforma universitaria dado en Córdoba. No vale tanto como realidad, cuanto como signo de una fermentación histórica. No es un grito de claustro o de pupitre, es el grito del espíritu de América. La revolución o la agitación del aula es un mero pretexto. El incendio estaba tan latente en América que en un espacio de cuatro años la chispa inflama todo el continente. Es la subversión contra los métodos de Europa, contra el pensamiento y las concepciones de Europa, contra los vicios y las limitaciones de Europa, contra la decadencia y la putrefacción de Europa, aunque no lo parezca.

Nunca se vio a la clase estudiantil jugar un rol tan decisivo en la historia de un Continente. Los maestros de América –los mejores– eran solamente buenos maestros *europizados*, pero América necesitaba más, necesitaba buenos maestros *americanos*.

Y asistimos, entonces, a un maravilloso *autodidactismo* de la juventud. Más aún, asistimos a la docencia de la juventud sobre los maestros. La juventud comienza a formar maestros, comienza a *americanizarlos*. El maestro se ha convertido en discípulo porque necesita aprender y desarrollar su sentido histórico, su *sentido americano*.

Y caso estupendo, la juventud arrastra, tanto como un impulso cultural, un valor y una acción políticos. ¡Hecho preñado de consecuencias históricas!

CULTURA UNIVERSITARIA Y CULTURA POPULAR

(Conferencia en el Ateneo Universitario de Trujillo)

Vuelvo a ocupar esta tribuna por el amistoso requerimiento del Ateneo Universitario. Hacer labor de cultura es hacer obra constructiva y perdurable. Y precisa reconocer, que la actual institución representativa del alumnado trujillano está cumpliendo esta salvadora, esta nobilísima tarea. Para el fragor del choque personal, se desvanecen las rencillas episódicas de la lucha, se apagan los resquemores de la puntillosa vanidad herida, se aquietan los sobresaltos de los intereses creados, pero la luz que se sembró fructifica, las conciencias que se libertaron deslumbradas por la verdad siguen creando la justicia y los espíritus que despertaron y se encendieron en el jadeo de la batalla prosiguen alumbrando y alentando los pasos creadores del hombre.

Esta acción perdurable y eterna, este *substratum* palin-genésico de la obra humana, esta decantación positiva del espíritu es la acción permanente de la cultura. No hay pensamiento vivo, es decir, engendrado con la sangre del alma, que sea estéril. Pensamiento que se siembra es pensamiento que tarde o temprano y pese a las contingencias efímeras del momento, se trueca en pródiga cosecha.

No se explica de otra manera esa supervivencia de ciertos hombres y de ciertas instituciones que malgrado las maquinaciones del ambiente en que viven, malgrado la conspiración clandestina y sorda de las suficiencias consagradas por la ignorancia, se alzan erguidas e invulnerables, con una fuerza moral superior, porque son los verdaderos vehículos, los auténticos mensajeros de la cultura.

Y es que la cultura es historia y la historia es cultura. El que vive de espaldas a su época, de hecho se suicida. Es un suicidio lento, invisible acaso para las víctimas, pero suicidio efectivo. El Perú está lleno de suicidas que no se dan cuenta de su fallecimiento ni de la potencia que los fulmina. Es una inconciencia que nos enternecería, si sus gesticulaciones de moribundo no fueran una rémora para la tarea salvadora de mañana.

Para los alumnos universitarios de este momento y para su institución representativa no puedo sino desear que vivan siempre y que piensen y obren con el espíritu de su generación. Felizmente estoy constatando con íntima efusión que no quieren incorporarse a la gavilla de suicidas inconscientes. Vosotros queréis salvarlos para la cul-

* De: «El gran destino de América. ¿Qué es América?». En: Amauta, Año III, No. 12, Lima, febrero de 1928, p.14. El artículo está fechado en Trujillo, enero de 1928. (El título del fragmento es nuestro).

tura y para la historia. Vosotros queréis salvaros para la justicia del porvenir. Veo en vuestras pupilas este anhelo y esta resolución enérgica de vivir. Veo vuestras manos, vuestros pensamientos y vuestros actos cuajados de beligerancia. Tened en cuenta que ya no sois los primeros. Cada día vuestra responsabilidad se acrecienta. Los primeros de vosotros son ya hombres célebres y respetados en América y en el mundo. Ya tenéis nombres que pueden confortar vuestra esperanza. Vuestros hermanos un poco mayores que vosotros ya os han abierto el camino. Agrupaos y henchid el pecho para la victoria que se acerca.

PUEBLO Y UNIVERSIDAD

Para que la cultura sea cultura histórica y no muerta, para que la cultura no se convierta en simple escarceo erudito de academia, en simple paganismo de palabreo técnico, para que la cultura viva en nosotros como médula de nuestros huesos y no sólo en los libros y en las clases, son precisos dos elementos primordiales: de un lado la Universidad, de otro el pueblo; de un lado el trabajador manual, de otro el trabajador intelectual. Son dos elementos que no pueden caminar separados porque se complementan entre sí. Cuando se divorcian, la cultura se convierte en el instrumento de una clase dominante que explota y oprime al pueblo, es decir, a la sustancia permanente de la historia y de la libertad del hombre.

Durante el siglo diez y ocho y principios del diez y nueve hemos visto a dónde conduce esta conexión. La tremenda catástrofe de 1914 fue su natural y lógica encrucijada y el escenario de nuestros momentos contemporáneos está preñado y ensombrecido de tragedia.

En el Perú la divergencia ha sido aún mayor que en el resto del mundo. La Universidad ha tenido una semicultura de gabinete y de pupitre, pero no ha tenido ni tiene una verdadera cultura vital. La cultura hay que vivirla en principio y vivirla en acción. No se puede, pongamos por caso, explicar y defender en el aula las llamadas garantías individuales y atropellarlas y negarlas en la calle y en la vida cotidiana. Para el universitario—maestro o alumno—no hay término medio.

En puridad de verdad no hemos tenido una cultura porque no hemos sabido vivirla, porque no hemos sabido incorporarla dentro de las fibras de nuestra vida. Hemos confundido cultura con ilustración académica. No es lo mismo recitar un libro que crear y vivificar el ambiente espiritual de una cátedra. La Ilustración es la memoria fría y yerta de la cultura pero no es la cultura misma. No vale la pena que en los exámenes se declame de corrido el amor a la libertad, al derecho y a la justicia, y en la vida se

les befe y se les decapite, o por lo menos, se muestre uno diferente de sus imperativos categóricos.

Hay un dicho popular que resume este estado harpagónico del espíritu «Meterse el diablo a predicador», dice la gente cuando la vida no está en consonancia con los principios que se sustentan, y hay otra sentencia evangélica en boca de Jesucristo que llamaba a los fariseos sepulcros blanqueados, que acaban de lapidarlo. Por desgracia la Universidad ha hecho con frecuencia el papel de diablo predicador y en muchos casos se le puede aplicar la frase evangélica.

Hablo así de la Universidad peruana porque he sido y soy un universitario. Los males de la propia casa no se curan sino denunciándolos. Ocultar las enfermedades es invitarlas a que medren y nos devoren. Quien ama, corrige y aplica el cauterio. Un ejemplo de este amor nos lo dan los mismos catedráticos argentinos que no vacilan en denunciar los males de su propia casa. Oigamos al doctor Sánchez Viamonte, sabio catedrático de Derecho Político, cuando se trató de conferir el grado de Doctor al Príncipe Humberto de Saboya. Dice así:

«Señor Decano de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.

Acabo de recibir una nota de usted invitándome a nombre del Rector a la solemne recepción académica, con que nuestra Universidad rendirá su homenaje a S.A.R. Humberto de Saboya, Príncipe de Piamonte.

Ignoro en qué consistirá exactamente la solemne recepción académica, pero tengo entendido que se trata de entregarle al joven Humberto de Saboya un diploma universitario de Doctor «Honoris Causa» y me apresuro a enviar a usted mi respuesta.

No me explico cómo ha podido consentir el señor Decano en ser vehículo de esa invitación, para un acto cuya naturaleza lo presenta como único en los anales del mundo civilizado en la época contemporánea y que repugna a mi carácter de argentino y de universitario.

Concurriría presuroso si se rindiera el homenaje a la nación italiana en la persona de alguno de sus hombres eminentes—como el profesor Orlando, verbigracia—pero reputo intolerable obsequencia cortesana, contraria a nuestra Constitución y al espíritu de nuestra democracia, y bochormosa para nuestra cultura, esta demostración de que la sabiduría y la ciencia se obtienen por nacimiento.

Después de esto creo que podrán ser reemplazados los exámenes de nuestros estudiantes por la comprobación de sus antecedentes de familia.

Ruego al señor Decano que ponga esta nota en conocimiento del Rector, manifestándole al mismo tiempo, que puede disponer del asiento que me reserva como Conseje-

ro de esa Facultad, para que lo ocupe otro universitario que haya olvidado su condición de argentino, demasiado presente en mi espíritu. Por otra parte, «ni ebrio ni dormido» consagraré con mi presencia la degradación de nuestra Universidad. Saluda a usted atentamente Sánchez Viamonte».

Esto es lo que se llama vivir la cultura y no sólo recibirla en las cátedras. Así se hace Universidad y se hace país.

Podría multiplicar estos ejemplos del cielo de los profesores argentinos por sus respectivas universidades, pero para ilustración basta el ejemplo citado.

Nuestra gran empresa de universitarios –tal vez nuestra única empresa– es vivir la cultura. Basta ya de bagazo erudito que no sirve ni para mejorarnos ni para mejorar nuestra patria. Necesitamos estudiar la calidad de nuestra América y crear nuestro propio pensamiento, nuestra propia política, nuestra propia economía, nuestra propia estética, nuestra propia historia. Los textos europeos mal aplicados y mal comprendidos no sirven sino para desorientarnos –ya lo hemos estado 400 años– y para fatigar con gárrulas palabras nuestros cerebros y nuestra vida. Necesitamos maestros americanos que nos enseñen a conocer y amar nuestra América, maestros que vivan con nosotros la infinita y heroica voluptuosidad de crear un nuevo continente intelectual, maestros de una raza «por cuya boca hablará el espíritu».

Y para esta empresa debemos juntarnos todos, maestros y discípulos, en un solidario y fervoroso anhelo común, que cada cual aporte lo que pueda y lo que tenga. No hay otro camino. Para reforzar estas palabras vuelvo a citar al gran maestro argentino, doctor Sánchez Viamonte.

«Sin renunciar del todo a la reforma de las universidades oficiales, inyectándoles siempre que podamos la sabia efervescente de la vida nueva, deberíamos crear la nueva Universidad, o mejor dicho, restaurar la más antigua Universidad libre, orientada y dirigida por verdaderos maestros –no profesores que sólo tengan en vista la renta– y en la que se vuelva a ver discípulos –no alumnos ansiosos de obtener un título profesional».

«Alguna vez he pensado que si reapareciese en este siglo y entre nosotros un discípulo de Pitágoras y de Platón, se quedaría sin comprender ese nuestro empeño de convertir las escuelas profesionales del Estado en emporios de cultura superior, y se preguntaría estupefacto por qué aceptamos la imposición de profesores oficiales de escalafón administrativo domesticados y trabados por el corral de los intereses creados, cuando podríamos escoger libremente, a los que enseñaran con desinterés y

nobleza sin someter su verdad fecunda y alta, al control presuntuoso de graves académicos conservadores, parapetados en la rígida comicidad de su solemne gesto magistral».

«Mi experiencia de alumno y de profesor me autoriza a declarar que el 90 por ciento de los estudiantes sólo se interesan por la obtención del título profesional, sin adquirir más que un simple barniz de cultura, indispensable para el mantenimiento del decoro universitario, como así mismo el diez por ciento restante se distingue y se destaca luego por lo que ha estudiado y aprendido fuera de la «Universidad».

«Si la Universidad oficial no es capaz de reformarse, fijémosle de una vez por todas, su papel de organismo burocrático, expedidor de diplomas, y su función de impartir el conocimiento técnico necesario para ejercer profesiones u oficios, y creemos otro organismo espontáneo y desinteresado que reciba el calor de nuestra sangre joven, que lleve el sello de nuestra espiritualidad y que ponga a prueba, en esta hora histórica, la verdadera eficacia de nuestro dinamismo renovador y constructivo».

«El esfuerzo popular espontáneamente concertado tonifica, depura y fortalece la conciencia social y debemos buscar en él la influencia saludable que nos haga abandonar definitivamente la tradicional obstinación –también hereditaria– de pedir todo al gobierno, de esperar todo del gobierno, de echar al gobierno la culpa de todo».

«Dejemos librada a las universidades oficiales la tarea de formar ingenieros, médicos, abogados, etc.; mas, disputémosle de frente la misión de formar hombres, de formar grandes hombres. Dejemos a las universidades oficiales la tarea pedestre y exigua de enseñar la ley; mas, disputémosle la misión de rectificarla en nombre de la justicia sin contemplar los particulares intereses creados que traban el libre juego de la voluntad social. Dejemos a las universidades oficiales el triste privilegio de enseñar la moral en los libros, mas disputémosle la misión de enseñarla en la vida, en el amplio escenario de la vida».

Altas palabras éstas que sirven para orientar la acción futura de la juventud. Así habla uno de los más eminentes catedráticos de América. ¿Cuándo tendremos así una voz entre nuestros maestros que nos señale nuestros supremos deberes de hombres y de universitarios?

El Ateneo Universitario de Trujillo ha tenido una intuición maravillosa del pensamiento del maestro argentino y se prepara, dentro de las escasas fuerzas del ambiente, a realizar una labor de cultura universitaria al lado de la enseñanza de la universidad oficial.

Creando una cultura viva, matando el texto, la letra muerta y salvando el espíritu, es la única manera de crear

una verdadera nacionalidad. Ya lo sabemos esto, jóvenes, por una larga y dolorosa experiencia.

Desde hace cien años estamos atestados de profesionales en los cuales no ha despertado ni se ha formado el hombre. Criaturas enclenques que han marchado por la vida agobiadas por su título, por su oficio y por su lucro. Criaturas sin responsabilidad moral que lo mismo les daba vivir con sus ideas, con la justicia o contra la justicia, con la verdad o sin ella. ¿Qué podemos esperar y exigir de criaturas irresponsables?

Las nuevas generaciones no nos podemos resignar a semejante degradación. Tal vez nuestro apasionamiento y nuestra sed de vida nos lleva a extraviarnos alguna vez, pero nuestro objetivo es el más sagrado objetivo del hombre. El que no se siente con voluntad ni con capacidad de crear que se quede en casa a dormir la fatiga que no ha sufrido y a descansar el trabajo que no ha hecho, pero ¡por los dioses inmortales!, que no obstaculice el camino de los que vamos, entre tropiezos y desgarrones, hacia el alumbramiento de una nueva vida.

Crear una nueva vida, he aquí nuestra suprema responsabilidad. Para crearla, es preciso vivir la cultura. Así lo han hecho todos los grandes pueblos de la historia.

Y para vivir la cultura –ya lo he dicho– es preciso que la Universidad se proyecte hacia el pueblo y que el pueblo

se incorpore en la Universidad. No puede haber una cultura de clase o de casta porque a la postre se esteriliza y se corrompe. El cerebro rige el cuerpo y el cuerpo vivifica y tonifica el cerebro. Sístole depuradora y diástole vitalizadora; absorción y aireación que presiden toda grande obra humana. Universidad y pueblo son dos vasos comunicantes cuyo nivel superior o inferior lo determinan la mayor o menor mentalidad y moralidad de ambos. Son, si se quiere, dos factores intercambiables que presiden todo proceso histórico.

Felizmente para el Perú las últimas generaciones universitarias han iniciado el acercamiento de la Universidad al pueblo y del pueblo a la Universidad. La tarea no está más que empezada, es necesario acrecerla e intensificarla. Tengo la esperanza de que por este camino hemos de lograr la realización de la cultura en la vida y en la patria y no solamente en los libros y en las cátedras. Cabalmente recordamos hoy el primer abrazo grandioso entre el pueblo y la Universidad. Ya sabemos cómo quedó sellado para siempre este abrazo. Por primera vez en el Perú se produce un gesto de cultura viva en oposición al texto frío y a la letra muerta.

¡Jóvenes, vivamos la cultura y entonces amanecerá el gran día del Perú y la América! . . .

(«Amauta», Año III, No. 16, pp. 35-36. Julio 1928).

P U E B L O C O N T I N E N T E

Creación

The image features a dark red background with a white, curved, abstract shape that resembles a stylized 'C' or a swoosh, positioned in the lower right quadrant. The shape has a slight shadow, giving it a three-dimensional appearance. The overall design is minimalist and modern.



Recreación Iconográfica Moche: Escena de caza de venado



En la comunidad de los Amarus resplandecientes

Eduardo Paz Esquerre¹



Se lo dijo mientras las yemas de sus dedos se sumergían, tras las dormidas vestiduras de los siglos, en un diálogo sensitivo, íntimo, con la forma y las vibraciones, cofre de imágenes, barro hablador, del antiguo huaco Mochica. En su atolondrada huida al sentir que se acercaban, un huaquero, portador de un costal al hombro, lo había abandonado, en la antigua ciudad de barro, Chan Chan, junto a los pozos de uno de sus anti-
quísimos cementerios.

Los detalles de la decoración policroma del huaco le motivó a hablar, sobre todo el de las prominentes serpientes que se desprenden del grueso cinturón en el vestido ritual de un hombre de perfil, cuyo lado visible de la cara muestra grandes colmillos y rayas zigzagueantes.

—Me desplazaba por un recinto de piedra, en un lugar boscoso, en medio de serpientes de todo tamaño —rememoró Yacutinamo Chayhuac, dejando suspendido el huaco a media altura, en dirección a su amigo para que él lo aprecie mejor—. Alguien, guiándome, mantenía firme mi avanzar hacia el lugar donde debía ubicarme, sin que la visión de los reptiles me atemorizara. Avancé, seguro, rodeado por un campo de energía revestido de una tenue luz transparente, a través del cual, protegido, veía mi entorno. Numerosas eran las sierpes, quietas, meditabundas, en estado de contemplación, simulando troncos, ramas o ramitas. Algunas parecían de mucha edad, como de piedra antigua, tenuemente azuladas

y doradas, con un fulgor de dignidad y silencio. Una gran reunión del linaje de las serpientes. Arribé al recinto principal de piedra. Recuerdo el altar de grandes bloques y la gran vara delgada a la vista de todos, reclinada al centro de la pared. Tomé la vara con la mano izquierda y, dando cara a la profundidad del recinto, sorprendentemente lleno de gente, la levanté extendiéndola sobre los presentes, firmemente, intensificando mi voluntad en el gesto. Su punta delantera se transformó en cabeza de serpiente; el resto, en un cuerpo que se alargaba estirándose y creciendo hacia adelante, flotando en el aire, sujeto a mí en un tramo de su, ahora, cola. ¿Qué crees que significa este sueño? ¿Qué crees, Rubén?

—Es Aiapaec Con, el dios Con —dijo Rubén Pilares, ignorando el relato y la pregunta de Yacutinamo y apuntando su dedo índice a la imagen principal del huaco de arcilla—. Es el Señor de la Sabiduría de la Serpiente y el Señor Jaguar. Los Mochicas lo representaron con grandes colmillos que pueden ser indistintamente de serpiente o jaguar. Las rayas zigzagueantes en el rostro, que algunos arqueólogos identifican con arrugas seniles, representan la piel escamosa de las serpientes, sobre todo la piel de la cabeza de la serpiente. La serpiente y el jaguar fueron los emblemas principales del dios Con.

Yacutinamo frotó el huaco con un pañuelo para sacarle adherencias de tierra que aún tenía. Ambos habían trepado a la cima de la plataforma más elevada

¹ Profesor de la Universidad Privada Antenor Orrego.

de la huaca del Arco Iris, al este de Chan Chan, y ahora descansaban allí relajadamente.

—¿Qué crees que signifique mi sueño? —insistió.

Los ojos hundidos en el rostro delgado de Rubén miraron fijamente un lugar por encima del entrecejo de su amigo, antes de contestarle; luego, el entorno del cuello y pecho, para después posar la mirada en una de las ciudadelas de barro y visualizar en ella, mentalmente, un laberinto de cascajo, barro y piedra perdiéndose en su interior.

—Quizá una comunidad de espíritus, a la que perteneces ancestralmente, te llama en las profundidades de tu mente, siendo la serpiente uno de sus emblemas o signos de representación figurada...

Suspirando, Yacutinamo soltó el ceramio y se puso de pie contemplando las vastas necrópolis de Chan Chan y los muros que se extienden sobre una sábana de arena hasta las cercanías del mar. Concentró su atención en el egregor de la elevada punta del cerro Campana; cerró los ojos y extendió sus brazos, con las palmas abiertas, a este viejo Apu de Chan Chan, piedra sagrada de los antiguos, padre cerro, aspirando lenta y profundamente para absorber, psíquicamente, la mayor cantidad de energía lumínica que se acumula en sus alturas. Pero con el aire y las vibraciones invocadas y atraídas con el pensamiento a sus pulmones, entró en su mente, súbitamente, el recuerdo borroso de los destellos de unas pequeñas serpientes de fuego provenientes de la tierra de los sueños. Abrió los ojos.

—¿Me pregunto, qué significa! ¿Qué simbolizan realmente las serpientes, en el contexto de mi sueño, como código de un mensaje?

Una bandada de gaviotas procedentes de Huanchaco piaron sobre sus cabezas, volando hacia Vichanzao; un olor a mar, en una fresca brisa, invadió el ambiente y sus pensamientos.

—Estás siendo sintonizado telepáticamente —contestó Rubén calmadamente—, estás siendo convocado al cónclave de las serpientes; es decir, por “*Túpac Amarus*” que viven en las montañas de los Andes. No olvides que, en quechua, *Túpac*, quiere decir *el que relumbra o resplandece*. Y *Amaru*, culebra o serpiente grande. Gran Culebra, Gran Serpiente. El nombre completo significa, pues, *Gran Serpiente Resplandeciente* o *Gran*

Serpiente Luminosa; y, por analogía, *Real Serpiente*, *Sublime Serpiente*, *Excelsa Serpiente*, *Gloriosa Serpiente*. Sólo la cultura judeocristiana ha hecho de este animal un símbolo del mal. Este ha sido un símbolo positivo de la sabiduría en muchas culturas de la antigüedad de todo el mundo. Para las viejas culturas andinas de América fue también un símbolo importante y *lo es aún*. Debes descubrir cuál es la esencia del misterio encerrado bajo el símbolo que actúa como un código profundo en ti.

—Yo siempre me he sentido un buscador de sabiduría... —replicó Yacutinamo, frotándose los ojos en un rostro ovalado de cuello grueso, nariz hundida y piel oscura.

—La serpiente es una clave vibratoria de tu propia posibilidad divina envuelta en carne humana —habló su amigo, entrecerrando los ojos como para ver mejor sus propios pensamientos—. Es la representación andina de la presencia y acción fulgurante de lo sagrado en tu conciencia; una de sus muchas formas o señales con que se pone de manifiesto. Debes contactar con *ellos*. Concéntrate. Despierta la visión a distancia de que estás dotado. Mira.

Yacutinamo, pensativo, nacido en Huanchaco, recordó el rumor del mar, los totorales de Huanchaco, su infancia en Túcume y el adiestramiento recibido, desde niño, de su abuelo el curandero Antonio Chayhuac Chumun Caur, para desarrollar sus habilidades psíquicas. Entregó el huaco a Rubén; bajó a un segundo nivel de la huaca del Arco Iris y se sentó delante de uno de los decorados de barro, en alto relieve. Se le llama así, a la huaca, por representar, en numerosos paneles de su entorno, un arco iris vivo, cuyos extremos terminan en cabezas que devoran a un hombre. También se le puede mirar como una serpiente de dos cabezas que forma un arco iris con su cuerpo. Al medio, en la parte baja, aparece el relieve que representa una mesa de sacrificio. Sobre ella, las bocas de dos animales caninos sostienen el cuchillo de sacrificio. Y por encima de las cabezas, otras dos se elevan al cielo bajo el arco iris de barro, como si no tuvieran cuerpo, ya que la parte correspondiente está representada con colgajos terminados en punta. El arco iris-serpiente, emblema sagrado de la manifestación de la lluvia, la vestidura viva deslumbrante de la lluvia,

es allí el animal aéreo de la luz que devora en sus extremos la sed de los hombres y acaba con ella.

El huanchaquero puso la mano derecha en el relieve de barro que representa la mesa o piedra de sacrificio y, cerrando los ojos, entonó un canto–plegaria mientras sus dedos frotaron ligeramente una superficie suave y plana del relieve, hasta que estos se adhirieron, como si se pegaran, al área tocada. Calló. Precedida de una luz azul, su percepción extrasensorial tomó forma: vio un viejo indio abandonar el cuerpo y viajar en espíritu acompañado por las almas de dos perros negros sacrificados que le guiaban en el mundo invisible hasta su nueva morada. En otra escena vio el cadáver del hombre rodeado de sus seres queridos. Contó a su amigo lo que veía.

–Todos los actos del pasado quedan grabados en nosotros y fuera de nosotros –comentó Rubén–. No se pierde nada. La mente no está sometida a las limitaciones coyunturales del tiempo y el espacio. Ella puede, en ciertas condiciones, extraer información del pasado o del futuro o de cualquier época y lugar. En la muerte somos prisioneros de la propia imaginación. Lo que se ve y nos captura más allá del cuerpo, no es sino una proyección mental elaborada con datos, paraísos y terrores existentes en la propia mente y contruidos por cada uno en la vida. Ser libre en la muerte es controlar la imaginación, mi querido amigo.

Yacutinamo llamó al espíritu del cerro Campana, el cual aparece bajo la forma de un ave que es la personificación del poder de la montaña.

–El espíritu mora muy hondo en las raíces del cerro, pero oye por la punta –dice–. *Cerro de los Andes, anúncienlo; achupallas floridas, griten de júbilo; arena de los contornos, aplaudan* –canta–.

Conectó la fuerza del corazón del cerro con la fuerza de su propio corazón e idea. El ritual no es sino la forma como el poder aparece en él. Consideró que ya estaba listo para una experiencia más prolongada de clarividencia.

No había visitantes en la huaca. Cogió una larga hoja de sábila de su bolso; abriéndola con su cuchillo, extrajo la gelatina de su pulpa a la que agregó polvos amarillos y el zumo de hierbas traídas en frascos pequeños. El resultado fue una sustancia suave y viscosa,

transparente, con la cual se untó el entrecejo, la frente, las sienes y las mejillas. Con tierra roja, pacientemente preparada por él, dibujó sobre la capa gelatinosa, seca en su frente y rostro, el símbolo de la espiral que partiendo de un punto diminuto crecía en línea cada vez más gruesa, cuando más externo era el giro. Modulaba emocionadamente una canción.

Cerró los ojos y miró internamente en su entrecejo, concentrándose. Como si fuera un camino, sumiéndome en su meditación, se deslizó por la espiral hacia un centro de sí mismo.

–Ahora sabrás –le dijo Rubén–, desentrañarás el misterio de las serpientes de tus sueños. Yo te ayudaré.

Esta vez Rubén puso una mano sobre el arco iris del friso de barro y, con el dedo índice de la otra, tocó la frente de Yacutinamo. Internamente la frente de éste fue un espejo de hierba macerada y viviente, enhebrada de luz extrafísica, en donde cosas lejanas o cercanas, del pasado, presente o futuro, a voluntad del veador, desfilaban, reales o simbolizadas, para su entendimiento. Con los ojos cerrados, Yacutinamo vio el arco iris esculpido en el barro transformarse en una serpiente que formó un círculo perfecto con su cuerpo. Del centro del círculo brotó un hombre joven de piel morena, saludable y alegre que le saludó con la mano en alto. Vestía indumentaria nativa, con adornos en el pecho, placas metálicas y collares de semillas. Yacutinamo observó con mayor detenimiento esta visión y pudo ver un resplandor en la parte superior de su cabeza, de color rosa–violeta, brillante, y luego, la totalidad de la poderosa fuerza resplandeciente emitida por todo su cuerpo. Era un blanco intenso y compacto en los primeros tramos alrededor de su cuerpo. Luego esa blancura resplandeciente, intensa, se integraba en un resplandor azul brillante. El campo de energía, fuerte, concentrado, poderoso, podría ser mucho más grande de lo que estaba viendo. Físicamente del tamaño de Yacutinamo, sin embargo el resplandor del entorno del joven lo hacía más grandioso.

La transmisión telepática llegó nítida a la mente de Yacutinamo:

–Recibe los nombres de las 24 Serpientes que serán tus amigos en la sabiduría y aprende –le dijo el joven moreno–. Modula repetidamente, a solas, los sonidos

de algunos de estos nombres alargando las sílabas, buscando un determinado matiz vibratorio. Entonces contactarás con ellos en pensamiento.

Ante los ojos de Yacutinamo brilló en el aire la palabra AMARU. Luego las letras permutaron para, desdoblándose, formar otras palabras, iniciándose todas con la letra A. La palabra AMARU, vista como criptograma, ocultaba los nombres secretos de otros seres. Se mostraron 24 nombres producto de las permutaciones, colocados en orden alfabético:

- | | | | |
|----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. AAMRU | 7. AMARU | 13. ARAMU | 19. AUAMR |
| 2. AAMUR | 8. AMAUR | 14. ARAUM | 20. AUARM |
| 3. AARMU | 9. AMRAU | 15. ARMAU | 21. AUMAR |
| 4. AARUM | 10. AMRUA | 16. ARMUA | 22. AUMRA |
| 5. AAUMR | 11. AMUAR | 17. ARUAM | 23. AURAM |
| 6. AAURM | 12. AMURA | 18. ARUMA | 24. AURMA |

Uniendo pensamiento, sentimiento y voluntad, se sintió llamado a modular tres de estos nombres, los números 12, 13 y 24: AMURA, ARAMU y AURMA.

Concentrado en su devoción, en el poder del verbo, musitó rítmicamente, repetidamente la esencia sonora de los nombres. Los pronunció con amor, hasta alcanzar un acorde vibratorio intenso. Se convirtieron en sonido espiritual y en aceleradas vibraciones mentales, veloces y sutiles dirigidas inteligentemente por la voluntad del pensamiento a determinados destinos invisibles con presencia de vida humana especial.

Moduló, canturreó los nombres uno a uno. Y fueron mostradas nuevamente a Yacutinamo las serpientes de sus sueños. Se irguieron frente a él. Y cada serpiente fue revelando su verdadera naturaleza, la de tres personas adultas, poseedoras de la sabiduría y la realización que simboliza la serpiente.

Reunidos en la visión, pero distantes espacialmente. Tras Amura se erguía la fortaleza de Kuelap, en Chachapoyas, con una pequeña serpiente tallada en uno de los bloques de piedra de la pared de entrada. Junto a

Aramu, la imagen de una pequeña serpiente ascendiendo, tallada en uno de los bloques de la chulpa cuadrada de Cutimbo, cerca del lago Titicaca. Y al lado de Aurma, en el santuario de Chavín de Huantar, una loza cuadrada con la imagen tallada de un Sumo Sacerdote atigrado, de cuyo perfil se desprenden siete serpientes y porta en la diestra el cactus San Pedro.

Examinó la cara de Aramu. Al hacerlo, mirándole a los ojos directamente, vio cómo transformaba su rostro. Su cabeza era ahora una gran cabeza con un rostro fuerte y antiguo, de tipo indígena, de rasgos protuberantes, pelo largo, nariz ligeramente aplastada. Era de mucha edad, sin embargo tenía un rostro relativamente joven y fuerte, con una mirada profunda, bondadosa y recia a la vez.

Yacutinamo comprendió que Amura, Aramu y Aurma son la esencia de experiencias de muchas vidas, seres de otra dimensión pero con acceso a ésta o seres de esta dimensión con acceso a otras dimensiones. Vidas antiguas, ancestrales, de rostro adulto y joven que evolucionan a través de las edades en determinados lugares afinando su existencia discreta a través de los siglos. Vidas humanas que se hacen sobrehumanas en la sencillez de las formas, en la intimidad telúrica de las montañas, en la soledad creadora que intensifica la vida invisible. Recordó, entonces, la imagen en barro de una gigantesca serpiente ondulante descubierta en una de las paredes desenterradas de la Huaca de la Luna, en Moche. Y sintió el dolor, el sacrificio como esperanza, la muerte, la renovación de la vida eterna y la libertad de ser por siempre. Reparó que el signo de la serpiente está discreta o exaltadamente presente, en relieve, en muchos monumentos antiguos, prehispánicos, del Perú.

Amura, Aramu y Aurma le sonreían, mano en alto, en señal de saludo y bienvenida a la Comunidad de los Amarus Resplandecientes.



Claustrofobia

José Bruno Cépeda Ruiz¹

I

La verdad, este despertar no me trae ningún consuelo. No sé dónde estoy, ni recuerdo quién soy. Es una extraña sensación. No saber de dónde vienes, ni a dónde vas. A veces aguzo mis oídos y escucho voces a lo lejos. Grito, gesticulo; pero no me escuchan, mis gritos se apagan en el fragor de esta maquinaria en movimiento. El ruido de las cosas que están al alcance de mi mano, lejos de molestarme parece calmar mis angustias. ¿Por qué estoy aquí? No lo sé, pero debí cometer algún delito muy grueso para ser castigado de esta manera.

Es raro. No siento el calor, pese a estar encerrado sin un ápice de luz. ¿Será que tengo aire acondicionado? No distingo nada. Trato de abrir mis ojos, pero no puedo; de todos modos no serviría de mucho, pues la luz parece estar negada en esta soledad.

Mis recuerdos más antiguos tienen apenas unas horas. No sé cómo llegué a este lugar, pero ya que estoy aquí, sólo puedo pensar: es lo único que no me pudieron quitar. Tal vez estoy muerto y he llegado al limbo, al purgatorio o donde quiera que sea el lugar donde recuerdo que van las almas después de la muerte; bueno, por lo menos eso me parece recordar. La verdad es que es molesto no recibir respuesta directa de mis carceleros. No me alimentan, pero no me hace falta, pues no me siento débil. Tal vez sea parte de algún experimento.

Debo haber hecho algo muy malo para que me tengan en una prisión como ésta, atado a esta cadena desde el centro mismo de mi tórax que me impide moverme por toda mi celda. Me angustio, me agito,

me sobrepongo a esta situación con mis pensamientos, sin embargo, no sé lo que me espera, no conozco mi destino... ¡vaya! Ni siquiera conozco mi pasado. Tal vez esto sea un hospital mental y pensaron que estaba loco: ¡No estoy loco, carajo!

Todos mis recuerdos se reducen a mi despertar en esta prisión. Las voces me atosigan, no me dejan tranquilo. La oscuridad es casi total, no puedo ver nada, no distingo el día de la noche y me siento flotar en una levedad insoportable e insondable de mi espacio y de mi alma misma. Los sueños que acompañan mi dormir, casi constante, no tienen significado para mí. No extraño nada, porque no recuerdo nada. Cuan difícil es ser una persona sin pasado y sin memoria. No sé hasta cuándo estaré en este lugar. Nadie responde mis preguntas allá afuera ¡Carajo, parece que esto empieza a encogerse!

II

Ya pasó algún tiempo y nadie se ha puesto en contacto conmigo para decirme la verdad de mi situación. Es incomprendible, sólo esos ruidos y esas voces que me rodean me hacen sentir que estoy vivo, de lo contrario me sentiría en un ataúd. Es duro decirlo, pero no me encuentro cómodo. Esas voces casi incomprendibles forman parte de mi entretenimiento. Aguzó mi oído para ver si puedo entender lo que dicen, sin embargo, no comprendo nada. ¿Qué idioma de miércoles es el que hablan?

De todas las voces que escucho, hay una en especial que me resulta agradable, es una voz dulce y tiene un encantamiento especial. No sé quién es esa persona (o ese carcelero debiera decir), pero siento que, cada

¹ Profesor de la Universidad Privada Antenor Orrego.

vez que algo me molesta o me duele, exijo que diga algo y puedo alcanzar la paz. A veces quisiera entender lo que me dice.

Cada día que pasa, siento que este lugar se sigue encogiendo y yo me siento más incómodo. Las paredes parecen rodearme y acercarse una a la otra con mayor rapidez. Llegará el momento en que ya no pueda moverme, ni desplazarme con comodidad. ¡Dios que será de mí! Será una horrible forma de morir aquí, aplastado por estas duras paredes.

¿Por qué esta situación? Es una tortura que no se la deseo a nadie. Día con día me parece que este sitio se va ajustando más a mí. Ya no puedo desplazarme por toda mi celda, mis movimientos se restringen, se acortan... ya casi no puedo moverme y al parecer a nadie le importa. Grito para ver si me escuchan, pero mi voz se ahoga en un vacío gutural... ¿qué delito habré cometido para estar así? En fin, ya llegará el momento de encarar a mis captores... ¡ya lo verán!

III

Es imposible, lo intento cada cierto tiempo, pero no puedo moverme con comodidad. A veces, lleno de furia he pateado estas paredes de mi celda. Algunas palabras que la gente de fuera dice, no las puedo entender. ¿Qué idioma será? No se parece en nada al mío. No creo que vaya por buen camino, pero debo seguir con vida, será la única forma de entender este lugar.

Poco a poco logro captar algunas cosas, no comprendo exactamente; sin embargo parece que ya puedo relacionar algunas palabras. El otro día comentaban sobre la pérdida de cierto objeto muy importante, no podría decir qué cosa era, mas debe ser importante para los de afuera porque estaban preocupados. Casi sin pensarlo, yo también me preocupé. Sentía la tensión en el ambiente que llenaba cada poro de mi piel. Esa ansiedad me hizo pasar un mal momento. Mi estómago se revolvía y me dejó un sinsabor en la boca que me duró mucho tiempo. No puedo encontrar

explicación para esta situación y ¡Dios quiera que pronto termine! Por lo pronto, he ideado un juego que me divierte y entretiene en esta oscuridad y movimiento continuo. El juego consiste en jalar mi cadena hasta provocar un desconcierto en las personas de afuera. Se alteran y siento cómo tratan de calmar mis movimientos y mis ímpetus. A veces quisiera entender claramente lo que tratan de decirme, tal vez así sepa realmente lo que me sucede. Parece que si me muriera sería una calamidad para mis captores; así, en dos ocasiones, me he quedado sin movimiento por algunas horas y eso les ha preocupado mucho, he sentido las correderas de fuera y la preocupación en las palabras que decían. Finalmente me he compadecido de ellos y he lanzado dos puñetes y una patada para indicar que todavía estoy aquí. No me he fugado. Tampoco podría hacerlo pues estoy desnudo y no tengo ninguna herramienta a la mano. Me vuelvo a dormir como casi todos los días... como casi todo el tiempo...

IV

Ahora sí es imposible, ya no puedo hacer ningún movimiento, mis golpes, puñetes y patadas son constantes, pero no consigo grandes cosas. Las paredes de esta celda se han cerrado casi completamente sobre mí y me impiden hasta la respiración. No puedo ver y la oscuridad se completa sobre mis hombros. Casi sin darme cuenta, me he ido dando la vuelta y he quedado en una posición bastante incómoda... Con mucho esfuerzo logro levantar la cabeza... ya logro distinguir una luz allí, abajo, apenas al alcance de la mano... sólo es cosa de estirarse... y podré lograrlo...

V

La enfermera llega precipitadamente al salón principal de la clínica de maternidad:

– Felicidades señor Pérez todo el sufrimiento de estos minutos tuvo un buen resultado, ya es padre de un varoncito...



PIZZA-TIERRA

Erick M. Fiestas Sorogastúa
Ingeniería de Computación y Sistemas

Pizza-Tierra para sosegar el acero fundido en nuestras mejillas;
pisa la gangrena, la enfermedad, aunque después duela.
Y es seco el espacio del marrón del desierto de nuestros sesos;
muerta, la correa del cuero de nuestros: "...Yo puedo".

Pizza-Tierra por favor,
aunque la gula desembale la panza de nuestros intentos.

Y caeré junto con la manzana a golpear cabezas...
Me despeñaré con las hojas del árbol de papel al invierno otoñal.
Seré la piedra que cayó llorando,
cuando descubrió que su padre no fue el que mató a Goliat.

Pizza-Tierra luego de 8 años de fracasar,
por más que el plato de la terquedad
explote por los manjares de la esperanza,
las alas negras que sentencian a jamás parar.

Mutis, ofrece Pizza-Tierra...
Uvi, la Tierra fuera de nuestra cama.

Sécate la frente, pisa la serpiente...
los escorpiones que se la dan de lapiceros;
pulpos furibundos, desesperados.

Abrámosle la puerta a la almohada,
descolguemos de una vez, a pistolazos, la mirada.
Quememos la venda que tapa los ojos a la guerra
ya que, mañana de desayuno, habrá Pizza-Tierra.

Lo siento a todos, pero...
Pizza-Tierra a nuestros sueños.
He fallado.
Pisemos con cuidado.

Cómete por favor, la semilla de la derrota...
y el calcio de nuestras alas...
¡La hora de ganar!

PROBLEMA Y SOLUCIÓN

*Santiago Geldres
Medicina Humana*

Si me preguntan del amor,
les respondería cantando,
pues no hay más dicha en este mundo
que el estar amando.
Aun cuando finja estar solo,
aunque ignore mi canción,
recordar sería mi problema
olvidar mi solución.

Y si hablan de tu persona
les diría que ¡sí!
que tengo aun las primeras notas
que escuche de ti.

Olvido, dulzura, delicadeza,
euforia, acidez y amargura,
pena, silencio, hermosura
y una suave indiferente figura.

Encanto, soledad, finura,
serenidad, Impaciencia, Lisura,
miedo, vacío, recelo
y unos ojos como los del cielo.

Labios lindos a la vista,
tez suave y espumosa,
mente abierta y tranquila,
y tu sonrisa milagrosa.

Gracia, carisma y humildad,
ternura y espontaneidad,
algunos pensamientos vagos
y algunos ya casi olvidados.

Veracidad y un toque de mentira
vestigios de infinita paz
¿Quién no querría ser compañía?
¿Quién no querría ser algo más?
Algunas quejas humedecen tus labios
con olor a sangre y llanto,
sin prisa ni espanto
entrabas lentamente a un auto.
¿Me saludaste? No te vi.

Ni decir la verdad ni mentir.
ni un hablar o callar para siempre,
ni un altar con una cruz al frente.
He aquí el problema
y ahora doy la solución,
tanto canción y cantante
guardados en un cajón.

ADIÓS POBRE CIUDAD

Diego Horna Alva

Psicología

Pestañas de papel tiradas sobre un cristal
un tiempo que escapo a esta pobre ciudad,
un cabello castaño, las uñas,
el desliz, el tiempo que no pudo y no será.

Cuerpo adormilado tras esta capa de nubes,
la neblina me hace pensar con claridad,
y mientras tú duermes en esa suave cama de agonía
yo me rompo la cabeza dándote una señal.

Y dime cómo poder entenderte,
para que esas cataratas de palabras no dejen de fluir,
para que no me digas sin decir que redundas en tu cabeza,
para saber de una vez, como pisar y mantenerte de pie,
como dejar de escuchar el silencio nocturno y ser sordo a el...
para dejar de entender.

Ya la boca se seca de palabras,
ya el tiempo (que no existe) marca su sentencia,
denota algo de ignorancia lo que me dices al no decirme nada,
denotas temor al esconderte
e incluso al no huir de esta pobre ciudad.
No pienses, que mi boca ya cansada de palabras te va a preguntar una vez mas...
pero, dime ¿acaso este tiempo (que no existe)
es daga que corta tus alas de arena,
acaso esas canciones son fantasmas que revolotean tu cabeza?,
dime una vez mas,
tal vez así si pueda entenderte
por que a la mitad de todo
me quedo sumergido en el prologo este libro que no puedo terminar...
me dices que entrarás pero haces la puerta mas pequeña,
como lo lograras?

Y puedo ver la duna frente a mi
dándome la espalda a la verdad,
mientras tu alma se desliga de tu corazón
y conmigo ya no quieres salir a pasear,
de puntillas sobre ese mar verde...¿quien te entiende?...
Pero ya te dije,
hoy estoy en neblina pero no me aleja de lo que pensé no pensar,
tal vez ya me llené de lluvia... mi mano todavía vuela...
adiós pobre ciudad.

CUANDO ESTOY CONTIGO

Víctor Alejandro Cruz Guevara

Administración

Cuando estoy contigo
me siento caer a las orillas del mar
porque la pureza de tu amor
me enreda y me enloquece
y me eleva a la superioridad
más alta de este mundo.

El saber que jamás nos separaremos
me fortalece día a día.
El saber que me amas
me hace amarte intensamente
cada segundo de mi vida.
El impacto de tu mirada
me vuelve niño otra vez
porque los miras y ellos te contramiran.
Cada vez que te alejas un instante de mi corazón
es él quien te llama gritando ¿dónde estás?
Porque siempre te quiere y querrá cerca de él.

Mis labios mueren por ser besados por ti cada hora,
cada minuto,
cada segundo que transcurre en mi vida.
Tus besos con sabor a pasión
son testigos del inmenso amor que siento por ti
y hacen entregarme en la más profunda caída de amor.

P U E B L O C O N T I N E N T E

Estafeta

de publicaciones





Relieve: El Degollador en un trance shamánico - Huaca de La Luna
Dibujo: Manuel Sánchez Vera

MITOGRAFIA Y DISEÑO MOCHE

Enrique Vergara Montero / Manuel Sánchez Vera

Trujillo, Universidad Privada Antenor Orrego, Minka, Facultad de Cc. Sociales de la Universidad Nacional de Trujillo, 2008.



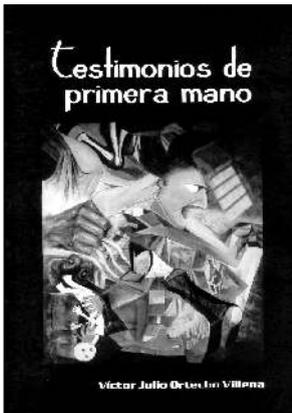
Es bueno decirlo, lo que sucedió en esos tiempos antiguos tiene notorias huellas en el Perú de hoy. Descubrir ese legado histórico, conocer nuestras raíces y preservar la heredad es una obligación que debemos imponernos si queremos consolidar los valores de nuestra peruanidad, base fundamental para las futuras acciones de desarrollo autosostenido.

Dentro de este contexto, para la Universidad Privada "ANTENOR ORREGO" es una gran satisfacción presentar en esta oportunidad el libro del Arqueólogo Enrique Vergara Montero y el destacado dibujante Manuel Sánchez Vera, titulado "Mitografía y Diseño Moche", producto de un esmerado y paciente trabajo desarrollado en varios años.

Este libro confirma la vocación de sus autores de documentar y aportar un testimonio para el conocimiento de la historia del Arte de una de las culturas más prodigiosas y prósperas del Norte del Perú, los Moche, en su gran mayoría con diseños del estilo pictográfico de los ceramios pertenecientes a la colección del Museo de Arqueología, Antropología e Historia de la Universidad Nacional de Trujillo.

Este documento nos permite reflexionar y emocionarnos sobre un segmento de la grandiosa iconografía de la Cultura Moche. Por la magnitud de las ilustraciones, esta obra conforma una especie de corpus con una acuciosa labor de investigación. Al editarlo, la Universidad Privada Antenor Orrego rinde homenaje a los antiguos Moches, a la par que se complace en contribuir a la difusión de los valores del patrimonio cultural legado por los antiguos peruanos, que nos honran y enorgullecen.

Guillermo Guerra Cruz
RECTOR DE LA UPAO



TESTIMONIO DE PRIMERA MANO

Víctor Julio Ortecho Villena

Trujillo, Industrial Gráfica Libertad S.A.C., 2008.

¿Ha conversado usted con el Che Guevara? ¿Con Fidel Castro? ¿Con Salvador Allende? ¿Habló usted o prefirió escuchar cuando se encontraba con los poetas y escritores Gustavo Valcárcel o con Sebastián Salazar Bondy? ¿Con Ernesto More, Luis Nieto o Alejandro Romualdo?

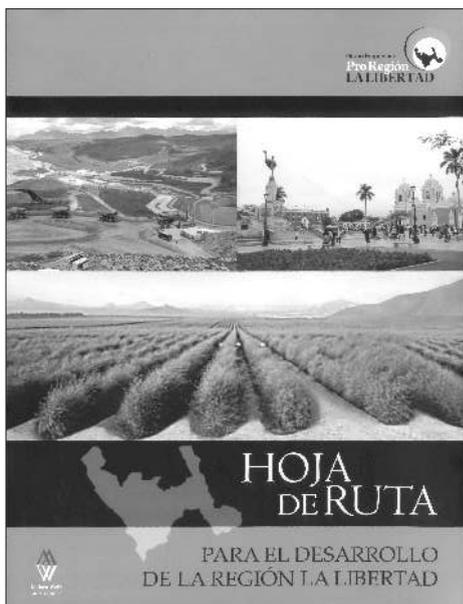
¿De qué trató usted con los presidentes Bustamante y Rivero, Velasco Alvarado y Valentín Paniagua? ¿Es cierto que era tímido el Premio Nóbel Miguel Angel Asturias? ¿Qué pensaba usted cuando estaba frente a Víctor Raúl Haya de la Torre? ¿Y qué pensó Lucho de la Puente Uceda?

Y ya dejando a los intelectuales, a los héroes, a los líderes y a los ideólogos, ¿qué sintió usted cuando se encontraba a unos metros del múltiple asesino Fulgencio Batista?

Víctor Julio Ortecho responde a todas estas preguntas. Brillante abogado, lúcido jurista, profesor inolvidable, sabe que además de todo eso, es un hombre cargado de historia y no quiere que la historia se vaya con él. Por esta razón, ha publicado este libro en el que revela su interés, su asombro, sus emociones y sus quimeras al conversar con algunos de los hombres más importantes del siglo veinte.

Pero nunca dejó de ser poeta. Por eso, en la segunda parte de este libro nos ofrece expresiones líricas que testimonian etapas de su bien vivida existencia. Son estos poemas recuerdos de su infancia, de las palomas que surcaron su pueblo en esos días, de su adolescencia, de su valiente protesta y por fin del silencio que forma parte de nuestra estancia terrestre.

Eduardo González Viaña



HOJA DE RUTA PARA EL DESARROLLO DE LA REGIÓN LA LIBERTAD

Grupo Empresarial Pro Región La Libertad

Trujillo, s.f. (2008).

Con el proceso de descentralización en el país, se inició un profundo cambio a partir de la introducción de reformas que permitirían la transferencia de competencias y recursos del gobierno nacional a las instancias subnacionales (gobiernos regionales y locales).

Conjuntamente con el grupo de normas administrativas, se aprobaron dispositivos legales de promoción a la inversión privada descentralizada (Ley 28059), así como políticas de fomento a la inversión pública y privada, destinadas al desarrollo de las regiones.

Paralelamente, el Perú está viviendo un proceso de integración económica con los principales mercados mundiales, mediante la negociación y celebración de tratados comerciales

cuyo principal objetivo es ampliar nuestra frontera exportable. En ese marco, las regiones deben prepararse para que se beneficien del impacto positivo del desarrollo económico y social del país.

Por su parte, el gobierno regional se ha propuesto orientar la gestión estratégica de competitividad en todo su territorio, promoviendo alianzas y acuerdos públicos y privados, fortaleciendo el crecimiento de cada eslabón de las cadenas productivas y facilitando el aprovechamiento de oportunidades para formar ejes de desarrollo.

Gracias a este esfuerzo público y privado, La Libertad es reconocida como una región que procura sacar, responsablemente, provecho de la diversidad de sus pisos ecológicos. De esta forma la región se convierte en la que más aporta al PBI agropecuario, 9,7%, lo que representa 25% del total de las exportaciones agroindustriales. Asimismo, es la quinta en importancia en producción minera (6,63%) y la octava en el sector pesquero (3,60%).

Según el Programa Regional de Competitividad, La Libertad, por su privilegiada ubicación geográfica, es el corredor económico natural de las regiones nororientales del país, dada su cercanía con los puertos del Callao y Paita. En función de ello, y del dinamismo del mercado interno, durante el año 2006, La Libertad fue la tercera región que más aportó al PBI manufacturero (5,07%) y de servicios (5,25%). Fue, asimismo, la quinta en el sector construcción (3,04%).

Estos buenos resultados económicos son consecuencia del dinamismo que los actores privados y públicos iniciaron en la región hace más de diez años, con el propósito de alcanzar un nivel de competitividad y atender mercados más exigentes, con equidad y sostenibilidad.

Para alcanzar tales objetivos se viene promoviendo un conjunto de proyectos que por su naturaleza son considerados como “motores” para el desarrollo regional: la tercera etapa de la irrigación Chavimochic, la segunda de la irrigación Jequetepeque-Zaña, la carretera Salaverry-Juanjuí, la explotación minera de Alto Chicama y el mejoramiento del puerto de Salaverry.

Con tal fin, y por iniciativa de un grupo de empresarios, se ha elaborado el presente instrumento, destinado a generar una mayor articulación entre los sectores con el propósito de orientar prioridades y acciones que se realicen en la región, así como difundir sus potencialidades, que constituyen una buena opción para la inversión.

Roque Benavides Ganoza

Director - Gerente General de Minas Buenaventura.

FOLCLOR VIVO DEL PERÚ

César Angeles Caballero

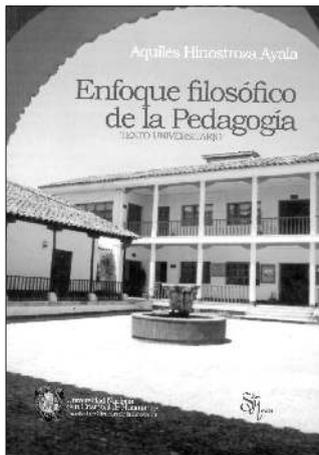
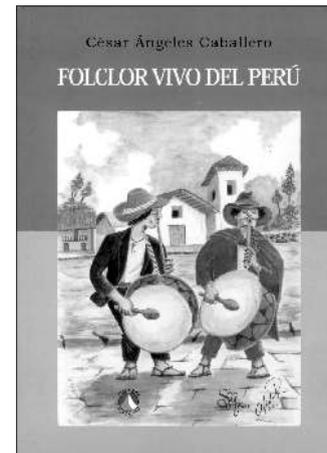
Lima, Ediciones Alpamayo - Editorial San Marcos.

Este es un libro fundamental para entender y amar al Perú esencial. Se trata de un trabajo de investigación hecho a lo largo de toda una vida por un maestro peruano paradigmático, cuya inagotable acción pedagógica consistió en sembrar fe y amor fecundo por el Perú y cuyos frutos servirán mucho más a las generaciones que vienen. De modo que sólo maestros como José Antonio Encinas y César Angeles Caballero, merecen ese título que se los concede el reconocimiento de un pueblo que sabe valorarlos.

Las costumbres, danzas, bebidas, comidas, plantas medicinales, vestimenta, cultura popular infantil, juegos, la cultura afroperuana, el teatro, el léxico de la cultura popular, son temas tratados sin duda con un gran conocimiento. Sería abundar demasiado ocuparnos de cada uno de los capítulos del texto. Es mejor que el lector descubra la magia y el encanto de un libro a cada paso sorprendente, de un texto creado para reinventar y representar el Perú ancestral e indestructible.

En fin, este libro marcará un hito porque no sólo resulta ser una especie de balance y liquidación en cuanto a la cultura popular en el Perú ahora que ha empezado a rodar el siglo XXI, sino que a partir de esta edición se convertirá en una referencia obligatoria.

José Luis Ayala



ENFOQUE FILOSÓFICO DE LA PEDAGOGÍA

Aquiles Hinostroza Ayala

Lima, Editorial San Marcos - Universidad Nacional San Cristóbal de Huamanga:
Facultad de Ciencias de la Educación, 2008.

Una vez concluido este noble y entusiasta trabajo del profesor Aquiles Hinostroza, estoy seguro de que contribuirá notablemente a tomar conciencia de la necesidad de repensar en las corrientes pedagógicas, desde una perspectiva filosófica que permita iluminar la práctica educativa contemporánea, porque el presente trabajo está dirigido a los profesores y estudiantes que necesitan retomar las bases filosóficas de la pedagogía, así como reconocer históricamente la evolución de las diferentes corrientes filosóficas.

La obra comprende cuatro capítulos titulados: "La filosofía contemporánea", "La pedagogía contemporánea", "Propuestas pedagógicas de educadores de América Latina" y "Propuestas educativas de orientación nacional".

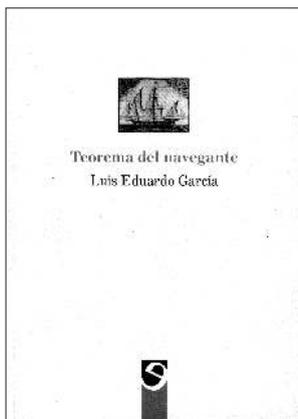
En el primer capítulo, desarrolla la concepción materialista dialéctica de la filosofía.

En el segundo capítulo, toca las principales teorías educativas, iniciando con la teoría educativa de Platón, mencionando notables teóricos de la educación y la filosofía hasta culminar con el constructivismo como corriente pedagógica.

En el tercer capítulo, analiza las corrientes pedagógicas latinoamericanas, eminentemente humanistas, iniciando con Aníbal Ponce, cuya obra EDUCACIÓN Y LUCHA DE CLASES es indispensable para todo educador y pedagogo que quiera poseer un panorama amplio, elevado y profundo de la formación humanística. Luego menciona a Jesualdo, a Paulo Freire, Iván Illich y finalmente la científica y solidaria propuesta educativa cubana.

El último capítulo son las corrientes pedagógicas de inspiración nacional con una preocupación constante por investigar a José Carlos Mariátegui, José Antonio Encinas, Augusto Salazar Bondy, Wálter Peñaloza, Germán Caro Ríos, para culminar con el planteamiento pedagógico de Máximo Cárdenas Sulca, quien a pesar de las terribles acometidas de las injustas humanas y del sistema imperante, vivió en constante lucha por sus ideas y defensa del pueblo de Ayacucho (...)

Alfonso Jaguande D'Anjoy



TEOREMA DEL NAVEGANTE

Luis Eduardo García

Lima, Revuelta editores, 2008.

El flamante libro de Luis Eduardo García no sólo consolida su jerarquía creadora, sino que lo consagra y proyecta como una de las voces más altas de la poesía peruana contemporánea.

“Teorema del navegante” es un libro más bien breve (treintitantos poemas); pero denso, complejo, válido como construcción artística que es lo esencial-, pero también como emoción, reflexión y pensamiento trascendental. Es la propuesta personal del autor para mostrar la vida desde la poesía; o para ver la poesía desde el umbral de la vida.

Estructuralmente, el libro se divide en tres partes: “I Mares interiores”, de textos que “jaquean” la vida ordinaria, convencional, de valores establecidos, de adhesión a la anti-poesía y de desandadura de caminos; “II Puertos extraños”, de admiración a las cumbres poéticas universales: el portugués Fernando Pessoa y Jorge Luis Borges, junto a originales impresiones sobre París y Ámsterdam; pero también el influjo de lo más cercano y familiar: Huanchacho; y “III Mar adentro”, más reflexivo y trascendental.

En su formulación pragmática, el autor opta por un verso libre, activo, dinámico y desenvuelto; con un estilo más verbal que nominal (como es lo usual en poesía); de tono coloquial y monologante; con una sintaxis que quiebra y trastoca el eje discursivo normal y lineal, para plasmarse en una dimensión regresiva, como siguiendo una lógica al revés.

Con “Teorema del navegante” asistimos a la feliz comprobación de la plenitud creadora de Luis Eduardo García; a una original y sorprendente visión de la vida; a un extraordinario manejo lingüístico y literario; a una visión no alegre ni pesimista de la vida, sino a una actitud exploradora, cuestionadora y crítica; a una posición existencialista, en las huellas de Jean Paul Sastre, pero no materialista ni utilitaria; a una clara apertura a las filosofías orientales, sin ignorar el sentimiento local y nacional.

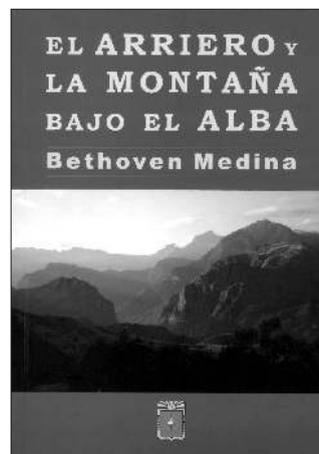
EL ARRIERO Y LA MONTAÑA BAJO EL ALBA

Bethoven Medina

Cajamarca, Edición de la Universidad Nacional de Cajamarca, 2008.

Una vez más, Bethoven Medina levanta el velo de la naturaleza para compartir con sus lectores el orden, el orden que le es consustancial, digno y subyacente. El Arriero y la Montaña bajo el Alba, abre nuevos horizontes comunes, para que sean los poetas y los hombres de ciencia, a través de sus metáforas e hipótesis, quienes perciban semejanzas y respuestas tentativas de la armonía anhelada que encierra y libera la dinámica del Ecosistema, lo cual compartimos todos.

La actitud por desentrañar misterio en el ALBA, NATURA, NATIVO, INTEMPERIE, IDENTIDAD y VENDAVAL (dispersión temático del texto) sólo florecen en seres humanos que piensan, desean y sueñan en la superación integral. Y ese es, justamente, el accionar que desarrolla, día a día, Bethoven como Ingeniero, Jefe Zonal de la Caja Nor Perú, Docente en el área de Finanzas, y poeta; de ahí que la medida de su poesía es fuera de serie, y gratamente compartimos el término que nos convoca: la Ecosofía. Esta última, es advertencia del riesgo de la desilusión a los ambientalistas, si no unen, a sus reclamos, lo que aflige al equilibrio social y el equilibrio mental: reacción conservacionista.



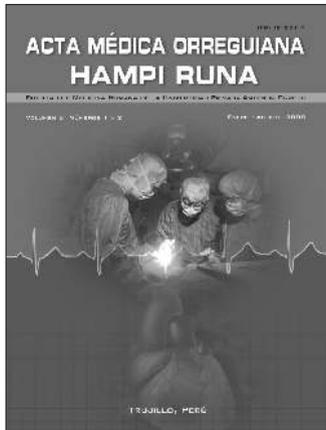
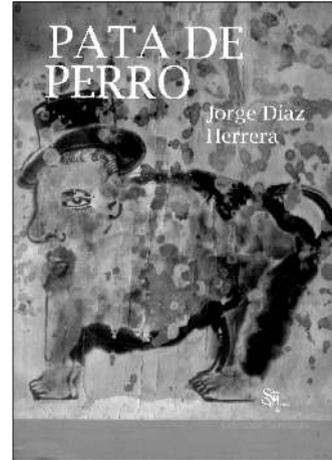
Augusto Aldave Pajares
Ex Rector de la Universidad Nacional de Trujillo

PATA DE PERRO

Jorge Díaz Herrera

Lima, Editorial San Marcos, 2007.

Pata de perro es la más reciente novela del prestigioso narrador liberteño (nació en Cajamarca, pero vivió desde niño en Trujillo. Actualmente radica en Chosica, Lima), la cual muestra la vida de un barrio donde conviven vecinos de los más diversos estratos y complejos laberintos de la condición humana. Pol es un aparente desertor de ese mundo a quien jamás olvida y, en su eterno peregrinar de vagabundo, recrea su vida conforme los recuerdos van surgiendo de lo que él llama el olvido. El argumento desarrolla una apasionante historia de amores y odios, de reconciliaciones, de los vaivenes del destino humano. Por el predominio de los hechos y acontecimientos magistralmente narrados, estamos ante una novela de aventuras; pero también de reflexiones, de humor, de acciones plenas de expectativa y de sabiduría. El lenguaje con que se teje la historia delinea una atmósfera poética plena de ternura y también de ira de sus personajes. Pol, en su lucha indoblegable por seguir viviendo, se enfrenta incluso contra los designios de Dios.



ACTA MEDICA ORREGUIANA HAMPI RUNA

Revista oficial de la Facultad de Medicina Humana de la UPAO

Director: Juan Díaz Plasencia

Editor: Saniel Lozano Alvarado

Trujillo, Volumen 8 N° 1 y 2, enero-agosto, 2008

Investigaciones médicas originales:

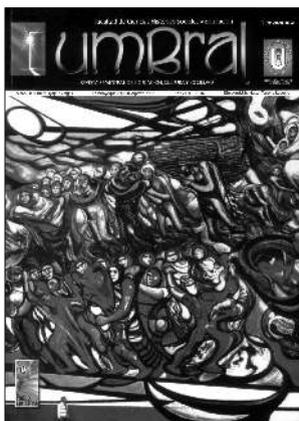
- “Alteraciones electrocardiográficas y factores de riesgo cardiovasculares en pacientes con diabetes mellitas 2” (Walter Edgardo Castro Magán, Rommel Aranguri Vera).
- “Eficacia de la técnica de stoppa en la corrección de hernia inguinal bilateral en el hospital de Belén de Trujillo” (Edgard Reyes Pita, Juan Alberto Díaz Plasencia, Edgar Fermín Yan Quiroz).
- “Factores de riesgo para asfixia en recién nacidos a término” (Deysi del Rosario Salazar Cruzado, Frida Jiménez Guillén, Orlando Salazar Cruzado, Víctor Chávez Rojas).
- “Selección de mutantes resistentes y potencia mutagénica para diferentes fluoroquinolonas en Staphylococcus aureus y Streptococcus pneumoniae” (José Guillermo González Cabeza, Armando Araujo Jiménez).
- “Niveles de endemia de fasciolosis humana crónica y prevalencia de enteroparasitosis en piso ecológico quechua: Agallpampa - Otuzco” (Pedro Díaz Camacho, Karina Magali Vásquez Montoya).
- “Factores pronóstico de complicación no infecciosa en Bartonellosis aguda” (Pedro Díaz Camacho, Jorge Alejandro Antonio Correa Meza).

Historia de la Medicina:

- “La anestesia en el antiguo Perú” (Emiliano Paico Vilchez, Jenny Zavaleta Luna).
- “La urología en el antiguo Perú” (Emiliano Paico Vilchez).

Estomatología:

- “Implantes dentales una realidad actual de rehabilitación. Implante dental unitario” (Oscar Alcántara).



UMBRAL

Revista semestral de Educación, Cultura y Sociedad

Director: Néstor Tenorio Requejo

Año VII N° 15-16, agosto, 2008.

I. ASEDIOS: "Promesas y esperanza de desarrollo" (César A. Cardoso Montoya), "Educación pública y educación privada ¿cuál es el rumbo?" (Julia Santa Cruz Mio - Jorge Santa Cruz Mio), "El ensayo científico en la investigación de postgrado. Una estrategia para aprender a elaborar tesis en maestría" (Mario Sabogal Aquino - Mario Vargas Rodríguez), "Modelo pedagógico universitario" (Ernesto E. Hashimoto Moncayo). "Modelo holístico del currículo para la formación de profesionales universitarios" (Yter Antonio Vallejos Díaz).

II. MIRADOR LAMBAYECANO: "La pluma de Luis Abelardo Núñez, orgullo ferrañaño" (Carlos Elmer Velásquez Escribano), "La chicha de jora: bebida tradicional" (Julio César Sevilla Exebio), "La noche de Tzhoecoer" (Néstor Tenorio Requejo).

III. REFLEXIONES EDUCATIVAS: "Tiempo y modalidad de estudios" (Walter Marcelo Vereau), "Gestión curricular para mejorar la calidad de la práctica pre profesional" (Ivonne de Fátima Sebastiani Elías), "Perfil académico profesional y contenidos curriculares que respondan a una problemática real: exigencia de los alumnos de la especialidad de Educación Inicial" (Laura Isabel Altamirano Delgado), "Desarrollo del área lógico matemática en el jardín de infantes" (María Elena Solano).

IV. HOMENAJES: "Arguedas, Apu tutelar nuestro" (Danilo Sánchez Lihón). "Inca Garcilaso, iniciador de la literatura infantil y juvenil de América" (Danilo Sánchez Lihón), "El humanismo de César Vallejo" (Alejandro Romualdo), "César Vallejo" (Magda Portal), "Nuestro César Vallejo" (Marco Martos), "¡César Vallejo, vuelve a la patria" (Luis Nieto), "Alrededor del proceso poético y el compromiso político de César Vallejo" (Néstor Tenorio Requejo), "Vallejo, periodista del siglo XXI" (Winston Orrillo), "Vallejo y García Lorca" (Teodoro Rivero Ayllón).

V. ENSAYOS VARIOS: "Bases psicopedagógicas de la investigación-acción: nuestro desafío" (María Isabel de los Santos Exebio), "El lenguaje intrauterino (Del proto lenguaje al lenguaje histórico)" (Wilson Lozano Díaz), "La mentalidad del migrante: constancia y desarrollo en Rastros Sangrantes" (Antonio Vásquez Rodríguez). "Aprender a aprender" (Danilo Sánchez Lihón), "Los procesos comunicacionales,... los entendimientos ciudadanos" (Jerry-O. Jara Llanos).

VI. CALAS LINGÜÍSTICAS: "Oración, enunciado y proposición" (Milton Manayay Tafur), "Campo asociativo: un estudio semántico" (Carlos Alberto Flores Cruz).

VII. CREACION LITERARIA: Poesía / cuento (Luis Sánchez Agurto).

FUERA DE VALIJA

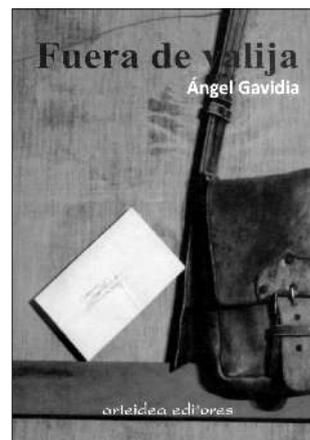
Angel Gavidia

Lima, Arteidea editores, 2008.

El tópico del poema como carta, como envío, es de vieja data en la poesía española y universal. Angel Gavidia lo retoma, pero esta vez para aludir a un conjunto de poemas que fue dejando olvidados en las macondianas estancias de su tránsito vital. Fuera de valija no son, sin embargo, las cartas que exprofesamente se separan del bolso del cartero, sino aquellas que se extraviaron en un momento y que, por estar hechas con la simiente de la poesía, vuelven ahora convertidas en canto, enfrentando polillas, óxido, lluvia y viento, para durar eternamente.

En este libro corre la sangre y la emoción de un poeta verdadero. Sus poemas son instantáneas de aquella oculta verdad que en el plectro del bardo parece estar más cerca de la revelación que en los otros mortales. Poesía de alta tensión, de fuego abrupto, pero también de sosiego, de égloga y de silencio. ¡Cuánto del viejo haravec, del caminante, y del hombre que sabe posarse sobre un libro, merodea estos versos!

El buen lector encontrará en estas páginas eso que dijo Rilke alguna vez: un soplo distinto. Un soplo por nada, una onda en el Dios. Un viento.



Alberto Alarcón



POR LA SENDA DE LA INNOVACION SENTIERS d'INNOVATION

André-Yves Portnoff

Lima, futuribles, noviembre, 2006.

1ra. Reimpresión, setiembre 2008, UPAO.

Edición bilingüe francés - español. A través del análisis de numerosos casos, este libro pone de manifiesto que la innovación puede aportar crecimiento económico, empleos y desarrollo humano, pero sobre la base de dos condiciones. La primera: los protagonistas deben tener bastante visión y audacia para anticipar los cambios, o incluso causarlos, en vez de sufrirlos. La segunda: también deben ir más allá de la tecnología: innovar, reinventar actividades, métodos de organización y estilos de dirección de empresas. En otras palabras, las innovaciones tecnológicas y socioorganizativas forman un todo indivisible.

El contenido del libro se desarrolla a través de los capítulos: I. La innovación es vida; II. El poeta, el ingeniero, el gerente; III. Organizar las sinergias y IV. Una cuestión de personas.

POETAS REPRESENTATIVOS DE APURIMAC

Federico Latorre Ormachea

Lima, Arteidea Editores.

Bajo el título poco declarativo de "Dios, el gran poeta", el investigador apurimeño presenta una semblanza y muestra poética de los principales poetas de su región, agrupados por provincias.

Se trata de un trabajo seriamente documentado, riguroso y sistemático, que sólo la vocación y el amor por la tierra, por las letras y por los valores culturales de su ámbito, ha permitido a su autor tan extraordinario trabajo que, de esta manera, se suma a la serie de trabajos sobre literaturas regionales emprendidos por destacados investigadores, teóricos y críticos.

La relación de poetas incluidos por Latorre en su importante libro es la siguiente:

ABANCAY: Josefa Francisca de Azaña y Llano, Lily Flores Palomino, Manuel Gustavo Manrique Tejada, Feliciano Mejía Hidalgo, Hermógenes Rojas Sulca, Zoila Aguilar Pinto y Alcides Acuña Arias.

ANDAHUAYLAS: Luz Samanez Paz, Renée Alarcón Montoya, José María Arguedas, Jorge Flores Ramos, Julio César Sanabria Hermoza, Abel Gutiérrez Ocampo, Erasmo Montoya Obregón, Hugo Tello Prado, Bléquer Alarcón Silvera y Luis Rivas Loayza.

ANTABAMBA: Hugo Berríos Casas, Calixto Apaza Gómez, James Oscco Anamaría.

AYMARAS: Alejandro Medina Bustinza y Humberto Collado Román.

COTABAMBAS: Erasmo Delgado Vivanco, Alida Castañeda Guerra.

CHINCHEROS: Ricardo Calderón Gutiérrez.

GRAU: Guillermo Viladegut Ferrufino, Hernán Hurtado Trujillo.

La presentación del libro la realiza Rosa Suárez Aliaga, Presidenta del Gobierno Regional de Apurímac. Una actitud de claro apoyo a la difusión de las auténticas expresiones de la cultura local y regional, que debe ser asumido también en las demás regiones del país.



ALDEANA

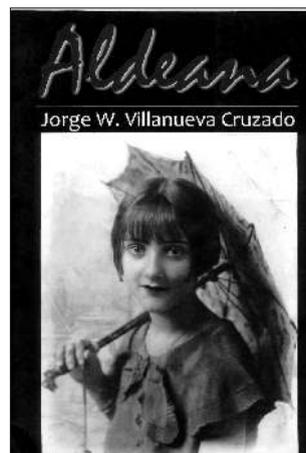
Jorge W. Villanueva Cruzado

Fondo Editorial de la Municipalidad Provincial de Cajamarca, 2008.

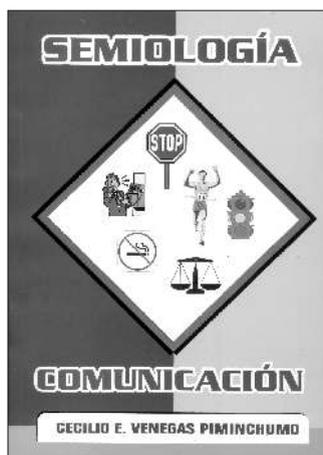
Jorge Villanueva es el poeta enamorado y, en *Aldeana*, así como en sus anteriores libros dedica muchos temas a la mujer y al amor, así lo evidencian los poemas “A la Madre de los Dolores”, “Hilandera”, “Muchachita del alba”, “Domitila”, “Amada sin sombra”, entre otros.

Este nuevo libro está dedicado a la mujer, a la mujer sencilla y humilde de nuestra andina realidad. Valga decirlo, la mujer, en su condición de madre, esposa o fémina, es un ser especial en la poética de Jorge Villanueva y el estro del poeta le ofrenda reverencia y honra. Su concepción mística de la mujer le otorga una cosmovisión poética de la generación de la vida y de la existencia. La mujer infunde en el alma del poeta la sensación de infinitud frente a la temporalidad del ser humano. La mujer es galaxia, amanecer, “vientre estelar que multiplica el tiempo”, luz, inmensidad, luego es tierra, corazón, amor; allí está Eva, poema que expresa la necesidad universal de trascender, en el sentido de rebasar los límites de las humanas experiencias. Allí la necesidad de oración y culto que Jorge transforma en poesía.

Por la calidad de su obra literaria Jorge Villanueva Cruzado tiene ganado un merecido sitio en el parnaso literario de nuestra región.



Carlos Cabrera Miranda



SEMILOGIA / COMUNICACION

Cecilio Venegas Piminchumo

Trujillo, Multicopias, 2008.

Importante y útil texto universitario a nivel de iniciación en el área de la semiótica y su aplicación en el quehacer pedagógico. El contenido comprende los temas: La ciudad y los signos, El signo, La imagen, El ícono, La imagen, Signo y comunicación, La comunicación, El lenguaje, La lengua, El habla, Modelos de comunicación, Comunicación lingüística, La comunicación corporal y Comunicación didáctica.

El autor es profesor del Departamento de Lengua Nacional y Literatura de la Universidad Nacional de Trujillo, donde desarrolla las asignaturas de Lengua Española, Comunicación, Redacción científica y Redacción técnica. De manera específica, el libro que ha publicado es resultado de su experiencia docente en el Programa de Complementación de la Facultad de Educación de la mencionada universidad.

El desarrollo dosificado, la teoría pertinente, los temas útiles, la explicación adecuada y la ejemplificación ilustrativa, incrementan los valores de esta primera obra del autor, que será de gran utilidad para los usuarios, sobre todo en la época actual, necesitada de una interpretación semiótica de la cultura moderna.



INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES

- Los artículos enviados a la Revista deben ser originales e inéditos; estar redactados en castellano, mecanografiados en papel bond blanco de medida ISOA4 (212 x 297 mm), en una sola cara, a doble espacio, con márgenes de por lo menos 25 mm.
- La extensión total del manuscrito, incluyendo bibliografía, no será mayor de 12 páginas escritas en una sola cara, en caracteres de 12 puntos en estilo Times New Roman.
- Debe enviarse carta de presentación acompañada de original y dos copias en papel, más un disket en formato Word y tablas en Excel. Cada componente del manuscrito empezará en página aparte, las que se numerarán en forma consecutiva.
- La estructura de un Artículo Original será la siguiente:
Título en castellano e inglés.
Nombre y Apellido del autor o autores.
Resumen y palabras clave.
Abstract y key words.
Introducción.
Material y método.
Resultado.
Discusión.
Conclusiones.
Agradecimientos (si es el caso).
Referencias bibliográficas.
- El Artículo de Revisión comprende: Título en castellano e inglés, Autor(es), Resumen, Palabras clave, Abstract, Key words, Introducción, Método utilizado para localizar y seleccionar los artículos relevantes sobre el tema, Análisis y comparación de los resultados encontrados, Coincidencias y discrepancias, Conclusiones, Recomendaciones, Referencias bibliográficas.
- Un reporte de Caso Clínico involucra: Título en castellano e inglés, Autor(es), Resumen, Palabras clave, Abstract, Key words, Introducción, Anamnesis, Examen clínico, Exámenes auxiliares (laboratorio y gabinete), Etiología, Diagnóstico preliminar (presuntivo), Tratamiento, Evolución y complicaciones (si las hubiera), Diagnóstico definitivo, Histopatología, (si las tuviera), Discusión, Referencias bibliográficas. Fotografías antes y después del tratamiento. En las fotos del rostro de una persona debe cubrirse los ojos para preservar su identidad; mostrar el rostro completo debe contar con el consentimiento informado escrito, firmado por el paciente y con impresión dactilar de ser dedo índice.
- Todos los trabajos serán sometidos a revisión y evaluación por pares de la misma área, profesión y especialidad (arbitraje).
- El título o grado académico del autor o autores y su filiación institucional aparecerá, en un pie de la primera página del artículo, separado del texto por una línea horizontal.
- Todas las unidades de medida deben ser expresadas según el Sistema Internacional de Unidades. Las cifras deben agruparse en tríos a la derecha e izquierda de la coma decimal y separadas entre si por un espacio simple.
- Las figuras y los cuadros (tablas) con sus leyendas y títulos respectivos se incluirán en páginas aparte, numeradas consecutivamente y agrupadas después de las referencias. Los cuadros no deben tener rayado interno.
- El formato de las referencias seguirá en general el estilo Vancouver.
En el texto, las referencias se numerarán consecutivamente en orden de mención, con números arábigos pequeños exponenciales. En ese orden se agruparán al final del trabajo. Se asignará un solo número a cada referencia.
- Al final del artículo figurará la dirección del autor ó de uno de los autores para fines de correspondencia.
- Cuando se describan trabajos realizados en personas se debe declarar que se ha cumplido con las normas éticas internacionales para la investigación en seres humanos.
- En el caso de animales igualmente indicar haber respetado las normas éticas internacionales para la investigación con animales.
- Se debe declarar cualquier situación que implique conflicto de intereses del autor en relación con el artículo presentado.
- Mientras se esté considerando para su publicación, el trabajo no podrá ser enviado a otras revistas. Una vez aprobado para publicación, todos los derechos de reproducción total o parcial pasarán a la Revista "Pueblo Continente".
- Los originales no se devolverán en ningún caso. El autor recibirá cinco ejemplares del número en el que se publique su artículo.



UPAO
...una gran Universidad!

